中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第七七六七號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一三六三七 旺角分處K八四〇七四九

## 美國兩黨競選總統 [illegible] 一項重要政綱

## 福特與列根贊成修例反對墮胎 民主黨力主推翻禁止墮胎法案

（美聯社美國，肯薩斯市十一日電）如若共和黨總統候選人提名代表大會通過其政綱小組委員會的一項主張，則是屆美國總統選舉運動其中一個最尖銳的問題將可能是墮胎問題；自從最高法院在一九七二年裁定嚴格限制各州立法管制墮胎權力以來，墮胎一直是美國的一個爭論問題。支持朗奴列根和福特總統的人士星期二附和上述政綱小組委員會，以十三比一票通過一項反墮胎建議。共和黨這項建議支持修訂憲法恢復保護胎兒生存的權利。已於上個月訂下其政綱的民主黨則反對這方面憲法修訂。朗奴列根已公開表示贊成修訂法例，除了極端情況外，禁止墮胎。福特也說他反對墮胎，但表示此事應由各州自行決定。福特一位助手說他認爲福特不反對政綱小組委員會所通過的言詞。

## 預料美物價下降 紐約股市升三點

（美聯社美國紐約十一日電）紐約股市星期三上午彈起，杜瓊斯卅種工業股平均指數在開市後一小時內升三點二五，達九九六點六八。貿易部預備在星期四公佈七月份的批發物價指數，金融界人士本週初揣測指數將帶來新消息，反映許多種物價最近下降。

## 北京與美締結購買小麥協定 沙地阿拉伯伊朗產油量增加

（泛亞社東京十一日電）日本共同社報道，儘管北京一再宣傳今年的穀物生產量不減，而且美國農業部亦估計中國大陸今年的大米產量可能與去年相同，但事實上北京正與美國談判購買小麥問題，該社引述美農業部長浦茲的話：「購買協定可望在最短期內簽字」。共同社未說明北京向美購買小麥的數量以及可能成交的價錢。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十一日電）世界最大的石油輸出國沙地阿拉伯與伊朗據報在六月的石油產量均有增長。中東經濟研究所稱：沙地原油生產在六月份是八百五十萬桶一日，比七五年同期上升了百分之廿五．二○。這是自一九七四年十一月以來一九七六年一月至六月間的沙地阿拉伯產量是平均每日七百九十萬桶，比七五年同期提高了百分之廿一．二。伊朗原油生產在六月也升至日產量六百一十萬桶，亦是自七四年來的最高產量。

（法新社倫敦十日電）英國財政部今天稱：美國政府上月的財政赤字已減少到一千二百萬鎊（合二千一百六十萬美元）。這個數字只不過爲一九七五年七月赤字的三分之一，顯示政府致力於減低預算數字，繼續獲得成果。

## 三菱否認答應北京要求 撤出投資台灣全部資產 蘇聯希望日本供應信用貸款

（合衆國際社台北十一日電）日本最大的貿易公司三菱，週三否認已答應北京，把它在台灣的投資全部撤出。三菱的台北分公司經理岡部稱，他已獲東京總部授令，否認一如美國商業週刊所報導的任何撤出計劃。該刊稱三菱期望在美國公司能做到之前，搶先與中國建立堅固的關係。岡部稱，就他所知，北京並未有要求三菱從台灣撤出。

（時事社莫斯科十一日電）在蘇聯訪問的日本經濟團體聯合會訪蘇代表團團長土光敏夫會長等一行，十日與蘇聯對外貿易部部長巴特利吉夫進行會談，就日蘇貿易及經濟合作問題等，作了商討。席上，巴特利吉夫部長強烈希望日本對蘇聯提供無條件的概括性信用貸款。對此，土光會長詢問蘇聯所希望的信用貸款額，利率及期間等。巴特利吉答稱：「期間爲十年到二十五年，利率依照一般水平」。已將有相當困難。

## 豐南恢復常態

華北地震後，上圖豐南人民生活恢復正常，下圖民兵在市面巡查維持治安，背景房屋已被震裂剝落塗上沙石。（合衆國際社無線電傳眞）

## 法總理駁斥基辛格 絕對不容美國干預法巴兩國核能合作 基辛格繼續調解希土糾紛

（法新社法國巴黎十一日電）法國總理錫拉克，今天駁回美國國務卿基辛格爲三方解決，法國向巴基斯坦供應一座核子燃料加工廠問題而提出的建議。這位法國總理在接見歐洲一號商業電台記者時說：這是法國與巴基斯坦之間所簽訂的一項協約……不用第三個國家介入兩個主權國的事務。

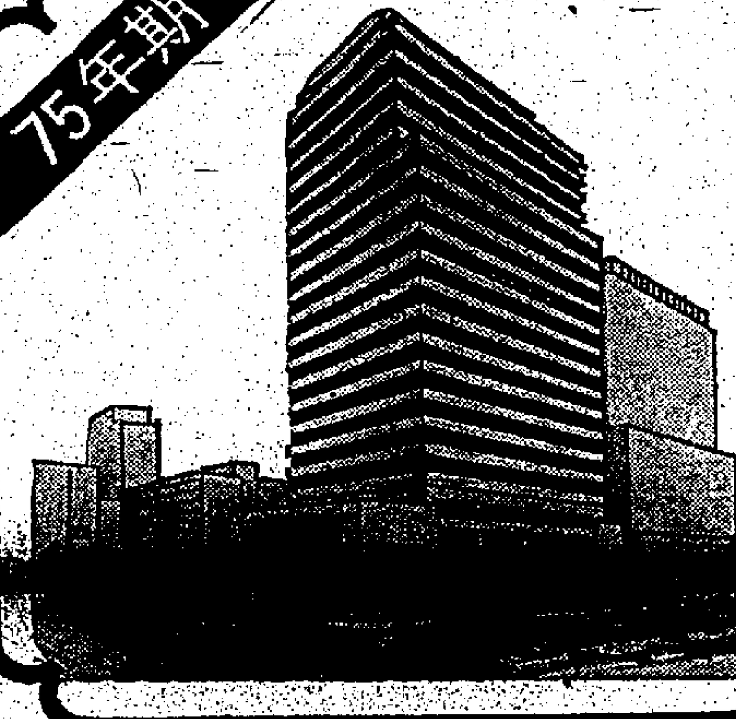
基辛格提議美國參與解決一件僅與法國及巴基斯坦有關的事是不能接受的。美國國務卿今天在他離開多維爾前赴荷蘭之前說，他相信美國應該以完整資格加入法國與巴基斯坦之間的這項協定。

（合衆國際社荷蘭海牙十一日電）美國國務卿基辛格星期三飛赴荷蘭會談北大西洋條約組織的兩個盟國──希臘和土耳其之間在愛琴海的爭執，他表示支持歐洲團結。在法國的維爾休息一天後，基氏於上午十一時（標準時間上午十時）抵達齊波爾機場。他在機場發表簡短聲明說，他這次之所以到荷蘭來，乃因美荷兩國認爲兩國在荷蘭主持歐洲經濟體系會議之大進行會談是重要的。他說，美國大力支持歐洲團結並將作出種種努力，與這個歐洲團結合作。

（時事社東京十一日電）在日本訪問的美國財政部副部長約烏今日上午與日本藏相大平正芳舉行會談。席間，約烏說：「日本已經成爲經濟大國，希望在決定政策時，考慮到對別國的影響」。對此，大平藏相答稱：「當通過國際貨幣基金組織等國際機構，與各國緊密聯繫」。

## 蘇官員告訴日商人 蘇聯總理患病 暫時不見外賓

（路透社蘇聯莫斯科十一日電）一日本人士今天在此說，蘇聯官員告訴日本商人說今年七十二歲的蘇聯總理柯錫金病魔纏身，不能在他們訪問蘇聯期間內接見他們。昨天向日本商人通知柯錫金臥病的是蘇聯對外貿易部官員。他們知道這位總理的病並不嚴重，但是仍未知詳情。上述人士又說，柯錫金在七月廿二日在克里姆林接見到訪的阿爾及利亞一位部長以來一直沒有在官場露面。他們說，由日本經濟組織聯會主席率領的日本代表團並沒有正式被安排會晤柯錫金，但預料他們可能在明天或星期五能夠見到這位蘇聯總理。


百樂門 商業大廈

彌敦道，山東街47-51號，大單邊西洋菜街（瓊華酒家側鄰）

旺角商業地王…新型寫字樓特價貢獻！

設備一流・管理完善

・分單位由六佰餘呎至六仟餘呎 ・古銅色鋁窗茶色隔熱玻璃

・中央冷氣調節系統 ・名廠高速D.C.電梯四部

新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號，萬年大廈11樓 電話：5-231056

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205・5-231021（十線）

租售均可

一成定金 十年分期

低息八厘七五

地盤電話：3-850667（假日照常）

售

好利商業大廈

香港德己立街38-44號，蘭桂坊17—22號

中區旺地 交通便利

設計新型 定價廉宜

地下旺鋪，一樓至三樓

每層7,400呎，可作社團會所。

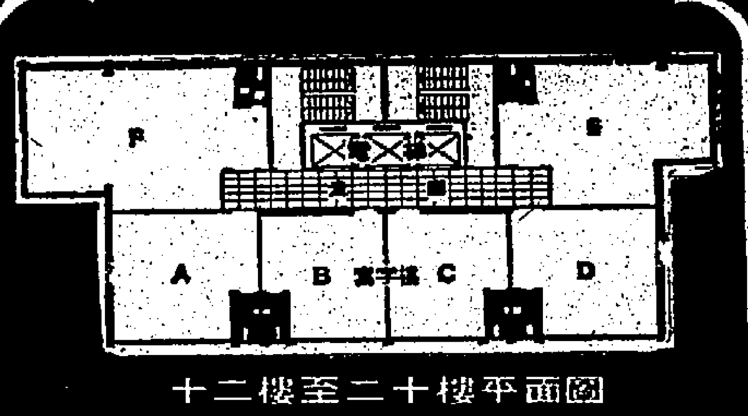
樓上寫字樓350呎至1,558呎

間格實用，歡迎參觀。

洽購處：

周大福珠寶金行有限公司 香港皇后大道中萬年大廈十四樓 電話：5-241779，5-243166

協成行 香港中環威靈頓街14—24號威靈頓公爵大厦十樓 電話：5-234523，5-250834

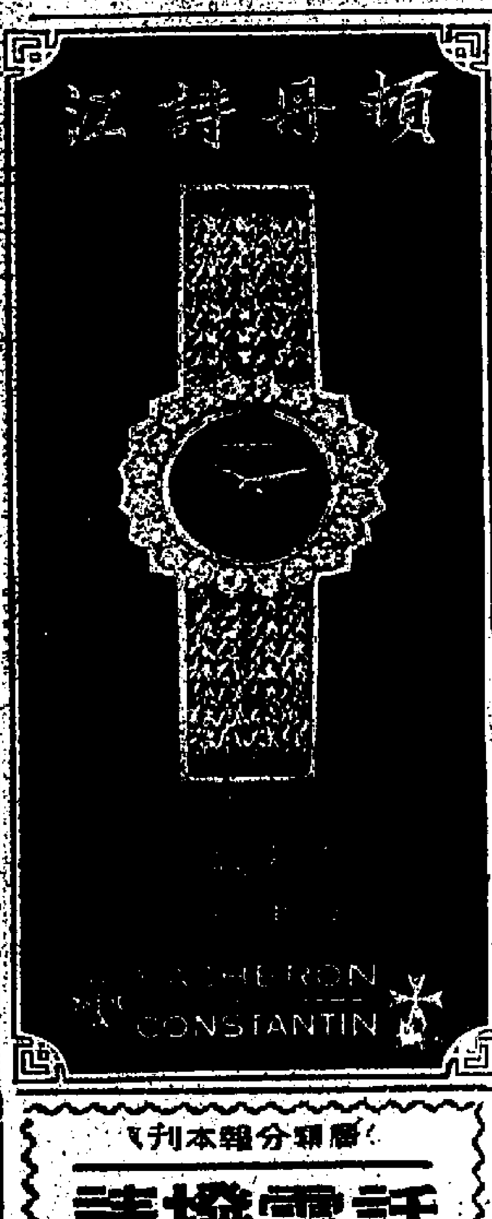


十二樓至二十樓平面圖

地盤電話：5-220420

（假日照常）

江詩丹頓




（刊本報分類廣告）

請撥電話 5-221583

北角船塢里八號

華厦工業大厦

地下5005呎

樓底十七呎

特價出售

華厦置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162

旺角地王

胡社生行旺舖及寫字樓招租

旺盛舖位

適合：銀行、百貨商場、珠寶行、[illegible]各大行業。

寫字樓

每呎只租$2.50起

中央冷氣系統・最佳防盜設備

中央建業有限公司 電話：3—955211—8

新都城酒樓夜總會

貴賓廳特價供應

聯誼席 800元

貴賓席 1000元

銀席 1500元

金席 2800元

每席供特價酒壹支：F.O.V.60元

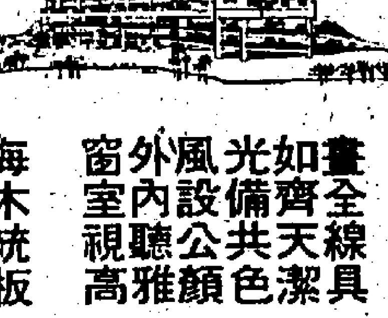
軒尼詩X.O.130元・藍帶馬爹利100元

80年拿破崙200元・黑牌威，藍牌威40元

特價酒免加一・自來洋酒免開瓶費

5-630222

特價八折



南康大厦

兩房兩廳十萬餘起 首期一成分十五年供

已有入伙紙 觀塘康利道23號 電話：3-425623

本厦向南面海 園中遍佈花木 防盜電子系統 緬甸柚木地板

窗外風光如畫 室內設備齊全 視聽公共天線 高雅顏色潔具

益大發展有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大厦7樓 電話：5-255211

六基有限公司 香港威靈頓街39號六基大厦六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西12號 電話：5-438840

益大地產有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大厦7樓 電話：5-25521

九龍鳳凰村中心地點商業 面積二萬方呎出租

鋪位8,025方呎，商用地庫12,743方呎，美觀堅固扶梯三道，上下貫通，聯成一體，適合大型百貨公司，超級市場，購物中心，陳列中心，酒樓等。

電話：K220116高洽

官塘巧明街118號（K.T.I.L.38地段）

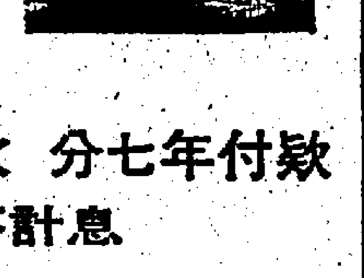
萬年工業大厦

年底完成

官塘工業地王

每層四伙・柱小窗多

面積三仟餘呎



特價出售

每呎只售百餘元

首期一成・三成入伙 分七年付款

建築期間不計息

九五折優待

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162

# 報復星期日羅軍被襲
# 羅德西亞軍隊攻入莫三鼻給
## 粉碎游擊隊總部殺三百黑人游擊隊

（合衆社索爾斯伯利十一日電）此間政府星期二稱：羅德西亞軍隊經粉碎莫三鼻給境內的一個黑種民族主義軍總司令部及基地營，擊斃了游擊隊三百餘名，與莫三鼻給士兵約卅名及平民十名。這報復性進攻，是保安部隊在莫三鼻給邊境作戰卅一年中以來，對游擊隊所作的最劇烈打擊。羅德西亞政府的一項聲明並稱：羅德西亞軍隊只有輕微的死傷。游擊隊曾於星期日以白炮射擊邊境東區內的一個羅軍基地營，打死白種兵四人，且復有另一白種兵死於羅軍在蟋林區搜索這些游擊隊之時。羅軍其後即作上述報復性進攻。計至羅軍進入莫三鼻給作上述進攻之前，本年至今，這戰爭經使六十一名羅軍及三四〇名黑種游擊隊喪生。軍方人士稱：上述邊境戰爭，去月經加強，因自由解放運動組織的士兵增加，他們最低限度曾兩次越境進攻羅軍的陣地。軍方人士稱：該解放組織之軍隊之侵入羅國，反映出莫三鼻給政府經對游擊隊之顯然未能在羅國領土建立據點之事，覺得不耐煩。

（路透社索爾斯伯利十日電）一份政府聲明今日稱：羅德西亞部隊在黎明時，對游擊隊在莫三鼻給境內的一個指揮部，發動的一次突擊中，使游擊隊受到嚴重的傷亡。上述的突擊行動是在游擊隊對羅德西亞陸軍設在東部邊境地區的一個基地營進行一項迫擊炮攻擊行動後，於星期日施行的。在游擊隊的該項襲擊中，有四名羅德西亞兵士陣亡。

聲明說：「由於以往從事追踪行動的報告結果，保安部隊曾發現該基地營為一個恐怖分子指揮總部及基地營，恐怖分子亦是從該基地營向羅德西亞的士兵，若在需要的情形下，可越過邊界追擊恐怖分子及他們的支持者，受到嚴重的傷亡。」[illegible]

證實羅德西亞部隊追擊進入莫三鼻給境內的行動。莫三鼻給政府並無作出正式的證實。羅德西亞的非洲民族主義游擊隊，或莫三鼻給解放陣綫的士兵，最近在該區的東部邊界更趨活躍。

# 北愛兩日之內 發生廿宗爆炸
## 最少兩死十八受傷

（合衆社貝爾法斯特十一日電）貝爾法斯特英軍星期二晚加強巡邏，貝爾法斯特過去兩日發生暴動，以及發生一次令人不忍目睹的交通意外，兩名小童喪生。

昨日貝爾法斯特的天主教區，發生共和軍汽車追逐戰，最少有十八人受傷，包括七名英軍。由於英軍擊斃一名駕車逃走的共和軍，汽車衝上行人路，將一名小童及其姊姊撞死。

麥桂爾用嬰兒車推着她三個月大的嬰兒安睿，而其八歲大的女兒及五歲大的兒子，則隨着嬰兒車行走。不料上述藍色的汽車撞向嬰兒車，嬰兒及其女兒當場喪生，麥桂爾及其五歲大的兒子則重傷。

兩軍追逐之際，逃車司機頸部中彈，汽車立即失去控制，司機喪生，另外一名男子受傷。

貝爾法斯特自從星期一晚爆發暴動之後，保安隊在三十六小時之內，獲悉有六十二架汽車被騎劫，英軍及警察遭受攻擊八十二次，同時發生二十枚炸彈及三十六次槍擊事件。

貝爾法斯特共和軍支持者舉行示威，抗議未經審訊拘留法令，其後便演變成暴動。前一晚聚衆夜發生汽油彈爆炸，騎劫汽車，以及衝突等事件，當局在星期二晚出動英軍，清除青年在街上重新堆放的障碍。一批不務正業的阿飛，用石塊擲擊英軍及警察。

其中一項意外，一批青年將一架騎劫的汽車，駛到一堆燃燒的障碍物去，大約十名兒童將汽車玻璃等擲碎，然後任其焚燬。其餘被騎劫的汽車，都是這樣被毀滅的。

# 颱風碧麗襲台灣
# 阿里山一夜間 下雨達廿四吋

（泛亞社台北十一日電）颱風「碧麗」前晚過境時，嘉義縣觀光勝地的阿里山，一夜之間雨量竟達六百公厘（折合廿四英寸），為前所未有。除阿里山山區雨量較大外，各地雖均有豪雨，據嘉義警方防颱救災中心稱，各河川水位均未到達「警戒線」。

# 台灣少婦產雙頭嬰
# 頭上有頭 像個倒置葫蘆

（泛亞社台北十一日電）台灣彰化探員林鎮之廿八歲賴姓少婦，日前分娩第三胎時，產下一個「雙頭嬰」，母子均安，嬰兒的生長情形良好。「雙頭嬰」是頭上又有一個頭，呈倒葫蘆形，上頭比下頭約大三分之一。「雙頭嬰」體重是三點九公斤，身高六十公分，比一般嬰兒壯大。醫生說，「雙頭嬰」的成因是由於頭蓋骨缺少三分一，導致腦外溢，再造一頭。賴姓少婦於生產「雙頭嬰」後，引起好奇者的興趣，不論識與不識，均提着雞鴨來探望，聲稱做月子，其實是想去看個究竟，但都被賴婦家人擋駕，亦拒絕記者拍照。賴婦家曾將「雙頭嬰」送往彰化市某著名醫院供做實驗，想併兩頭為一頭，可是該醫院以沒有把握婉拒。

# 美軍火售給第三世界
# 每年達一百億元
## 「紐約時報」指出殊屬危險

（路透社紐約十一日電）今日，「紐約時報」宣稱，美國售與第三世界的軍火價值，已由一九七零年的十億美元，增至過去三年的每年一百億美元，此項行動實在充滿危險。

該報在社論中指稱：「在售出的大量軍火中，有一部份無疑是售給諸如伊朗及沙地阿拉伯等國家，但亦有不少複雜武器售給中東軍火競爭的雙方，一則是在伊朗與波斯灣阿拉伯國家之間，二則是在阿拉伯國家與以色列之間。而且，軍火數量的確太多。」

該報社論指證，伊朗不僅向美國購買八十架F十四型噴射戰機，而且又向美國洽商複雜的武器系統。同時，還要依靠美國軍事人員的協助，實是使美國作軍事參與。社論說，美國將太多軍火售出中東及伊朗，可能會導致在海外的軍事干預行動泥足深陷，不可自拔，若不迅速加以控制，是很岌岌乎危哉。

（法新社莫斯科十一日電）蘇聯「塔斯社」星期二晚宣佈：蘇聯部長理事會通過了兩項美蘇核試條約，並送往最高蘇維埃主席團批准。其中一項文件，是一九七四年七月三日，尼克遜訪莫斯科時簽署的限制地下核試條約，另一項是美總統福特與蘇共領袖布里茲尼夫本年五月廿八日簽訂之和平用途核試條約。

（美聯社莫斯科十一日電）塔斯社稱，蘇聯部長理事會，星期二批准了蘇聯與美國締結的關於地下試驗核子武器及和平用途的核子爆炸之兩項協定，該委員會並提請蘇聯國會予以批准。如果最高蘇維埃（蘇聯國會）的全體會議予以批准，最高蘇維埃主席團將予以批准。蘇聯共黨領袖布里茲尼夫及美國總統尼克遜前於一九七四年七月三日在莫斯科簽署了其中一協定，使美蘇兩國停止在地下試驗超過一五〇基羅噸的核子武器。

其餘的一項協定是美國總統福特與布里茲尼夫於五月廿八日分別在華盛頓及莫斯科簽署的。此協定將用以開礦或使河流改道的和平用途之核子爆炸的年次和平用途核子爆炸力量，限定不能超過一五〇基羅噸，且明定兩國均有權在某種環境中，觀察對方的核子試驗場。

# 蘇艦偽裝商船 停泊南國海港
## 蘇迫南供用基地

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德十日電）此間的西方軍事消息今日稱：「在南斯拉夫亞得里亞海港，最少有一艘蘇聯戰艦，而飄揚商船旗，逾去其標誌。」西方外交消息稱：「在科托爾灣北岸比乞拉已見到兩艘船隻，是蘇聯戰艦假裝成商船。目前，有五艘外國船借[illegible]戰艦獲法律許使用南斯拉夫海港。」消息稱：「南斯拉夫總統鐵托已受到蘇聯壓力，提供更多基地給予蘇聯地中海艦隊，及在四月十六日，埃及已封閉其海港不許蘇聯戰艦進入。」

軍事消息稱：「八月五日在比乞拉港見到一艘蘇聯潛艇。」

## 新華社記者報道
# 美國政要評述蘇聯擴展 嚴重威脅西方國家安全

（新華社北京電）美國出版的季刊「戰略評論」一九七六年第二期刊載了尤金·羅斯托寫的一篇文章，論述在蘇、美加緊爭奪，蘇聯到處採取攻勢的情況下，美國及其盟國面臨一些問題和應當採取的對策。尤金·羅斯托在約翰遜政府時期任負責政治事務的副國務卿，現在是大西洋公約協會主席。

羅斯托提出的「第一個問題是：美國及其盟國是否處在危險中？」

一

他說：「對這個問題，有一個清醒而合理的答案只有一個：對，美國及其盟國是處在危險中，而且這個危險正在與日俱增。衡量這個危險的一個明顯的尺度，就是軍事力量對比越來越不平衡。」「一個令人不安的政治和心理現象是，如大西洋公約理事會去年十月在巴黎召開的大會所指出的，『雖然蘇聯對北大西洋聯盟的威脅加劇了，但西方輿論對這點的認識卻減弱了』。自三十年代以來，我們還未見過這樣的逃避現實。三十年代時，整個西方輿論都猶豫不決，直到後來想避免第二次世界大戰時已經為時太遲了。」

他說，對第一個問題的答案引出第二個問題，即美國和其他西方國家是否有生存下去的意願和見識？

羅斯托指出，在美國遭受了一連串失敗之後，美國國內有一種「渴望回到十九世紀的孤立主義政策去」的傾向。這種渴望當然只是幻想。他說：「今天這個世界是『戰前』的而不是『戰後』的世界。我們必須稱之為『戰前』，我國切身利益的威脅往往是隱晦的，巧加掩蓋的，不是公開入侵，而是側翼包圍，通過代理人來進行戰爭」。

他說：「要是我國政府把局勢如實地告訴大家，並且提出足以應付這一嚴重局勢的對策，我相信，我國人民一定會做一切必要的事情來[illegible]國家的利益」。「但是，當我國領導人告訴我們說情況正在好轉，當人們正在就究竟要削減多少國防預算進行爭辯，當我國多年來最好的國防部長由於不肯同意總統提出的削減國防預算而被撤職的時候，人們怎麼會認真看待蘇聯政策所造成的威脅呢？」

二

羅斯托談到第三個問題是美蘇戰略態勢的對比，他認為在這個對比中蘇聯處於優勢而美國處於劣勢。但是，他認為「還不能推遲說：我們已經喪失保持獨立的性格和意志」。同時，他表示深信美國能夠鞏固它同盟國的關係。他認為「這種努力不能推遲過久，時間緊迫，在這種壓力下沒有喘息可言」。

羅斯托接着分析了美國在中東、歐洲的戰略處境和美蘇關係。他說：「我們有必要詳細審查我們的中東政策。因為中東是整個鬥爭中最緊迫、最危急的一條戰線，在戰略上和戰術上都很重要。」他認為，如果美國在中東這條戰線上輸了的話，就不僅是輸了一次戰鬥，而是輸了整個戰爭。這是因為，中東問題「關係到歐洲的獨立，從而關係到世界力量的平衡」，倘若我們被趕出歐洲和地中海，倘若歐洲芬蘭化或波蘭化，我們就會在一個兇險的世界上孤單獨處，就像英國在一九四〇年法國淪陷後的處境一樣。（未完）

# 巴基斯坦水災十分嚴重
# 全國廿一個省份 十九省受到影響
## 五千二百八十村落遭淹沒

（路透社巴基斯坦拉哈爾十日電）巴基斯坦政府發言人今晚說：「巴基斯坦廿一省之中有十九省受影響，洪水為災共有五千二百八十一個村莊完全遭洪水淹沒，現已有七十七人羅難。」

若干報紙則報導死亡人數達一百五十人。該發言人又說：洪水一週前氾濫，大雨後，增多了印度河河水，及其四大支流的河水，這四大支流是芝林河、蓋納布河、拉維河及特萊傑河，旁遮普省是一個地區最嚴重打擊的一個地區，該省簡直是一片汪洋。不見陸地。在第二大城市拉哈爾人口達二百萬的，於週六下了九小時雨，水深六吋，情況頗為惡劣，衛生無人收集，垃圾處處。市政當局已展開預防注射運動，以防發生瘟疫。政府發言人說：目前雨水雖然和緩下來，但是各河道河水日漲，當局正急切地注視着潰決工作所受到的障碍。

# 南冰洋捕鯨量 四國達成協議
## 日捕五〇六二頭

（時事社東京十一日電）在東京舉行的關於南冰洋捕鯨量四國會議，十日達成協計，宣告閉幕。據決定：日本捕鯨量五千零六十二頭，蘇聯四千六百九十六頭，巴西一千零五頭。日本捕鯨量與上年相較，折算鯨油減少百分之二十一，折算鯨肉減少百分之十五點六。

# 菲南部綁架歹徒活躍
# 軍方下令 富商平民 武裝自衛

（美聯社馬尼拉十日電）菲律賓南方司令部官員艾斯柏頓海軍少將今日下令，菲律賓南部「可能成為綁架對象」的富商，或其他平民，自行武裝。艾斯柏頓在馬尼拉以南五百卅哩的三寶顏與民意代表會晤時表示，可能成為綁架對象的人士，自一九七五年中以來，至少有卅九名外國人，其中包括卅五名日本人，及不明數目的菲律賓人被綁架。軍方曾說，回教叛軍用非法手段籌款及補充食物供應。艾斯柏頓稱：軍方已進行大規模行動，對付涉嫌與三寶顏以南廿哩巴西蘭島上一連串綁票案有關的武裝份子。國防部稱：新成立的反綁架部隊至今已破獲一次綁架企圖，並拘捕七名涉嫌綁匪。

日本民社黨委員長表示
# 自民黨內鬨激烈 未到大選即瓦解
## 田中派支持福田務求推倒三木

（時事社仙台十一日電）民社黨委員長春日一幸今日在此間對記者說：「關於解散國會的政治日程，大選等今後的預定，要看本週內的三木、福田會談的結果，始能判斷，但是由於自民黨內主流派與反主流派的抗爭激烈，所以且已擴大到內閣，自民可能不等到大選，即告空中瓦解」。

關於自民黨以後的政權，春日委員長說：「國民將在中道革新與左翼聯合的兩者之中抉擇其一」。

（時事社東京十一日電）福田副首相十一日表明為促使三木首相將地交出政權，本週內與三木首相會談，大平藏相十一日也在參院財政委員會表明，在大選前進行的改革，早日實現「人心一新」。

因此，隨着洛克希德案件偵查工作進入最後階段，所以政局也在三木、福田對峙鮮明的情況下，進入新階段，轉向激動。反三木陣營認為田的發言，事實上是表明反三木的立場，所以決定今後以在臨時國會前，迫使三木下台為目標，另一方面，三木首相及中曾根幹事長等主流派幹部，則因此而處於重大困境，但三木首相等堅持在現體制下召集臨時國會，通過重要法案，解散國會，舉行大選的立場。三木首相並預定親自出席十六日的黨顧問會議及十八日的全國道都府縣黨代表會議，呼吁黨內團結的必要，鞏固現體制。

# 阿敏建議與英 談判恢復邦交
## 稱英斷交係一時誤會

（美聯社肯雅內羅比十日電）烏干達電台星期二報導：烏干達總統阿敏建議與英國無條件舉行談判，以求恢復最近斷絕的外交關係。阿敏同時否認上週有一百名學生在坎帕拉大學被殺兵擊斃。他再次聲明：他正試圖與英國恢復正常關係。他接受兩名英國廣播公司記者訪問時，稱英國在上月尾決定與烏干達斷絕外交關係為一時誤會。

# 泰流亡星洲前總理他儂決定
# 不理政府反對 返國剃度出家

（本報曼谷十一日航訊）現流亡於新加坡的前總理他儂宣佈，不管政府批准其返國與否，他決定潛歸泰國。

據獲自政府方面消息稱：昨（十）舉行的國務會議，外助乃絲那那拉向院會報告，外交部接獲自泰駐新加坡大使乃針儂報告說：旅居星洲的他儂元帥，曾向大使館表示，他決心潛歸泰國，儘管院會不准其請求返泰，也矢志歸返泰國。

該消息又說：泰駐星大使乃針儂曾赴他儂元帥寓所，轉達本月六日院會議決不准其返泰剃度出家之事，院會認為在此際，批准的理由，是他儂元帥返國仍非其時。同時也因其返國可能導致引起國內局勢之動盪，他儂元帥於獲得駐星大使之通知後，仍然堅持決不改變初衷。因此，外交部接獲泰駐星大使館昨天來電報告後，即將此事向外助乃[illegible]

據悉：當外助乃絲那那昨天就此一問題向院會提出報告時，全體閣員於獲此一消息時，彼此均保持緘默態度，對他儂元帥如何返泰之事，提出討論。

據悉：外助乃絲那那報告，俾於昨天在院會中提出報告。消息說，院會曾於昨天下午三時於院會休會前，特就他儂元帥決心返泰之事，提出討論。

另據一位高級職官說，他儂元帥不管院會之批准與否，決定返泰之事，沒有任何意見。

就他儂元帥於此時返泰，倘他儂元帥於此時返泰，無疑地將導致國內引起不穩定及非常複雜，尤其是目前有人傳出軍方對現政府措施表示不滿之說，他此一位高級職官則不透露，所有人不滿之詳細情形，究為何因。

# 引起法國不滿 基卿急急道歉
## 批評法售巴基斯坦核反應器

（合衆國際社法國狄哈拉斯翹邊恩閣十日電）美國國務卿基辛格已因美國反對巴基斯坦向法國購買一座核子工廠而引起法國的強烈反應。基辛格旅行了歐洲後，此作一天休假的基辛格，已派遣美國駐巴黎大使館的代辦，前往法國外交部。

據巴黎的外交部官佈說：「美國代辦對有關核子工廠賣給巴基斯坦事所作的解釋與評論，向法國表示歉意，它使人感覺美國政府曾向巴基斯坦施用壓力」。

美國代辦解釋說，基辛格曾向報界表示巴基斯坦之獲得核子提供技術，是與美國給予獲得該種技術的國家的援助不相容的。基辛格對法國不滿他說法國與巴[illegible]

基斯坦的合約，並未完全符合國際原子能機構的規定之事，也表示歉意。

基辛格在巴基斯坦停留時曾說，此項保障在過去是被認為充份，但如今則不夠。

（路透社法國、地雅爾十日電）基辛格今日打電話給法國外長校爾勸基，企圖平息有關美國妨碍法國售賣核子加工裝備給巴基斯坦一事的爭論。

美國官員稱：基辛格在此間美國銀行家亞尼斯的府邸中，單獨度過一天。他在這個海邊度假勝地致電正在法國南部一條小村的校爾勸基，跟他談了五至十分鐘。據稱，這次談話「十分友善，有建設性，並非針鋒相對。」

美國以加工的核子能工廠，不實成法國出售理由，改用於製造核子武器的核子能工廠，此立場引起法國極大反感。

陳思佳 田 青 林偉圖 華 倫 井 淼

蔡德芬 鼻喉 專科
頸專本館 [illegible]

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，幹代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密横街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於實財有限，工作時受阻礙，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員，本會主事人的計劃與希望，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室收或轉本報則不勝感謝矣！

大情人 陳觀泰 功夫民 伊雷
豐都 國寶 民樂 北都 英華 觀塘 石硤 河華 恆聯 新光 雅蓮 南昌 永華 五邦 星華 場
口碑好 輿論評 一致

皇后 京華 京都 皇都 麗聲 快樂 黃金 新聲 金門 好景 港九十大影院
本世紀最神速的特務行動
本年度最熱門的電影題材
以色列奇兵突襲烏干達
本世紀最令人觸目的特務電影
特工隊 勇襲機場
後晚午夜場
汎亞影業有限公司以閃電手法 奪得世界版權
兒童不宜

麗宮
片期所限 最後今天
華公司 [illegible]
偷龍轉鳳
柯德·莉莉 彼得·奧圖 主演
一門寶玉 片思 妙計偷 樂品藝 航空大王 貴求至寶 賠了夫人 又折兵
佳人 本作賊 何家偵探 私認人賊 冒
明天獻映歌唱名片
歡樂青春

# 不結盟國家外長會議 促進政經合作 鞏固亞洲和平

## 大會討論中東南非種族鬥爭問題

（法新社可倫坡十一日電）今日此間消息透露，不結盟國家組織的八十四位外交部長，經已起草一項政治宣言，指出一種新形勢：在印度支那解放後，有跡象顯示，南亞將會取代東南亞，而成為大強權在亞洲地區爭霸的場所。該項政治宣言預備要提交即將在此間舉行的不結盟國家高峯會議。其內容亦謂，務須將緩和擴展至整個地中海地區及中東。依照該項宣言，不結盟國家有意促進緩和的特別使命。同時聲稱，必須解決以色列、南非和羅德西亞的種族性質殖民地問題，更強調指出，在非洲及阿拉伯世界存在種族主義的軸心。該等外長在今日格林威治標準時間十時三十分（本港時間晚上七時三十分）舉行為期四日會議，討論印度洋地帶加西亞島，東南亞和平，自由及中立，南亞，拉丁美洲，南韓及塞浦路斯六大問題。

（法新社可倫坡十一日電）不結盟國家的外長會議今日下午着手進行擬定政治與經濟文件的工作，其目的是使這個麻煩重重的世界進一步邁向永久和平的目標。上述八十四個國家的外長會議，關于將在八月十六至十九日舉行的第五次不結盟國家首腦會議，此次高峯會議是在聯合國外最大的一次國家首腦會議，因為它代表全世界三分之二的人口。除擬定政治與經濟宣言外，外長們還將制定行動綱領，這一切將成為一九七三年阿爾及爾高峯會議後，不結盟國家組織的新動力與方向。

## 北京「人民日報」揭露 蘇修大喊加強防禦 其實瘋狂擴軍備戰

### 各國提高警惕世局日趨惡劣

（新華社北京電）「人民日報」八月十日刊登了北京大學一名工農兵學員寫的題為「荒謬的借口」的文章，揭露蘇修打着「加強防禦」旗號瘋狂擴軍備戰的陰謀。

文章指出，蘇修瘋狂擴軍備戰遭到了世界人民的強烈譴責，因此它不得不想方設法，製造種種謬論進行狡辯。蘇修軍隊報紙「紅星報」不久前就叫嚷什麼蘇修加緊擴軍不是為了別的，而是為了「加強防禦」，是出于「客觀的必要」。文章說：「這完全是『擴軍有理』的陳詞濫調。」

文章揭露，蘇修淪為社會帝國主義之後，對外推行侵略擴張政策，它的實際軍費開支扶搖直上。一九七五年度蘇修的軍費約佔國民收入的百分之二十和國家預算支出的百分之三十五。它的國民收入大約是美國的百分之六十六，但其實際軍費開支比美國還多百分之廿。由于逐年擴充兵員，蘇修的現役兵力總數已達四百四十萬，比五年前增加了一百多萬，相當於美國兵力的兩倍。在武器裝備方面，它的核武庫急劇膨脹，同美國不相上下，它的常規武器則已大大超過了美國和西歐的總和。與此同時，蘇修自稱它的海軍戰略已從「近海防禦」改變成為「遠洋進攻性」的了。它還不斷叫嚷要「不惜人力和物力用最強大的武器和軍事技術裝備（蘇聯）遠洋海軍」。它的第十個五年計劃的一項主要任務，就是要進一步擴充和加強其軍事機器。正如國際輿論指出的那樣，「蘇聯無休止的擴軍」已遠遠超出了任何「防禦」的需要，其真實的目的是為了爭奪世界霸權。

文章指出，蘇聯企圖表白它瘋狂擴軍是出于「防禦」的「必要」，還喋喋不休地宣稱它的軍事力量是用于和平的，是一支「為了自己的安全和為了所有人的安全」的力量。然而，人們看到的事實正好相反，蘇修正是憑着這支急劇增長起來的軍事力量，在全球範圍內不斷地進行侵略擴張：它經常出動遠洋海空軍，頻繁舉行以西歐國家為假想敵的「進攻性」的軍事演習；它在遠離國土之外設立各種軍事基地，并把軍艦開到世界各大海域，「對遙遠的大陸」施加影響；它的飛機、艦隊不斷侵犯別國領空、領海，威脅別國主權。所有這些，難道都是為了「防禦」的「必要」嗎？蘇修跑到遙遠的非洲大陸，在安哥拉亮出屠刀，進行赤裸裸的武裝干涉，已經把蘇修所謂「防禦」的真相暴露得一清二楚。所謂「防禦」的「客觀必要」，恰恰是它擴張的需要。

文章說，蘇聯社會帝國主義要爭奪世界霸權，準備戰爭，就必然要追求武力，進行武力威脅以至使用武力。蘇修頭目不止一次地公開宣稱，他們是依靠自己的軍事力量來「鞏固自己的事業」，「實力」是他們對外活動的「可靠基礎」。這些自供，最清楚不過地道出了蘇修瘋狂擴軍備戰的真正目的。

文章最後說，在「防禦」的借口下擴軍備戰，用以欺世惑衆，這是帝國主義歷來慣用的手法。第二次世界大戰前，希特勒在「防禦」旗號下迅速膨脹起來的軍事力量，成了法西斯德國蹂躪歐洲、威脅世界的戰爭工具。今天的蘇聯社會帝國主義扮演着當年希特勒的可恥角色。不過時代不同了，世界各國人民正在迅速覺醒，他們越來越認識清楚，蘇修磨刀霍霍正是為了準備一場侵略戰爭，蘇聯社會帝國主義是當前最危險的戰爭策源地。

因此，許多國家正在針鋒相對地加強自己防禦力量，對付蘇修的戰爭威脅。蘇修自己擴軍的任何辯解都是徒勞的，這只會引起人們對蘇修更高的警惕。

## 巴黎酒店大火 二十住客死亡

### 鄰近酒店起火瞬即波及

（路透社法國巴黎十一日電）今日較早時，巴黎的蒙加利區有一間酒店被祝融光顧，釀成十二人死亡和九人受傷。傷者中有四人是屬於一個英國家庭的成員。警方相信死者中大部份幾乎都是整年住在酒店的。警方謂，首先起火的是其鄰近的一間大酒店，隨後它亦被波及。救火人員利用雲梯將被困在酒店內的廿多人救出。

（法新社巴黎十一日電）巴黎市中心一間酒店在今日黎明前發生大火，結果有十人喪生，十人受傷，其中四人情況嚴重。當局出動六十名消防員到現場救火。該酒店六層高，有些住客驚慌之下，從玻璃窗跳出，消防員則爬上雲梯救人。最初在地下起火，隨即蔓延至樓上各層。

福特夫人跳舞寶刀未老：八月十日，美總統福特夫人貝蒂，在紐約大戲院開幕紀念文藝晚會，與舞蹈員占美海在舞台上表演情形。（合衆國際社無線電傳眞）

## 吉隆坡女巫 死了兩天 竟然復活

（合衆國際社吉隆坡十一日電）村落居民相信巫婦已經逝世了兩天，當她穿着白色殮服起來時親戚朋友們為之震驚。這個四十五歲的巫婦然後把那些準備供悼喪者的食物拿起來吃。驚愕的賓客們只好這樣解釋：「她眞是一個女巫」。

## 日共黨躍躍欲動 去年籌政治資金 一百二十億日元

### 壓倒各黨聲勢浩大情勢大變

（泛亞社東京十一日電）在日本五個政黨中向以財雄勢厚見稱的自由民主黨（執政黨），去年所籌的政治基金（各界的捐獻），首次少於共產黨，自民黨籌得一百一十四億九千萬日元，比一九七四年度的數字驟減七十三億日元，原因保工商界對自民黨的熱忱大降。日本共產黨去年籌得一百一十九億五千萬日元，公明黨六十五億三千萬日元，社會黨十七億一千萬日元，民社黨七千九百萬日元。

（時事社東京十一日電）自治省在十一日的官報中發表了「一九七五年下期的政治資金收支報告」。據發表，各政黨，政治團體一九七五年一年的政治資金收入總共計七百一十億日元，與被視為「金權參院選舉」而遭到輿論批判的一九七四年相比減了九十五億日元，支出也顯示減少傾向。就政黨來看，依次為共產黨一百一十九億日元，自民黨一百一十四億日元，公明黨八十五億日元，社會黨十七億日元，民社黨七億日元。與一九七四年相比，自民黨減少百分之四十九，民社黨減少了百分之九，與此一相反社會黨增加了百分之五十，公明黨增加了百分之三十，一九七四年第一次達到一百億日元的共產黨與去年相比增加了百分之十九，自一九六六年以來首次居於最高紀錄。自民黨的總收入雖然減少但五大派系卻顯著增加，計福田派十五億五千萬日元，田中派九億一千萬日元，中曾根派八億八千萬日元，大平派八億六千萬日元，三木派六億五千萬日元。除大平派外，其他各派增加了百分之二到百分之二十。由於「田中金權政治問題財經界對自民黨的捐獻有所猶豫，特別是標榜清廉的三木政權，未使積極收集資金，致使資金流向各派系。

## 九州熊本 兩次地震

（法新社日本熊本十一日電）日本南部九州的熊本遭到兩次強烈地震的打擊。該兩次強震分別為：「香港時間週三凌晨四時十分的一次，震級為日本七級的三級，和週三早晨六時五十一分的一次，震級為四級。兩次地震使居民湧出街頭。」

## 蘇治療癌症方法 不比美國進步

（合衆國際社美國田納西州十一日電）美國癌症學會主席稱：蘇聯的治療癌症方法，並不比美國更有效。學會主席及手術師貝特博士與其他學會成員訪蘇研究癌症療法後，返回美國作上述透露。他稱：「我是希望去見識一下，看他們有否不同的藥物或治療方法，但結果他們並無甚麼獨特之方法。」貝特稱：「蘇聯對癌症的研究還十分倚賴於美國及西歐哩。」

颱風比麗吹襲美國長島，八月十日，帶來風雨，水淹街道及拔起樹木，吹斷電杆，致電流不通，影響紐約數以千計之屋宇無電供應。（合衆國際社無線電傳眞）

# 社論 朝鮮半島情勢與南北韓軍事經濟

北韓主席金日成九日在設宴款待波茨瓦納總統卡馬時警告說，敵人現已充份準備，將對我國發動大規模的入侵。因此產生一種危殆的局勢，戰爭可能隨時爆發。金氏接着說，我們不願訴諸一戰，迄今的堅決立場是繼續致力於和平解決朝鮮問題。然而，假如敵人以戰爭加諸我們身上，則我們必將予以還擊，戰至最後一人。同一天，出席可倫坡不結盟國家會議的北韓外長在接受記者訪問時說：「新的戰爭隨時會在韓國發生」。情勢彷彿非常緊急，實際上究竟如何呢？

先看雙方的現有兵力武器及準備。

南韓人口三千三百四十六萬，採取徵兵制，陸軍服役三年，海空軍三年半。陸軍兵力五十六萬人（另有鄉土預備軍約二百萬人），編為步兵師二十三個，裝甲旅兩個，配備M四七、M四八、M六〇等型式坦克一千輛，並有誠實約翰、勝利女神、鷹等型式飛彈營三個。海軍兵力二萬人，擁有驅逐艦十二艘，護衛驅逐艦九艘，沿岸警備艇十五艘，巡邏艇二十二艘，登陸用的船艇二十艘。空軍兵力二萬五千人，實戰飛機二百一十六架，內計幽靈F四D型戰鬥轟炸機三十六架（編為兩個中隊），F八六F型戰鬥轟炸機一百架（編為五個中隊），F五型戰鬥機七十架（編為四個中隊），RF五A型偵察機十架（編為一個中隊），VH十九型直升機十五架。

除此之外，美國派駐南韓軍隊有陸軍第二師，及空軍第三一四航空團等，共計四萬二千人，據說，此等美軍還配備有核子武器。

北韓人口一千五百四十四萬，採取陸軍五年，海空軍三——四年的義務兵役制度，並且曾於一九六二年勞動黨（共產黨）第四屆第五次大會時通過下列幾項決議案：一、全軍的幹部化；二、軍隊現代化；三、全民武裝化；四、全土要塞化。

陸軍兵力四十一萬人（後備兵二十萬人），編爲三個裝甲師，二十個步兵師，三個獨立步兵旅；配備T三四、五四、五五、五九式中型坦克一千輛，一〇六毫米口徑大炮三千門，SA二型地對空飛彈一百八十個，FROG型火箭十二個等。海軍兵力一萬七千人，蘇聯W級、中共R級潛水艇各四艘（共八艘），魚雷艇九十艘，裝有艦對艦飛彈發射台的OSA型快艇八艘。空軍兵力四萬人（後備兵四萬人），擁有飛機五百八十八架，內計米格二十一型戰鬥機一百五十架，米格十九型戰鬥機四十架，SU七型戰鬥轟炸機二十八架，M-四及八型直升機四十架，低空運輸機一百五十架。

北韓除了正規軍之外，曾先後於一九五九年一月起，創設「勞農紅衛隊」（以退伍軍人作爲中心，在工廠或某一地區設立單位），於一九七四年四月創立紅色青年近衛隊（由十四歲以上的高中學生組成），共有隊員一百五十萬人，另有人民警備隊五萬人。

空軍方面，北韓幾乎比南韓大一倍；陸軍方面，北韓如把勞農紅衛隊包括在內，也比南韓多。並且有蘇聯中共在後面支持，向南侵略的野心頗大，去年曾挖掘幾條通往南韓的地道，準備暗中突襲，可以說是很明顯的一項證據。

至於南韓，大力建設，發展經濟，不僅是全國人民殷切期待的，也是美日等友邦熱烈希望的。金日成和北韓外長在上面所警告的，似乎沒有事實根據。至其目的，可能在於促使不結盟國家會議，通過一項決議，逼迫美國撤出南韓。傳金日成將親率代表團參加不結盟會議，更涉往意。惟在可以預見的將來，美軍大概仍然繼續留駐下去。

日本本月十日舉行國防會議（議長由首相三木武夫兼任），防衛廳防衛局長報告時指出「朝鮮半島依然處於武力對峙狀態，但是只要美軍不撤離南韓，便不會發生危險」，這一估計，是大有道理的。

要進一步了解朝鮮半島的局勢，不單要看它的軍事，還要看它的經濟。

南韓業已先後完成三個經濟建設五年計劃，目前正在實行第四個。先以第三個五年計劃（一九七二——一九七六年）來看，平均每年的成長率爲百分之八點六，總投資額爲四萬六千一百一十億圜（圜爲南韓貨幣名稱，每百圜約等於港幣一元）。上述四萬六千一百億圜，約合港幣四百六十億元。把重點置於下列三項：一、建設重工業化學工業；二、擴大出口貿易；三、振興農村。再以第四個五年計劃（一九七七——一九八一年）來看，平均每年經濟成長率定爲百分之九；平均每年出口增長率定爲百分之十六；平均每年進口增長率定爲百分之十二（一九七五年的出口約爲五十億美元，進口約爲四十億美元），把重點置於：一、確立自立的經濟；二、實現社會的開發；三、發展科學技術。綜合來看，南韓正在走向現代化途中。

北韓方面，據中央統計局一九七五年九月二十二日發表，新六年計劃已於八月底提前一年四個月完成。查北韓六年計劃目標如下：一、鋼鐵——三百八十萬噸到四百萬噸；二、電力——二百八十億度到三百億度；三、煤炭——五千萬噸到五千三百萬噸；四、水泥——七百五十萬噸到八百萬噸；五、化學肥料——二百八十萬噸到三百萬噸；六、水產物——一百六十萬噸到一百八十萬噸；穀物——七百萬噸到七百五十萬噸。

大致比較，經濟方面，北韓比南韓差得多。

# 台灣省財政廳長鍾時益 主理財政的作法與貢獻

段宏俊

一

一項被公認為最難做好的職位，台灣省財政廳長，自從由軍中出身的理財能手鍾時益出任以來，居然幹得有聲有色，這不僅使得人們對於鍾時益的能耐表示讚佩，同時也對台灣省的財政收支，建立了堅強的信心。

無可諱言的事實是，自從台灣最大的城市與稅收來源台北市，脫離台灣省的行政管轄，成為院轄市以來，台灣省的財政調度與收支，便形成了一件艱苦的工作，歷任的財政廳長，幾乎都是在一種「跳火坑」的心情，來出任財政廳長的艱鉅，而鍾時益則是在政府的「徵召」之下，由台北市財政局長，轉任為台灣省財政廳長。

鍾時益到台灣省財政廳的輸做，乃是一件盡人皆知的事實，作為一個省級的財政首長，既要配合中央的財政政策，又要執行本身的財政實務，在財源籌措困難，各種支出浩繁的情形之下，如何籌集巨額的建設基金，如何從事有效的運用？如何以最節約的款項發揮最大的效果？都是財政廳長無可旁貸的責任。

鍾時益自從接任財政廳長以後，他所把握的基本原則，便是理財的金科玉律，絕對做到「開源節流」、「量入為出」，在他的嚴格要求之下，台灣省的財政收支，果然井井有條，充份顯示了鍾時益的能耐與幹勁。

二

目前台灣省的建設工作除了一般性的公共工程建設，例如：鐵路、公路、港埠、水庫、橋樑等之外，在當前國家施政重心的十項建設，其中便有四項是屬於台灣省政府的範圍，包括了台中港、蘇澳港、北迴鐵路與西部縱貫鐵路電氣化，這四項工程的每一項工程，所需要的款項，都是以新台幣數十億，乃至百億計，對於如此鉅額款項的籌措，大部份的責任，便都落在作為全省財政主管的鍾時益廳長頭上。

目前台灣省的財政收入，在一般稅收上，最主要的是營業稅與所得稅，因為大公司行號的總公司與一些高所得者，大多數是在台北市，台灣省在這方面便顯得捉襟見肘，比較重大的收入，只有仰賴菸酒公賣與基隆及高雄兩大國際港口，而這些收入又有部份必須繳解中央，在這樣的情形之下，如何來開源節流？便成了一項重大的問題。

鍾時益憑其高度的智慧，傑出的才華，豐富的經驗，他對台灣省政建設財源的開闢，並不是仰賴新增稅目，而是在現有的稅目上，加強徵收，做到涓滴歸公，如此一來，乃使每年的稅收增加了數億以至數十億元，但是一般人民在納稅的負擔上，並沒有加重，卻已達成了充裕財源的目的，他的這種明快的做法，受到各方面的讚佩。

除了開源之外，節流也具有同樣的重要性，鍾時益對於財政的支出，控制極為嚴格，對各單位編列的預算，必須依據施政計劃的項目，具體的列舉，否則即予剔除，他這種嚴厲的做法，減少了很多不必要的浪費。

但是，鍾時益所做的節流工作，有其一定的原則，凡是當花的錢一定要花，當省的錢一定要省，絕不放任，更不刻薄，完全是合乎中庸之道。

三

依據政府財政的指導原則，是講求「量出為入」的，即是先要決定每一年度的支出之後，然後再來尋求這一年度的收入，可是鍾時益因為對整個財政問題瞭如指掌，能夠預測下一年度的支出概算，所以在台灣財政處理上，乃以量入為出的方式，預算可靠的財源，然後在整個財政的調度支應上，收到得心應手，左右逢源之利。

自從鍾時益出任台灣省財政廳長以來，正是台灣財政支出最浩繁的時期，但卻也正是財政收支最穩定的時期，這一種穩定情勢的獲得，大部份者要歸功於鍾時益的調度有方，所以鍾時益眞是台灣財政史上的有力功臣。

現在回頭再來分析鍾時益何以有此傑出的表現，我們認為主要的在於他的聰明才智，鍾時益自幼即以頭角崢嶸，在學生時代，便是同儕中的佼佼者，每考必是名列前茅，抗戰期間，他投筆從戎，畢業後從事軍中財務，從此他便與財政工作結下了不解之緣。

四

鍾時益在軍中歷任財務經理的要職，先後擔任過軍需主任、處長、財務學校校長、國防部主計局長，官至陸軍中將，在軍中被譽為最能幹、最廉潔的理財專家，並且是建立軍中財務、預算、主計制度貢獻最大的高級將領之一。

其後政府為了革新行政機構的財政制度，要將軍中的良好作法與風氣，引進行政機關，於是徵召鍾時益出任台北市政府財政局長，他在短短的幾個月之後，把台北市的財政導入正軌，做到弊絕風清，從監察得了更普遍的信任與尊敬。

由於鍾時益在台北市財政局長的任內表現優異，政府為了發揮他的才華，於是又再徵召他擔任更吃重的台灣省財政廳長職務，一年多以來，鍾時益任勞任怨，做得更為出色，使他在財經界的聲望與信譽，步入了更高的境界。

鍾時益個人除了才智卓越之外，能力、品德都是第一流的，操守良好，奉公守法，同時也是一位典型的公務員，一般認為，以鍾時益的各種優異條件，深信他在財經界的發展，必將有更輝煌的前途。

## 林金生在中常會指出 六項交通建設 將能如期完工

（中央社台北十一日電）交通部長林金生今天在中國國民黨中央常會報告交通部工作現況時表示，十項建設中的六項交通建設，除北迴鐵路工程外，都能如期或提前完工。

林部長並說明了六項交通建設截至六月底的執行進度：

一、南北高速公路工程，預定總進度百分之六十一點零二，實際總進度百分之六十四點五三。全線三百七十三點五一公里，除三重至楊梅段四十二公里已通車外，其餘路段均全面開工趕辦中。

二、鐵路幹線電氣化工程，預定總進度百分之四十九點一六，實際總進度百分之四十八點七一，落後百分之〇點四五。

三、北迴鐵路工程，預定總進度百分之三十五，實際總進度百分之二十三點三三，落後百分之十一點六七，工程落後是因外購大約翰壓道開挖機交貨及安撥遲延，開始用後又因其性能不能配合地質，沒有發揮預期的功效，以致影響總進度。台灣省政府已批定趕工辦法，在不影響工程品質及安全的前提下，採取補救措施，完成期限得衡酌工程實際需要，延展半年至一年。

四、台中港興建計劃第一期工程，預定總進度百分之七十六，實際總進度百分之七十六點一五，預定今年十月底可開放營運。

五、蘇澳港擴建工程，預定總進度百分之三十六點二三，實際總進度百分之三十四點九四，稍微落後的原因是擴水碼頭與填築新生地工程落後，外購海底船平船等施工機械延遲交貨所致。

六、桃園國際機場工程，預定總進度百分之四十七點三，實際總進度百分之四十一點四七，落後的主要原因是原定各項發包工程未能如期發包，現在正研究發包計劃，把性質相同，工作有關連的各標，合併要價，一起發包，以趕上進度。

## 對會議前途「睇淡」 李光耀不會出席 不結盟國家會議

### 不結盟國家希望美軍撤出南韓

（合衆國際社新加坡十一日電）除非其他國家採取更認真的態度，新加坡總理李光耀可能決定不出席在斯里蘭卡舉行的不結盟高峯會議。

新加坡外長拉惹拉南在星期二晚啓程飛可倫坡。記者問他李光耀會不會出席，拉惹拉南說：「這要視乎不結盟國家是否認眞。」

拉惹勒南說：「如果僅是國家聯合起來，支持此一強國或彼一強國，那簡直是浪費時間。如果可以看出他們態度認眞，李光耀總理將予以支持。」

拉惹拉南接受訪問說：不結盟國家會議面臨三項重大的難題，這是：會員國能否經濟獨立；對他們中間的軍事衝突能否有所決議；以及不結盟國家實際上如何的不結盟。

拉惹拉南說：「我希望可倫坡能澄清此等問題，卻不結盟陣綫不予澄清，這個陣綫就完蛋了。」

他說：他打算在會議中扮演「襯衆角色」。

拉惹拉南說：雖然不結盟國家面對的政治問題。

又說：「人民要問這些偉大領袖為我們下一頓飯做了些甚麼。」這是羣衆要問的。他們每天老想着這個問題」

（合衆國際社東京十一日電）日本報紙星期三在一篇來自可倫坡的電訊中報導說，在錫蘭（斯里蘭加）舉行的不結盟國家會議將通過三項與美國對外政策對立的政治決議。它們預料八十四國會議將支持北韓呼籲美國四萬軍隊撤出南韓。此外，「每日新聞」還說，會議將支持越南要求美國以經濟援助方式賠償越戰損失。預料不結盟國家還將支持越南和安哥拉進入聯合國。至目前為止，美國福特政府反對讓上述兩國參加這個國際機構。

## 瑞士匪徒好身手 光顧富豪別墅 盜去大批珠寶

（美聯社意大利撒丁島柯沃港十一日電）警方週三稱，一羣竊匪光顧一個瑞士工業家的別墅，偷去價值一百二十萬美元的珠寶和現鈔。主人當時正在參加友人的派對。當七十一歲的別墅主人德勒比亞週一早上返家時，發覺竊匪把保險箱鐽斷，擊破部份牆壁然後把甲萬移下來。警方稱，這羣竊匪中包括來自利維拉的法國慣匪。

## 美刦匪一厘義氣都沒有 僅給回一元事主作車費

（美聯社美國密芝根州底特律十一日電）兩名刦匪由賈里德斯曼的皮包中取走了卅八元外，並取走了他的信用咭，他的鎖匙，汽車及強逼他由銀行提出來的四百元。他們逃去時留給他一元作車費。五十九歲的斯曼稱：他星期一在底特律一停車場中被兩青年用手槍指嚇下與他們駕車離去。他稱：他們對於銀包的小額金錢並不滿足，因此逼他到銀行提款四百元。後來其中一名男子把他載往一巷中留下一元予他作車費。但他沒有拿那一元，只走去打電話叫朋友往接他。

## 希外長抵紐約 向聯國控土耳其 侵犯愛琴海主權

（合衆國際社希臘雅典十一日電）希臘外長畢西奧斯週三飛抵紐約，向聯合國安全理事會控訴土耳其，並稱土耳其現正繼續侵犯希臘在愛琴海的海床。畢西奧斯在雅典機場接受訪問及緊張形勢是否迫使希臘當局決定用外交途徑應付局勢而消失時，他答稱：「土耳其的行動是在持續中，你們可以自己下一結論」。畢西奧斯對記者說，他將會向安理會解釋，為什麼土耳其在愛琴海的行動威脅這區域內的安全與和平。

（合衆國際社土耳其安卡拉十一日電）土耳其政府官員週三稱，土耳其已向希臘警告，任何因希臘干擾土耳其探測船施士莫一號而導致的不愉快事件，希臘應負其責任。

土政府發表週二致希臘的通牒全文，該項通牒係回答三天內收到希臘二次通牒抗議土耳其在愛琴海探測石油。

## 蘇新任駐澳洲大使說 希望印度洋成和平區 蘇絕對不會威脅澳洲

（法新社坎培拉十一日電）今日，蘇聯派駐澳洲的新大使巴梁夫，在記者招待會上表示，蘇聯希望印度洋成為和平區，絕無威脅澳洲。論蘇聯在澳洲首次發表聲明，直截了當駁斥弗里沙總理的論調，此仍屬初次。澳洲總理曾經三番四次指責蘇聯在印度洋及太平洋加緊擴軍備戰，極端危險。

在巴梁夫發表聲明時，適值澳洲學院派的蘇聯專家，正在激烈辯論，指實國內政治派只知道猛烈抨擊蘇聯的擴張，而不顧事實，到頭來，即如西方世界一樣，誇大蘇聯的侵略企圖。

（路透社澳洲比里巴利十日電）蘇聯駐澳洲大使巴素夫，今日在此間接受訪問，解釋印度洋區需要和平，但他不認為蘇聯海軍在該區是一種和平威脅。他經過譯員接受訪問稱：「蘇聯已準備和所有國家合作，以根據國際法在印度洋建立該區之和平。」他說：「在該區我們並無任何軍事基地，我們亦不會在該區建立任何基地。假如你們數一數其他國家在印度洋的船隻，你們會見到他們的船隻比蘇聯船隻多得多。」他指出：「蘇聯船隻並無對澳洲做成威脅，我們的存在，是自然的，我們並不威脅任何人。」

## 今日本報新聞精華

**生猪來源減猪肉價暴漲**

因中國大陸地震影響，生猪來源銳減，猪肉售價暴漲，消委會昨日勸喻市民改吃凍肉代替鮮肉。（第三張第一頁）

**青山道車禍一死十三傷**

青山道昨先後兩宗車禍，共一死十三傷。中午一輛貨柜車駛向元朗至十五咪附近翻側，司機重傷不治。下午六時許，荃灣一小巴開出市區，突撞胎撞柱翻側，十三人傷。（第一張第四頁）

**粉嶺夫婦先後服毒殞命**

粉嶺坑抔村，昨晨發生一宗夫婦先後服毒殞命事。據悉：夫婦兩人已五十餘歲，並有子女四人均長成。前晚夫婦因事口角，至昨晨夫出外品茗後，妻取殺虫藥服食，旋遇發身死。其後夫返家睹狀，飲妻遺下之殺虫藥亦告死亡。（第二張第一頁）

**葵盛二期居民日漸增加**

葵盛邨居民逐漸增加，二期居民目前一千六百，兩個月內增至一萬六千四百人。該邨第三期五座樓宇相繼落成，於下週開始分批交房屋署，估計該邨可容納七萬二千人。該邨居民多屬受遷拆影響的安置區居民。（第三張第二頁）

**厚身牛仔布生產尚持穩**

牛仔布產銷經四月發退後尚未復振，厚身布生產尚穩。衣廠北美多衣單相當，需用厚身牛仔布較多。其餘布廠多每週停工三天，減產率達百分四十，改組匹布及快巴布。大布廠附屬染廠部門亦暫停開爐。（第五張第一頁）

**鄉議局修章擬設官選議員**

鄉議局適應新界各區發展，決修訂局章擴大代表性，擬成章程，增設廿一名特別執行議員，由新界提選有才幹非官守人士交大會選選出任，如獲特別大會通過即可實現。（第六張第二頁）

**本年中學會考今日放榜**

會考成績將於今日分發各校。今年考生約八萬零四百四十名，較去年增加百分之十點零八。各主要科目考獲E級或以上成績之總和與考生參加該等科目考試之百分比為百分之六十六點一，去年則為百分之六十一點八一。（第二張第一頁）

# 本港新聞

# 因家事口角發生悲慘劇 夫婦服毒死

## 粉嶺塘坑村昨晨發生雙屍命案 前晚起爭吵妻晨間飲殺蟲水死 夫品茗返家見狀亦飲餘瀝殞命

（特訊）新界粉嶺塘坑村，昨晨發生一宗人間悲劇，一雙年逾知命，兒女成行的老夫妻，祗因家事口角，妻子乘夫外出品茗之際，服用殺虫水圖自盡，丈夫品茗回家，眼見愛妻如此，遂把桌上飲剩的殺虫水服用，雖有幼女勸阻，亦不為功，結果雙雙被送往醫院時，已告不治斃命，釀成夫妻服毒慘死的悲案。

死者名邱英，男，五十五歲。其妻李容，五十四歲，同住粉嶺塘坑村一號D石屋，兩人早在廿多年前結婚，兒女已長大，長女邱梅娣，廿四歲；次子邱來，二十歲；三女來嬌，十八歲；四女潤嬌，十六歲。死者邱英，通常在電話公司的工程地盤當散工，妻子李容則以種菜幫助家計。

據悉：這對夫妻，前晚因多宗家事，發生口角，但所吵者屬於何種家事，不得而知，為妻者可能覺得激氣，整夜難眠。

到昨晨七時左右，邱英先起床，並外出品茗，而次子及三女亦相繼離家返工，一為手套廠，一為製衣廠，約於八時半左右，邱英品茗歸來，走入房中，赫然發現老妻口吐白沫，呻吟床上，奄奄一息，據說，當時，桌上還有半瓶類似殺虫水的液體存在，他一時可能刺激過度，拿起便喝，與此同時，幼女潤嬌亦走入房中，眼見媽媽在床上呻吟，爸爸則拿瓶欲喝，急上前勸止，却因女兒細小，且說時遲，那時快，眼巴巴看着老父迅把那瓶液體飲喝。

事發後，幼女哭哭啼啼，請鄰里幫助，致電報警，並召十字車到場，把兩人急送上水賽馬會醫院救治，奈抵院時，兩人已告不治斃命，一般相信，該瓶殺虫水為一種強烈性的液體，以致不治。

據說：這一對夫妻，以前非常恩愛，但故近，邱英有點反常，且嗜杯中物，酒後常因小故而與妻口角，數月來，頻有吵鬧，因而導致這宗慘劇的發生。（君）

粉嶺塘坑村一對年逾知命患難夫妻，昨相先後服毒身亡。圖為死者邱英及李容。

# 牛頭角灶底藏屍 死囚上訴駁回

（新亞社）高等法院上訴法官昨午駁回曾轟動一時之牛頭角灶底水泥埋屍案主角死囚黃坤粢之上訴。

上訴人黃坤粢，廿四歲，木匠，原被控於一九七五年八月十六日，在牛頭角下邨第九座一四〇號室謀殺一名五十二歲女子李亞來，於本年五月七日在高院刑庭被裁定謀殺罪名成立，被副按察司費柏判處死刑。

黃坤粢因不服原判，昨向上訴庭上訴，要求推翻原判。

上訴人代表大律師向上訴庭法官陳述上訴理由指出，原審法官錯誤引導陪審團作出對上訴人謀殺之決定，事實上當時被告人並無目的蓄意使死者身體受嚴重傷害，而由精神病醫生作出的報告，亦證明上訴人前患有精神病，所以原審法官引導陪審團判案時，剛將謀殺之成份。

惟法官聆畢理由後，卒將上訴駁回，維持原判。

上訴庭由麥慕年，碧克羅及李安瀾三位副按察司協同聆訊。

# 英皇道一家理髮廳 五匪闖入劫 掠財物千元

（特訊）五名匪徒，昨午持刀行劫北角一間理髮店，掠得現款及飾物約千元，臨走前將店內各人綑起，然後逸去無踪。

遇劫之嘉地卡羅美髮廳位於英皇道廿×號閣樓，昨日下午三時十分，上址有男女職員及顧客約十人。據悉當時有兩名新潮劫匪，假扮顧客，入內洗頭。未幾，又另有三名持刀匪徒，突然闖入，與先前兩名假扮顧客之同黨會合，隨即亮刀指嚇理髮廳內所有人等，命令他們將財物交出，結果五匪共掠得現款約二百七十元，及三隻值七百餘元的手錶。

劫匪得手後，即撕破毛巾白布，將事主各人綑綁，才施然逃去無踪。近一小時後，事主始能掙脫綁縛，並撥電報警。警方目前仍在加緊追緝五匪歸案。（合）

# 港大學生保健中心迷姦疑案 一男子到警署自首

## 少女經法醫檢驗證實僅遭非禮

（特訊）香港大學本部包兆龍保健中心發生之迷姦疑案，有一名二十九歲自稱是化驗室助理員之男子，昨日下午一時左右前往西區警署自首，承與該宗迷姦事件有關。

迄今警方仍未落案檢控，調查工作仍在進行中。報稱遭迷姦的一名女教師，經法醫官檢驗後，證實僅遭非禮，未被姦污。

被疑與此案有關的男子，年二十九歲，五呎四吋高，中等身材，頭髮鬈曲，留有鬍子，事發時穿恤T恤，據說是化驗室助理員，自事件發生後，他一直未返回家中，至昨日下午始往警署自首。

就前日下午在香港大學本部包兆龍保健中心內，一名女教師被迷姦疑案，港大校方一名發言人昨日表示，大學已將案件交警方處理，目前無可發表。警方一名發言人昨日表示，此案尚在調查中，迄今有一人自首投案。

該案發生後警方初步懷疑此案與該中心一名化驗室助理員有關，立派警探至城岩其住宅偵查，但未發現他返家。包兆龍保健中心昨日仍然照常開放。

受害少女名袁×英，十七歲，住城南道五十×號二樓。她的弟弟激憤地向記者表示，他們一定要加以追究，待其姊情緒稍為穩定後，他們將商量追究辦法。他說姊姊目前心情很壞，不想多說。幸而經醫生檢查後，證實身體無大礙。（合）

# 護衛隊長被槍殺案 三疑兇表證成轉解高院

（新亞社）尖沙咀亞士厘道香港私家安全服務社，四月卅日，遭匪糾黨行劫槍殺護衛隊目張滿林一案，事後警方先後拘獲可疑青年男子三人，經嚴密偵查後，發覺與最近發生之多宗搶劫案件有關，分別予以落案檢控十項罪名，昨在南九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，歐陽遜法官聆訊全案證供完畢，裁定被告三人表面證據成立，諭將案轉解高院定讞，被告三人，均暫無需答辯，還押由監房看管。

被告三人（一）植麗威，廿一歲，住土瓜灣馬頭角道；（二）陳正綱，廿七歲，無業；（三）杜大森，廿五歲，小販。分別被控十項罪名如下：

第一至第三項罪控第一及第二被告兩人：（一）四月卅日，在尖沙咀亞士厘道香港私家安全服務社總部，與其他在逃人等謀殺男子張滿林；（二）同時同地與其他在逃人等，行劫張滿林一枝槍及彈藥；（三）五月十五日在荃灣大運排道四十五號金星工業大廈三樓和豐織造廠與及其他在逃人等行劫馬松森等五人共計五萬二千元；（四）及（五）控首被告五月五日，在荃灣地區，非法傷害黃廣及林錦成身體；第六至第八等三項罪單控次被告；（六）四月卅日，在彌敦道華街十一號門外，未得車主許可，竊AU三五〇九號私家車；（七）三月廿三日，在彌敦道五四六號門外，與其他在逃人等行劫渣打銀行周義冰一個帆布袋；（八）二月十三日在九龍地區，未得車主同意，擅駕BH六九二八號私家車，第九及第十罪，單控首被告；（九）三月廿一日，在大角咀金冠戲院附近行劫蔡永雄三百元；（十）一月七日，在香港仔實竹坑道一九十箱酒及五名人士八五十三號，行劫胡湘蕙一百四十元。

# 藍田女童被姦殺前後曾有 兩宗少女被色狼脅 其一受驚曾入醫院

## 另宗少女機警幸免警加緊追查一名男子

警方為追查藍田新邨八歲女童被姦殺之色魔下落，揭發另一宗驚人強姦案和另一企圖強姦案，受害者之一名少女遇狼脅吻，由於驚惶過度以致精神失常，要送往青山精神病院療治。

該不幸少女是未足十九歲之紗廠女工，去月廿一天下午二時許，因要返中班，在藍田巴士總站附近等候廠車返工，突然出現一名穿長袖藍紅色恤衫、牛仔褲、黑布鞋的廿餘歲長髮青年，把她脅持，拖着她的腰，狀似一對情侶，向藍田第一村方向而去，為另一搭廠車女工看見。

由於該被強姦女工的父親在同一工廠開早班，交班時候，父女例有會面，這天知沒看見女兒上班，於是詢問與其女同乘廠車的女工，把所見情形告訴其父，其父並不相信，因為他知道其女向來不會因私事曠工，認為事態可疑，返家查詢，而家人則謂其已返工，其父遂致電報警，帶警方沿着其女被人脅持的路線找尋，卒在藍田第一村發現其女正在哭泣，衣衫不整，情況狼狽，向其父哭訴遭受一名色魔在第一村一間屋內施暴經過，警方到該屋搜查時，色魔已失踪，迄今仍未被捕。而該紗廠女工由於驚恐過度，一度精神反常，被送往青山醫院治療，幾天後才回復正常，現已照常返工。

另一宗企圖強姦案竟是在女童姦殺案揭發後的翌日，（即九日晚）地點則在離女童姦殺案現場廿二及廿四座不遠的十九座八樓。案中少女姓黃，住藍田邨十九座九樓，她於九日晚九時許晚膳後，為赴一位女工友約會，向家人說下樓到附近一家餐室與該女友見面。至十時許，她們飲茶完畢，由於該女工友住於第四座，黃女先送她返家，然後由第四座返回十九座，當她走進電梯時發覺一名跟在她後面的高瘦青年也進入電梯。該青年約廿餘歲，穿一件短袖淺綠色恤衫，牛仔褲，白帆布鞋，長頭髮，一進電梯就自我介紹，自稱是女友的朋友，知道黃女與其女友相熟，一定知道她的電話號碼。

該男子並說，他近來失業，希望打電話給女友借貸，黃女不虞有詐，於是答應他返家取電話號碼，到了九樓，同出電梯，該男子在電梯外等候，黃女則返家抄了電話號碼拿了出來，當黃女交電話號碼給他時，卻給他攫住不放，挾持到八樓梯間，用色情舉動向她調戲和施其狼山之爪，大事非禮，由於藍田村正發生姦殺女童案，黃女的家長發覺女兒十時許返家出街後，至十一時許還未回家，於是她的父親急下樓四處找尋，遍尋不獲，心中驚悸，返家詢問女兒是否經已回家時，卻接到八樓一個鄰居的電話，着他到八樓帶回他的女兒。他急下八樓，發現他的女兒正驚得呆呆地站在一家鄰居的門外，詢問之下，原來黃女在危急之際，發覺八樓一個單位有燈光，於是一未關木門的鄰居門外，當時，她仍被脅持中，但她向該住戶求借電話，色魔就在此時，悄悄逃去。

據可靠消息來源透露，該男子來自三家村，現居於藍田邨廿三座一個單位，警方接獲一封密報透露，相信該名男子可能與該姦殺女童案有關，在密報中，紀錄有詳細疑點及該可疑男子的姓名和住址，當專案小組按址尋訪時，該單位已空無一人。專案小組正加緊調查該單位戶主的下落。（合）

# 涉嫌機場運毒品 兩女解地院審訊

（新亞社）兩名女子分別以皮喼暗格，意圖將一批價值卅四萬一千元毒品運入本港，七月廿五日午間由曼谷抵港時機場緝私人員發現二人攜帶之皮喼均有假底，拆開之後，遂發現毒品，被搜出之毒品包括一批價值九十萬一千元之已提煉鴉片及另一批價值廿五萬元之三號海洛英，有關嫌疑女子二人，分別被落案檢控，昨一併解上新蒲崗裁判署提訊，招沈恂法官以控方對兩案之案情偵查經告一段落，將兩案一併押候八月十六日轉解九龍地方法院審訊，兩案被告女子二人，均暫無需答辯，分別還押，由監房看管。

首案被告潘梅芬，四十一歲，家庭主婦，被控罪名：七月廿五日，在啓德機場非法販運七磅鴉片烟膏。次案被告的羅燕玉，廿二歲，無職業，被控罪名：七月二十五日，在啓德機場，非法販運一批海洛英。


# 日本

遠赴扶桑？印度航空公司特別為你精心安排每週六班豪華噴射客機，直飛東京／大阪。

| | 班次 | 航線 | 起飛 | 抵達 |
|---|---|---|---|---|
| 星期二 | AI 312 | 大阪 | 0810 | 1130 |
| 星期三 | AI 302 | 東京 | 1830 | 2220 |
| 星期五 | AI 304 | 大阪 | 0800 | 1120 |
| 星期六 | AI 306 | 東京 | 0800 | 1150 |
| 星期日 | AI 308 | 東京 | 0800 | 1150 |
| 星期日 | AI 310 | 東京 | 1835 | 2225 |

印航訂位及票務部經理李世愈君，曾任國際航空協會香港訂位小組主席，服務印航經有二十三年，其屬下職員在他領導下，不但經驗豐富，而且辦事迅速妥當，一切訂位事宜，祇要與他們接洽，自會有條不紊。

印度航空公司——經驗豐富，服務至上。
訂位部：香港希爾頓酒店地下商場 電話：5-247130 5-247139
營業部：聖佐治大廈四樓 電話：5-245556 5-245559

印度航空公司



即印即有 五百份精美文件，五分鐘起貨！

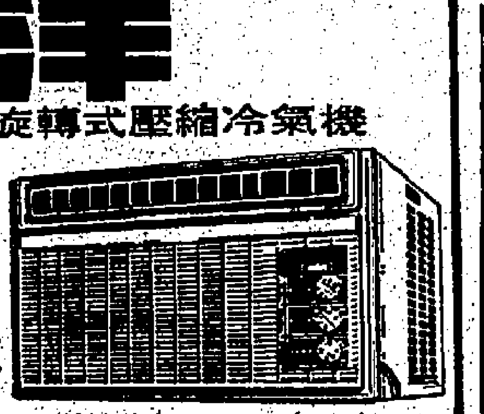
Office Machines

太平洋行商業機器
中環康樂大廈41字樓
電話:5-245151,5-263121



康樂大三洋加入品

三洋 旋轉式壓縮冷氣機



● 冷度特强
● 寧靜無聲 適合睡房

SA 85B型

特價連安裝只售 HK$995

SANYO

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購



直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大廈14樓1302室
郵箱838號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大厦
電話：3-959614或3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

# 本港新聞

## 青山道昨先後兩宗車禍
# 共一死十三傷
### 十五咪貨櫃車駛元朗撞倒司機死亡
### 荃灣小巴開市區爆胎撞燈柱乘客傷

（特訊）新界青山道十五咪及葵涌，昨午晚發生兩宗車禍，一輛行駛中的小巴，突然前輪爆胎，司機無法控制，全車團團轉之後，撞電燈柱而翻側，釀成十三名乘客受傷；另一宗為貨櫃車在大欖涌翻落田間，司機因受重傷，送院未幾，即告傷重斃命，兩宗車禍，共為一死十三傷。

首宗車禍發生於昨晚六時三刻，一輛編號「AU三四〇七」的十四座位小巴，由荃灣開出市區，途至青山道接近葵涌的一間工業大廈前，車頭一個輪胎，突然爆破，車輛突失平衡，而司機亦無法控制，據說當時祇見該輛小巴曾作團團轉，一刻即撞向一條電燈柱，車輛繼而全車翻側，四輪朝天，車頭毀爛，玻璃撒滿路上。

車禍發生時，車內乘客，多皆受創，而至頭破血流，多人浴血車廂，乘客發出驚叫，情形緊張。

臨事後，警方接報，召消防車及救傷車趕往現場，以便拯救困在車廂內的受傷乘客。及後，各傷者由三輛救傷車送往荃灣麒麟趾夫人健康院急救，然後再送出伊麗莎白醫院救治。

有十一名傷者經數治後，已無礙出院，另有兩人，則傷勢嚴重，要留醫。留醫的兩名傷者為：（一）賀永棋，三十四歲，男。（二）楊光漢，廿三歲，男。

由於上述路段，交通繁忙，小巴肇事時，上下行車，均受阻礙，及後把小巴拖去，交通始復正常。

次宗車禍發生於昨午十二時左右，一輛巨型貨櫃車「BD二五一〇」由荃灣方面駛入新界，途次十五咪大欖涌附近路段，不知因何失慎，先撞向路旁欄杆，繼而翻落田間，司機當堂受傷。警方，消防員及救傷車，先後趕抵現場，把傷者拯上路上，送往醫院施救，但因傷勢過重，延至昨日下午三時半，已告不治斃命。死者名王臣泉，三十二歲（上述死傷者姓名均譯音）。（君）

## 廣東道兩苦力打鬥
# 一被斬倒地死
### 另一重傷送院・疑因錢起爭執

（特訊）昨晨七時許，九龍廣東道六四九號近利達街口中央電器工程公司門口，發生一宗兇殺命案，一名綽號「亞仔」廿歲的青年被人用西瓜刀斬至成為血人，胸部，腹部及頭部均中刀，當場伏屍在行人道上，另外一名身受重傷的男子，持利刀站在死者身傍，喃喃自語，此時適有一名警探經過，上前調查，大批警員據報，到達現場，將死者屍體移送殮房，及將重傷之男子送醫院救治。警方已將該宗命案列為本年度第五七十宗兇殺案處理。被送往醫院的傷者名賀貴坤，四十八歲，住秀茂坪三十七座一〇×號。傷者身中多刀，滿身鮮血。警方在現場檢獲兩把西瓜刀帶返警署。

據說：死者陳華，二十四歲，係一名苦力，昨晨六時四十分左右，與一名行家在上址因錢銀問題發生口角，不知如何，各拔出利刀展開決鬥，一時刀光血影，結果，死者被斬中要害，當場仆地慘死，另外一名傷者亦被人斬至重傷，但仍能站在死者身傍，喃喃自語說：「斬死你個死家鬍」。命案發生時，一名警探途經上址前，見發生血案，立即調查，立撥電話報警。（合）

# 總警司翟信
## 昨晨被廉署扣留

（新亞社）外籍總警司翟信昨日下午五時正，由其律師陪同下，與廉政公署四名高級人員進入中央裁判署第一法庭高等法官內庭，七分鐘後，廉政公署四名高級人員先行步出內庭，各報記者上前企圖採訪消息，該四名人員拒絕透露任何消息，隨即離去。外籍總警司翟信與其律師相繼步出法官內庭，離開中央裁判署。

據悉，昨日上午，廉政公署曾向高等法官申請簽署一張拘捕令，而該張拘捕令在四十八小時內生效，如果超過四十八小時，該張拘捕令將會自動失效。至昨日下午五時半後，廉政公署證實現在有一名總警司被扣留，以便進行調查。

## 藏航空曲尺
## 三人被控

（新亞社）三名男子，涉嫌藏有曲尺短槍一枝，昨被警方揭發拘控，解上中央裁判署提訊，法官以案情尚需偵查，應控方請求，將案押候八月十七日審訊，第一被告押由警方看管，第二及第三被告准每人以現金二千元担保外出候訊。被告三人：（一）劉源，又名劉寅泰，四十六歲，旅遊公司東主；（二）楊達沛，廿一歲，無業；（三）石鵬仁，卌九歲，佐治那查加瑪學校教師。被控罪名：八月六日在英皇子新邨第六期第十九座七樓A室，非法藏有一零點三二口徑曲尺短槍一枝。

## 修招牌墮鐵枝傷人
# 兩工人被控
# 各罰五百元

（新亞社）本年七月廿二日下午，一名路人行經西洋菜街一百六十八號門外，突被一枝從高處墮下的鐵枝擊中鼻樑，受傷送院，原來有兩名工人在樓上修整招牌，不慎墮下鐵枝所致，警方據報到場調查，將該兩名有關工人拘控，昨解上北九龍裁判署提訊，兩被告皆認罪，法官於審閱有關傷者之傷勢報告書後，判兩被告每人罰款五百元。被告兩人：（一）關基，四十五歲；（二）吳潔新，四十九歲。兩人同被控：本年七月廿二日，在西洋菜街一六八號閣樓，容許一條鐵枝從高處墮下，引起男子梁天勝身體受傷。

## 三人涉嫌販賣泰女當娼案
# 兩泰女供當娼決非自願
# 每晚接客欵項均無所得
### 平均每晚接八嫖客出外時由次被告監視

（新亞社）警方最近在彌敦道三三三號八樓一間大廈，破獲一個泰國女賣淫架步，拘出兩名泰國少女，先後拘了三名男子，分別控以靠妓女為生，及販賣婦女罪名，昨解南九龍裁判署審訊，由威爾遜法官主審。各被告延請律師代表辯護，否認控罪。兩名泰女在庭上大爆賣淫內幕，供出每晚平均要接八名嫖客。

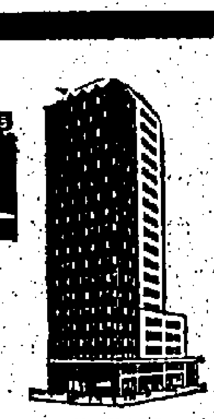
被告：（一）鄒平原，卅八歲；（二）吳枝，廿五歲；（三）文志雄，廿九歲，分別被控共七項罪名，計開兩項販賣婦女，兩項靠妓女為生，兩項收使兩名泰國女子非法在港繼續居留，另一項身為該樓業主或包租人，而容許上址開設妓寨。

據控罪日期由今年六月廿九日至七月十七日。其中一名年約廿一歲泰女作證稱：已婚，今年六月抄與丈夫來港，夫婿與次被告相識，即住在彌敦道三三三號八樓次被告家內，過了幾天，因與夫婿口角，夫婿一怒之下返回泰國，將伊拋下，伊之後遭次被告誘惑，此後，即被次被告召女郎，被迫留居其家，從此失去自由，被迫做了賣淫勾當，每晚分別為八名男子服務。伊繼續稱：所居樓宇共有三個房間及一走廊，陳設不俗，有電視機，雪柜，電話。伊每次出與客人交易，先接電話，然後由次被告帶往公寓，每次與客交易，伊均無所得，伊在泰國時，未打算在港當娼。但衣食住則由次被告供給，同時伊之供詞在日記簿內，伊每晚接客若干，即交簿伊。

問：汝剛才所說為客人服務，是否泰國式按摩？伊答：服務並非按摩，而係與客人性交。每次由次被告帶到公寓，再由侍役帶入房間。律師說：汝同客人性交，次被告根本不知。伊說：次被告應該知道的。律師又問：次被告怎樣帶汝去公寓？伊說：有時伊先行，次被告跟後，相距十步。律師說：既然你與次被告相距十步，次被告又不是拉住你，實在是你自願當娼的，否則你隨時有機會可逃。伊於回答律師詢問時，強調非自願當娼的。

另一名泰國女郎作證供稱：未婚，係女理髮師。今年六月間，在泰結識一男子，一個月之後，時有往還。後來男友表示要來港一遊，當時伊亦擬結伴同行，但欠缺一筆川資，結果男友代出錢替伊買了機票，於七月一日乘搭航機一齊抵港，在啓德機場乘的士到次被告之家。過了幾天，男友向她表示自己已無盤川返回泰國，如不工作則無盤川返回泰國。後來，男友請次被告介紹職業，七天之後，男友赴澳門，不許伊同行，此後即一去無踪，伊從此就在彌敦道三三三號八樓當娼，每次接客所得八十元，都由次被告取去，伊則一無所得，每一個客都是由次被告帶伊去接客。伊繼續稱：除了次被告帶伊去接客外，第一及第三被告從未帶伊接客，至於次被告所給她，此外並供伊食住，及買了幾套衣服與她。伊當娼，因男友要使，如不找職業，就無盤川返國。同時，伊之旅行證件又在次被告手上，等於失去自由。

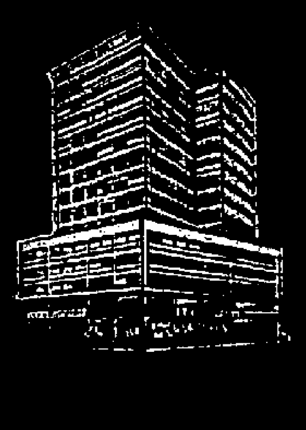
上述兩名泰女於作證完畢，即被遣返回泰國。此案昨訊未畢，原審法官威爾遜將調往銅鑼灣法庭，聆訊日期為十月廿八日。



旺角西洋菜街39-41號
## 金山商業大廈
旺角商業中心
高級寫字樓
管理完善,交通方便
已有入伙紙,租售均可,祇餘數層,租售從速!

元朗大業街150地段

## 金朗大廈
一萬元即可入住
奉送彩色電視機
元朗中心區,隔鄰免費停車場
十年低息分期,勝過交租.
三房一廳,三面單邊・新型設計,氣派豪華
洽購處:
愼成機業有限公司・金山地產有限公司
九龍深水埗青山道,永康街77號,電話:3-720991



## 華懋(紅磡)商業中心
九龍紅磡漆咸道蕪湖街交界3-334808
交通改道令你煩惱嗎?
往機場・火車站・香港・三分鐘可達
永無交通阻塞,面積665-3830呎
適合銀行・寫字樓・醫務所等行業
每呎2元
即可入伙

華懋集團5-258251



柴灣新業街C.W.I.L.-50地段
## 協興工業大廈
單位面積3500呎至12000呎
## 現貨新型工廠廉售
一次付欵,九折優待
二成入伙,七年分期(每萬元月供$171.10)
交通方便,工源充足
歡迎駕臨參觀,說明書電索即奉
祇餘數伙
特價機會
洽購請早
洽購處:
梁恩記建築有限公司・協興針織廠有限公司
德輔道中,德成大廈504室　電話:5-221290・5-228905
官塘鴻圖道23號　電話:3-440281-5
地盤售樓處電話:5-571288(假日照常)



特價樓宇

| | | |
|---|---|---|
| (一) | 下葵涌美芳街美寧大廈(尚餘三單位) | 532呎 |
| (二) | 青山屯門市美基樓　(尚餘十一單位) | 391-489呎 |

首期一成即可入住、分期長久、利息低廉、歡迎面商

新樓預售

| | | |
|---|---|---|
| (一) | 慧　園——廣播道地段5584號 | 1080呎 |
| (二) | 柏　園——廣播道地段5583號單式 | 900呎 |
| | 複式 | 1100-1170呎 |
| (三) | 嘉禮大廈——牛頭角道地段53S.A. | 430呎 |
| (四) | 嘉賢大廈——牛頭角道地段53S.A. | 430-512呎 |
| (五) | 下葵涌工業大廈(每呎僅售102元起) | 2358-18100呎 |

商業樓宇及停車場出租

| | | |
|---|---|---|
| (一) | 土瓜灣道寫字樓出租(每呎$1.20) | 397-1040呎 |
| (二) | 太子道及科發道車位租售均可 | |

捷聯企業有限公司　香港捷和製造廠(1947)有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓　電話:5-259321-4



旺角-西洋菜街
2J-2Q號(鄰近彌敦道)
## 新江大樓
三房一廳 十四萬餘元起
一成首期,十年付欵勝過交租
電燈線路、煤氣、電視公用天線、廚柜、灶柜,柚木地板、顏色浴缸,門面外牆顏色玻璃紙皮石。

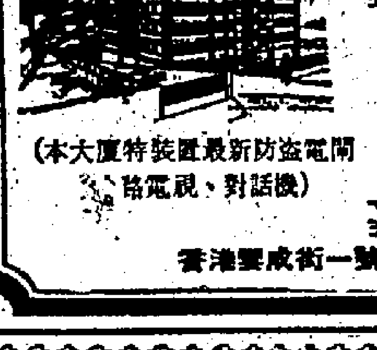
十一月完成
旺舖 一仟一佰餘呎(樓底高度18呎)
連
二樓 五仟五佰餘呎(樓底高度15呎)
適合茶樓酒家、社團、學校、寫字樓
地盤示範單位,歡迎參觀比較
新鴻基 德輔道中61號,香港華人銀行大廈10樓
電話:5-228205・5-241206・地盤電話:3-847369(假日照常)

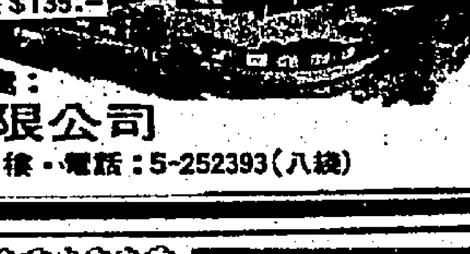


華僑日報・汎美
聯合主辦
## 歐洲旅行團
第七團
一九七六年九月廿八日至十月十六日
全程十九天
洛桑　羅馬　蘇黎世　德黑蘭
巴黎　HK$10,600　維也納
倫敦　漢堡　東柏林　西柏林
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處:華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話:5-251974

九龍深水埗福華街十七至廿五號
## 福昇大廈
鄰近地下鐵路車站
預早購入・可獲厚利・自住收租・均合化算
一廳兩房只售 六萬二仟餘元起
分期每月只供 四百二十餘元
旺舖每間廉售
三十二萬餘元起
・洋樓設計・梗房間格・柚木地板
・顏色潔具・三面單邊・向南望街
・交通方便・室內電線・免費安裝
地盤辦事處電話:3-805036(假日照常)
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話:5-255828 5-222176(五線)



九龍亞皆老街226-232號
## 皆富閣
本月入伙

新型洋樓
兩梯四伙
三面單邊
設備豪華
鋁質窗門
車位充足
管理完善
年期長久
(本大廈特裝置最新防盜電閘、閉路電視、對話機)

九龍廣播道44號(麗的電視對面)
## 雅華閣
租售
即買即住
花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單邊

先付二成・餘分十年
每萬元只供$135.-
合購處:
嘉祐有限公司
香港雲咸街一號南華大廈廿三樓・電話:5-252393(八線)



## 豐林閣
高級洋樓出售
寶馬山道面對賽西湖
料靚價平　遠望海景
交通方便　鄰近學校
售出過半平通北角
洽購處:豐林有限公司
香港金門大廈1506室
電話:5-263245
或地盤電話:5-714573.
(辦公時間:上午八時卅分至下午七時半)



## 孔淑珍樓
(九龍福榮街520・530號)
住宅單位經已售罄
祇餘商業樓宇　租售均可
實用面積:
地下 750呎
二樓5521呎
三樓5591呎

適合酒樓、銀行、百貨公司、學校、社團、會所、教會等用.
本地盤專人引看
合購處:紹恒有限公司
香港中環興隆街34・36號地下
電話:5-454860・5-448221・5-448872

# 入口船期表

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 佳珍 | GURJAN | 日本 | 十二 | 東祥 |
| 庫拉屬俄丸 | CURACAV MARU | 日本 | 十二 | 大三 |
| 山利丸 | YAMATOSHI MARU | 日本 | 十二 | 山下 |
| 銀禮灣 | SILVER BAY | 基隆 | 十二 | 明仁 |
| 本格爾 | BANGGAI | 基隆 | 十二 | 德華 |
| 海珊四號 | SEA THAND 4 | 基隆 | 十二 | 德華 |
| 清秀丸 | SEISHU MARU | 日本 | 十二 | 東祥 |
| 昌達 | FORTUEE TRADER | 日本 | 十二 | 海聯 |
| 東[illegible] | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 十二 | 東源 |
| 大順 | SPES | 日本 | 十二 | 大三 |
| 鴻發 | TUNGKU CHAU | 高雄 | 十二 | 香島 |
| 林肯總統 | PRES.LINCOLN | 馬尼拉 | 十二 | 總統 |
| 東[illegible] | SEAWOOD.RELIANCE | 馬尼拉 | 十二 | 東源 |
| 基士田馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 歐洲 | 十二 | 馬士基 |
| 海虹 | SEA IRIS | 日本 | 十二 | 大三 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 英國 | 十二 | 馬士基 |
| 佛京 | PHUTNAKORN | 日本 | 十二 | 東方 |
| 美儂美 | BUL SOOK | 曼谷 | 十二 | 振盛行 |
| 新星 | NEW STAR | 波斯灣 | 十二 | 源源 |
| 宏城 | KOTA JAYA | 上海 | 十二 | 德華 |
| 海雄 | HAI HSIUG | 那霸 | 十二 | 永裕 |
| 加迪根灣 | CARIDGAN BAY | 高雄 | 十二 | 太古 |
| 東方佳人 | ORT.LADY | 英國 | 十二 | 港郵 |
| 龐氏 | PONCE | [illegible] | 十二 | 海陸 |
| 中誠 | CHUN JIN | 日本 | 十三 | 大[illegible] |
| 大西洋之寶 | ATLANTIC NEPTUNE | 日本 | 十三 | 川崎 |
| 金泰 | GOLDEN TIGER | 高雄 | 十三 | 嘉華 |
| 惠來二號 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 十三 | 東海 |
| 亞瓦地 | AYUTHIA | 日本 | 十三 | 寶隆 |
| 奧西仙士基 | TA OCIOSYENSKY | 日本 | 十三 | 天祥 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU 3 | 基隆 | 十三 | 川崎 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 十三 | 東海 |
| 平戶 | HIRADO | 歐洲 | 十三 | [illegible] |
| 派奧拉基 | PIONER SLAVYANKI | 東京 | 十三 | 華林 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 日本 | 十三 | 日郵 |
| 威沙亞斯 | VISHVA YASH | 新加坡 | 十三 | 東亞 |
| 士打荷巴特 | STRAAT HOBART | 南非 | 十三 | 渣華 |
| 費利怡美利 | FERNADOEVERETT | 釜山 | 十三 | 福來 |
| 金星 | GOLD STAR | 日本 | 十三 | 新興 |
| 明仁成功 | MINGREN SUCCESS | 台灣 | 十三 | 明仁 |
| 東[illegible] | SERPENS | 馬尼拉 | 十四 | 東源 |
| 山口丸 | YAMAGUCHI MARU | 日本 | 十四 | 日郵 |
| 來利德琪 | LLOYD BAKKE | 旺能 | 十四 | 德行 |
| 長麗 | EVER SUPERB | 高雄 | 十四 | 利通 |
| 裕中 | UJUNG FMPAT | 日本 | 十四 | 東源 |
| 花碌晚光系 | FARALLOR GLORY | 曼谷 | 十四 | 永泰 |
| 安地高 | ANTIGONE | 日本 | 十四 | 怡和 |
| 成功一號 | SENG KONG 1 | 婆羅洲 | 十四 | 美成 |
| 白陽丸 | HAKUYO MARU | 日本 | 十四 | 東祥 |
| 亞力基 | ALIKI L.P. | 日本 | 十四 | 東方 |
| 東勇 | EASTERN CLIPPER | 日本 | 十四 | 東源 |
| 岩手丸 | IWATE MARU | 日本 | 十四 | 日郵 |
| 源洲 | YUEN CHAU | 高雄 | 十四 | 香島 |
| 豐泰 | AFFLEUNT COUNTRY | 耶加達 | 十四 | [illegible]華 |
| 士打夫蘭克林 | STRAAT FRANKLIN | 基隆 | 十四 | 渣華 |
| 亞布來蘇 | DON AMBROSIO | 日本 | 十四 | 永泰 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 十四 | 東祥 |
| [illegible] | SL. MCLEAN | 英國 | 十四 | 海陸 |
| 先達寶來 | STRA THHBRRORA | 日本 | 十四 | 德行 |
| 玲[illegible] | LING YUNG | 歐洲 | 十四 | 港郵 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 高雄 | 十四 | 沙[illegible] |
| 金華山丸 | KINKASAN MARU | 日本 | 十四 | 大三 |
| [illegible]寶 | ARYA SEPAND | 日本 | 十四 | 亞運 |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 十四 | 永泰 |
| 能代丸 | NOSHIRO MARU | 日本 | 十四 | 日郵 |
| [illegible]馬士基 | MATHILDE MARESK | 新加坡 | 十五 | 馬士基 |
| 鞍馬丸 | KURAMA MARU | 歐洲 | 十五 | 日郵 |
| 東海 | TUNG HAI | 高雄 | 十五 | 東海 |
| 大寶丸 | TAIHO MARU | 日本 | 十五 | 永[illegible] |
| 夏沙利五號 | NO.5 HABSARI | 日本 | 十五 | 天祥 |
| 白玫瑰 | WHITE ROSE | 日本 | 十五 | 川崎 |
| 太子田 | PRINCE FIELD | 日本 | 十五 | 協成 |
| 先達利化 | STRATHNAVER | 日本 | 十五 | 德行 |
| 嘉和 | GERZAWORLD | 日本 | 十五 | 東海 |
| 海華 | HALLVARD | 丹麥 | 十五 | 多利順 |
| 海[illegible] | HEL | 歐洲 | 十五 | 天祥 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 澳洲 | 十五 | 太古 |
| 東[illegible] | EASTERN MERCIURY | 馬尼拉 | 十五 | 東源 |
| 若草丸 | WAKAKUSA MARU | 日本 | 十五 | 日郵 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 印尼 | 十五 | 福來 |
| 海星 | SEA KING | 日本 | 十五 | 大祥 |
| [illegible] | HROA TSKA | 日本 | 十五 | [illegible]行 |
| 波倫芬 | AL.BORNOFEN | 歐洲 | 十六 | 仕嘉 |
| 威沙瑪德里 | VISHVA MADHURI | 英國 | 十六 | 東亞 |
| [illegible] | FEXL GLORY | 波斯灣 | 十六 | 東灣 |
| 格倫奧基 | GLENOGLE | 英國 | 十六 | 太古 |
| 馬連馬士基 | MAREN MAERSK | 日本 | 十六 | 馬士基 |
| 菲律賓 | PHILIPPINES | 日本 | 十六 | 新興 |
| 富[illegible] | RICH LAND | 日本 | 十六 | 東安 |
| 愛佩本 | AL.BORNOFEN | 歐洲 | 十六 | 仕嘉 |
| 東[illegible] | TUNG FAU | 台灣 | 十六 | 東海 |
| 奧夏里斯 | THEOKYATIS | 日本 | 十六 | 馬士基 |
| 渣拿拉圖 | WONORATO | 基隆 | 十六 | 渣華 |
| [illegible]甘 | MAY PLUM | 日本 | 十六 | 中央 |
| 美國自由 | AM.LIBERTY | 英國 | 十六 | 美輪 |
| 和[illegible] | NIHON | 歐洲 | 十六 | 寶隆 |
| 長春 | EVER SPRING | 高雄 | 十六 | 利通 |
| 嘉宜 | CHAR YIH | 高雄 | 十六 | 嘉華 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 十六 | 永裕 |
| 威沙瑪德里 | VISHVA MADHURI | 基隆 | 十六 | 東亞 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 十七 | 東海 |
| 美達星 | MARY STAR | 釜山 | 十七 | 新興 |
| 斯文馬士基 | SVEND MAERSK | 日本 | 十七 | 馬士基 |
| 新海 | ZIM HAIFA | 英國 | 十七 | 新興 |
| 蘇州 | SOO CHOW | [illegible] | 十七 | 太古 |
| 泰來 | TAMARA | 澳洲 | 十七 | 百保利 |
| 生田丸 | IKUTA MARU | 日本 | 十七 | 東祥 |
| 大和丸 | DAINA MARU | 上海 | 十七 | 泛祥 |
| 新星 | NEW STAR | 上海 | 十七 | 源源 |
| 士打里奧 | STRAAL RIO | 非洲 | 十八 | 渣華 |
| 渣拿[illegible] | JALARATNA | 高雄 | 十八 | 天祥 |
| 翡翠 | EMERALD | 日本 | 十八 | 東方 |
| 芬得 | PHRONTIS | 納閩 | 十八 | 百保利 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 馬尼拉 | 十八 | 海運 |
| 德利馬士基 | TREIN MAERSK | 波斯灣 | 十八 | 馬士基 |
| 出口買家 | EXPORT BUYER | 高雄 | 十八 | [illegible] |
| 北野丸 | KITANO MARU | 歐洲 | 十八 | 日郵 |
| 香港成功 | H.K.SUCCESS | 高雄 | 十八 | 港郵 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 英國 | 十八 | 總統 |
| 先達加路 | STRATHCARROL | 波斯灣 | 十八 | 德行 |
| 可達馬士基 | HERTA MAERSK | 日本 | 十八 | 馬士基 |
| 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 印尼 | 十八 | 福來 |
| 列地地菲克 | LETITIA LYKES | 高雄 | 十八 | 怡和 |
| 依利沙星 | ELYSIAN STAR | 日本 | 十九 | 中央 |
| 亞洲雅士 | ASIAN ACE | 基隆 | 十九 | 東祥 |
| 惠來三號 | HUEI LAI 3 | 基隆 | 十九 | 東海 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 英國 | 十九 | 馬士基 |
| 金龍一號 | KING DRAGON 1 | 高雄 | 十九 | 創聯 |
| 士打科加多士 | STRAAT FORCADOS | 基隆 | 十九 | 渣華 |
| 大[illegible]怡美利 | HUGHEVERRETT | 新加坡 | 二十 | 福來 |
| 大龍山 | TAILUNG SHAN | 曼谷 | 二十 | 順昌 |
| 利[illegible]諾斯 | N.G.LINANOS | 日本 | 二十 | 日郵 |
| 橫瀾島 | WAGLAN ISLAND | 高雄 | 二十 | 東亞 |
| 雅莉斯 | IRIS | 日本 | 二十 | 東方 |
| 邊拿芬 | BENAVON | 歐洲 | 二十 | 邊行 |
| 西班牙丸 | SPAIN MARU | | 二十 | 川崎 |
| 威士德吉 | WESTERKERK | 歐洲 | 二十 | 寶隆 |
| 高麗領袖 | KOREAN LEADER | 高雄 | 二十 | 港郵 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 新加坡 | 二十 | 馬士基 |
| 太平 | TAI PING | 英國 | 二十 | 百保利 |
| 杜倫 | TULANE | 波斯灣 | 廿一 | 百保利 |

# 出口船期表

## 美洲綫

| 船名 | 西名 | 何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 麥堅尼總統 | PRES.MCKINLEY | 加州西北太平洋 | 十二 | 總統 |
| 長安 | EVER SAFETY | 加勒比海 | 十三 | 利通 |
| 威沙亞斯 | VISHVA YASH | 加州西北太平洋 | 十三 | 東亞 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU 3 | 美國西岸 | 十三 | 川崎 |
| 長麗 | EVER SUPERB | 紐約 | 十四 | 利通 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 十四 | 山下 |
| 庫拉屬俄丸 | CURACAO MARU | 加勒比海 | 十五 | 大三 |
| 白玫瑰 | WHITE ROSE | 美國西岸 | 十五 | 川崎 |
| 來利德琪 | LLOYD BAKKE | 溫哥華 | 十五 | 德行 |
| [illegible] | SL.MCLEAN | 美國 | 十五 | 海陸 |
| 馬地打馬士基 | MAIHILDE MAERSK | 美東紐約 | 十五 | 馬士基 |
| 長春 | EVER SPRING | 紐約 | 十七 | 利通 |
| 渣拿拉圖 | WONORATO | 中西美洲 | 十七 | 渣華 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 加州 | 十七 | 海運 |
| 新海 | ZIM HAIFA | 洛杉磯紐約 | 十七 | 新興 |
| 美國自由 | AM.LIBERTY | 加州紐約 | 十七 | 美輪 |
| 泰來 | TAMARA | 紐約美東 | 十八 | 百保利 |
| 派摩利亞 | PIONER PRIMORYA | 加州西北太平洋 | 十九 | 華林 |
| 香港成功 | H.K.SUCCESS | 西雅圖溫哥華 | 十九 | 港郵 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 十九 | 山下 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 加州太平洋 | 十九 | 總統 |
| 芬得 | PHRONTIS | 溫哥華委內瑞拉 | 十九 | 百保利 |
| 阿利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 加州紐約 | 二十 | 馬士基 |
| 西班牙丸 | SPAIN MARU | 加勒比海 | 廿一 | 川崎 |
| 高麗領袖 | KOREAN LEADER | 加州紐約 | 廿一 | 港郵 |
| 湧興丸 | YOHKOH MARU | 美國西岸 | 廿一 | 川崎 |
| 威沙達朗 | VISHA TARANG | 紐約 | 廿一 | 東亞 |
| 商[illegible] | SL. COMMERCE | 美國 | 廿二 | 海陸 |
| 艾森豪總統 | PRES. EISENHOWER | 紐約 | 廿二 | 總統 |
| 福勉比和 | FROTA BEIRA | 南美 | 廿二 | 美邦 |
| 福勉東京 | FROTATOKYO | 南美 | 廿三 | 美邦 |
| 密執安 | MICHIGAN | 舊金山加州 | 廿四 | 怡和 |
| 美國太陽神 | AM. APOLLO | 加州紐約 | 廿五 | 美輪 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 加州溫哥華 | 廿五 | 山下 |
| 派史拉基 | PIONER SLAVYANSKI | 加州西北太平洋 | 廿五 | 華林 |
| 士打荷巴特 | STRAAT HOBART | 南美 | 廿六 | 渣華 |
| 溫寶龍總統 | PRES. VANBUREN | 加州西北太平洋 | 廿六 | 總統 |
| 菲爾來 | PHIL. RIZAL | 沙灣拿紐約 | 廿六 | 大工 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 紐約美國東岸 | 廿七 | 百保利 |
| 馬娜馬士基 | ANNA MAERSK | 加州紐約 | 廿七 | 馬士基 |
| 利[illegible] | MARITA LEONHARDT | 加勒比海 | 廿七 | 海運 |
| 長茂 | EVER SUMMIT | 紐約 | 廿八 | 利通 |
| 渣拿曼利 | JALAMANI | 加州西北太平洋 | 廿九 | 天祥 |
| 貿易 | SL.TRADE | 美國 | 廿九 | 海陸 |
| 東方理財家 | ORT.FINANCER | 加州紐約 | 三十 | 港郵 |

## 歐洲綫

| 船名 | 西名 | 何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 加迪根灣 | CARDIGAN BAY | 南安普頓鹿特丹 | 十三 | 太古 |
| 派史拉基 | PIONER SLAVYANKI | 倫敦漢堡 | 十三 | 華林 |
| 波路芬 | ALMUD BORNHOFE | 鹿特丹漢堡 | 十三 | 仕嘉 |
| 奧西仙士基 | TADEUSZ OCIOSZNSKI | 鹿特丹漢堡 | 十四 | 天祥 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 南安普頓 | 十四 | 沙[illegible] |
| 鞍馬丸 | KURAMA MARU | 不來梅鹿特丹 | 十五 | 日郵 |
| 維查斯灣 | ERVIS BAY | 漢堡不來梅 | 十五 | 太古 |
| [illegible] | NIHON | 漢堡鹿特丹 | 十六 | 寶隆 |
| 大和丸 | DAIWA MARU | 漢堡鹿特丹 | 十六 | 泛祥 |
| 長野丸 | NAGANO MARU | 地中海 | 十六 | 日郵 |
| 格連路高 | GLENOGLE | 里斯本都柏林 | 十八 | 太古 |
| 愛佩本 | ALMUD BORNHOFEN | 鹿特丹漢堡 | 十八 | 仕嘉 |
| 邊拿芬 | BENAVON | 漢堡不來梅 | 廿一 | 邊行 |
| 派卓高基 | PIONER CHUKOTKI | 倫敦鹿特丹 | 廿一 | 華林 |
| 嘉娜馬士基 | CLARA MAERSK | 漢堡不來梅 | 廿二 | 馬士基 |
| 艾森豪總統 | PRES.EISENHOWER | 熱那亞馬賽 | 廿二 | 總統 |
| 玲[illegible] | LING YUNG | 漢堡鹿特丹 | 廿三 | 港郵 |
| 大仁 | HUMANITY | 地中海 | 廿四 | 海威 |
| 大科馬丸 | TACOMA MARU | 地中海 | 廿四 | 大三 |
| 利溟得 | NL.DEJIMA | 漢堡鹿特丹 | 廿六 | 寶隆 |
| 安高拿 | ANCONA | 熱那亞馬賽 | 廿六 | 寶隆 |
| 萬寶隆丸 | MONTBLANC MARU | 巴黎倫敦 | 廿六 | 大三 |
| 利達多 | RYTTERDAL | 漢堡鹿特丹 | 廿七 | 多利順 |
| 派摩利亞 | PIONER PRIMORYA | 倫敦漢堡 | 廿九 | 華林 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 漢堡鹿特丹 | 卅一 | 太古 |
| 普樂總統 | PRES.POLK | 熱那亞馬賽 | 卅一 | 總統 |
| 佛列安使 | FRIEDRICH ENGELS | 鹿特丹漢堡 | 一日 | 東亞 |
| [illegible] | HEL | 鹿特丹漢堡 | 五日 | 天祥 |
| 鎌倉丸 | KAMAKURA MARU | 漢堡不來梅 | 六日 | 日郵 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 熱那亞馬賽 | 六日 | 天祥 |
| 富山 | TOYAMA | 漢堡哥德堡 | 六日 | 寶隆 |

## 澳洲綫

| 船名 | 西名 | 何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 江隆 | KROHN TRADER | 新畿內亞 | 十三 | 太古 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 澳洲 | 十七 | 太古 |
| 蘇州 | SOO CHOW | 新西蘭 | 二十 | 太古 |
| 湖北 | HUPEH | 新西蘭 | 廿二 | 太古 |
| 東方企業 | ORT.ENTERPRISE | 澳洲 | 廿三 | 港郵 |
| 澳洲企業 | AUST.ENTERPRISE | 澳洲 | 廿四 | 怡和 |
| 澳民士基 | M.OLMIN SKIY | 澳洲 | 廿四 | 華林 |
| 雷拿德琪 | RAGNA BAKKE | 里曼達爾 | 廿五 | 德行 |
| 安耀 | ASIAN RENOWN | 澳洲 | 廿九 | 太古 |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER | 澳洲 | 六日 | 香島 |

## 印・巴・中東綫

| 船名 | 西名 | 何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 邊維華士 | BENWYVIS | [illegible] | 十二 | 太古 |
| 大信 | TA SHUN | 的黎波里班加西 | 十二 | 海威 |
| 山利丸 | YAMATOSHI MARU | 波斯灣 | 十三 | 山下 |
| 鴻發 | TUNGKU CHAU | 波斯灣 | 十三 | 香島 |
| 喜力嘉 | HRVATAKA | 孟買港亞力山大 | 十三 | 達行 |
| 海珊四號 | SEA THAND 4 | 的黎波里班加西 | 十三 | 德華 |
| 金泰 | GOLDENTIGER | 達打亞丁 | 十四 | 嘉華 |
| 佛京 | PHUTNAKORN | 紅海 | 十四 | 東方 |
| 宏信 | KOTA KAYA | 紅海 | 十四 | 太平 |
| 青谷 | GREEN VALLEY | 達打嘉林沙 | 十五 | 東方 |
| 源洲 | YUEN CHAU | 紅海 | 十五 | 香島 |
| 亞力基 | ALIKI L.P. | 波斯灣 | 十五 | 東方 |
| 安地高 | ANTIGONE | 波斯灣 | 十五 | 怡和 |
| 山口丸 | YAMGUCHI MARU | 紅海 | 十五 | 日郵 |
| 能代丸 | NOSHIRO MARU | 達打 | 十五 | 日郵 |
| 愛[illegible] | ARYA SEPAND | 嘉林沙 | 十五 | 亞運 |
| 奧夏里斯 | THEOKRATES | 波斯灣 | 十六 | 馬士基 |
| 長野丸 | NAGANO MARU | 紅海 | 十六 | 日郵 |
| 富[illegible] | RICH LAND | 波斯灣 | 十六 | 東安 |
| 若草丸 | WAKAKUSA MARU | 波斯灣 | 十六 | 日郵 |
| 先達寶來 | STRATHBROBA | 波斯灣 | 十六 | 德行 |
| 先達利化 | STRATHNAVER | 波斯灣 | 十七 | 德行 |
| 環球冒險 | UNIVERSAL VENTURE | 嘉林沙 | 十七 | 亞運 |
| 渣拿[illegible] | JALARATNA | 印度 | 十九 | 天祥 |
| 新星 | NEW STAR | 波斯灣 | 二十 | 源源 |
| 士打科加多士 | STRAAT FORCADOS | 波斯灣 | 二十 | 渣華 |
| 橫瀾島 | WAGLAN ISLAND | 波斯灣 | 廿一 | 香島 |
| 雅莉斯 | IRIS | 波斯灣 | 廿一 | 東方 |
| 長泰 | EVER WELFARE | 杜拜科威特 | 廿一 | 利通 |
| 明仁企業 | M.R.ENTERPRISE | 波斯灣 | 廿一 | 明仁 |
| 日和丸 | NICHIWA MARU | 班加西的黎波里 | 廿二 | 日郵 |

## 東南亞綫

| 船名 | 西名 | 何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| [illegible]上美 | BULAKMAH UL | 曼谷 | 十二 | 振盛行 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 新加坡 | 十二 | 馬士基 |
| [illegible] | HYPE | 泗水 | 十三 | [illegible]航 |
| 佳珍 | GURJAN | 新加坡 | 十三 | 東祥 |
| 多羅高 | TOMARO | 印尼 | 十三 | 明仁 |
| 昌達 | FORTUNE TRADER | 新加坡 | 十三 | 海聯 |
| 大中山 | TAI CHUN SHAN | 曼谷 | 十三 | 順昌 |
| 太安 | TAI ON | 斗湖山打根 | 十四 | 東安 |
| [illegible]怡美利 | FERNANDO EVERETT | 新加坡 | 十四 | 福來 |
| 清秀丸 | SEISHU MARU | 新加坡 | 十四 | 東祥 |
| 東[illegible] | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 十四 | 東源 |
| 多宇拍 | TOWUTI | 印尼 | 十五 | 亞利來 |
| 花碌晚光系 | FARALLON GLORY | 曼谷 | 十五 | 永泰 |
| 東勇 | EASTERN CLIPPER | 新加坡 | 十五 | 東源 |
| 亞布來蘇 | DON AMBROSIOL | 新加坡亞能 | 十五 | 永泰 |
| 裕中 | UJUNG EMPAT | 新加坡 | 十五 | 東源 |
| 美業 | AM.ADUENTURE | 馬尼拉 | 十五 | 美輪 |
| 亞布來蘇 | DON AMBROSIOL | 新加坡亞能 | 十五 | 永泰 |
| 東[illegible] | EASTERN MERCURY | 馬尼拉 | 十六 | 東源 |
| 中誠 | CHUN JIN | 新加坡 | 十六 | [illegible] |
| 海[illegible] | SEA KING | 新加坡 | 十六 | 大[illegible] |
| 成功一號 | SENG KONG 1 | 婆羅乃古晉 | 十六 | [illegible]成 |
| 夏沙利五號 | NO.5 HABSARI | 新加坡 | 十六 | 大[illegible] |
| 太子田 | PRINCE FIELD | 新加坡巴生 | 十六 | 協成 |
| 嘉和 | GARSAWORLD | 新加坡 | 十六 | 海聯 |
| 大寶丸 | TAIHO MARU | 新加坡 | 十六 | 永[illegible] |
| 美儂美 | BULSOOK | 曼谷 | 十六 | 振盛行 |
| 美甘 | MAY PLUM | 馬尼拉 | 十七 | 中央 |
| 斯文馬士基 | SVEND MAERSK | 新加坡 | 十七 | 馬士基 |
| 可達馬士基 | HERTA MAERSK | 曼谷新加坡 | 十八 | 馬士基 |
| 豐泰 | AFFL.COUNTRY | 雅加達 | 十八 | [illegible]華 |
| 美輪 | AMERICAN MAIN | 新加坡曼谷 | 十九 | 美輪 |
| 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 新加坡巴生 | 十九 | 福來 |
| 依利沙星 | ELYSIAN STAR | 馬尼拉 | 二十 | 中央 |
| 金龍一號 | KING KRAGON 1 | 耶加達 | 二十 | 創聯 |
| 正龍丸 | SEIRYU MARU | 曼谷 | 二十 | 永泰 |
| 彬[illegible] | BENNET BREEZE | 印尼 | 廿二 | 中海 |
| 大龍山 | TAI LUNG SHAN | 曼谷 | 廿二 | 順昌 |
| 天馬 | TEMA | 新加坡巴生 | 廿三 | 大[illegible] |
| 東發 | EASTERN APOLLO | 新加坡 | 廿三 | 東[illegible] |
| 平安 | PING ON | 汶萊古晉 | 廿六 | 東安 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 曼谷新加坡 | 廿六 | 福來 |
| 東方撒且 | EASTERN SATURN | 新加坡 | 廿七 | 東源 |
| 東一 | DONG IL | 雅加達泗水 | 廿八 | 東宇 |
| 多加蘭 | TOGARAN | 印尼 | 廿八 | 亞利來 |
| 貝拉樂 | BELA ROZO | 新加坡亞能 | 三十 | 協成 |

## 台灣・日本・釜山綫

| 船名 | 西名 | 何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 美輪 | AMERICAN MAIN | 基隆高雄 | 十二 | 美輪 |
| 江[illegible] | SULU CAREER | 上海 | 十二 | 泛祥 |
| 東發 | TUNG FAU | 基隆 | 十二 | 東海 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 東京 | 十二 | 太古 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU 3 | 高雄日本 | 十三 | 豐利行 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 十三 | 新興 |
| 撒且利亞 | SATURNIA | 日本 | 十四 | 大三 |
| 海雄 | HAI HSIUNG | 那霸 | 十四 | 永裕 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 十四 | 東海 |
| 海強 | HAICHIANG | 高雄 | 十四 | 永裕 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 高雄日本 | 十四 | 東祥 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 十四 | 明仁 |
| 白玫瑰 | WHITE ROSE | 日本 | 十五 | 豐利行 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 日本釜山 | 十六 | 福來 |
| 惠來二號 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 十六 | 東海 |
| 海華 | HALLVARD | 日本 | 十六 | 多利順 |
| 海[illegible] | HEL | 日本 | 十六 | 天祥 |

## 非洲綫

| 船名 | 西名 | 何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 東非 | 十二 | 日郵 |
| 本格爾 | BANGGAI | 東非 | 十三 | 德華 |
| 大順 | SPES | 西非 | 十三 | 大三 |
| 海虹 | SEA IRIS | 東非 | 十三 | 大三 |
| 大西洋之寶 | ATLANTIC NEPTUNE | 西非 | 十四 | 川崎 |
| 金華山丸 | KINKASHN MARU | 南非 | 十五 | 大三 |
| 士打夫蘭克林 | STRAAT FRANKLIN | 南非 | 十五 | 渣華 |
| 金星 | GOLD STAR | 南非 | 十五 | 新興 |
| 馬連馬士基 | MAREN MAEBSK | 角城西非 | 十六 | 馬士基 |
| 菲律賓 | PHILLIPPINES | 西非 | 十七 | 新興 |
| 嘉宜 | CHAR YIH | 拉高士亞巴巴 | 十八 | 嘉華 |
| 明忠 | MING CHUNG | 西非 | 二十 | 明仁 |

## 今日空郵（星期四）　截郵時間

| | |
|---|---|
| 關島 | 上午十時 |
| 斯里蘭卡、肯雅 | 上午十一時 |
| 馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越 | 正午十二時 |
| 台灣、毛里求斯、馬拉加斯共和國 | 下午一時 |
| 越南 | 下午二時 |
| 澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、意大利、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賀比亞、利比亞、南韓、法國、奧地利、瑞士、利比利亞、西德 | 下午五時 |
| 日本、美國西岸、中南美洲、沙巴、汶萊、夏威夷、加拿大、寮國、緬甸 | 下午六時 |

## 今日平郵

| | |
|---|---|
| 美國、中南美洲、日本、[illegible]、印尼、毛里求斯、馬達加斯加 | 下午五時 |

## 明日空郵（星期五）　截郵時間

| | |
|---|---|
| 沖繩 | 上午九時 |
| 星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、菲律賓、台灣 | 下午一時 |
| 印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、杜拜、巴敵、埃及、叙利亞、約旦 | 下午四時 |
| 巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、西德、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊納、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、奧地利、瑞士、法國、蘇里文 | 下午五時 |
| 沙巴、汶萊、寮國、中南美洲、美國西岸、緬甸、日本、夏威夷 | 下午六時 |

# 航訊

華盛頓州參議員亨利積臣向民航署申請

## 批准另一航空公司 飛航西雅圖東京線

### 指目前只有四家公司飛行該綫

（本報訊）美國華盛頓州參議員亨利積臣，日前向一民航航空署法官請求批准另一航空公司飛行來往西雅圖及東京航綫。

目前，只有西北航空公司飛行該航綫，而另外五間航空公司——巴力夫、聯合、西方、大陸及環球航空公司，均希望成爲飛行此綫之第二家航空公司。

行政法官穌斯紐曼之決定是否批准另一航空公司飛行此航綫有待民航航空署及福特總統提批准。

積臣參議員認爲此舉可以增加競爭，而使旅客獲利。他指出該五家航空公司中之其中四間所的飛行的票價均比西北爲低。

## 紐西蘭釀酒業蓬勃 吸引日本遊客到訪

（本報訊）對於天性好酒的日本人，現時旅遊紐西蘭，又多了一項吸引，這就是該國蓬勃一時的釀酒業。

除了以滑雪、海灘和捕捉蛙魚名聞於世外，這「太平洋的瑞士」，現在又逐漸以它的葡萄園而著名，訪客可以直接在釀酒商的地庫中，品嚐種類繁多的佳釀。

歐洲移民在一百年前，將釀酒工業帶到紐西蘭，除了四家大量出口的酒商外，全國各地散佈著數以百計的小規模釀酒商，生產優質佳釀，售給遊客。

每個城鎮的酒舖，都陳列一連串獨立釀酒商的商標。單在溫克蘭周圍二十五哩半徑內，就有九十八家註册釀酒商。

圖在紐西蘭的釀酒季節，不少青年人從清晨六時到黃昏六時，受僱用鳥槍嚇走啄食成熟葡萄的飛鳥。

溫克蘭地區的較小規模釀酒商，多數都是原籍南斯拉夫，是奧匈帝國難民的後代，他們對於祖傳的釀酒技術，都甚感驕傲。其他地區的釀酒商，則多是德國和西班牙移民的後代，同樣都擁有發展的釀酒技術傳統。

紐西蘭航空公司在東京的一位代表說，紐西蘭對日本遊客的最大吸引，是能夠有機會認識釀酒商，並與他們傾談酒經和直接在酒窖品嘗佳釀。

這位紐航發言人說：「到目前爲止，我們尚未有單純釀酒的紐西蘭旅行團，但紐西蘭的釀酒業，肯定漸成爲旅遊業的另一個吸引。」

## 多艘貨輪抵港 回航歐美各埠

### 包括怡和之杜利多文與多利順之利達天等

（特訊）怡和洋行船務部代理之多利杜文DOLLY TURMAN號貨輪，本月八日凌晨由台灣抵港，載轉口貨千餘噸，泊A廿號泊，本港別落貨，於前午啓碇，開美國灣。

多利順洋行代理之利達天RYTTERDAL號貨輪，由歐洲首途來港，本月七日晚上抵達，泊A十四號泊卸雜貨千餘噸，裝備貨物後，於前啓碇開往歐洲各埠。

新興行船務公司代理之新瑞地可貨箱ZIM MONTREAL號，由美國啓碇，途經日本來港，本月八日下午二時抵達，泊葵涌碼頭，本港即落貨，前午離港開往紐省、紐約等埠。

美國輪船公司代理之美敏貨箱AM.MING號，本月八日由台灣抵港，泊國際橋起落貨，前午啓碇開返基隆。

太古輪船公司代理之加迪根灣CARDIGAN BAY號貨櫃輪，本月六日正午由歐洲經星加坡抵港，泊葵涌碼頭，本港即落貨，前午離開往台灣。

安樂TRADO貨箱本月七日由澳洲抵港，寄泊葵涌碼頭後卸貨物後，於前午離港開往澳洲。

東亞航業公司代理之佛列安使FRIED.ENGELS號貨輪，由歐洲經星加坡來，本港，本月八日上午一時抵埗，泊A十號泊。本港即落貨，於今晨啓碇開往日本。

百保利輪船公司代理之必年達PATROCLUS號貨輪，本月七日由納閩抵港，寄泊九龍倉，本港即落貨，前午啓碇航赴溫哥華港及南美等各埠。

豐利行代理之湧興丸貨箱YOHKOH MARU號，本月七日下午由基隆航抵本港，泊國際橋落貨，於前晨離岸，開往高雄載貨後轉途前往日本各埠。

東方船務公司代理之艾霍IRENE號貨輪，本月七日凌晨由本日抵港，泊B十二號泊，裝備港貨千餘噸，於前晚啓航，開往中東刁拜，科威特等埠。

尚有航訊刊在二張二頁

## 國泰航亞洲綫貨機 大受工商各界歡迎

### 開辦不及一月總載量近百萬噸

（本報訊）國泰航空公司自上（七）月開闢亞洲地區第一架專用貨機航綫以來，貨運業務突飛猛進。據國泰航貨運經理郭樂其宣稱，該公司之波音七〇七噴射貨機，在上月八日啓航後，因除方便亞洲區內貨運外，更爲亞洲與歐、美之間貨運，提供收集及分發作用，故大受區內工商界歡迎。在服務首三星期內，總載貨量已高達九十七萬零三百二十一公斤。其中經由該貨機之十二班定期班次運送者佔七十九萬四千三百二十一公斤，餘數一十七萬六千公斤，則由客機服務裝載。

由於專用貨機業務進勃，在此期間，國泰航全綫貨運總量，亦從每週平均七十九萬零十一公斤，激增至一百零五萬一千三百零五公斤，增長率爲百分之二十四點八。


## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大西洋 | 二三二〇〇十 |
| 大阪三井 | 二四〇一七一 |
| 川崎 | 二五六一三一 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |
| 太平船務 | 二三六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 太來 | 二四七七七一 |
| 天祥 | 二四三一九九 |

皇后星 M/S QUEEN STAR
八月十三日到港 十五日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務有限公司謹啓
[illegible]街一號至三號南華大廈九樓 電話：五—四五七一一（十綫）

鳳凰貨櫃海運公司
WHITE ROSE
白玫瑰
八月十三日載貨
八月十五日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
續往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓5-253766 253950
澳門代理：達進行
澳門永亨銀行大廈四樓301
電話：5739

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋。
美甘輪 八月十六日抵港 十七日開行
M.S. MAY PLUM
星加坡綫
直航：星加坡、巴生港。
依利沙星 八月十九日抵港 二十日開行
M. S. ELYSIAN STAR
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中德佑行六樓 電話：H-257091-7。

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：[illegible]，奧克蘭，威靈頓，[illegible]。
收貨站：海運樓及葵涌彩虹德記
SOOCHOW
蘇州 八月十七日載貨 二十日開行
LAUTOLKA SUVA AUCKLAND
HUPEH
湖北 八月十八日載貨 廿二日開行
AUCKLAND WELLINGTON
LYTTELTON
總代理 太古船務(代理)有限公司
香港於仁行四樓 TEL 5-264361

太古船務
亞澳航綫提供貨箱服務
收貨處：現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA, MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（亞德雷特・經墨爾砵）
截貨 澳洲 普通 開行
安華 Asain Reward 八月十三日 十四日 十七日
東方企業 Oriental Enterprise 八月十九日 二十日 廿三日
澳洲企業 Australian Enterprise 八月廿日 廿一日 廿四日
新畿內亞及太平洋航綫
江隆 KROHN TRADER A33泊截貨 八月十二下午五時截貨 十三日開
LAE PORT MORESBY
成都 CHENGTU 九月七日截貨 九日開行
Madang, Lae, Kimbe, Rabaul, Port Moresby, Honiara, Santo, Vila, Noumea, Apia Pago Pago, Papeete, Tarawa.

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）八月十五日抵港 十六日開行
往：橫濱、名古屋、神戸、門司。
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）九月十五日抵港 十六日開行
往：橫濱、名古屋、神戸、門司。

# 本港新聞

## 伍楚生呼籲政府早日修例
# 加重刑罰嚇阻歹徒 懲兇儆惡整頓治安

（特訊）本港治安日趨嚴重，大多數青少年挺而走險，暴力刦殺，日有所聞，市民生命財産岌岌可危。香港商科書院校長伍楚生，昨在西九龍獅子會，呼籲當局恢復死刑，嚴懲殺人兇犯，以嚇阻罪行猖獗。

署理會長袁家齊，報告會務。伍楚生演講指出：青少年妄顧法紀，動輒作奸犯科，令人心寒，勢需採取嚴刑峻法，以收嚇阻作用，主張修改刑法，加重刑期，起碼增加一倍，以懲罪惡之徒。

講者提出修改刑法之理由：（一）犯罪歹徒既然危害社會，就應將其隔離，送到離島伏刑；（二）人生歲月有限，加重刑期，即意味喪失自由的時日，使歹徒有所顧慮，不致輕舉妄動；（三）設法瓦解有組織之匪帮，杜絕罪案之根源，匪徒因領袖久判監禁，影響力自失；（四）本港需開發之島嶼甚多，可利用罪犯之勞動力，在隔離與監管下，作出對社會人事有貢獻之工作；（五）當局可開辦職業訓導所，强迫兇犯刦匪接受長期的分科職業訓練，使期滿出獄有一技之長，投入生産行列，過有意義之新生活；（六）刑期長久，使匪徒重整旗鼓的幻夢破滅，磨煉犯罪者意識，對自由之可貴。如有日獲出時做案失手，難免再換十年徒刑，自然會懊悔起來。法律是統利者所訂出來的，不合時宜和缺乏效果，必須去修正，此其時矣。（宇）

西九龍獅子會例會，伍楚生演講，右爲會長袁家齊。（本報記者攝）

## 新型康樂性組織
# 二十一俱樂部
## 十月中開放供會員享用

（特訊）今年十月，將有一所新型康樂性俱樂部在香港仔壽臣山村展開活動。

「廿一俱樂部」（TWENTY ONE CLUB）董事，昨（十一）日下午七時在金門大廈頂樓預展廳招待記者，出席有董事長徐鏡運小姐，董事馮德成、熊志成，馬百朝及董事經理劉德麟。

經理劉德麟稱：廿一俱樂部是爲年青人而設的聚會地點，同時歡迎中年人參加，座落於壽山村道三號的俱樂部會所，佔地甚廣，環境優美舒適，格調高雅，怡人，爲公餘休憩作息的理想地方。裝飾美輪美奐，設備豪華大方，迎合會員需求，經由名師精心設計，專人負責策劃。

俱樂部內有游泳池、桌球室、日本式花園，在繁忙緊張的都市生活中，這樣寧靜舒適的好環境，實在是年青人的好去處，俱樂部並備有中西餐廳，日夜供應中西美食佳餚美酒。俱樂部並擁有數間裝飾華麗，設備齊全的會議室，供會員享用，會員可於洽談生意之時，在豪華的餐廳內安排酒會款待嘉賓，「俱樂部並有豪華專車接送」。

廿一俱樂部歡迎個人或公司名義參加的會員，在申請通過正式成爲俱樂部的會員後，將同時獲得美國銀行的本地信用卡，不需特別申請，快捷，簡單，使用方便。

在對外方面，俱樂部會員亦享有很多項特惠優待，廿一俱樂部各大酒店及著名中西餐廳取得協議，由一九七七年一月起，會員到指定的中西餐廳用膳，均可獲得優待，憑會員證到指定的時裝精品店，戲院，旅遊社，同時獲得優待。

由一九七七年六月開始，二十一俱樂部爲在元朗及馬灣開展大的施工工程，在元朗興建汽車酒店，哥爾夫球場，網球場，游泳池，專爲會員渡假消閒而設。至於馬灣方面，投資改建，將小島發展成爲香港的夏威夷，擁有私人海灘，以配合進行各種水上運動，而其他現代化的設備，更是應有盡有。

二十一俱樂部董事在記者招待會中合影（左起）馬百朝、熊志成、徐鏡運董事長、馮德成、劉德麟董事經理。（本報記者攝）

## 海南商會促請當局
# 貪污與商業回佣 豈能等量齊觀？！
## 要求修例以利貿易發展

海南商會昨舉行理監事會議，就當局把工商界合理回佣與貪污舞弊等量齊觀一事展開討論，一致認爲此乃舍本逐末不智之舉，一致支持香港中華總商會及中華廠商聯合會等社團意見，促當局修改不合實際條例，以利工商業活動和發展。他們指出：

（一）貪污與回佣兩者截然不同，前者爲官吏，後者屬工商，貪污舞弊，禍政殃民，扶惡爲患，衆所痛斥；合理回佣，促進貿易，擴闊財源，於政於民，利益兼顧。當局竟將兩者等量齊觀，豈非貽笑天方？

（二）貪污舞弊者，飽其私囊，顛倒黑白，視法律如糞土，港地貪污之風甚盛，早已街知巷聞，合理回佣，是商業競爭的手段之一，世界各國早已行之有素。合理回佣，長期以來對繁榮經濟，起促進作用，不可抹煞，今當局却兩者相提並論，實爲無稽之談。

（三）廉政公署，顧名思義理應以「廉政」爲主，盡力肅清港府部門貪污舞弊之風，此乃當務之急。今當局却政策而從工商，舍本逐末，此舉爲何，耐人深思。

他們最後表示：港府應尊重民意，正確處理貪污舞弊與回佣問題，不應等量齊觀，迅速修改不合實際條例，以有利工商業活動和發展。

## 藍滌芳復出唱甘露 陳世明樂隊受歡迎

（圖爲藍滌芳小姐）

灣仔六國飯店，附屬機構「甘露夜總會」，向以烹飪精巧，精調獨特，全部非洲色彩，吸引顧客不少，晚飯宵夜，有客似雲來之感。

「甘露夜總會」老總楊耀樂，最近情商得東山復出之名歌星藍滌芳小姐加盟演唱，配原有歌唱紅星李怡小姐及高明先生獻歌，陣容更見完美，並由富有經驗之音樂領班陳世明先生，領導兩大樂隊輪流演奏世界名曲，備受歡迎。

藍滌芳小姐，自幼即愛好音樂，求學時期已參加青年歌唱比賽，曾獲獎多次，後在港九各大夜總會演唱，更受歡迎，歌路甚廣，擅唱國粵語時代曲及歐西流行歌曲，尤其是抒情歌曲及輕快小調，字正腔圓，歌聲美妙，更能掌握音曲中的特點，唱來細膩技巧，有相當高的水平，使人聽得悠然神往，深得愛好歌曲人士的讚許，慕名前往欣賞者頗衆。

## 中元道法動鬼神 道聯會梁省松講

（港訊）道教聯合會「道德講座」，八月十五日上午十一時，在大會堂八樓北廳舉行，請梁省松先生講「中元道法動鬼神」。

道教以農曆七月十五日爲中元節，度鬼超幽，中元施食，佛教亦有目連救母盂蘭盛會，祈禱上天仙譜，歡迎各界人士參聽講義備茶。

## 十年前 當年今日
（一九六六年八月十二日）

△香港城市設計委員會公佈之中區重新發展計劃發表後，一般反應甚爲良好，對於地産業界，建築工程界，工業界等有資格人士皆表示好感，不但美化市容，俾益市民，且工程容易，地皮賺錢。今（十二）日市民往政府合署參觀發展模型者甚爲踴躍。

△警務處高級交通警司莫禮遜，今（十二）日在添馬艦海軍總部頒發十四名海軍部司機一項交通安全駕駛獎狀，並致詞時稱：去年交通意外死一百六十餘人，傷六千五百多人，數字相當驚人，今十四名海軍部獲獎司機，已立下良好榜樣。

△港督柏立基爵士下令組織研究「中國從」號在鯉魚門外牙鷹排擱礁沉沒之海事法庭，經多次研究後，今晨由主審官碧克宣召集有關人士到庭，宣佈研究結果：船長獲嘉判處停牌九個月。

△今晨官方宣佈：本港派往倫敦與英國方面討論有關限制本港棉紡織品輸英新自動抑制之代表團，將包括本港棉紡織業主席及棉業諮詢委員會委員吳業斯在內。

△警務處消息：今晨二時五十分，有警車一輛在荃灣街二九一號門前失事，車上七名警員跳車跌傷，警車撞火，電單車被撞拋起墜下時壓傷一露宿街頭者，幸各傷者屬輕傷，不致造成嚴重傷害，但警車已毀壞不堪。受傷之露宿者名魏振深，四十八歲，送院留醫。

△今晨十時半，九龍裁判署，第一法庭正開庭審案之際，犯人欄內一名「白粉道人」林秋成突在地上打滾，原來毒發，法官令法警暫將押下監視，送院打針後提訊認罪，判囚九個月。

△香港仔區今晨舉行消防大演習，後備消防隊及醫療救護隊均參加。

## 本報汎美第卅七次聯合舉辦
# 美加旅團昨午啓程 乘汎美機直飛檀島
## 享受長達十六天旅程豐富多姿假日生活

華僑日報與汎美第三十七次聯辦之「美國加拿大旅行團」，在各界人士踴躍參加，歷屆舊團友紛紛推薦下，全團滿額。於昨（十）日下午二時十五分，乘搭汎美航空公司PA八四二班機啓程。參加此次美加旅行團的團友，都懷着熱烈興奮的心情，踏上旅程，享受長達十六天旅程豐富節目多姿的假日生活。團員親友前往啓德機場送行者，十分踴躍，洋溢着一片歡樂愉快的氣氛。

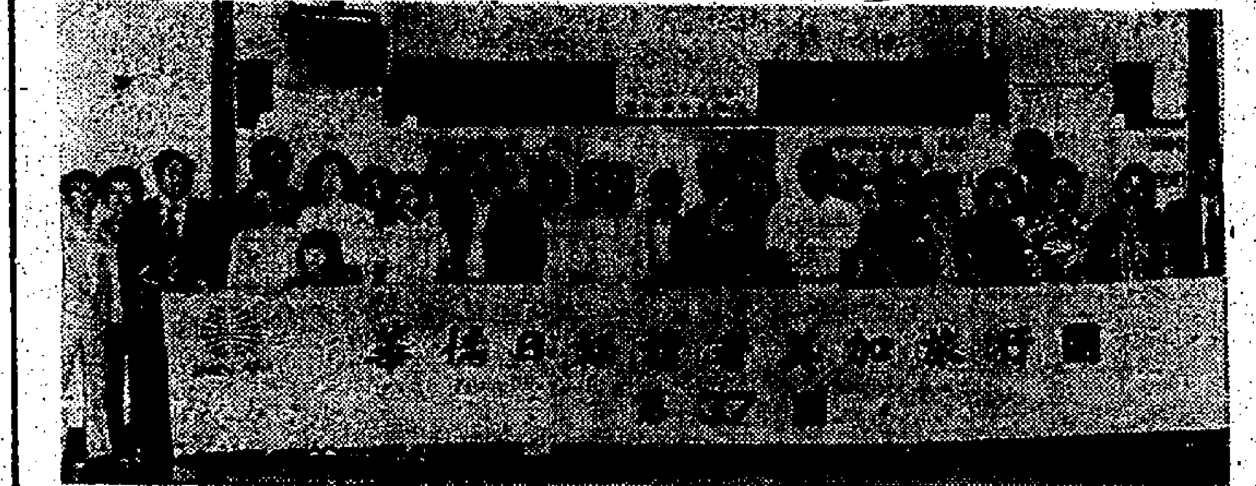
華僑日報美加旅行團負責人王遠程，李聯公司郭勳林，汎美航空公司沈威林等，均提早到達機場，協助團友辦理登機手續，事實上，參加者只消把行李送達懸有巨幅「華僑日報旅行團」一橫額的汎美櫃台前圍告完事，在餐廳喝茶與親友話別等候召集上機。甚所有一切登機前繁鎖事項，概由本團各單位負責人代爲妥辦，以符最佳服務的本旨。

華僑日報自一九七〇年以來，連續舉辦了數十次的美國加拿大觀光旅團，使到本報讀者除了在報章上閱讀到有關美加風光文物之外，更能藉着參加華僑日報美加旅行團而親歷其境，足跡遍及美加每一角落。而且由於旅價公允，節目豐富，享受一流，服務最佳等等衆多優點，參加讀者的人數，一團多於一團。

華僑日報與汎美航空公司合辦美加旅行團，過去已有卅六次的成功經驗，今後繼續合辦第一個目標就是希望辦理得一團好過一團，遊程節目盡量的保存過去優點和增加新的優點，去蕪存菁，使到旅行秩序更加豐富充實，不僅絕對保證切實履行旅程表上的一切節目，而且盡力做到最完美的服務，食宿一流水準，務使團友稱心滿意。

茲將參加本報美加第卅七團芳名列下：

岑才生、岑利秀玲、岑炳文、岑啓基、岑紹文、麥之東、麥麥美玉、佟頌寬、佟美儀、佟達美、佟達仁、佟還釗、陳啟、陳張惠芳、周鈺、周伍萍、周佩玲、郭陳佩玲、郭華、虞文新、虞李玉君、薛樹榮、薛高飛、薛錫華、薛康華、薛德華、朱廸元、謝潤萍、陳國華、王采哲明。


華僑日報讀者美加旅行團第卅七團機場出發留影。

## 家榮華雪櫃及冷氣機 酬謝顧客辦問答遊戲

太古貿易有限公司代理之美國家榮華雪櫃、冷氣機、抽濕機、雪糕櫃、飲水櫃、洗衣機及乾衣機均設計精巧，堅固耐用，安全可靠，最爲顧客讚賞，家庭及辦公室必備。

家榮華爲酬謝顧客起見，與香港電視聯合舉辦「家榮華問答遊戲」，已於日前在無綫電視翡翠台公開抽獎及公佈得獎名單，並邀得太古貿易有限公司家庭電器營業部及保養部經理李錦成先生主持頒獎，頭獎美國家榮華四匹半冷氣機一部，式獎美國家榮華十一呎半雙門雪櫃一個及叁獎美國家榮華八呎半單門雪櫃一個。

圖爲太古貿易有限公司家庭電器營業部及保養部經理李錦成先生與各得獎者合攝。

## 華僑日報讀者 捐助李楊生遺屬

華僑日報昨十一日續收到熱心讀者捐助李楊生遺孀蔡致，芳名如下：

衛宅二百元，馮宅二百元，業記二百元，黃蘇粵義一百元，招本立五十元，朱瑞華三十元，MR. WONG KWAN PUI五十元，一家人二十元，有名氏紀念已故林何氏一百元，梁振文、梁雅儀共二百元，林某三百元。

## 西德上半年造船業
# 訂單遠遜去年
## 强烈指責日本同業創價競爭

（本報訊）西德造船協會日前宣佈，西德之造船商在一九七六年上半年所接到的訂單比去年同期爲少。

西德造船商在上半年所接到的訂單共值七億六千一百萬馬克，去年同期則爲十三億四千萬馬克。實際共訂購四十六艘船隻，總重量爲十三萬二千二百五十一噸，而去年同期則有船隻六十一艘，總重量達十七萬噸。

該協會指摘日本方面之强烈競爭，而導致此次生意下瀉，它說日本船隻的售價要比西德約低三十至四十巴仙。

## 卅二萬噸級
# 董氏航業集團新輪 維立號舉行命名禮

（本報訊）董浩雲航業集團委託德國自來歇伏爾根船廠所造三十二萬噸級超巨型油輪「維立」號（ENERGY DATERMINATION），已於八月七日在德國自來福舉行隆重的命名典禮。這是董氏航業集團下第二艘大的船舶，今後對於供應石油需要的國方面的石油消費人必將作出極大的貢獻。「維立」號已以長期租約租與美國卡拉克石油公司，這是美國方面從探油，煉油，到銷售具有全部完整設施的油業巨擘。在這項宏偉的國際合作中，「維立」輪將從波斯灣裝載石油運到加勒比海的阿拉桑島，然後轉駁到小型油輪再運往美國的煉油廠。

董浩雲夫婦及船務董事長趙實茂氏主持命名典禮，來自美國、加拿大、西德及遠東各地的銀行及工商各界領袖人士共一百餘人蒞臨。由卡拉克石油公司董事長MR. OWEN L. HEIL的夫人爲命名人。

## 加利金今赴西班牙
# 凌雲後日抵港 翌日啓航高雄

（特訊）怡和船務代理之加利金（CARI COM ENTERPRISE）號貨輪，現停泊於油麻地，並將於今日離港，啓航經蘇利文，前赴西班牙、多明加等各地。

安華（ASIAN REWARD）號貨輪，將由高雄抵港，於十六日到達，停泊葵涌，起卸貨物後，於十七日離港，前赴雪梨、墨爾砵、布里斯班。

ACE集團旗下之凌雲（LING YUNG）號貨輪，將於十四日自歐洲來港，停泊在葵涌國際貨櫃二號碼頭，起卸貨物後，將於翌日離港，前赴高雄。

香港貨櫃（H.K. CONTAINER）號貨輪，將於下月二日由高雄來港，停船葵涌國際貨櫃二號碼頭，起卸貨物後，將於九月五日離港，經星加坡前赴漢堡、鹿特丹等地。

怡和船務代理之澳洲企業（AUST. ENTERPRISE）號貨輪，將自高雄來港，於廿三日抵達，停泊葵涌，起卸貨物後，於翌日離港，前赴雪梨、墨爾砵、布里斯班等地。

尚有航訊 刊在二張三頁

# 大順貨輪今抵港 海虹明赴蒙巴莎
## 馬地亞載來大批什貨轉口貨

大順（SPES）號貨輪，由日本來港，於今（十二）天上午抵港，泊於A號泡，運來轉口貨一批，來港還留落貨，於十三日下午，駛赴科多納，泰馬、亞別遜、蒙羅巴維亞、自由市、塔加拉的港等地。

海虹（SEA IRIS）號貨輪，由日本來港，於今（十二）天下午抵港，泊於A號泡落貨，於十三日下午，駛赴蒙巴莎，貝拉，達巴斯匯拉姆等地。

怡和公司代理之馬地亞（DALMATIA）號貨輪，日昨由日本抵港，泊於A十五號泡落貨，昨（十）天下午，開赴南非等地，僅本港貨，及轉口貨七百餘噸。

渣華公司代理之本格爾（BANGGAI）號貨輪，由日本經基隆來港，定今（十二）日上午抵港，泊於A號泡，運來轉口貨一批，本港卸落貨，於十三日下午開往星洲，轉赴東非等地。


CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打，達文，哥林沙
時速廿式海浬
子母船 青谷輪 GREEN VALLEY V.9
八月十四日截止 九月十五日抵達遮打
子母船 青島輪 GREEN ISLAND V.8
八月十六日開始收貨 九月十日截止
十月十日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青島輪V.6 四月十一日在港截貨，五月八日抵達遮打，五月廿三日已卸貨。
青港輪V.7 五月式日在港截貨，六月初旬抵達遮打，六月十四日已卸貨。
青谷輪V.8六月七日在港截貨
青島輪V.7六月十八日在港截貨
兩輪七月廿九抵達遮打 八月六日已卸貨
總代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
雅莉斯輪 "IRIS" EX SHUPOZAN MARU（1972年建造）重8,525.6噸
八月廿九日抵港 卅一日開行
往：弓拜、巴士拿。
新茂金輪 NEW MUI KIM（1969年建造）
九月十五日抵港 十七日開行
往：弓拜、巴達、富威特。

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：橫濱、大阪。
如有足夠貨儎，亦可開往日本各主要港口
金星輪 VENUS V.9（1975年建造）
八月廿一日抵港 廿一日開行
翡翠輪 EMERALD V.8（1971年建造）
八月廿六日抵港 廿六日開行

VICTORIA LINE
定期航行：鶴地打。
佛京輪 PHUTNAKORN
八月廿二日抵港 廿四日開行
紅海、波斯灣及非航綫收貨站：東太貨倉 葵涌興盛路75STT地段 電話：12-266201, 12-266208。
日本航綫起落貨碼頭：黃埔船塢碼頭 電話：3-646461 或北角聯益倉卸貨 電話：5-702291

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771



澳洲西太平洋輪船公司
AWL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨艙供應）

| 船名 | 貨艙截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 愛樂羅 ADVARA | 8月24日 | 8月25日 | 8月26日 |

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 業務部電話：5-262071（20綫）

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 | | |
| 印尼怡美利 Tamuraeverett | 八月十六日 | 八月十七日 |
| 萬利怡美利 Manoloeverett | 八月卅日 | 八月卅一日 |
| 往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋 | | |
| 寶利怡美利 Pabloeverett | 八月十四日 | 八月十五日 |
| 大韓怡美利 HUGHEVERETT | 八月二十日 | 八月廿一日 |
| 往：星加坡、椰加達、三寶壠、泗水 | | |
| 發利怡美利 Fernandoeverett | 八月十四日 | 八月十五日 |
| 寶利怡美利 Pabloeverett | 九月三日 | 九月四日 |
| 往喇嗒嗹、弓拜、科威特、亞布打比 | | |
| 天星 Star Alcyone | 九月一日 | 九月二日 |
| 景星 Star Antares | 十月十日 | 十月十一日 |
| 往．日本（暫不收貨） | | |
| 景星 Star Antares | 九月十一日 | 九月十三日 |

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
收貨：士托頓、屋崙、長堤貨儎。
PACIFIC BEAR
太平洋熊 八月即日收貨 八月十五日截貨 十八日啓行
THOMAS E. CUFFE（往波斯灣）
加富 八月廿三日收貨 八月廿七日截貨 八月廿九日啓行
GOLDEN BEAR
金熊 八月廿五日收貨 八月廿九日截貨 九月一日啓行
CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
MARITA LEONHARDT（GL-007）
利瑪 八月廿六日抵港 廿七日開行
Buenaventura, Cristalbo( Colon & Panama City ) La Guaira, Puaerto Cabello, Maracaibo Curabao, Aruba, El Guamache, Kingston, Sento Domingo Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo, Cartagena, And Barranpuilla. Also accepting cargo to Caribbean out-Ports via Cartagena and Cristobal
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

| 直航 | DIRECT CALL | | 由漢堡轉 |
|---|---|---|---|
| 漢堡 安特衛普 鹿特丹 亞姆斯特丹 | HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM AMSTERDAM HULL LIVERPOOL LONDON | | OSLO BREMEN HELSINKI 哥本哈根 GOTHENBURG DUBLIN LE HAVRE STOCKHOLM MALMO |
| | 大和丸 Daiwa Maru | 八月十七日落貨 | 八月十八日開行 |

船泊A15泡 江亞快輪 M.S. SULU CAREER 即日下午開行
入口商收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續 直航．上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號



THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

| | | |
|---|---|---|
| 海皇 SEA KING | 八月十五日到 八月十六日開 | 星加坡 |
| 夏莎莉 No.5 HABSARI | 八月十五日到 八月十六日開 | 星加坡 巴生港 |
| 東榮 EASTERN HONOUR | 八月廿一日到 八月廿式日開 | 星加坡 |
| 安琪 C.K. ANGEL | 八月廿五日到 八月廿六日開 | 星加坡 巴生港 |
| 東安 EASTERN ANNA | 八月卅一日到 九月一日開 | 星加坡 |

收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
（總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全部客房冷氣設備）
本期：八月廿六日抵港 八月廿九日開行
下期：九月十三日抵港 九月十六日開行
直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
即日落貨 八月十三日下午開行 船泊A7泡
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
八月二十日抵港 八月廿二日開行
直透：曼谷

日本海運株式會社
Japan Line
AGENTS TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
紐約羅省三藩市西雅圖貨箱航綫
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭二號
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. No.15) 八月十四日到港 十式日下午五時截止收貨
白玫瑰 M.S. WHITE ROSE (VOY. No.162) 八月十五日到港 十三日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.25) 八月十六日到港 十四日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. No.21) 八月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. No.17) 八月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.10) 八月廿五日到港 廿三日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.26) 八月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、波的摩、費城、羅省、三藩市、奧芬那、列治門、諾福克、溫哥華、西雅圖。JACKSONVILLE
其客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：5-238091（八綫）

# 本港新聞

## 中國大陸地震影響 生猪來源銳減 猪肉售價暴漲

### 消委會勸市民改吃凍肉代鮮肉

（港訊）由於近數週來猪肉價格上漲，消費者委員會昨日勸喻市民購買其他食品以代替新鮮猪肉。根據消費者委員會調查獲悉：最近導致猪肉漲價之原因，一方面是由於猪隻來源減少，而另一方面是市面需求并無減少。其實最近當局增加猪隻屠宰費用每頭由五元增致八元的影響甚微，但有些肉商却以此爲藉口而令情況更加嚴重。

消費者委員會發言人促請消費人士減少購買猪肉，或改吃凍肉以代替新鮮猪肉，以應付猪肉價格上漲問題。發言人指出：「凍肉價錢比較便宜，同時若調煮得適當的話，其味道及營養價值與新鮮猪肉無異。」

發言人補充謂：「至於本港人士喜歡吃的凍藏肉類，如凍猪扒，凍鷄，及凍牛肉等，其價錢維持不變。」發言人指出：市民亦可考慮其他食品例如豆腐及腐皮等作爲猪肉的代替食品，因爲其蛋白質成份與猪肉所含的成份實無大分別。他繼續謂：「現今本港人士已漸多採用凍藏肉食來做日常餸菜，其因素有三點：（一）生活水準提高差不多每一個家庭都擁有一個雪櫃；（二）爲着方便起見，主婦們通常喜歡購買大量食物來貯藏；（三）凍肉類價格較爲低廉。」

根據消費者委員會的調查，本港人士所吃的猪肉有百份之八十是由中國大陸供應者，其餘之大部份乃本地生猪。從中國大陸進口猪隻平均每日約爲八千頭至一萬頭左右，惟自七月中旬開始（在中國大陸最近發生地震之前）入口數量則下降至六千頭左右。

由於供求的不平衡導致猪肉之批發及零售價格上漲，中國大陸入口生猪批發價由每担三百一十元升至三百四十元，即上升約百份之十。本地猪之批發價由每担三百九十元升至四百七十元，即上升約百份之二十。

猪扒上週的平均零售價爲每斤十一元二角，瘦肉每斤十一元六角，上肉每斤八元二角，五花腩每斤四元七角，以上價格的上升幅度由百分之十五至百分之二十。

發言人最後謂：「猪隻來源短缺只是暫時性的，一俟來源恢復正常，猪肉價格將會自動回降。」（棠）

## 新郵政總局昨開幕

### 港督盛譽郵遞進步有助香港經濟發展

### 本月廿四郵局慶祝設立百三十五週年

（特訊）郵政局所提供的各類服務，對香港的經濟極端重要。香港若要保持財經和貿易中心的地位，便須緊隨現代化通訊技術的演變。港督麥理浩爵士昨日主持新郵政總局大厦開幕禮時，發表上述意見。他指出，本港郵政局對於採用現代化設施，一向不甘後人。

本港是第一個跟隨歐洲和美洲國家，推行「特快專遞郵件服務」的地區，目前此項服務已推展至英國、比利時、美國、日本、澳洲與巴西。他補充說，紅磡將於今年稍後時間興建一座建費達四千三百萬港元之國際郵務中心，以便進一步改善處理郵件的工作。他說，無論在本港或海外，香港郵政局均享有崇高的聲譽，香港與英國郵政局之間的聯繫是持久的，同時亦與其他地方的郵政局，包括廣州郵政局在內，保持密切和友好的關係。

港督又表示，郵政局除提供郵政服務外，並且負責提供電訊服務。他指出：「負責管制全港電訊服務組織及操作的部門，亦將遷入新厦辦公。由香港電話公司及大東電報局提供之廣泛及現代化之電訊服務，使本港在地區及國際電訊網中佔一重要地位，它對本港發展爲工商業、財經及旅遊中心的過程，亦有重大的貢獻。」

郵政司姚達賢較早時在大厦揭幕禮中指出：新郵政大厦將爲職員提供更佳工作環境和福利設施。他說：「此項發展乃是我來港十七年以來郵政局各項進步中最令我感到滿意的一點。」

姚氏說，本港郵政局將於八月二十四日慶祝成立一百三十五週年紀念。他憶述本港郵政局最初是設於一間小型木屋內，該木屋位於目前聖約翰教堂所在之處對上的一個小丘上，後來於一八四六年遷往皇后大道與雪廠街交界的海傍，一九一一年再遷往當時沿海的畢打街。「現在我們又再度根據過去的趨勢遷往海傍，並因此引來不少羨慕的眼光。此的確值得我們引以爲榮的，是有一座美侖美奐的新建築物。」最後，他對特別參與是項工程的人員，特別是工務司署，以及負責設計工程之機械操作系統的英國郵政局顧問服務機構，表示謝意。

署理工務司貝韋昨日將郵政局新厦鑰匙移交予郵政司之前，亦曾發表演說。他表示，新郵政總局雖然樓高僅五層，高度方面與舊郵政總局大致相同，但樓面總面積則爲十七萬平方呎，超過舊建築物總面積一倍以上。他說，該座建築物是由工務司署建築設計處在一九六九年九月開始設計的，打樁工程於一九七四年四月動工，上蓋建築則在一九七四年十月開始進行。建築物本身的工程歷時約二十一個月完成。除現代化郵政機械裝置之外，該建築物並設有良好的空氣調節與照明系統，精密的防火設備，閉路電視傳真保安系統，以及據稱爲全港首次採用的中央吸塵裝置。

昨日上午十時開幕儀式舉行時，適值滂沱大雨，但嘉賓仍依時抵步，差不多座無虛席。其中包括行政立法局議員，市政局議員，政府首長及官紳名流百數十人。揭幕儀式完畢，全體參觀郵局新設備，場地另一角，還展出香港郵務簡史圖片。（强）

新郵政總局大厦開幕 圖右爲港督麥理浩爵士主持儀式中致詞，左爲郵政司姚達賢致詞（本報攝）

### 今日天氣 零散驟雨

今日天氣：吹和緩南至西南風，初時風勢有時頗勁，但間中天色明朗，有幾陣零散驟雨，雨勢可能頗大。最高氣溫約爲二十九度。

## 的士乘客冒失 遺下巨欵三萬

### 司機送交警方處理

（特訊）一名的士司機誠實可嘉，一名冒失搭客忽忙中遺留三萬元現欵在車上，現的士司機已將三萬元作鉅欵移交警方，等候該名搭客領回。

據悉：一輛編號BC三○八一之的士司機，昨日下午三時左右前往深水埗警署報案，宣稱一名乘客在其的士上遺下現金三萬元，並交出該批欵項。失主請與深水埗警署當值人員聯絡或向任何警署報告。（合）

## 中區會所街 下週日起封閉

（港訊）運輸署昨日宣佈，中區會所街由星期日（十五日）上午十時起暫予封閉，以便進行地下鐵路遮打站之建築工程。封閉時間不會超過六個月，定於明年二月十四日前重行開放。

封閉期間，干諾道中與遮打道之間的一段昃臣道，將改爲單程北行路線，並禁止公共小型巴士駛入。該項禁令原在會所街實施。海底隧道巴士第一○○線將改經昃臣道，開往雪廠街。同時，設於昃臣道路旁之停車收費錶，將暫停使用。屆時該處將設置適當交通標誌，以指導駕車人士。

法中友好團抵達九龍車站。前爲該團正副團長蒙格夫婦。

## 大地震時適在唐山 法代表團抵港

### 不談地震損失只稱善後快捷

### 行李盡失團員穿大陸裝

（特訊）親身經歷唐山大地震之法中友好協會第六團，昨（十一）日一行廿二人由大陸抵港。在團長蒙格讚揚中國人民在該次天災中之表現，並感謝人民解放軍及工人對他們的援助。

該團總共廿四人到中國大陸訪問，其中一女團員於唐山大地震時遇難身亡，死者之丈夫則於一個星期前趕回法國辦理亡妻的身後事，昨日抵港之廿二人（男女各半）祇帶着簡單的行李。部份團員穿着大陸製造的白恤衫，藍斜褲及布鞋，他們所携帶的旅行袋亦印有「上海」的字樣。

團長表示：中國當局處理賑災工作的效率非常之高。在唐山發生地震後五小時，該團得到酒店工人及人民解放軍的援助，把他們安置在人民解放軍團之營房，並將熱的食物，衣服及鞋襪供應給他們。地震之後九小時，當局安排特別班機，把傷亡者由唐山機場送到北京，三小時後，該團全體乘坐專機到北京。當地震發生後廿六小時，該團便離開北京到上海。

團長蒙格拒絕講述唐山地震之損毀及傷亡的情形，推說他讚揚中國人民的鎮定及感謝大陸當局對他們的幫助。他指出：該團受到特別照顧，中國軍民在挖掘傷亡者之前先行把他們運送到安全的地區。他們回到法國後會宣揚中國人民的鎮定及友善，中國當局組織健全和工作效率良好等。該團已於昨晚乘坐飛機返回法國。

在法中友好團抵港之前，一個廿人的法國學生團體亦由華抵達。該學生團是到中國作畢業旅行。由於地震關係，他們並未有到北京。其中一名學生歐迪表示，上月廿七日他們停留於鄭州（離唐山六百多哩），其中一位團員亦感覺到地震的發生。（亦基）

## 六合彩頭獎又無人中 獎金已積累近七十萬

### 二獎一票中獎派彩十一萬

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈第九期六合彩獎券第一組獎金無人中獎，是期第一組獎金港幣一一六○五五元將撥入第十期六合彩之第一組獎金基金內，而多寶獎金現累積爲六九三、二九二元。

二獎獎金爲每二元派彩港幣十一萬六千零五十元，勝出單位數目爲一個，三獎獎金爲每二元派彩港幣四六九○元，勝出單位數目爲卅三個，特別獎六十七個，每注派港幣一百元，安慰獎一○八一個，每注派彩港幣五十元。

攪出之六個號碼爲：「三、七、十一、十六、廿四、卅」，特別號碼爲「卅四」。（寰）

## 尖沙咀慈雲山 週五停水

（港訊）九龍尖沙咀區若干樓宇，將於星期五（十三日）晚上十時至翌日（十四日）上午八時暫停供水十小時，以便水務人員在彌敦道增設水管活門。受影響之樓宇爲中間道與柯士甸路之間的一段彌敦道，包括九龍公園。

另一方面，慈雲山若干樓宇亦將於星期五凌晨一時至上午六時暫停供水五小時，以便水務處人員進行夜間測漏工作。受影響者爲慈雲山道，雲華街，樂華街及雙鳳街，包括慈雲山邨第四至三十二座。

## 小評

### 太平紳士的巡視

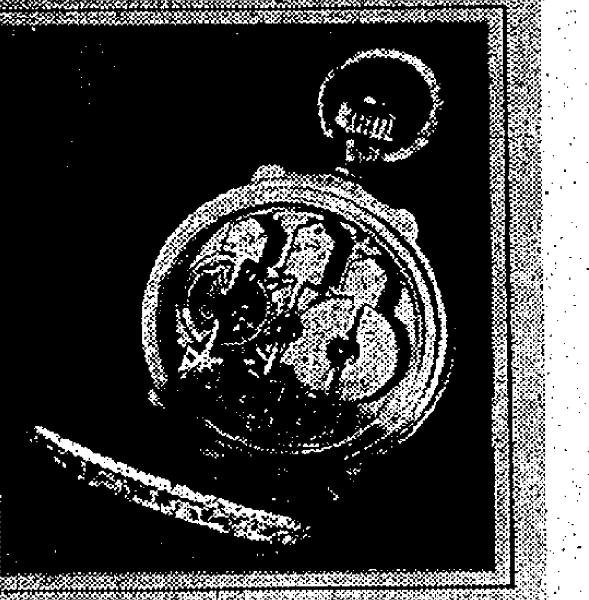
本港有紳士巡視制度，通常由布政司派出兩位紳士到各民政區或有關政府機構巡視。發覺有問題即提出詢問，如仍覺得答案不如理想，即爲報告直接交到布政司署，而由有關政府首長作答。把此視爲一種監察制度未嘗不可。紳士到巡，有關政府人員都十分緊張，督促員工小心工作，可惜紳士每到民政區，照例一兩日前或更早時間通知，大家都可以做好準備，門面工夫既做妥在先，可惜是失了巡視意義。

如果紳士巡訪方式稍改，如探監獄或男童院一樣，採用突擊辦法，則有關方面會時刻小心工作，對提高工作效率相信大有幫助。假若認爲突擊到訪，有關方面未便安排人手接待，那麼半天時間通知大概足夠吧。

### 醫院減少用貴藥

報載瑪麗醫院醫生接上級通知，要節省使用昂貴藥物。市民獲知此消息，反應不一。如眞爲了節省開支問題，減少使用昂貴藥物，是無可奈何的事，雖然有人仍以爲政府有責任提供貴價正藥，因人命攸關，但我們也不能太不顧及現實的。而且所節省是昂貴藥物，並不是有效藥物，這點很重要的。很多時貴價與平價藥都有類似療效，僅在乎牌子，裝璜及大小方面差別。不過如果遇到特效藥，非用不可時，權衡輕重，當然人命第一，如何昂貴也要使用，必要時再視乎病人個別經濟情況而定，由醫生處方自行購用，相信也是一個折衷辦法。


姿



一八八九年

十九世紀初期，芝拿柏利高以其橫溢才華，及超卓製表技藝，成爲歐洲最負盛譽之鐘表藝術家。其設計之芝柏表，表身薄而精巧，機件繁複而精美，皇室貴族，上流社會均慕名而來，以配戴其創作爲榮。

事實上，芝柏表廠自建廠於1791年，即羅致全歐最負盛名之雕刻家，搪瓷畫家及首飾設計家，歷年來，創製了不少鐘表業典範之作，此等藝術結晶，現已爲世界各大博物館及鑑賞家珍逾拱璧地小心收藏。

一八八九年，芝拿柏利高用純金創製了三平行金舵天文台表，表面圖案設計突出，精心雕琢，瑰麗璀璨，表內機件精密細緻，計時準確無比，顯示月、日、星期、時、分、秒。此表於同年在巴黎舉行之萬國博覽會中榮獲冠軍金牌獎。此項成就及其衆多超卓製品使芝拿柏利高名噪全球，成爲歐洲最權威之鐘表藝術家。

時至今日，所有芝柏新姿都是根據獨有之優越傳統製成。

芝柏新姿，盡善盡美。

GP 芝柏表

如畫如詩 白金新姿

GIRARD-PERREGAUX



怡安泰

洋服呢羢有限公司

本年首次創舉・特價優待酬賓

廉價月

維護工友產量・適應市情環境

英美名廠呢羢

名師剪裁・最新設計・特種裡料

連包工料 每套特價 $450

77年洋服樣本模特兒新裝樣辦

國際水準・精工傑作・優美絕倫

（四季西服）（郊遊單衫）（紳士大褸）

（早晚燕尾大禮服）（冬夏黑白晚禮服）

50%五折半價平沽

數量無多・先到先得

適合體高五呎八吋以上身裁穿着

香港德輔道中萬宜大厦地下L8號 電話：二三二二三五



碧麗良宵環島遊

全部新節目

選用冷氣車

窮聲色之美・極視聽之娛

歌舞昇平碧麗宮精彩表演

序幕（全體藍鐘美女演出）

1800 ①十九世紀法國宮庭古典舞

②巴黎茶室風情

③法國肯肯艷舞。

獨舞

協奏曲（現代巴蕾舞）

狂想曲（彩色噴泉聲色變幻，絢爍奪目，令人嘆爲觀止）。

日期：8月15日（星期日）8月22日（星期日）

時間：下午二時至七時卅分（B組五時開始）

費用：A組：$55.（包括環島遊）

B組：$40.（不包括環島）

領隊：黃思濂

節目簡介

● 乘冷氣旅遊車 ● 太平山頂攬勝

● 環遊港島風光 ● 碧麗宮進晚膳

● 淺水灣下午茶 ● 欣賞巴黎艷舞

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四線）

# 體育

## 世界優秀青年競技會場
# 重返希臘雅典？
### 近屆政治困擾使崇高奧運精神暗淡無光
### 美國奧會主席古林稱分地舉行較為公允

（美聯社綜合報導）——第廿一屆奧運會在濃厚的政治陰影籠罩下已成過去，曲終人散之際，有心人建議在希臘設立永久性的奧運場館，以杜絕未來之奧運政治干戈。

贊成這個主張的人認為，希臘為奧運之發祥地（首次競技，遠溯至二千五百年前）故在希臘舉行現代奧運，可謂一脈相承，理想不過，最大的是能平息政治風波，復可免運動會流於商業化。

這是徹底解決困難的辦法，國際奧委會紐西蘭大使高雲斯如是說。

本屆滿地可奧運政治問題鬧得滿城風雨，高雲斯首當其衝，大感頭痛。他的國家因派欖球隊往南非訪問而引致廿八非洲國家集體退出本屆奧運。

### 選定永久場地消弭政治紛爭

「『要保持崇高的奧運精神，最好的辦法是選定一個國家設置永久場館。』」高雲斯說：「選擇希臘，可謂順理成章，我真希望這地點能成為舉世優秀青年聚集的中心。」

設立永久場館的主張並不新鮮。這次舊調重彈，是因為希臘總理加拉萬利斯致函國際奧委會主席祈倫年，提出在希臘建設奧運中心的藍圖。但信中並未說明地點，亦未深入探討各項細節。

早於數月前，高雲斯私下研究過這個計劃，並曾致函祈倫年提供意見。

「我事前並未與希臘任何人談過這問題，」他說。「這是我個人想出來的計劃」，希臘政府對此果然感到興趣，真是好得很。」

高雲斯說他曾想過選擇奧林匹亞城為永久會館地點，但還未有詳細研究是否可行。奧林匹亞城為古代奧運會舉行之地，今設有國際奧委會奧林匹克學會，專供講學及訓練運動員之用。

### 成員分担經費電視彌補開支

高雲斯認為，希臘政府如同意在該國設立永久奧運會館，可與國際奧委會簽訂合約行事，則此後便不會有類似滿地可的中國代表權的紛爭出現。本屆加拿大政府堅拒台灣運動員以中華民國代表名義參賽，並拒發給入境證。

「另一方面，」高雲斯說：「又可以減輕奧運會的商業意味。近年來，許多主辦國利用奧運會作為政治及商業用途。」

高雲斯指出，政治介入之嚴重事件，首見於一九三六年柏林奧運。希特拉利用該屆比賽以宣揚民族社會主義。第二次世界大戰以後，歷屆奧運大都摻雜了政治成分。

「當然，每國所負担的數額必須公平釐定，尤須顧及個別國家的經濟能力。今時今日，大會從電視方面的收入極為可觀，當可應付龐大支銷。」

「我希望永久會址上建有選手、職員及記者宿舍。由於選手來自遠近不同國家，所需旅費自不相同，但我認為應制定計劃，全部旅費由各國平均分担。由於計劃龐大，相信要在一九八八年後才能實現。一九九六年也許是個好年頭，因那正是法國古柏田男爵復興奧運的百年紀念。」

### 希臘總理函祈倫年提出藍圖

希臘總理加拉萬利斯致國際奧委會主席祈倫年函中，指出主辦奧運，漸趨費用奇昂，足以使小國裹足不前，而政治及種族紛爭業已損害了奧運的崇高精神。

加拉萬利斯函中亦提及古代奧運會舉行期間，按照傳統，各交戰城邦均宣佈休戰。整古代奧運會原意是宣揚上天的和平，消弭內外紛爭，故大會是在和平氣氛中進行的。

但現在，奧運會舉行期間，交戰國不但沒有宣佈休戰，而且國與國之間的衝突及糾紛更形尖銳化。

加拉萬利斯向接提出建議，促請國際奧委會選定希臘為奧運會之永久場址。

該信是由國際奧委會希臘大使貝捷拉辛亞斯遞交祈倫年的。貝捷拉辛亞斯稱：目前，這不過是一項意見而已，經濟力上將會遭遇困難，但我們希望能對此事加以討論。

但美國奧委會主席古林對此一計劃則表示反對。古林並非國際奧委會委員。

古林謂，鑒於主辦奧運會費用龐大，希臘未具此種能力，而且將場址局限於一個地點，對擬主辦奧運會的其他國家來說，實在有欠公允。

古林爭辯奧運會在世界各大城市（現時已有各項設備者）輪流舉辦，他認為有十個城市可以辦得到。

一九八〇年奧運會已決定在莫斯科舉行，至於一九八四那一屆，德黑蘭有意主辦，但有關申請，國際奧委會要延至一九七八年始行受理。

## 港隊揚威再傳捷報 一球淨勝澳國家隊
### 郭家明長傳鄧鴻昌妙射定勝局
### 澳國家教練盛讚港隊演出進步

（路透社坎培拉八月十一日電）香港代表隊，今日出人意表地以一比〇擊敗澳洲國家隊，贏得他們遠征澳洲的第二仗勝利，此仗之澳洲國家隊，原是港隊各仗中所遭遇最强勁之隊伍，但由於有不少新秀被調派上陣，致影響全隊實力。

香港之僅有入球，是於上半場廿一分鐘，由隊長郭家明直綫長傳鄧鴻昌射入，奠定勝利。

賽後，澳洲隊教練薛遜說港隊表現進步神速，與上週負於烏朗江市隊演出判若兩隊。

在最後十分鐘，澳洲隊曾頻頻反撲，但被港隊九人密集防禦所困擾，終無法得逞。至於前鋒線危險人物「高佬」尼斯，對香港隊矮小守將，亦佔不到多大便宜。

薛遜最後表示：在下星期舉行的賽事中，港隊將出戰哥士甸隊，屆時澳洲隊定必好手盡出悉力以赴。希望一雪今仗被擊敗之辱。

## 小童盃足球賽 今有兩仗交鋒

九小網主辦之第六屆小童康樂盃小球賽按表今天有兩場戰事，假長沙灣B場舉行作下午六時油塘雄風對小雄寨，七時，深背康樂對小稻江。球證由王炳根，周一鍋培，吳俊傑三人分別担任。

美國世界高爾夫球名將力高羅斯在第五十八屆職業高爾夫球員大賽揭幕前，於第二天練習時，打擊了一桿，似乎不甚快活的樣子。力高羅斯是上屆冠軍，本屆大熱門奪標人物。（合衆國際社無線電傳真）

## 華人新秀游泳賽 今晚展開角逐
### 七時三刻維園泳池舉行

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第十三屆屬會華人新秀泳員游泳比賽，定今（十二）日晚七時四十五分，假銅鑼灣維多利亞公園政府游泳池舉行預賽，全部共十四項，分四十三組角逐，估計今晚要到深夜始能完成全部預賽項目。

決賽定明（十三）日晚七時三刻在維多利亞公園爭標，全部共十八個項目。今屆參加屬會有海天，東方，勵進，公民，愉園，青年會，青泳團，南華，東昇，九個單位一百卅九名選手報名，其中男子泳員八十七人，女子泳員五十二人，全部賽事，均不收門票，歡迎參觀。

茲將今日預賽秩序錄後：（七趾）

一、男子一百公尺自由式預賽
二、女子一百公尺自由式預賽
三、男子一百公尺蛙式預賽
四、女子一百公尺蛙式預賽
五、男子二百公尺個人四式預賽
六、女子二百公尺個人四式預賽
七、男子四百公尺自由式預賽
八、女子四百公尺自由式預賽
九、男子二百公尺蛙式預賽
十、女子二百公尺蛙式預賽
十一、男子一百公尺背泳預賽
十二、女子一百公尺背泳預賽
十三、男子一百公尺蝴蝶式預賽
十四、女子一百公尺蝴蝶式預賽
十五、男子四百公尺自由式接力
十六、女子二百公尺自由式接力
十七、男子四百公尺四式接力
十八、女子二百公尺四式接力

## 昨夜港台女排球賽 鹽水豐原齊告捷

昨夜灣仔修頓球場，連續上演兩幕港台女子排球賽，主力戰台南鹽水女子對香港大光隊，雙方爭持甚烈，經過一小時半惡鬥後，鹽水女中技高一籌，以十五比九，十五比十，十六比十四，三對〇成績力挫大光隊。

另一場台中豐原商職女子隊對香港青聯隊，豐原隊實力遠勝本港青年軍，以十五比二，十五比七，十五比三，直下三局三對〇輕取青聯隊。港九排球聯會定今（十二）日招待兩支客軍環遊港九，以盡地主之誼。茲將兩隊客軍名單錄後：（七趾）

（台中豐源女子隊）領隊：洪振聲，教練：張吉弘，管理：楊麗香，隊長：古彩雲，隊員：陳瓊娥，陳秀鸝，林秀碧，張金美，何麗芬。

（台南鹽水女子隊）領隊：何怡，顧問：顏雨琪，教練：區忠賢，管理：陳清茂，隊長：陳瓊占，隊員：李玉燕，莊枝趁，許玉琴，蘇秋金，陳淑利，藍惠鈴，蔡魏淑治，吳雪鳳，趙菊美，蘇淑珍，美巫。

在美國賓夕凡尼亞州布里斯托市，十六歲卡賓達參加世界擲馬蹄鐵比賽贏得女子冠軍，她並以二五八環創出世界紀錄。圖示卡賓達亦足上陣作賽神情。（合衆國際社無線電傳真）

## 强華足球隊 今招考球員

强華體育會，爲準備參加丙組足球聯賽及青年盃賽起見，將定由今日起招考有愛好足球運動之球員，可向該會足球部主任梁仲偉或周光忠登記。報名處：香港洛克道三六二號地下保安藥房（電話七三七四五二號）。

## 足總昨召開聯席會議 討論球場聯營
### 全部資料收集後下週甲組會議中發表
### 南華港會定本月廿八及下月四日開放

（特訊）足球總會昨午召開財務小組及場地小組聯席閉門會議，商討有關下屆球季場地及場租問題，出席者有主席趙不弱，南華代表周志強，許煥興，場地主委鄧泰全及港會代表等。

經過約一小時研討後，秘書鄧凱迎向記者報導，由於會議未達成熟階段，不能向報界透露有關詳情，一切要待週六場地小組開會後，決定練習場地及將稽查員問題解決，才能擬定一份完整報告書發表。

但可以肯定的，南華會已表示遷一步能將球場借出，他們向足總開出條件，港會方面則仍未有所決定，足總向港會徵詢時，他們謂要全體委員週內召開執委會後，才能把要求場租數字提出。所以，足總須要待港會呈交報告，才可作詳細安排。

當全部資料收集後，足總會在下週舉行之甲組會議中發表，用作參考者，再經過磋商，然後移交至執委會予以決定。

雖然條件還未洽妥，但南華與港會均列出正式開放日期，南華場定八月廿八日開放，港會場則九月四日，照推測，本屆球季場地問題已可順利解決。大球場已決定在九月一日開放，主席盃將於原定程序上演。

雖然比賽場地大致已獲得解決，但各球隊操練卻感異常困難，大有英雄無用武之地。現時，除自己本身擁有場地操練之隊伍如南華、元朗外，大部分隊伍均要遭受場地荒威脅。環顧目前各隊，有精工、愉園、東昇、海蜂、東方、流浪等，均要在維多利亞球場晨操午練。愉園為求爭取操入狀態，更於昨日前赴廣州進行集訓及比賽，積極備戰至為緊張。市政亦於日前往大嶼山郊外集宿集訓，俾球員有場地操練，預備應付週場硬仗。

據足總助理秘書容洪友稱：本年度各場地至今仍未有正式的開放日期，要到九月中旬才能全部開放供球隊練波。雖然足總曾多次向市政局管理場地方面接觸洽商，但彼等仍未作正確答覆，去年香港仔、跑馬地及九龍仔運動場部份場地，曾提早供給球隊練兵之用。本屆能否再予方便，目前還未敢肯定。香港球場管理處表示待日內開會後，會給足總正確回覆。如獲提前開放的話，球會將得益不淺。至於九龍場地管理局，因主理人現時正在外地渡假，故要待其歸港後才能有所決定。

花墟球場開放日期，將在今日有正式宣佈，該場之管理委會於昨晚召開會議，待今早會有圓滿答覆。

以往港會，南華會及大球場是採用聯營方法。大球場比賽市政佔百份之十，港會與南華各佔百份之一，足總抽佣百份之二，場地基金則為百份之一。在港會及南華會比賽，主場佔百份之十，其餘有關方面照例分攤。至於今屆是否會仍然維持這個辦法，現時還未確定，但照觀察情況，則可能性極高。

## 今晚上演六場 初圍乒乓球賽

全港公開男子初級乒乓團體賽，今天又有六場戰爭在灣仔道乒乓球賽舉行，計下午七時（M組）南華B對北青，福來聚務甲對華雄，社聯對華英。八時半（N組）鐵鉄B對華革，四加（對聖約瑟A，福建C對愉愉A。

## 南華暑期羽毛球 胡法光主持開班

南華體育會主辦暑期羽毛球訓練班，定於今晚（十六）八時，在加路連山該會新體育大厦舍樓體育館舉行開班禮，恭請主席胡法光主持開班儀式，查該會舉辦之第壹期羽毛球訓練班，參加男女人士，很爲踴躍，預料於今日下午五時前，將會滿額。所有參加班員，必須於今晚七時四十五分，到該會體育館齊集，參加開班儀式及編組，遵成，由督導王仲良講解羽毛球運動基本技術及規例，最後有羽毛球冠軍名手表演賽：單打：傳漢平對楊美良。雙打：梁啓徽，傳漢平對楊美良、黃文慶。是晚特別招待嘉賓，歡迎各界人士蒞臨參觀云。

港、台女子排球賽昨在修頓場舉行，圖爲豐原、青聯兩隊球職員合照。（大榮社）

## 黃大仙區籃球賽 男女組冠軍產生

黃大仙區男女子公開籃球賽經個多月來的激烈競爭後，已產生冠、亞、季軍。最後兩仗比賽結果及得獎隊伍：立基勝伍華五十七比五十二。勁成勝星島三十二比三十一。

男子組優勝隊：冠軍立基。亞軍伍華。季軍李求恩。女子組優勝隊：冠軍勁成。亞軍星島。季軍綠茶。

## 泰國同意接辦七八年亞運會
### 巴基斯坦無力承担經費自動放棄

（路透社八月十日電）泰國一位政府發言人今日表示：泰國內閣已原則上同意主辦一九七八年十二月舉行第八屆亞運會。這是在內閣會議後向記者作出之上述透露。

泰國接辦此屆亞運，是由於巴基斯坦無法承担開支而自動放棄主辦權利，最近泰國奧委會分會主席前赴滿地可參觀奧運時，亞運聯會委會向他提出要求，並請各會員將分別支持部份經費支出。

至於籌辦的各項細則，會於日內召開會議討論。

## 市政局盃籃球賽 入圍隊今晚抽籤

香港業餘籃球聯會與市政局聯合主辦遊樂場協會贊助之第三屆「市政局盃」男女子青年籃球賽，初賽行將完竣，查已獲得入圍隊伍，男子組（A組）少青或民青A（B組）昭合（C組）青年（D組）火花（E組）翠巴拿巴；或朗園（F組）嘉利樂成搶手（G組）荃灣（H組）健康村。女子組（A組）瑪利諾A（B組）安青（C組）民青A（D組）南華。

該賽定本月十五日（星期日）開始複賽及決賽，並定今（十二）日下午九時十分假灣仔修頓籃球場舉行抽籤編排賽程，希各入圍派員出席，共策進行。

## 乒總今開會

香港乒乓總會兩秘書蕭銘初，吳欣榮聯同發出通告，定今（十二）日下午六時在灣仔道會所召開本年度第八次執行委員會會議，屆時由主席余潤興親臨主持，在多項議程中，包括美國職業球會邀請賽，英聯邦賽及世界賽問題，又加拿大邀請函件，諸如此類，都要在會議席上，提出詳細討論。

## 元朗區足球賽 補賽秩序編定

元朗區體育會夏令盃足球聯賽，在上月如雨所阻及場地關係而尚有不少因天雨而宣佈改期者，現賽會從新收拾，逐一編期，補賽，希各隊主事人依時出場，不作另函通告。茲將補賽秩序列后：

八月十三日（星期五）下午五時正（令字組）元老基業對新田歐亞。六時卅分（足字組）青山漁業對青山之友。

十四日（星期六）下午五時正（夏字組）元朗市政對老圍。六時卅分（球字組）新琪對流浮山。

十六日（星期一）下午五時正（足字組）青山之友對新墟村。六時卅分（球字組）紫青對流浮山。

## 西貢戶外康樂中心 辦首次體育訓練營
### 八月十三日舉行開放日

教育司署康樂體育事務組自月前接收西貢軍營後，隨即着手進行修葺及建設，以求成一完善之度假營地，並定名爲西貢戶外康樂中心，從此，本港市民又添一理想之戶外活動營地。

該組現於本月十日至十四日舉行首次之體育訓練營，訓練項目包括足球、籃球、排球、羽毛球、射箭及乒乓球等六項，此外，並有若干康樂活動於晚間舉行，包括有民歌、土風舞、棋藝、美勞、攝影、音樂欣賞，綜合晚會及趣味遊戲等。此訓練營之主要目的在於使青少年能有機會利用假期餘暇，學習一門體育技能。

除此體育訓練營外，並同時於營地中舉辦音樂，美勞學習營，旅行營，野外學習營，康樂營及各項康樂活動，使青少年能投身於自然環境中，透過各項康樂活動，進行體育技能之訓練，美勞之進修及對自然生態之認識，現計共二百多人參加此次之營地生活。

據該組發言人稱，此次綜合性之營地生活，乃該組試驗性之活動，其主要目的乃希望在同一時間及營地，而舉辦不同類別之活動，以求能達到預期效果，以期將來可以利用此營地舉辦更多之活動，以滿足市民之需要云。

又本月十三日（星期五）下午，該營地特舉行開放日，歡迎各營之家長，及各有關人士到場參觀，屆時定有一番熱鬧。

## 九龍小體 今開執委會

九龍小球總會第卅五屆（成立有限公司第三屆）經已依章召開會員大會，於七月間選出新執行委員，計有杜福強、游培、胡平、黎一鳴、江振廷、梁錦生、麥彪、許寶琪、馬永森、李競澂、彭方、曾鍚祥、鄧潤文、廖廷楷、何慶姬等十五人，又聘委員李滔爲候補委員，該會定今（十二）日下午六時卅分在會所召開首次執行委員會會議，選出正副主席及各部職員。

## 夏令盃足球聯賽 週末假京華頒獎

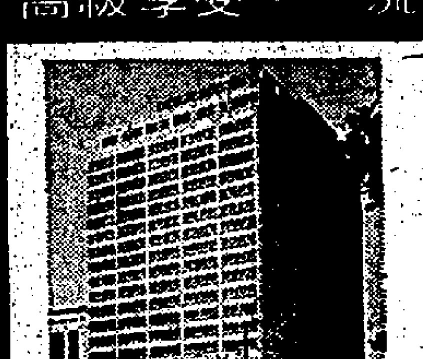
華足聯與市政局合辦之夏令杯華人足球聯賽，早於七月中旬圓滿結束，查冠軍美青隊，亞軍德成隊，季軍東然隊。該會定本月十四日（星期六）下午七時卅分假中環京華酒樓三樓舉行頒獎典禮，屆時恭請市政局議員陳子鈞主持頒獎，預料定有一番盛況。

又訊：該會又定當晚七時正在頒獎禮之前，先召開第二次執委會議，由主席鄧泰全主持討論議案多宗，希各委員提早到會共策進行。


京華 快樂 明天五場獻映
今起訂座 泛亞鉅獻 一九七六年緊張懸疑電影代表作！

「今生今世」女主角：蘇妮羅美
玉面虎：羅拔韋漢
「滅口」男主角：城摩路
四天主演
意想不到的綁架！
意想不到的結局！
特麗七彩
題材最新，佈局最奇，毒計最絕！

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣觀光
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑



4天台北假期 $990
住圓山希爾頓●雙程來回機票
三餐膳食供應●夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山 故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發

7天環島豪華遊覽團 $1,600
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華●高級豪華超值享受
行程包括：香港——台北——烏來——野柳——陽明山——故宮——花蓮——梨山——台中——高雄——台北
出發日期：8月14日 8月21日 8月28日 9月4日

9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店●遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞●專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：8月14日 8月21日 8月28日 9月4日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-441713/4線

# 本港新聞

## 油蔴地區採嚴厲掃黃 光顧架步實行拘控

### 三男子首天被帶署落案昨提堂

（特訊）油蔴地警署開始採取一項破天荒的掃蕩黃色架步嚴厲措施，對光顧色情架步的市民，實行拘控。

據悉：在實施此項新措施的第一天中，三名市民已因光顧色情架歡，而於前天被油蔴地警署人員拘控，並於昨天在南九龍裁判署提堂。

油蔴地警署警司李長安表示：警方過去從未檢控過色情架步顧客，他希望此次嘗試能證明此項措施可行否，不過他相信此舉能有具大阻嚇作用。

油蔴地及尖沙咀區共有一百餘間分別以浴室、音樂廳、按摩院等各種名堂出現色情架步，它們全部為賣相娛樂。

油蔴地警署為了掃蕩此等色情架步，過去曾作過不少努力，但礙於法律規限，該等色情架步不斷死灰復燃，警方努力沒有多大阻嚇。

該警署為有效掃蕩該等色情場所，前天召開會議，認為在法律上並無明文規定不能對色情架步顧客採取拘控行動，因而決定從昨天開始，實行拘控色情架步顧客的嘗試。

在前天的掃蕩行動中，該警人員分別在佐敦道、上海街及彌敦道三間色情場所採取突擊行動，共拘捕了廿七名男女，其中包括架步主持人，架步女郎及三名顧客。警方人員突擊檢查時，該三名顧客正接受架步女郎的服務。

其後該三名顧客被落案檢控「教唆及協助主持開設不規則場所」罪名。昨日在南九式裁判署提堂。

李長安警司指出：在未實施此項嚴厲行動前，油蔴地及尖沙咀的色情架步已約百份之十被迫停業。（合）

## 港式「下鄉」意義良多 服務村民帶來歡樂 親身體驗城鄉異同

### 九龍城十七青年井欄樹村服務兩天

（特訊）十七名青年於昨日下午前往西貢井欄樹村作為期兩日的鄉間服務，是項服務為九龍城青年中心所舉辦暑期康樂活動之一。

九龍城青年中心主任曾樹明表示：雖然短短兩日時間是不可以替村民做到很多事，但最低限度可以給他們帶來歡樂。

他續稱：參加者透過鄉間服務可以認識更多城鄉間的分別和鄉村的生活。而且還可以幫助別人和嘗試過團體生活。

是次鄉間服務內容包括：家庭訪問、遊藝晚會、電影晚會和體力勞動等。

家庭訪問目的是瞭解村內的一般情況，並且將香港青年協會的服務介紹給村內兒童，訪問所得資料將會作一簡單統計，有關村內居民所最關注及困擾的問題，該中心會盡力代其轉發有關政府部門。

遊藝晚會在村內譚學校舉行，招待該村兒童使其能渡過歡樂的一晚。晚會節目內容均由是項服務的參加者籌劃及演出。

電影晚會則公開給全村居民不論男女老少亦歡迎參加。放映的影片均為卡通片和一些老少咸宜的電影。

體力勞動目的是以勞動的方式來幫助村民，基於時間有限不能替村民帶來很大的建設，故只而限於清除野草，垃圾等的勞動。

一位參加者林傑明表示：參加是次活動的目的是體會鄉間的生活，因為在城市居住故很少機會來到鄉村，對於鄉村的生活情況並不瞭解，希望參加是次活動後能增廣見聞。

另一位參加者黃美強表示：參加是次活動的目的是嘗試過團體生活，並且希望訓練自己的組織能力。

四位女性參加者當接受記者訪問時異口同聲地說：「我們都很希望有機會服務社會，今大來到井欄樹村希望能替村民帶來兩天的歡樂，並且充實自己的人生經驗。」

在家庭訪問時，村內一位家庭主婦邱太表示：她們數代以來一直住在那處計起來已有百多年。村內共有四千多居民，均以邱姓為最多，村民多以養豬為主，豬共有七千多頭。

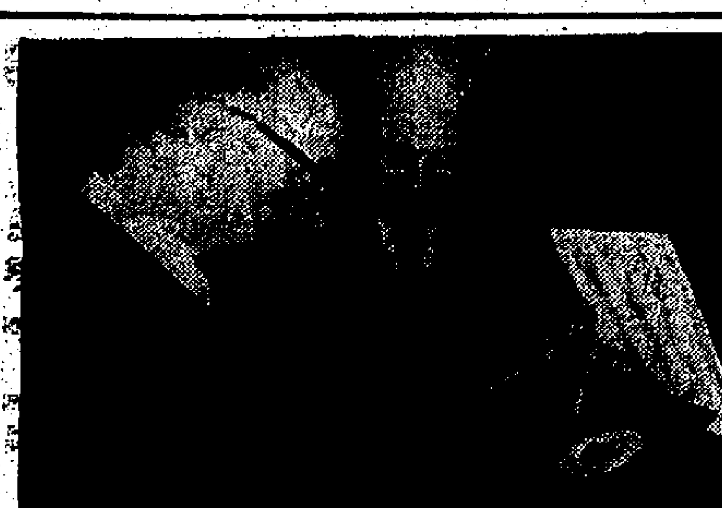
施續稱：很高興有人到來訪問，並且願意帶孩子們參加電影晚會。（愚）

## 大昌公司西環米倉 帳房內發現失竊 毀夾萬損失千餘

（特訊）港島堅尼地城海旁卅三號大昌貿易公司米倉昨晨在職員上班時發覺帳房被人爆竊，一個夾萬遭撬破，損失現款千餘元，未有人被捕。

上址是一間佔地頗多呎的米倉，寫字樓設於大門附近，在昨晨八時廿分，該公司一名鄧主任上班時，發覺帳房門前文件及衣服等雜物一片凌亂，其中三張寫字枱抽屜亦被翻轉，心知不妙，隨後更發現牆邊一個夾萬被撬破，文件散落地面，千餘元現款則失去，於是立即報警。

警方抵達現場調查時，發現該倉近德忌立巷的一個窗口鐵枝被人弄斷，可容納身軀出入。據初步調查劫匪可能一人或兩人，由前晚至昨晨期間，弄毀窗枝爬入倉內進行爆竊（合）



## 徽號贈滿地可市長

市政局主席沙利士率領香港奧運代表隊赴滿地可時，代表市民致送市政局之徽號給滿地可市長貝恩．積皮歐。

## 負起宣揚香港責任 學生大使計劃 圓滿完成課程

（港訊）香港旅遊協會舉辦之七六年學生大使計劃最近已完滿結束。今年參加的學生，十分踴躍，共一百名，其中赴美升學者佔四十六名，赴加拿大者佔三十六名，赴英者佔十五名，赴法、澳洲、日本者各一名。

經過三週考察行程，專題演講，研討會後，同學們對香港各方面均有了豐富的基本知識。行程中包括參觀各大旅遊設備，酒店、工廠、製片廠、立法局、海洋公園、航空公司等。於課程結束時，還有一項學生分組創作比賽，使各同學把行程中所學，運用來做習作報告之題材，包括有各離島渡假區的發展計劃，香港之傳統文化節日及古老建築物等對遊客之吸引力等等。

香港旅遊協會副執行總幹事唐立信於閉幕中向各學生大使頒發證書及致訓辭，並由成雅廣告公司客戶總監葉大衛，任習作評判，選出最佳習作，頒獎給獲冠軍之小組，並由他們當場再次示範介紹作品，隨後舉行茶會，各同學均有依依不捨之感。

## 電車上鑽石巨劫案 盼同車客提供消息

（特訊）警方昨日再發表有關前日發生在灣仔馬師道交界之軒尼詩道東行電車拖卡上五十一萬元鑽石劫案消息謂：

「據電車上之賣票員報告，當時該拖卡內坐有三份二乘客，而該劫案發生時間歷一分鐘之久，所以有些乘客必曾目擊劫案之經過。

警方今日再行呼籲任何人士目擊該宗劫案，請於辦公時間內與警察總部刑事偵緝組聯絡，電話：五─二八四二八四內線六四一或與任何警署報告。」（合）

失踪老婦鍾月娥

## 老婦鍾月娥失踪 知其下落者電知警方

鍾月娥女士，七十八歲，高五呎，瘦削，面目清秀，高顴鼻，短白直髮。八月三日留書離家下落不明，當時身穿中式黑綢衫褲，黑拖鞋，手挽黑色公司袋。任何人士知其下落如能提供消息，請電H六二八三八四，或通知各警署。

## 赴英受訓 見習飛航主任

（港訊）民航署四名見習飛航管制主任，最近離港赴英，參加波茅斯（海恩機場）飛航管制學院所舉辦之飛航管制基本課程。參加者為呂松錦，謝紀發，楊剛及陳平儀。彼等學成歸來，將在本港各飛航管制站接受進一步之專門訓練。

該項課程係由本月十六日至十一月五日舉行，內容分理論與實習兩部份，包括一般飛航管制，氣象，無線電學理及電訊等科目。

## 澳洲旅行社聯合會 在港開年會 預料千人到港出席 先遣人員昨已抵港

（港訊）澳洲旅行社聯合會一九七六年大會的先遣人員一批已經抵港，藉以督導八月十六日至二十日在香港會議中心舉行的大會的各項最後安排。先遣隊由澳洲旅聯主席詹斯．羅倫比率領，香港旅遊協會負責澳紐地區事務的蘇榮時，偕做同先遣隊來港。

將在日內抵港的一千多名與會代表，對於香港的旅遊設施及便利，將獲得寶貴的觀感。代表之抵港，更可突出香港成為十足的度假旅遊區的地位，和顯示香港主辦大型會議的能力。澳洲是香港的最重要遊客來源地，估計一九七六年內，此區遊客方的總收入，將逾四億五千萬港元之譜。

香港管弦樂團籌款獎券，昨日舉行抽獎，儀式由該會主席麥堅時（左起第一人）主持。（本報記者攝）

## 管弦樂團籌款獎券 〇〇五二二號獲跑車

（特訊）香港管弦樂團為籌募經費，舉辦幸運抽獎，於昨日下午四時，在文華酒店二樓康樂廳舉行。

抽獎儀式由香港管弦協會主席麥堅時主持，抽出的幸運號碼為〇〇五二二，中獎者為 PHILIP WU，獲價值十五萬元的名貴寶時捷跑車一輛。（運）

## 建築工程未經批准 可判入獄並須拆卸

### 九龍塘一住宅樓宇大肆改建 被判罰款亦限全部拆卸

（港訊）建築物條例執行處昨日提醒市民稱，所有私人新建築工程的圖則，均須按照法例交由建築事務監督批准，始可動工。

工務司署署理建築物條例執行處處長麥家禮指出警告說，凡負責未獲准之建築工程者，可被罰款達二千元及入獄六個月。他說，除罰款及入獄外，犯法者尚且由於整項未經批准之工程須予拆卸而擔失大量投資，因建築事務監督有權命令拆卸該未被批准的建築物。

麥氏是鑒於昨日高等法官在中央裁判處審訊一宗有違此項建築法例之案件而作出上述之警告，在該宗案件中，九龍塘金巴倫道四十五號之業主，因未獲建築事務監督之批准而擅自進行建築工程，而被判罰款一千八百元。

此項違例事件是建築物條例執行之人員於本年一月發覺者，當時該等人員發現該處的住宅樓宇正在大肆改建，當局已曾向該樓宇業主發出拆卸全部非法的工程的通告。

## 維持工業發展步伐 必須加强管理效率

### 港大教授畢茲講行政管理教育

（特訊）「香港必須擁有高水平的管理效率及技巧，以配合未來香港工業分散的需要，維持香港工業發展步伐，與其他國家競爭」。香港大學管理研究系教授畢茲昨日在東區扶輪社午餐會席上作上述表示。他說：工商界人士的管理行政方法，已不能單靠在工作上獲得的經驗及上一代沿用的手法去管理一間機構，必須經驗與學術性知識相結合。他續說：香港要設立新工業及出售高價加工貨品，就須加强管理的訓練及改進管理效能。

麥氏希望香港大學能發展這方面的教育計劃，以應付工商及公共機構未來二十年接受新挑戰的需求。他說：很多大學的教育只局限於知識上的灌輸，而畢業出來的人才並不利於他們在任何行政管理工作，甚至有時候根本顯示大學傳統教育形式下可能窒息他們這方面的才能。他認為如果香港的大學能夠避免成為一個教育金字塔，與現實社會脫節，這種情況可不致出現。

麥氏又稱：管理技巧在於實驗者包括領導才能、判決能力、解決衝突能力、協調能力、資料分析能力及資料調配能力等方面，而以判決能力最具關鍵性。他解釋很多人以為領導才能是天賦而來，但事實上，個人的潛能是亦可以經適當的訓練指導誘發出來。

麥氏最後強調：經濟是香港的命脈，管理行政人才的訓練是不容忽視的，否則日後理想的人材會告供不應求，而間接影響到香港的發展。（崇、鑾）

## 經就業輔導股代聘員工 僱主可節省金錢及時間

### 婦女及童工工作有嚴格規定

（港訊）勞工處長林和講昨日謂，僱主需增聘員工時如利用該處本港就業輔導股之服務，則可節省金錢和時間。

林氏係在出席觀塘區街坊福利會月會時介紹就業輔導股之工作，彼謂，該股在港九設有五個辦事處，其工作為協助僱主找尋適當員工及為已登記之求職者找尋適當工作。林氏謂，本港就業輔導股之免費服務可使僱主省回廣告費，並可免卻審閱全部申請書及作初步挑選所需之時間及麻煩。彼謂，在過去數月來，本港就業輔導股每月均能為約五百名工人找到新職位。

工廠僱用未滿十四歲兒童係為法律所嚴禁，在談及此問題時，林氏宣稱，勞工處一向採取積極措施對付此等非法行為，如進行特別檢查行動及檢控干犯法紀之人士等。

林氏謂，有人最近就童工問題胡亂抨擊香港，彼對此事深感遺憾。此等人士大多信賴毫無根據的報導，而忽視導一般研究，即發現係出於誤解或基於含糊的資料。林氏指出，雖然婦女及十四歲至十七歲之青年可以合法在工廠受僱，但法律對彼等之工作時數均有嚴格限制，現行法律又規定十四至十五歲之青年不得從事過時工作，並限制婦女及十六歲至十七歲青年每年過時工作時數不得超過二百小時。

## 堅尼地城明愛 八月活動多項

（港訊）堅尼地城明愛中心八月份舉辦活動有：（一）傷殘及弱能生活體驗──日期為八月廿一至廿二日（星期六、日）假長洲救世軍低能兒童院舉行，歡迎報名參加為義工，費用會員六元，非會員八元（包括交通及膳宿）。（二）老人旅行──於八月廿九日（星期日）舉行，地點為大埔新娘潭及沙頭角，時間為上午九時至下午五時，由旅遊車接送，收費會員四元，非會員五元。（三）老人渡假營──於九月六至七日假烏溪沙青年新村舉行，活動內容分組比賽、游泳、自由活動，收費會員十七元，非會員十九元。（四）土風舞晚會──日期為八月十四日（星期六）下午七時半至十時假該中心禮堂舉行，歡迎對土風舞有興趣、喜歡練習世界各地不同之土風舞者參加，每人收費一元。（五）廢物自由創作比賽──目的為使各參加者能運用不同之廢物加以利用。八月十五日（星期日）上午九時假該中心禮堂舉行，會員收費五角，非會員八角。（六）天才表演及頒獎日──為提供中心的服務使更為了解，定八月廿九日（星期日）下午二時半假該中心禮堂舉行。活動內容包括各兒童之天才表演、展覽、頒獎及茶敘，名額一百二十人。每位收費一元，兒童免費招待。

## 赤柱坊會免費 招待青年郊遊

（國際社）赤柱街坊會主辦，南區民政處、及社區青年事務處贊助之暑期青少年康樂活動，免費招待青少年坊眾五百人，分為環遊新界，及環島旅行兩組。

今（十二）日第一組，環遊新界旅行隊，經報名領證參加者，於上午九時前，齊到坊會運動場集合，乘車出發，在白角蝴蝶灣游浴，下午遊青松觀約一小時，轉往林村，旅遊整日，午餐膳食及飲品，均由該會免費供給。

十五（星期日）第二組環港島旅行，於是日的地[illegible]場集合，午點飲品，仍由該會免費供給，包括來回旅遊專車，經報名領證者，於星期日上午十時，齊到坊會運動場集合，準十時三十分出發。

## 昨轉交公益金 環姐競選收益廿多萬

（特訊）本屆環球小姐選美大會的執行董事會經辦人，昨日親臨公益金辦事處，代表董事會將一張廿二萬九千四百八十一元八角一分的支票交給公益金副會長兼籌款主席包約翰接收。

一九七六年度環球小姐選美大會的開支賬目經會計師審核後，在扣除各項支出及稅項支付以外，盈餘共十六萬九千四百八十一元八角一分，加上拍賣汽車所得的款項六萬元，即是次共籌得款項：廿二萬九千四百八十一元八角一分。

據悉：一九七六年環球小姐競選公司現正向稅務局申請退回利得稅，如獲批准，公益金將可再多增二萬六千元善款。

負責人稱：這一次的環球小姐選美能夠美滿完成，實有賴於本港各界人士、公司機構的鼎力支持，他並代表大會及公益金向各界致謝。（運）

本屆環球小姐選美大會執行董事會經辦人，昨將善款交公益金，由公益金籌款主席包約翰接收。（本報記者攝）


**香港飛機工程有限公司 招請 飛機工程學徒**

茲列條件如下：

（一）年齡：由十七歲至二十歲，（出生日期由一九五六年十月一日至一九五九年十月一日）

（二）國籍：中國籍（男性）

（三）學歷：甲、凡持有香港中學會考證書至少五科合格，包括英、數、理三科而該三科中任何兩科成績必須良級以上。

乙、能講及書寫流利中英文。

凡具備以上條件而有志投考者，請親籍英文信一封及在信封面註明附號 PS-TN-AP 連同會考成績影印副本並附回郵地址信封一個，於八月廿一日前寄：──

九龍尖沙咀郵箱五七二八號
香港飛機工程有限公司
人事部總監收。

申請者於九月四日前仍未接獲通知接受智力測驗者，作落選論。

The Swire Group

**聘請職員**

本公司擴充業務，誠聘下列職員：

（一）營業代表：須語流利英語，熟識則師樓及建築公司，能負責接洽潔具工程為合。

（二）會計一名：性別不拘，須具三年經驗，能獨立處理全盤中文會計，識英語、打字，優先錄用。

請將中英文履歷寄本報第 319 號信箱，合則約見。

**誠徵陳列室舖位**

「香港中華煤氣有限公司」現欲徵求租賃中環區內地下高尚陳列室舖位，大約八百至一千呎為合。地點必須接近「香港士打行」而舖位面向馬路及有廣闊之櫥窗以適合陳列營用途。

請將舖位地址，面積，租值，冷氣設備等詳列逕寄：

「香港郵政總局
信箱一三四號
香港中華煤氣有限公司
商務經理收啓

**徵求高級住宅樓宇**

某大機構現擬徵求高級住宅樓宇二十個單位，港九均可，面積須有壹千壹百至壹千八百平方呎。請詳列租金，面積與地點並附平面圖，於八月二十八日前函華僑日報信箱第壹八號。

**明愛成人教育中心**
**白英奇主教專業學校**
（堅道，九龍，香港仔）

聯合招收下列全日制九月份課程新生

初級文員訓練（參加一九七八年會考）
高級文員訓練（參加一九七七年會考）
商業學習，商業實務
秘書訓練
廣告商業美術設計
酒店事務，旅遊事業

九龍中心上午選修科目：速記，縫紉，英中五會話班

索取章程及報名地點

白英奇──香港薄扶林道一八〇號（電話：五─五一四一四一）
堅道中心──香港堅道二─八號（電話：五─二四二〇七一 內線五九）
九龍中心──九龍太子道二五六號A（電話：三─三六五二一一）
香港仔中心──香港仔田灣街廿號（電話：五─五二四二一一）

△報名請携帶身份證，照片二張及報名費五元▽

BOSCH Dahlberg

西德美國 隱形耳聾機

清晰無比！ 無電線！無聲管！

不同凡響有電子咪耳機 每年特售價電池

$990 $680 $480 $280 $190

愛聲行

九龍漢口道五號 二樓商場F24號 香港 45號 大廈

**中文大學 校外進修部**

本部秋季課程將於近期開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請將左表填寄九龍彌敦道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。

姓名：

地址：

**梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告**

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.DISTRAINT NO.441 OF 1976 定於一九七六年八月十三日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH AUGUST 1976, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港英皇道一五一號11字樓B座 CHAN CHUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES）（貨物性質──住宅）各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五─四三三二一六四
一九七六年八月十二日

**最可靠的哮喘藥**
得此藥旁身 畢生安樂哂

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之喜拾樂哮喘丸，事實不誤，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用喜拾樂哮喘丸，免險發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，即服喜拾樂哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘愈後繼服喜拾樂哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒壯，售價四元。香港文咸東街喜拾樂藥廠發行。

**廉價機票**

[illegible] 探親 · 觀光 [illegible]

[illegible]企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行808室至809室 電話：3-694951-0（十線）3-694955-0（六線）
分行：香港德輔道中大生人壽大廈七樓 電話：5-249201-5（五線）5-256211-3（五線）

**六合彩**

第十期 多寶彩池將包括 $693,292

第九期

壹票獲中弍獎 獎金 $116,056

三十三票獲中叁獎 獎金每份 $4,690

六十七票獲中特別獎，獎金每份一百元

壹千零八十壹票獲中安慰獎，獎金每份五十元

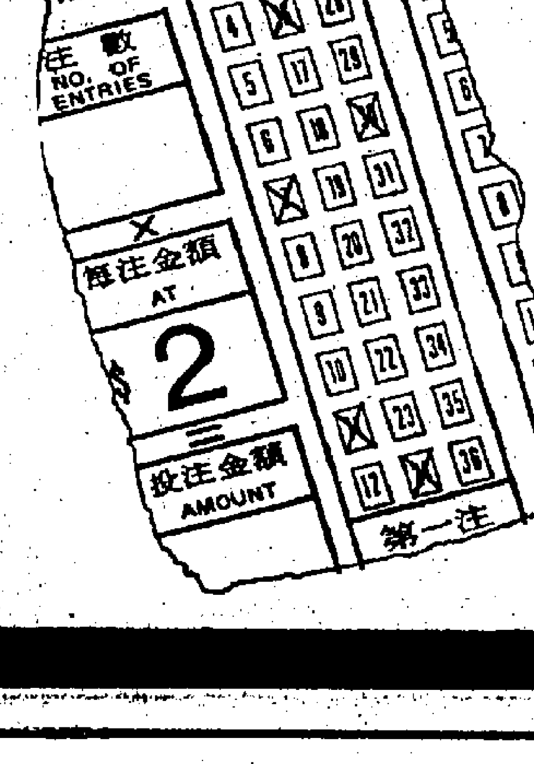
今期並無人獲中頭獎

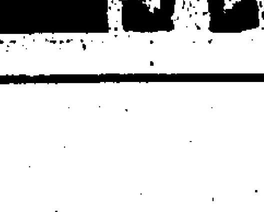
叁獎，特別獎及安慰獎請於一九七六年八月十二日中午十二時起到投注處領取彩金。

弍獎請於一九七六年八月十二日上午十時至下午五時內到跑馬地體育路二號十一樓領取彩金。

今期中獎號碼如左兩有「×」附號者，特別號碼為「34」號。

第十期將於今晚八時截止。




香港獎券管理局

# 本港新聞

## 葵盛新邨二期樓宇落成 全部已租出 設備較佳居民不嫌租貴

（特訊）儘管有部份人士以租金昂貴為理由，不願遷入葵盛邨第二期樓宇，但該邨人口現正日漸增加，首座落成的新廈，差不多已全部租出。

葵盛邨第二、三期建設，共有十座住宅樓宇，擁有五千二百八十六個居住單位，可供五人、七人、八人、九人、十人、十一人及十二人等家庭入住，單位面積由二百四十四方呎至五百九十一方呎不等，每月租金由一百七十六元至三百八十一元。

該等樓宇的住客，部份是來自大窩口邨及受遷拆影響的安置區居民，彼等在繳納比舊地較為昂貴的租金之餘，能夠享受比較完善的設備，現時他們的居住單位是擁有各項獨立設備的，有私用露台、廚房、附有淋浴設置的廁所等。

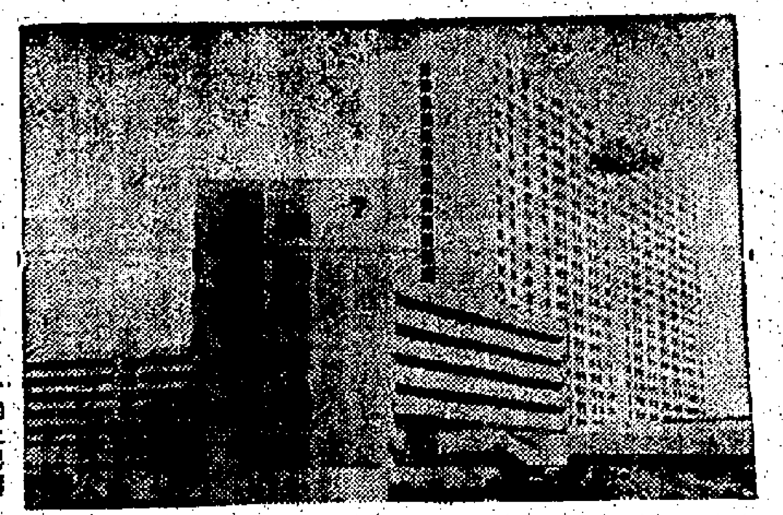
葵盛邨第二期樓宇的租金，在一般安置區居民及舊式公共樓宇住客而言，比較之下，無疑是相差以倍計的「昂租」，因此有部份人士以無力負擔租金，表示不願遷入。雖然如此，衆多正在輪候申請入住公共樓宇的人士，陸續遷入，使該邨的人口日漸增加。

該邨第二期首先落成的第十座，現時僅有一千六百人左右，但各單位差不多已全部租出，住客亦陸續搬入，在短期內，該座樓宇將增加一倍，達三千餘人。

此外，同期另外四座大廈的批租工作，現正在辦理中，據房屋署一位發言人稱：大約在兩個月後，人口會增至一萬六千四百人。

葵盛邨第三期五座樓宇，亦已相繼落成，尚餘內部裝修工作正在進行，房屋署將於下月分批接收。

第二、三期樓宇，除第十座外，九座大廈都有走廊連貫，並裝有鐵閘防盜設備，成為第一期樓宇所沒有的特色。兩期十座樓宇共可容納三萬七千人，加上第一期現在的三萬五千人口，屆時葵盛邨住客將達七萬二千人之譜。（栢）



葵盛邨第二期落成新廈。（本報記者攝）

## 中巴宣佈由本學年度起 停售學童月票 改發學童市區半價證

（港訊）中華汽車公司昨公佈：本學年開始時，決定停售學生月票改發學童市區半價證，辦法如下：（一）自本學年度（七六——七七）開始，本公司決定停止發售學童月票，至於學童郊區乘車半價證，則仍然繼續發給。（二）本公司將改發市區學童乘車證，乘搭市區各綫之用，凡學童就讀於政府認可之學校，而年齡在十二歲以上者，皆可申請發給。（三）學童可於一九七六年九月一日起，在其就讀之學校，索取申請表格，填妥後交回學校轉交本公司，本公司將祇接受校方集體辦理，并由本年九月十六日起，將半價證發交各學校，以便轉派各合格申請學童應用。（四）學童及其家長必須注意，於領取半價證時，學生將不需繳付任何費用，惟以後每次搭乘車，則需繳付額定車費之半數，於折算時，不足一角者，仍照一角計算，例如：成人車費四毫，半價二毫。五毫則收三毫。六毫則收三毫。七毫則收四毫。八毫則收四毫。九毫則收五毫。一元則收五毫。

### 乘車守則

（甲）市區半價證，祇適用於中巴下列各綫：一號、二號、三號、五號、五號A、五號B、五號C、八號、八號A、八號B、十號、十一號、十一號A、十二號、十二號A、十七號、十九號、廿一號、廿三號、廿三號A、廿三號B、廿四、廿五、八一、八二與八三號綫。（乙）郊區半價證祇適用於下列各綫中之指定路綫：三號A、四號、六號、六A、七、九、十四、十五、廿二、七一、七二、七三、七三A、七四、七七、七八、八八與八九號綫。（丙）其下列各綫，學童半價證不適用：十號A、十三、一五B、廿號、廿號A、廿一A、廿二A、四十、七十、八十、一〇一、一〇二、一〇三、一〇四、一〇五、一〇六、一一一、一一一A、一一二、一一二A、一一三、一二一、一二二與一七〇號路綫。

## 贈書運動一元獎券 明晚停售後天開獎 估計收入達卅萬元

（欣聲社）油蔴地小輪公司與香港商業電台聯合舉辦贈書運動，發售一元獎券，今年已踏入第二屆，開始預售以來，獲得各界善長大力支持認購，嘉惠清貧好學子弟，解決升中或就讀小學者購書困難，截至現在止，獎券售出已逾廿五萬元，現定明（十三）日晚止截發售，十四日（星期六）上午十一時在油蔴地小輪公司總辦事處會議廳舉行攪珠開獎，邀請推銷獎券超過萬元以上之小輪船長及機長主持，至於頭獎至第十號獎號碼，則定於十四日晚在「民德」號夜總會三層豪華客船舉行之慈善餐舞會中攪珠產生，俾選見。預計全部收入可達三十萬元。

本星期六晚在「民德」號豪華客船上舉行之慈善餐舞券，每位七十五元，全部已經購空，屆時除當場攪珠揭曉十名之特別獎外，另聘有著名大樂隊及紅歌星，商合男女藝員擔任輪迴演唱，以娛各界善長，並可享用豐富西式晚餐，所有收入全部撥捐作為贈書運動之用，實屬難得。由於一元獎券已決定明（十三）晚截止發售，各界行善請在今明兩日到該公司屬下之各碼頭及小輪上認購，行善積德，獨有收穫。一元獎券獎品：頭獎：閃耀四門豪華房車一部，二獎：彩色電視機一架（二十吋半）。三獎：愛華牌三合一高級音響組合一套。四獎：國泰航空公司來回台灣機票兩張。五獎：萬能達單鏡反光攝影機一架。六獎：太陽神電腦型全自動熱水器一座。七獎：聲寶牌洗衣機一架。八獎：露華濃名貴化粧品一套。九獎：力高牌男女庄手錶一對（共兩只）。十獎：依利近牌手錶一隻。特別獎：恆美公司品。

## 澳門立法會昨首次會議

（特訊）澳門消息：澳門立法會於九日正式成立後，昨日上午十時半，在澳督府會議室內，召開第二次會議，並舉會上選出了正、副主席，及組織了一個工作小組，成員一共六人。

昨日開會時，先由臨時主席何賢致詞，並宣讀十七名立法議員名單，隨後，即在會上進行互選，結果，公民協會代表宋玉生當選主席，副主席崔德祺，第一秘書顧德烈，第二秘書彼利絲（女性）。同時，又組織了一個工作小組，負責討論及通過立法會的章程，該小組成員包括宋玉生、崔德祺、黎祖智、馬義、費文安、顧德烈，會議至下午一時結束。立法會，定於十七日（下週二）下午三時半，舉行第三次會議。（合）

## 四個美沙酮中心 八號風球仍開放

（港訊）醫務衛生處昨日宣佈，遇有颱風或熱帶風暴襲港時，當局即為接受美沙酮治療之戒毒者作出應急之安排。每當八號或較高風球懸掛時，本港四個治療中心仍照常開放。該四個中心為港島灣仔貝夫人診所解毒中心、九龍觀塘傷健院解毒中心、油麻地賽馬會分科診所及新界荃灣戴麟趾夫人分科診所。除上述四個中心外，其他所有美沙酮治療或解毒中心將暫停開放。

醫務衛生處發言人說：「凡在接受美沙酮治療或解毒治療的人士，均可前往就近中心求治。」目前已向醫務衛生處四個美沙酮治療中心和十二個解毒中心登記的戒毒者，共有一萬人左右。

## 在加留學做「黑市工」 八人被遣返港 加拿大嚴禁留學生就業

（特訊）本港赴加拿大讀書學生，由於在加未有工作證而做黑市工，據悉已有八人，分兩批被安排返回香港，除非有奇蹟出現，被安排返港之學生，已再無機會赴加拿大任何學校讀書。

加拿大政府嚴厲禁止外國學生，未獲得特別批准之前在加接受僱主僱用，一經查獲，則認為破壞移民法，立即被遣送回港。本港在加拿大讀書之學生，大都不敢違犯上述規定，暑假期間，寧可返港居住，直至暑假完畢始返回學校。

加拿大嚴禁外國學生在未批准前工作，并非祗限於香港學生，外國學生，待遇相同，所以在加[illegible]之學生，都面臨極大困難。（合）

## 香港醫學會 醫學常識解答信箱

### 少女月經遲早與遺傳有關

張玉娥君問：女子十六歲仍未有月經，是不是患了貧症病有關？食物方面有何幫助？要怎樣戒口？

香港醫學會答：少女月經初來多在十歲至十六歲之間，其遲或早與種族及遺傳有關。女子十六歲而仍未有月經者，應該找西醫作檢查，以看有否嚴重疾病。所謂貧症病并不是一種疾病，而只是一種象徵，通常患有貧症病皆表示身體有嚴重疾病，多數是肝病。當然身體有嚴重疾病的確會影響月經之來臨，所以十六歲仍未有月經可能是因身體患上或曾患肝病所致。至於其中詳細情形，必定要主治西醫才能夠清楚。但食物方面却毫無幫助，因為月經之開始是與身體之荷爾蒙分泌有關，與食物毫無關係，所以并無任何食物可以促使月經早來者，同樣亦無需戒口。

### 男性紮輸精管極難復通

羅某興君問：（一）男性結紮輸精管，手術後，可否將來重駁而再行生育？（二）口服避孕藥會否對女方身體產生副作用？應該在行房前服食抑或行房後服食？其功用能維持多久？

香港醫學會答：（一）男性輸精管極為細小，經手術切斷作絕育手術後，極難將輸精管駁通，所以雖用外科手術亦極少希望有再行生育機會。（二）所有避孕方法皆有利及弊，口服避孕丸雖然是最可靠之避孕方法，但因為口服避孕丸是含荷爾蒙藥物，所以必定對身體產生有多種副作用，輕微者包括：作悶，嘔吐，頭痛，頭暈，體重增加等，而嚴重者則可能引致血管栓塞，閉經，影響肝臟功能，及新陳代謝等等。幸而嚴重之併發症并不常見，尤其是最危險之血管栓塞在中國婦女極少會發生，不過凡用口服避孕丸避孕之婦女應該要由西醫首先作檢驗，然後指導服用。

羅君對口服避孕丸之避孕作用完全誤解，口服避孕丸并非只在性交前或性交後服食，如此服法則對避孕毫無作用，因為避孕丸之作用在於壓制女方之卵巢排卵，所以必定每日持久服食至少三星期之久，通常是由月經第五天開始服食，連續服食廿一天，雖然各種避孕丸之服法皆不同，但大致上是如此，絕對不是只在行房前或行房後服食，所以如果對口服避孕丸之作用不明白者，必定要請教西醫，或到政府之母嬰健康院家庭健康診所詢問。

### 心臟有雜音乃是病徵

張惠蓮君問：心臟有雜音怎樣形成？有何症狀？怎樣預防及治療？患者可否作劇烈運動？

香港醫學會答：心臟雜音的形成有很多原因，可以是由於心臟有問題，如心臟瓣膜畸形或受損害，心房或心室間隔缺損（俗稱心漏），心肌病等。其他非心臟性疾病如高血壓，貧血等亦可使血流增快而產生雜音。亦有一種非病理性雜音，即是說患者本人并無疾病的。

心臟雜音本身是病徵，症狀則要看產生雜音的原因而定。一般而言，心臟有病會表現出乏力，心悸，氣急，至於甚者，則有端坐呼吸，水腫等。但有很多有心臟雜音的患者，尤其是非病理性雜音患者是毫無症狀的。

要預防或治療心臟雜音，是要針對產生雜音的原因，不能一概而論。至於做劇烈運動，亦要看病因而定，如果是非病理性雜音，運動當然無所謂，但如果是心臟病或其他病所做成的雜音，則最好遵從西醫的指導。

### 小腸氣即為疝氣

漢華君問：小腸氣是怎樣形成？有何徵象？

香港醫學會答：小腸氣即疝氣，是因為腹壁有天生缺陷或因腹壁有弱點，如年紀過老，太肥胖，或懷孕而使腹壁削弱，以致腹內器官，例如腹膜及小腸，沿腹壁弱點突出。很多時，患者因常常要舉重物，久咳，便秘，或小便困難等使腹力增加，引致腹部削弱而形成疝氣。

小腸氣的病徵多數是感覺有腫脹物突出，或有痛。腫脹之部位則視乎何種小腸氣而定。腹部小腸氣有多種，最常見者是腹股溝小腸氣，多見於男性，年齡無一定，腫脹物首先發覺於腹與腿之間之腹股溝，繼而腫脹物進入陰囊而使陰囊脹大。

腹部之其他小腸氣包括臍疝及臍旁疝，突出部份在腹之前上端，如無併發症，突出部份則在躺下時會自動消失，但如併發症發生，則突出部份不能進回腹內，如無適當醫治，或會引起腸阻塞，小腸壞死等併發症而有生命危險，唯一根治小腸氣之方法是使用外科手術縫補腹壁弱點。

## 華僑文化

### 中醫藥治療高血壓病與高血壓性心臟病之研討（五）

中醫學對高血壓病的辨證治療

一、辨證分型：本病的發病過程是由實證轉變為虛證，初為陽亢，進而陰虛陽亢，最後多發展為陰陽兩虛。根據中醫的辨證論治原則，將高血壓病進行分型，有利於診斷與治療，而此亦正是中醫對該病具有較佳療效之原因所在。

現按高血壓病所表現的症狀，結合中醫之辨證觀點，將該病分為兩大類四型，列表如下：

類型：陰虛陽亢，主症：眩暈、頭痛、心煩、驚悸、遺精、脈弦或弦細、舌質紅絳。

陰虛陽亢：陽亢偏重型：頭痛、面紅、目赤、口乾、便結、脈弦或弦勁、舌質紅、苔黃或乾燥。

陰陽兩虛：陰虛偏重型：頭暈、耳鳴、氣促、遺精、舌質紅、或舌剝、脈弦細或弦數。

陰陽兩虛：陽虛偏重型：頭暈、膚冷、腿軟、尿頻、性慾減退或陽萎、舌質淡、脈弦細或結代，二尺脈弱。

二、辨證施治：（一）中醫藥療法

①育陰潛陽法：此為「壯水之主，以制陽光」之法，適用於陰虛陽亢偏重型。可用杞菊地黃丸加減——熟地、山萸肉、淮山藥、茯苓、丹皮、澤瀉、菊花、白蒺藜、地龍乾、鉤藤。除外「知柏八味丸」亦可用，即前方首六味加知母、黃柏。（上二方均可改作湯劑）。

②平肝瀉火法：適用於陰虛陽亢，陽亢偏重型，可用龍膽瀉肝湯加減以清肝瀉火，龍膽草、夏枯草、黃芩、菊花、赤芍、鉤藤、羚羊角、石決明、牡蠣、牛膝。

③養陰益腎法：適用於陰陽兩虛，陰虛偏重型，可用左歸丸加減：生地、石斛、山萸肉、杞子、牛膝、仙靈脾、巴戟天。注：據藥理研究，黃芪有中度降壓作用，能使冠狀動脈及全身末梢血管擴張，而使血壓下降。臨床上以黃芪配合其他藥物治療虛性高血壓，效果較佳。

（四）滋陰壯陽法：適用於陰陽兩虛，陽虛偏重型，可用右歸丸加減：熟地、山藥、山萸肉、杞子、仙靈脾、鹿角膠、杜仲、八片泡附子、肉桂心。

（五）補陽活血法：一、高血壓患者，若見肢暈，面有戴陽（即面紅）者。二、中風而引致半身不遂、口眼歪斜，語言蹇澀，口角流涎、大便乾燥、小便頻數，甚至遺溺不禁者。上述二種症狀，均可用「補陽還五湯」以治之。藥味為黃芪、歸尾、赤芍、地龍、川芎、桃仁、紅花。該方出自清代王清任之「醫林改錯」，黃芪用至四両，其餘六味則僅用一、二錢，重用黃芪以固陽，佐以活血之藥，使全身細小動脈舒張，血壓迅即低降，有立竿見影之效。（註）惟方後解釋謂「愈後藥不可間斷，三、五日至七、八日服一帖，否則有氣厥之證」。且黃芪之重量不能過於減少，否則固陽之力不足，而破血之藥有餘，醫者不可不注意及之。（未完）

墨山烟樹山水軸（陳若海筆）（本月十九起展出大會堂八樓）

## 讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

### 建議在塘尾道公園內設公立圖書館

黃國嘉

編輯先生：（一）公立圖書館的好處甚多，它給予學生一個學習機會，和給予市民精神糧食。住在旺角區的學生要往圖書館看書或自修，惟有到油蔴地圖書館，或藍打老道圖書館，只有此兩處較近，但路程也甚遠，旺角是一個十分繁盛的地方，學生人數衆多，卻缺之一間圖書館，甚覺可惜。弟有一個建議，塘尾道公園（塘尾道官立小學側），平日很少人到此休憩，十分靜靜，這個公園的面積恰好適合興建一間圖書館，旺角區的公園和遊樂場甚多，我希望市政局能在塘尾道公園內附設圖書館，我相信旺角區居民和學生會更加歡迎，而且公園屬於政府地方，將它改建並沒有多大困難。希望市政局能在塘尾道公園或在旺角其他地方興建圖書館。

（二）圖書館對於一般學校採用的教科書十分缺乏，能否增加現時一般學校採用的教科書。希望圖書館長能作答。黃國嘉上。


## 中華汽車有限公司啓事
### 撤消學童月票制度 改發市區半價證事

（一）自本學年度（七六——七七）開始，本公司決定停止發售學童月票，至於學童郊區綫乘車半價證，則仍然繼續發給。

（二）本公司將改發市區學童乘車半價證乘搭市區各綫之用，凡學童就讀於政府認可之學校而年齡在十二歲以上者，皆可申請發給。

（三）學童可於一九七六年九月一日起，到其就讀之學校索取申請表格，填妥後交回學校轉交本公司，本公司將祇接受校方集體辦理申請事宜，而不直接受理學童之個別申請，本公司將於一九七六年九月十六日起，將半價證發交各學校，以便轉派各合格申請人。

（四）學童及其家長必須注意，於領取半價證時，學童將不需繳付任何費用，惟以後每次搭乘車，則需繳付額定車費之半數，於折算時不足一角者，仍照一角計算，例如：

| 成人車費 | 四毫 | 五毫 | 六毫 | 七毫 | 八毫 | 九毫 | 一元 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 半價車費 | 二毫 | 三毫 | 三毫 | 四毫 | 四毫 | 五毫 | 五毫 |

（五）甲、市區半價證祇適用於本公司下列各綫：1、2、3、5、5A、5B、5C、8、8A、8B、10、11、11A、12、12A、17、19、21、23、23A、23B、24、25、81、82與83。

乙、郊區半價證祇適用於本公司下列各綫中之指定路綫：3A、4、6、6A、7、9、14、15、22、71、72、73、73A、74、77、78、88與89。

丙、其他下列本公司之各路綫學童半價證不適用：10A、13、15B、20、20A、21A、22A、40、70、80、101、102、103、104、105、106、111、111A、112、112A、113、121、122與170。

中華汽車有限公司啓



## 香港九龍貨倉有限公司
×××××××
### 出讓

併合式鐵棚一座，用鋅紋鉛水鐵皮搭蓋，三面空，斜頂一邊則有鐵皮。有蓋面積總計約達六萬五千方呎。長度計共四百六十二呎，每隔二十呎一格。闊度計共一百五十呎，單一幅達一百二十呎，及一面垂下二十呎另一面十呎。垂下處高度距碼十五呎。頂高共卅六呎。

併合式鐵棚一座，用鋅紋鉛水鐵皮搭蓋，三面有鐵皮，斜頂一邊留空。有蓋面積總計約達三千四百方呎。長度計共五十呎，每隔十六呎八吋一格。闊度計共六十七呎八吋，分兩幅，每幅卅三呎四吋。簷蓋高度距碼十七呎。頂高共廿五呎九吋。

該等鐵棚位於廣東道地段二一一一。拆卸後，買家須負責用其本人之設備，車輛及工人將鐵棚搬離該處。擬先查看及欲取進一步之資料者，請於辦公時間內與置業部經理聯絡，電話3-675151內綫349或3-690620。

每個鐵棚將分別招投，投標者請將信密封，寫上「購買併合式鐵棚之投標」於一九七六年八月十六日星期一正午十二時前寄回本公司司理，地址為九龍廣東道香港九龍貨倉有限公司四號閘。又本公司無責任必須接納最高或任何之出價。



## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

茲承業主之委託定於一九七六年八月十四日（星期六）上午十時三十分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現貯存於新界葵涌打磚砰街十六至廿四號有利工廠大廈二樓A及B座內之裁床連拉布機、木機、木箱、寫字枱、鷄眼機、角鐵架、木柜、衣架、熨衣枱、串製成牛仔衣、褲、裙及什物等等作一單當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現金繳足，並限於指定期內將貨物出清，下期後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

（諸君看貨，請於八月十三日辦公時間內到上述地址可也。）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓



## 通告

致第一被告人 DOLTON 黎秉强 原在九龍觀塘鴻圖道二十號聯成工業大厦二樓

第四被告人羅鳳英 原寓香港李保龍台萬昌大厦六樓第八層

啓者：原告人印度海外銀行在香港銅鑼灣渣甸坊四十九號經營，向香港高等法院以民事訴訟案一九七六年第八六二宗起訴閣下，即本案第一與第四被告人，據原告人申訴閣下為多利順興衣廠股東及應負責人，多利順興衣廠所欠債務共萬玖千壹百壹拾元零伍零玖仙及同常利息以每天貳拾壹元陸毫柒仙計算，由一九七六年三月十一日起至償還日期，與及訴訟費。茲根據法院命令將該案之傳票及命令副本各乙份懸掛在九龍觀塘鴻圖道二十號聯成工業大厦二樓法目之入口處，即第一被告人「DOLTON」黎秉强最後所知之地址，及懸掛上述文件之副本各乙份在香港李保龍台萬昌大厦六樓第八層住宅入口處，即第四被告人羅鳳英最後所知之居住地址，並刊登此報章一次，與及懸掛上述文件之副本各乙件在香港高等法院佈告板上，作為送達與第一和第四被告人。如閣下等欲對上述案件有所抗辯者，須由此通告刊登之日起計八天內向高等法院或由其律師代表具真報到，否則原告人得向法院申請以缺席裁判。

原告人代表律師曹超正律師樓
事務所：香港遮打道於仁行九二二室
一九七六年八月十一日



## 香島印染廠有限公司股東週年會議通告

謹啓者：本公司定於一九七六年九月一日星期三上午十時半，假座香港文華酒店松鶴廳舉行股東週年會議，商討下列事項

1. 省覽本公司截至一九七六年三月三十一日止該年度之董事會與核數師報告書及會計結算表。
2. 選舉董事及議定其薪酬。
3. 委聘核數師。
4. 處理本公司其他普通事務。

本公司股票過戶，將由一九七六年八月十八日星期三至一九七六年九月一日星期三止（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命　秘書　朱成信謹啓

香港一九七六年八月十日

股票過戶處：滙倫股票過戶有限公司　香港康樂大厦3910室



## 香港九龍置業按揭有限公司通告

啓者：本公司定明本年九月七日下午十二時卅分在本港德輔道中六十一號至六十五號香港華人銀行四樓會議室開第七十七屆股東週年常會，屆時敬請光臨是荷。又本公司股票由八月廿五日起至九月七日停止過戶轉換合併。此佈

承董事局命　總經理周港樵謹啓

一九七六年八月十一日



## 香港政府公佈

### 海事處佈告　一九七六年第六十六號

（一）維多利亞港港內繫泊浮泡改組工程（見海員通告一九七六年第四十二號）

（二）維多利亞港港內繫泊浮泡改組工程（見海員通告一九七六年第四十三號（丁））

有關維多利亞港港內繫泊浮泡（一）於本年七月中所作位置之改變及（二）擬於本年八月內進行之位置之改變，詳情經已載於上述二海員通告中。

（三）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長　符禮澤



## 申請歸化英籍啟事

馬揚恩（MA YEUNG YAN）又名馬亨利（HENRY MA YEUNG YAN）又名（HENRY MA）現住香港堅尼地城加惠民道警察宿舍C座31室十一樓，現向香港總督申請歸化英籍，任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。



## 拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

本行承政府物料供應處處長命定於一九七六年八月十三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨物詳細及目錄表，投價者於下期時以現款按金二五成其餘之數（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓



## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.355 OF 1976. 定於一九七六年八月十二日即星期四日上午十時卅分 (DATE AND TIME OF AUCTION 12TH AUGUST, 1976 (THURSDAY) OF 10.30 A.M.) 在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在香港赤柱大伯村（譯音）門牌十二號D地之（OLIVER K.W. KWAN）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）貨物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓



## 招請投標

關於輪船 M.S. "OCEAN WELFARE" 事（巴拿馬旗）

茲依據一九七六年七月三十日香港高等法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（一）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器，錨，鋼纜，索具，傢具，裝備及其他附屬品，包括水艙（約一二〇噸），潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列，此外該船之出售並無其他條件。

（二）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（三）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或對其他附屬品之狀況或某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何可看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（四）由於上述關係，投標人宜查詢一切認為有必須知悉之各事。欲索取該船者，可向香港高等法院執達吏申請。

（五）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港高等法院經歷司。

（乙）密封於照上址所寫一信封上書明"A.J. ACTION 1976 FOLIO 77"。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽發之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港高等法院經歷司」並劃綫註明"A.J.A. 1976 FOLIO 77"。

（丁）於一九七六年八月二十四日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（戊）寫明直至一九七六年八月三十日不予撤回。

（六）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（七）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五日內，以上述銀行本票，或簽發支票之方式交付。否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（八）落選者可獲發還按金。

（九）投標人於一九七六年八月三十日前仍未接獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（十）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法庭發還。

（十一）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切收費及因該船之購買轉讓所應付之費用。

（十二）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該 M.S. "OCEAN WELFARE"（EX CONTISUN）之摘要如下：

約九〇五〇噸食水量26呎3吋。

建造者：3/1947 BY KOCKUM-SWEDEN

等級：CLASSED LLOYDS

兩層及部份三層

15,700/13,100CBM. GRAIN/BALE INCLUDING 3500CBM. REEFER.

艙：5 HOLDS/ 6 HATCHES

起重機：18 DERRICKS

2DA 6 CYL. MAN AMIDS 6000 BHP

航速：約 15 KNOTS.

# 各班馬上季戰績表

## 雪山　JUNG FRAU

性別：雄　馬齡：9　廄：（杜）　班次：3　評分：68

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 23 | 1650 | 慢 | 129 | 2 | 1.46.6 | 白禮祿 | 14 | 5 | 4 6 5 6 | 6 | 9馬位 | 1833冷 |
| 44 | 1650 | 軟 | 132 | 2 | 1.44.1 | 白禮祿 | 13 | 6 | 4 4 3 2 | 2 | 1馬頸 | 13181熱 |
| 97 | 1800 | 好 | 131 | 2 | 1.52.9 | 白禮祿 | 11 | 7 | 7 7 6 8 | 8 | 多馬位 | 2439冷 |
| 217 | 1235 | 好 | 125 | 2 | 1.15.4 | 甘保頓 | 10 | 10 | 7 8 8 | 8 | 多馬位 | 994大冷 |
| 238 | 1650 | 好 | 120 | 2 | 1.42 | 甘保頓 | 13 | 4 | 11 12 12 | 12 | 多馬位 | 1558大冷 |
| 265 | 1400 | 沙 | 117 | 2 | 1.33.3 | 甘保頓 | 8 | 1 | 7 8 8 8 | 8 | 多馬位 | 1672大冷 |
| 292 | 1650 | 軟 | 116 | 2 | 1.44.9 | 甘保頓 | 9 | 2 | 8 8 7 6 | 6 | 10馬位 | 1135大冷 |
| 338 | 1235 | 好 | 134 | 3 | 1.15.9 | 甘保頓 | 10 | 7 | 8 8 6 | 6 | 8馬位 | 783大冷 |
| 364 | 1235 | 慢 | 134 | 3 | 1.19 | 甘保頓 | 7 | 5 | 7 6 6 | 6 | 多馬位 | 2184大冷 |
| 385 | 1400 | 沙 | 126 | 3 | 1.29.9 | 甘保頓 | 9 | 5 | 9 9 6 | 6 | 多馬位 | 3337冷 |

## 幸運者　AVENGER

性別：雄　馬齡：7　廄：（布）　班次：3　評分：68

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | 1235 | 慢 | 121 | 2 | 1.19 | 易仕 | 11 | 1 | 6 4 5 | 5 | 4馬位 | 2175冷 |
| 42 | 1650 | 軟 | 118 | 2 | 1.44.5 | 易仕 | 13 | 7 | 11 8 12 9 | 9 | 10馬位 | 2300冷 |
| 62 | 1575 | 沙 | 128 | 3 | 1.46 | 易仕 | 10 | 9 | 6 6 5 8 | 8 | 多馬位 | 4460冷 |
| 113 | 1235 | 爛 | 125 | 3 | 1.22.1 | 易仕 | 10 | 7 | 1 2 8 | 8 | 多馬位 | 11859熱 |
| 179 | 1235 | 快 | 118 | 3 | 1.15.5 | 易仕 | 8 | 3 | 1 5 4 | 4 | 5馬位 | 14685熱 |
| 251 | 1400 | 沙 | 122 | 3 | 1.33.1 | 夏達 | 9 | 7 | 2 1 1 2 | 2 | 10馬位 | 7625冷 |
| 276 | 1235 | 好 | 121 | 3 | 1.15.2 | 夏達 | 11 | 5 | 1 1 1 | 1 | 1馬頸 | 7962冷 |

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 301 | 975 | 好 | 127 | 3 | 58.6 | 夏達 | 10 | 3 | 3 5 6 | 6 | 10馬位 | 14827熱 |
| 360 | 1235 | 慢 | 129 | 3 | 1.18.7 | 浩德 | 8 | 6 | 4 4 4 | 4 | 6馬位 | 7353冷 |
| 385 | 1400 | 沙 | 127 | 3 | 1.29.9 | 浩德 | 9 | 1 | 6 7 7 | 7 | 多馬位 | 5532半冷 |

## 名將　LITTLE CORPORAL

性別：雄　馬齡：4　廄：（蘇）　班次：3　評分：68

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 72 | 1400 | 沙 | 135 | 新 | 1.36.6 | 潘納 | 10 | 10 | 3 3 1 1 | 1 | 2馬位 | 29159熱 |
| 112 | 1650 | 爛 | 132 | 新 | 1.52.6 | 潘納 | 14 | 13 | 6 3 3 6 | 6 | 多馬位 | 11904半冷 |
| 127 | 1800 | 快 | 135 | 新 | 1.54.7 | 潘納 | 10 | 1 | 4 4 5 8 | 8 | 多馬位 | 8439冷 |
| 212 | 1235 | 好 | 125 | 4 | 1.15.7 | 潘納 | 12 | 12 | 3 3 9 | 9 | 多馬位 | 17263熱 |
| 235 | 975 | 好 | 124 | 4 | 58.6 | 潘納 | 14 | 13 | 13 11 6 | 6 | 5馬位 | /2309冷 |
| 255 | 1400 | 沙 | 125 | 4 | 1.33.9 | 潘納 | 9 | 8 | 3 2 1 1 | 1 | 4馬位 | 10136熱 |
| 308 | 975 | 好 | 139 | 4 | 58.9 | 潘納 | 12 | 1 | 10 11 11 | 11 | 多馬位 | 4851冷 |
| 376 | 1400 | 沙 | 135 | 4 | 1.33.3 | 潘納 | 9 | 5 | 1 3 1 1 | 1 | 1.5馬位 | 32954熱 |

## 倫敦大橋　LONDON BRIDGE

性別：雄　馬齡：5　廄：（米）　班次：3　評分：76

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 48 | 1235 | 軟 | 135 | 新 | 1.17.2 | 關尼 | 6 | 5 | 4 4 2 | 2 | 4馬位 | 3090冷 |
| 108 | 1650 | 慢 | 135 | 新 | 1.52.3 | 關尼 | 12 | 11 | 2 2 1 1 | 1 | 4馬位 | 20906熱 |
| 136 | 1800 | 快 | 135 | 新 | 1.52.9 | 關尼 | 14 | 10 | 7 4 4 9 | 9 | 多馬位 | 50487大熱 |
| 153 | 2230 | 快 | 135 | 新 | 2.24.6 | 關尼 | 7 | 5 | 5 5 5 5 5 | 5 | 6馬位 | 13460熱 |
| 185 | 1800 | 快 | 128 | 2 | 1.51.2 | 關尼 | 6 | 6 | 5 5 4 4 4 | 4 | 7馬位 | 19718熱 |
| 211 | 2230 | 好 | 119 | 2 | 2.21.9 | 告東尼 | 8 | 4 | 3 3 2 1 6 | 6 | 8馬位 | 12016熱 |
| 242 | 1650 | 好 | 117 | 2 | 1.42.4 | 告東尼 | 12 | 7 | 5 6 6 6 6 | 6 | 6馬位 | 18256熱 |
| 286 | 1800 | 軟 | 109 | 2 | 1.53.4 | 陳子鎰 | 7 | 4 | 7 7 7 6 4 | 4 | 8馬位 | 7928熱 |
| 330 | 1650 | 軟 | 134 | 3 | 1.44.7 | 告東尼 | 14 | 9 | 6 6 6 6 | 6 | 多馬位 | 27588大熱 |
| 349 | 1800 | （退出比賽） | | | | | | | | | | |

## 華僑馬經

老吉主編

### 馬坊拉雜談（十年來）

老吉

麟方的計劃，是頂好在西環海邊，能夠設立他的麵粉廠，因爲廠址在海邊，在廠內可以裝一架吸麥機，此機高過廠房，吸管橫過干諾道西路面，運麥船到港時，可以泊在廠房對面的海邊小碼頭傍。（這小碼頭由廠方建造專用），吸管便可以深入船上的麥倉，機器一開動，原麥就可以由吸管吸入廠中麥倉，這對於用小工搬麥入廠，不知道要便利多少，可是難題來了，干諾道西近海的一帶，均爲貨倉佔了大部份，那裏去尋能開麵粉廠的廠址，而且這一段地帶，政府是不准建立廠房的，這兩個困難問題，一日不能解決，麵粉廠便一日開不成。

晏加士既然存心要助老孫一臂之力，以報知遇，並且可以在本人回國渡假心安理得起見，促令麟方寫上一封詳詳細細的計劃書，用掛號信寄到工商處，再由他自己帶了這封計劃書親自去見港督葛量洪爵士，陳述一切，並且對港督說明，香港如果能有一家麵粉廠，這是香港之光，既然有一位對這一項事業的內行人肯投資開設，是値得由政府幫助他成功的。晏加士婉轉陳辭，葛督洪頻頻點頭，的確，香港工商業界人士，以前從來未有申請做這一項事業者，一旦能批准開設，對香港能增加這「項出口貨品，吸收外匯，懸要價格相巧，可以獨霸東南亞，確乎是有百利而無一弊的，可是如果准他開設，對地點這一件事殊感重要，於是在他們兩位商議之下，由晏加士與均益貨倉當局相商，要他們出讓一座貨倉給孫麟方組織的香港麵粉廠，然後再由港督運用權限批准在干諾道西開廠，當然爲了發展香港工業這個大前題，均益倉的當事們是無法不答允的，由他們兩位本港第一、二級的大人物盡力相助，香港麵粉廠的地址，便順利成功了。

孫麟方兄一得到晏加士電話預先通知之下，這一喜眞比再中頭獎馬票還要高興，於是乎親自飛英定機器和計劃改建貨倉爲廠房等等工程，同時進行。費了幾乎一年時間，香港麵粉廠終於在一九五四年九月成立，那一年，又是「金谷飴」贏「打比」的一年，正所謂人逢喜事精神爽了。

（一七二）


# 地產樓房租售專欄

分區　大字丙個 小字卅四個　每天收費六元　照現有格式編排
三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧　請撥電話　H248231·H246228·H221583·

## 出售　香港區

### 西區

眞光大廈　六房一廳 462呎　第三街17號高尚住宅戶戶單邊 風景優美交通便H248231洽　$120,000

### 山頂·半山區

金谷大廈　720呎 一廳三房　堅道135號中層三面單邊 恆生銀行信託地產部5-255011　$225,000

文苑大廈　1840呎 二廳三房　堅尼地道52B號連車位一單位 恆生銀行信託地產部5-255011　$400,000

旺舖租售　樓高17呎　薄扶林道59號全新吉舖有厠所 租千二售13萬5　5-447260梁太

集富大廈　兩房一廳 472呎　薄扶林道59號近學校有入伙紙 5-447260梁仲公司洽　$126,000

### 灣仔區

金碧大廈　兩廳兩房 550呎　洛克道339號高層向南連裝修吉 讓辦公時間電5-2831215包洽　$160,000

### 銅鑼灣·大坑

維德大廈　800呎 一廳三房　京士頓街15號吉讓一單位 恆生銀行信託地產部5-255011　$260,000

百利大廈　1100呎 二廳三房　英皇道6-8號向公園廉售 恆生銀行信託地產部5-255011　$165,000

碧蘭閣　四房兩廳 1,500呎　大坑徑8號兩浴室連露台可馬 畈全港景色H258251　租售均可

### 跑馬地

雅谷大廈　512呎 一廳一房　黃泥涌道79A號高層向南 恆生銀行信託地產部5-255011　$178,000

華登大廈　五大廳房 出國急售　向百德新街七樓一千餘尺 急售26萬元電3-309429區洽

百德大廈　四房兩廳 1,200尺　百德新街47號三樓A2出售 辦公時間電K776336不交吉　售30萬

### 筲箕灣·北角

公主大廈　390呎 一廳二房　英皇道165號高層廉讓一單位 恆生銀行信託地產部5-255011　$110,000

北角中心　905呎 二廳三房　英皇道278號高層連裝修單邊 恆生銀行信託地產部5-255011　$235,000

新城都　610呎 一廳三房　英皇道連傢俬裝修冷氣機 恆生銀行信託地產部5-255011　$160,000

街市旺舖　483呎 612呎　大石街18至20號樓高17呎租二千及二千五5-447260梁仲公司　$260,000 $330,000

新英大廈　高層東南 約六百呎　英皇道43號電話對講機防盜設備辦公時間H259057至60鄭洽　$170,000

麗池大廈　一千呎 兩廳全房　三樓向英皇道新裝修工人房厠所齊交吉出售電5-761939呂洽　$215,000

### 港南區

石澳別墅　三層樓式 歐洲傢俬　私家花園泳池三浴全部裝修地毯冷氣水電H246228或248231　急售

## 出售　九龍區

### 尖沙咀·油麻地

康信大廈　三房一廳 設備週全　尖沙咀吳松街166—172康年人壽H458021K843637K663581

金陵大廈　四樓前座 共1,500　彌敦道231號兩廳四房商住均宜　吉讓 辦公時間3-666819　$400,000

### 旺角·大角咀·深水埗

唐樓廉售　1020呎　旺角花園街87號六樓連天台全 交吉電話5-716971陳洽　$140,000

住宅唐樓　二樓前座 約600呎　福華街68至70二樓A連平台已 入伙利崗置業有限公司K685372　$120,000

平讓廉樓　1,000呎 四房一廳　旺角西洋菜街289號 電話：5-247818鄧洽　$145,000

永如大廈　兩房一廳 900呎　彌敦道半新大樓單邊交吉交通方 便有意請電H248231H246228　$200,000

安樂大廈　兩房一廳 445呎　大南街181至183號現貨另一 樓千呎商業26萬5-447260梁仲　九萬餘

幸運大廈　三房一廳 453呎　依蘭街78至84號A座七樓吉售 H448635鍾洽　租八百元 售85,000

### 九龍城·觀塘·新蒲崗

旺舖出售　和街 650呎　官塘旺舖出售有意請 電K899340洽

新型唐樓　交通方便 旺盛地點　九龍城侯王道26號五樓有單邊 留租售均可H244011羅洽

大通單樓　市中心交通便水電齊 吉售有意請電K028984　十一萬五

### 九龍塘·又一村

新九龍塘　2000呎 向正南　牛津道4號二樓三房二廳連天 台有車位電3-373441 5-234615　$580,000

發財旺舖　可交吉 720呎　崇仁街17號地下安順大廈百適 茶樓直上K302271-2林洽　廉售

## 租賃　香港區

### 西區

唐樓廉租　上環皇后街十九號　五樓九百呎合寫字樓辦莊商住 兩用5-458125內綫20陳漢洽

西環新樓　六百餘呎　西營盤三邊三面街商住均可交 通方便有意電H246228H248231

### 山頂·半山區

高尚住宅　二房二廳 1,100呎　干德道60號C地下工人房兩厠 合一車房請電H244011-2羅洽　廉租

### 中區

萬興大廈　七百五至千五百呎　大道中81號全新寫字樓廉租中 央冷氣有意電5-240555洽

小寫字樓　二百餘呎　余道生行余崇本行 廉租請電5—238038洽

### 銅鑼灣·大坑

明閣達　二廳三房 1066呎　大坑道23-25號高層向東南美 房二浴連車位電H740051李洽

### 跑馬地

跑馬地　一廳兩房　電話冷熱水齊租一千 看樓要預約電5-775651司徒

## 租賃　九龍區

### 尖沙咀·油麻地

泰極樓　大房大廳 約七百呎　柯士甸道高層向東南裝修豪華地毯傢俬冷熱水厨房用具K670451　廉租 $2,200

舖位商場　由數百呎至二千餘　尖沙咀海防道35-37號科行全 部中央冷氣設備電K678473

### 九龍城·觀塘·新蒲崗

鳳儀大廈　二房兩廳 700呎　官塘公眾道高層向東南連有 車位水電煤齊H247818鄧　租 $1,000

### 九龍塘·又一村

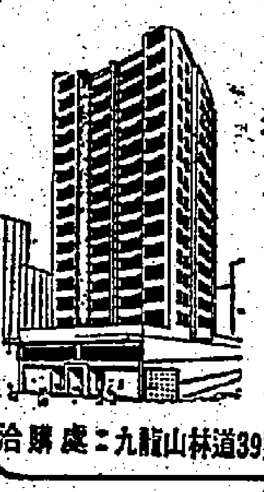
又一村　兩房客飯廳750呎　高尚住宅交通方便環境幽美有 浴室連平台H258251羅洽　租賃

### 紅磡·土瓜灣

高尚住宅　三房一廳 千二呎　太平道獨立四層高花園洋樓 電5-447377

---

## 華苑



九龍山林道37—39號
一梯兩伙·三面單邊
交通方便·旺中帶靜
年期長久·管理完善
即買即住·九折優待
地庫車房·歡迎租用
洽購處：九龍山林道39號二樓 電話：3-688733 3-676352

## 灣仔區

旺舖連閣樓招租
洛克道114—120號
嘉洛商業大廈
共2670呎
鴻業芬地產代理有限公司

## 新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙·交通方便·62年期
首期三成·六年付欵·九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
彌敦道221E號二樓　K-685372K-664996
環球蓉記
上海街288號地下　K-848073K-889473

## 安聯大廈

九龍尖沙咀金巴利道七至十一號
新型商業樓宇

首期一成·完成一成·餘額十年分期
85
實用面積300—4149呎 本年入伙
為中小型企業家提供符理想的辦公地點
總代理：建南行有限公司

## 肇豐大廈

大角咀必發道三十三號
旺舖出售
面積190-427呎　樓底18呎
有入伙紙·只餘數單位
225呎·只售$100,000
可分七年付欵·利息低廉
建南行有限公司

## 兆業大廈（105年期）

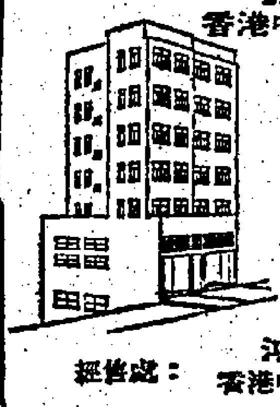
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住　首期壹成　十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771　地盤電話：3—956430

## 新建商業樓宇分層出租

皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廠有意請電五—二三八〇三八洽

## 發利樓

香港中環卑利街62—64號



高級唐樓　樓高六層
一梯三伙　免管理費
顏色潔具　材料上乘
戶戶單邊　分層出售
經售處：鴻生置業有限公司 香港中區德己立街業豐大廈601室
電話：5-223498, 5-220589

## 新威大廈

399年期
中環威靈頓街 112-114
商業單位　餘額無多
分期付欵　平過交租
面積由三百餘呎起
特價只售九萬元
歡迎參觀比較
寫字樓3-309133　地盤5-439788

旺角地王　交通方便
商業樓宇　管理完善
大小單位　全新設備
廉價招租　歡迎參觀
彌敦道570—572號
3—309133　3—308560
基利置業有限公司

## 中區大廈寫字樓

三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中林甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

## 壬子商業大廈

灣仔譚臣道17—23號（近大佛口）
只餘四樓全層　已入伙 招租
距中環一分鐘路程
門前設有停泊車位
地點適中·交通方便
光綫充足·方正合用
面積2,730呎
月租$3,720
（包管理費·另差餉）
洽租電話5—281853馮

## 金谷別墅

租
跑馬地藍塘道100—104號

## 昌生商業大廈

中環威靈頓街52—56號（蓮記酒家隔鄰）
現貨寫字樓
三百四十呎
廉租
洽租處：香港威靈頓街52至54號昌生大厦十二樓電話：5—231840

## 華僑日報

地產樓房租售專欄廣告
每段三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高）每天收費廿四元 六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧　請撥電話
H248231·H246228·H221583
創設新計·樓房集中·易查於閱·費廉用宜·收宏效大

## 急購

港九區交吉住宅樓宇
隆輝公司 H222233 H257519

## 錦綉花園

元朗大生圍
第一期轉售
850型及1050型
隆輝公司 H222233 H257519

## 寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200　1000呎 $2,200
請電　5—453057

## 徵求廠房

包裝廠徵求廠房，葵涌或荃灣區爲合。面積約三千尺，本年12月前入伙爲合，應徵者請電12—262384洽

## 工廠大厦出售

葵涌葵秀道　青山道
瑞森工業大厦B座25樓
面積呎1,200呎連天台
售價$195,000　九月入伙
可分期　首期三成
K428503陳洽

## 耀生行有限公司

代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等
禮頓道一五○號　電話：H七六九九五○

承造電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器
送禮佳品·電熱水器無綫電機·歡迎參觀

# 本港新聞

## 大東電報局一職員被控 騙長途電話費多罪
### 被告認罪判入獄一年但准緩刑

（新亞社）一名大東電報局男職員，在顧客講完長途電話後，多次將電話單上之公司存根改爲未成功接通而取消，然後將公司應得之電話費袋袋平安，終被公司揭發，報警予以拘捕落案檢控卅四項罪名，昨解銅鑼灣裁判署提訊，被告全部認罪，法官以爲首五罪作爲判案根據其餘二十九項罪則列作判案，參放不另科罰，共判其入獄十二個月，緩刑兩年。

被告男子陸展發，二十歲，文員。被控五罪：（一）六月一日，在干諾道中永星六厦大東電報局騙取該公司長途電話費四十八元正；（二）同時同地，騙取該公司長途電話費九十六元正；（三）六月四日，於上址騙取該公司長途電話費七十二元；（四）同時同地，騙取該公司長途電話費一百元正；（五）六月六日，在上址騙取該公司長途電話費九十元正。另外二十九項同樣性質控罪，分別發生於五月十八日至七月十五日。

案情透露：被告服務於大東電報局已兩年半，其職責是將顧客所需要打長途電話之細節記錄，然後報知電話公司職員，搭綫後，將所得費用填在顧客申請表上，但被告於以上日期中多次將電話公司職員所報回之費用改爲取消，藉以騙取該公司應得之長途電話費，及至月尾，電話公司將月結單寄往大東電報局，經核算後，對被告有所懷疑，報警調查并將被告帶返警署落案提控。

## 九龍童軍一六二旅 第二屆委員就職

（國際社）旺角區大厦總會九龍童軍第一六二旅，第二屆旅務委員，昨晚假龍威酒樓就職，旺角民政主任麥振方，旺角區總監鄭杞芬，區會主席羅才主席，觀禮有社團首長及童軍領袖數百人。

主席馮家仁致詞，報告該旅經常展開之工作，有小隊長訓練班，游泳，露營，救傷，拯溺，舞蹈，派出童軍爲各界舉行之活動擔任工作，參與地域童軍大會操，露營，比賽，野火會。現計劃興辦「九龍區童軍放風箏比賽」，邀約九龍區十七個童軍區派隊參加，希望同寅合作，使旅務工作更爲擴展。

麥振方民政主任監誓，鄭杞芬總監，羅才主席頒發聘任證書，副主席梁中良、梁瑞珙、余錫霖、何釗、李樹榮致送紀念錦旗，黃振垂副主席致謝詞，禮成歡宴。

第二屆旅務委員：顧問：曹紹松、陳漢宗、陳國傑、梁沛文、潘祥、洪保文、劉志民、馮家仁、曹啓。主席：馮家仁。副：黃振垂、梁中良、梁瑞珙、余錫霖、何釗、李樹榮。秘書：劉石泉、文〇。司庫劉滑泉。委員：歐陽鏘、梁材、盧野橋、何輝、敖倫富、張尚培、李英才、李選、梁慧衡、鄧驤、朱明。旅長：盧國輝。童軍團長：蔡華。幼童軍團長：黃婉芳、何瑞儀。教練員：梁榮基、李健成、陳笑卿、曾運敬。

茂魁、廉法、文祺、文生、雪娥、立勛、敬、武、文燦、益明、志良、達材、翠、李珠、李婆月、華、李志、昭、照、慶祺、明添、補、天佑、禮庭、澤生、枝榮、興、民台。

旺角區大厦總會九龍童軍一六二旅第二屆委員就職，委員與主禮人合照。（國際社）

## 李氏宗會理監歡宴 台北李氏會代表團

（特訊）李氏宗親會昨（十）日請台北李氏宗親總會訪問團巡迴訪問，下午六時三十分歸祖，茶會中互商族務發展，福榮副會長致歡迎詞，李鴻副會長致詞，備述此行任務，希望香港宗親團結合作，共圖族務發揚光大。晚間八時卅分假灣仔同興樓設宴聯歡，觥籌交錯，賓主盡歡。到會嘉賓有：梁李夜、李鴻、李英可、梅李開、李忠、李運、李美、李水、李士、李柯、紅潤、李綱文。主方有首長世榮、李景福……

李氏宗親歡宴會中各首長合照。

## 今在楓樹街球場舉行 深水埗街坊會 晚會宣傳反吸毒

（港訊）深水埗街坊會，與香港戒毒會，康樂會，鑒於毒品泛濫，吸毒者不但戕身，喪失幸福，販毒者助長暴力罪行的發生，破壞社會安寧，估計本港現有十餘萬人吸毒，青年一代，染上毒癖，自毀前途。今（十二）晚假楓樹街球場舉辦反吸毒宣傳「青少年之夜」遊藝晚會，寓教育於娛樂，有警世話劇，劇情皆屬受毒害者之現身說法，深感人心，促使吸毒者翻然悔悟。遊藝節目豐富，歡迎坊眾參觀。

## 紅磡潮僑盂蘭法會完隆 派發白米濟貧

（國際社）紅磡三約，湖僑街坊會主辦，一連三天在紅磡蕪湖街球場啓建盂蘭勝會，湖街球場遊藝社道壇，長誦經懺，普渡孤幽，祈求合境平安。昨日潮劇團演出潮劇招待坊眾。下午四時在會場派平安米二萬斤，到場領取居民三千人，由九龍城副民政主任招成堅，市政局議員楊勵賢，警署寬順，大環山坊會林英俊，房屋署何順添，紅磡街坊會胡盛，湖僑盂蘭會首長葉少雲、林逸卿、鄭裕訓、倪廷、林慶輝、吳源榮、郭錫坤、黃大滄、馬定昌、顧文濟、黃丙輝、劉克忠、馬木、劉建分派。

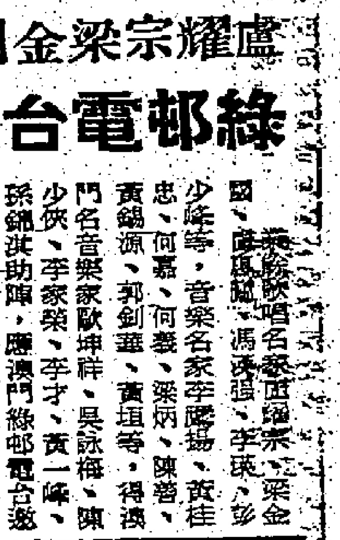
### 海陸豐漁民水陸盂蘭法會

海陸豐漁民水陸聯合舉辦盂蘭法會，一連兩天假香港仔漁歌街曠地舉行，誦經超幽，設水陸道場，祈求世界和平，風調雨順。昨（十一）日（農曆七月十六日）下午二時，在大會總理李銀、鍾大龍、徐帝弟、蘇智來、蔡佛智、徐月姑等頒贈錦旗與社會名流：方樹泉、郭子樂、梁達光、彭旭東、陳新民、許鴻、黃龐壽、甘時泰。法會完成，發派包山食物，與下時大眾。海、王四、遲五、馬三、范上雲、孔廷周、劉乃賢、陳鳳奎、邱永、黃同、鴻主持派發。

紅磡潮僑街坊盂蘭勝會理事會主席胡盛向九龍城副民政主任招成堅，市局議員楊勵賢同九龍城分派白米。（國際社）

## 大大月報第廿二期 訪問「打仔」劉家良

以內容豐富趣味雋永見稱之綜合性刊物一「大大月報」，八月號經已出版，內有多篇可讀性極高之文章，如圖文並茂詳細報導以色列在恩特比機場拯救人質行動之「飛將軍自天而降」，對天主教之新舊勢力衝突作廣泛資料搜集，並作精闢析解之「美國天主教大分裂」，報導再度變成細約單身婦女之「前第一夫人最新動態人——積姬」，謎一般的女經過與火車之關係以狂躁文筆細道來之「火車與大衆媽媽之死」，以及將古代政試制度詳細羅列及敘試之種種笑聞等作後入深出敘述之一「古代的考試」等。本期專訪爲著名武師兼電影導演劉家良，對習武經過及拍影片感受等，詳盡道出。其餘生活小品有：關於電子石英錶，美國最流行的T恤，半飛機不安全的理由，精神醫力本世紀的新疾病等。電影方面有：唐雪琪的問題，新片介紹，著名漫畫「太太與小太太」，「西洋老夫子」一幅幅惹笑，愈見精彩。每冊僅售一元五角，各大報攤有售。



## 盧耀宗梁金國盧惠蘭等 綠邨電台演唱直播

圖、唐鳳鳴、馮漢強、李瑛、彭少峰等，音樂名家李慶揚、黃桂忠、何嘉、何泰、梁炳、陳啓、黃錫源、郭劍華、黃垣等，得澳門名音樂家歐坤祥、吳詠梅、陳少俠、李家榮、李才、黃一峰、孫錦其助陣，應澳門綠邨電台邀請，本月十四日上午九時至十一時，在澳門綠邨電台演唱直播出。查綠邨電台係辦社團演唱已有十年，是次全部添置儀器，並粉一新，特請鵲鳳業餘音樂社担任，由盧耀宗、梁金國、馮漢強、盧惠蘭等，以首次剪綵儀式，直播出去。

## 半島扶輪社成立 餐舞會慶祝授證

最近成立之半島扶輪社，假九龍假日酒店舉行授證典禮，出席餐舞會者三百多人，衣香鬢影，極一時之盛。

香港扶輪運動近年來發展迅速，共有十四個社有八百多社員。

半島扶輪社於年初開始籌備，六月廿一日經美國總社通過，正式成爲扶輪社一員。

餐舞會氣氛輕鬆隆重，國際扶輪社前總監宋常康致詞勉勵，授證予社長許樂霖。電視明星及歌星，表演助興，午夜盡歡。

許樂霖社長與宋常康夫婦合攝於授證餐舞會

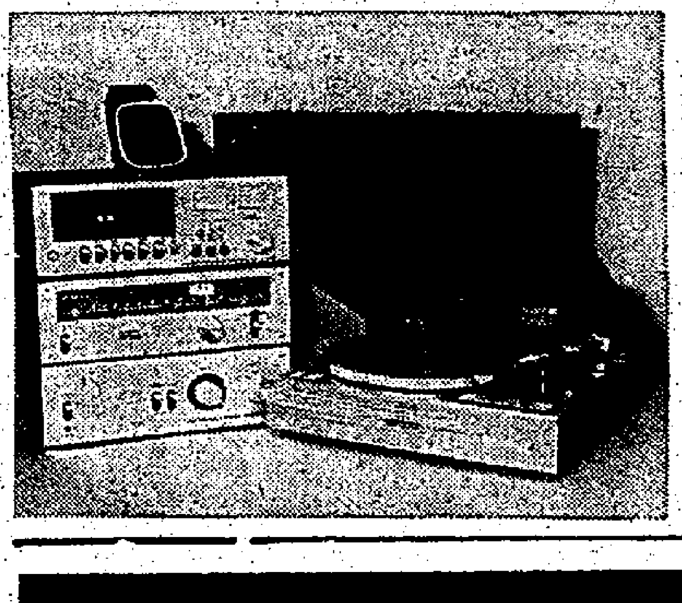
## 灌輸技能提供就業機會 新聞學文憑課程 訓練專業工作者

由於社會進步，傳播方法已爲本港各行業普遍應用，特別是工商企業，廣告業，社團以至政府機構，其對外關係及宣傳工作，都迫切需求具有傳播學識與技能的人才。爲大量訓練大衆傳播的專業人才，並向大衆提供更多就業機會，由報界、電台、電視界熱心人士主辦的一所出版社，特此舉辦「新聞學入門」；第二期「新聞的採訪與處理」；第三期「報紙及雜誌編輯」。訓練及課程，第一期「新聞學文憑課程」，以理論與實習並重，選聘現職新聞界，電台，電視界的傑出專業工作者担任導師，以小組方式，直接指導學習，訓練要求嚴格，務求達到大衆傳播工作的專業水平。課程計分三期：第一期「新聞學入門」；第二期「新聞的採訪與處理」；第三期「報紙及雜誌編輯」。訓練及格，即發給文憑，畢業生，而有志從事新聞、出版及宣傳工作者，得以另給獎學，推薦就業。本課程逢星期三、五晚八至十時上課，詳細查詢，可電五一七九二二九報名備索。

香港藥品有限公司 / 香港電台高級新聞 / 香港著名化學師 / 美國化學博士 / 名醫學中醫博士 / 香港名醫博士 / 西化學博士 / 化學研究所

## 先鋒牌你的六十天反應熱烈 數度斷市大批新貨現已抵港

先鋒牌你的六十天是先鋒音響器材一年一度之特價大貢獻，本年度自七月十五日推出以來，大音響迷反應異常熱烈，到處出現搶購浪潮。先鋒牌鑒於過往五屆所舉辦之先鋒牌你的六十天均出現供不應求現象，故本年度先鋒牌港澳總代理信和工程有限公司，特向廠方訂購大批新貨以滿足市場需求，惟本年度你的六十天一經推出，各界人仕之反應出乎意料之擁擠，在短短不到十天內，將所有存貨搶購一空，雖有新貨源源運抵，惟仍未能滿足廿一之需求，數度斷市，致令向隅者甚衆，爲此，信和工程有限公司特急電廠方，趕運新機到港，該批新機現已運抵本港，計有多款最新之音響組合，三合一套裝，四聲道音響擴音機，AM、FM收音擴音機，AM、FM身歷聲調諧器，高級精密唱盤，揚聲器，杜比卡式座及耳筒等各種音響器材。爲免再度向隅，錯失良機，請即到各大無綫電行及先鋒牌陳列室參觀試聽。圖爲先鋒牌音響組合。



## 「生活」教你打破時空限制 贈送七彩美女藝術海報

古語有云：「寸金一寸光陰」，差不多每一個人都知道時間的寶貴，時間即是金錢，正是分秒必爭，若能在短時間內完成整天的工作，則生活充滿刺激，更是每人渴望的。一位保險公司的會計員，爲了改變刻板的生活，運用超常腦力想出種種打破時空限制的方法，把一天時間八小時的工作縮短至九分鐘，他是用什麼方法你知道嗎？請看今期的PANORAMA生活月刊，今期更有人心魄。其實生活月刊今期更有英國邀請得著名模特兒茱麗葉斯小姐拍攝彩色海報贈送。此外更有專文介紹「香港節藝會」，「艾狄、那個舞者」等多篇猛稿，每本二元，長期優待，各書報攤均售。

## 天然進入電腦時代

本港極富盛譽之天然有限公司，由即日起開始啓用最新柯達2610型超高速全自動配用NOVA 1220型電腦，監管操作之第二代彩色射印機，將港沖印技術，正式帶進電腦化時代。據悉，該公司採用該項新設備將使今後彩色射印相片出相更快捷，彩色更鮮艷完美。


## 華僑日報 商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

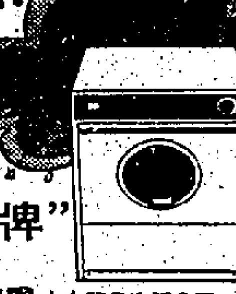
如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
㈡中環分處德輔道中香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓德超軒
㈥美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會
㈦西環皇后大道西14A 西環街坊會
㈧荃灣眾安街三號二樓正興公司
㈨北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港商行

打風落雨都唔怕！



英國名廠 Creda "貴達牌" 乾衣機

太古集團 太古貿易有限公司

詳情請電：5-227644 5-260591

中區：德輔道中3號 電話：5-226334

銅鑼灣：高士威道2號 電話：5-796275

九龍：亞皆老街104號 電話：3-041421

## 徵求配額

徵求西德第八類配額5,000至6,000打及英國第十類配額1,000至1,500打有意出讓者請列明售價及數量寄本報信箱520號約洽

## 紹榮鋼鐵廠 有限公司

S.W. STEEL

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹生意）

電話：H三五五三二九一 / H二二二四三二一

## 周生生財務有限公司（領有牌照）

周生生集團有限公司附屬機構

定期存款存金利率

| | 港幣 | 黃金 |
|---|---|---|
| 93天 | 6厘半 | 2厘半 |
| 半年 | 7厘25 | 3厘 |
| 1年 | 7厘75 | 3厘25 |
| 年半 | 8厘25 | 3厘半 |

港幣五萬元，黃金一両開戶

彌敦道707號 電話3-687261

歡迎就近到各分行辦理

## "生意好，利潤多"

●捷亞空運（香港）有限公司董事長余錦澄

"本公司業務很好，利潤增加不少。本公司在黃頁「航空貨運」欄刊登的廣告帶來很多生意，並能增强其他廣告媒介的宣傳效果！本人樂於向同業推薦黃頁，深信對彼等業務必有裨益。"

以上爲捷亞空運（香港）有限公司董事長余錦澄致黃頁謝函之節錄。

黃頁每年印行達一百萬本，是香港人參閱最多的權威刊物。

一年三百六十五日，一日廿四小時都發揮效用；而且在黃頁刊登的廣告，都是顧客自己要看的廣告，功效自然不同凡响。

黃頁

購物與推銷 黃頁不可少

## 華僑日報・汎美航空公司 聯合主辦

# 美加旅行團

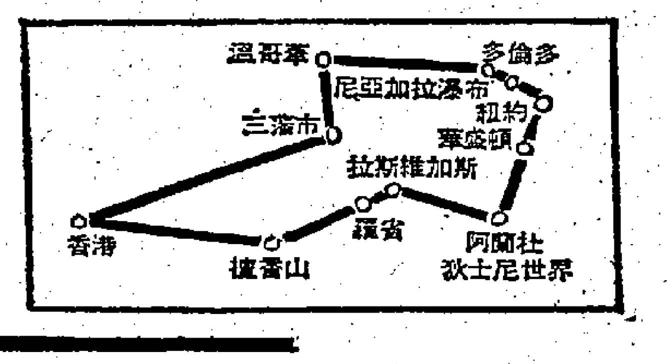
東西岸 全程廿二天 僅收 HK$12,500

第三十三團（已出發）

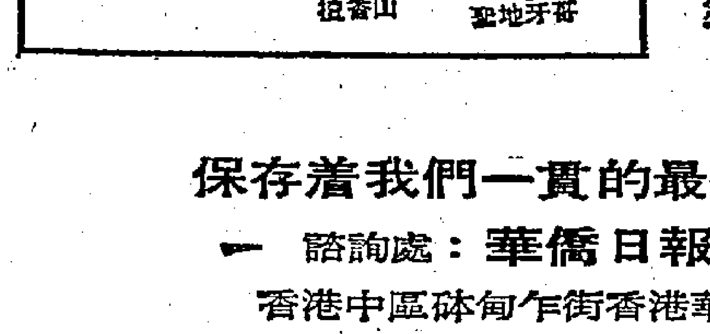
第三十四團（已出發）

第三十六團（已出發）

第三十八團（已出發）




西海岸 全程十六天 僅收 HK$7,950




第三十五團（已出發）

第三十七團（已出發）

第三十九團 八月十七日至九月一日

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974

華僑文化

# 吳孤鴻桂林山水 水墨畫展揭幕盛況

## 在大會堂八樓 展至十五日止

吳孤鴻桂林山水，水墨畫展覽，昨在大會堂八樓揭幕。蒞臨嘉賓，至爲擁擠，到有：楊勳賢、宋郁文、劉國松、李流丹、陳天如、蔡念因、伍壽生、陳錦銀、朱國樑、陳華、黃友梅、劉思浩、莫煥梓、潘晉英、朱鏡如、朱敬安、李柱石、李寅、李建宏、馮景祺、王定山、關攬結、阮耀昆等，數近千人。咸對吳氏之藝術讚賞不置。蓋是屆展出之畫幅，統爲新作；與前展之所展，別具一番面目。以山水言：多爲行腳桂林之寫生，寓山寓水，畫家對之目必眼明手暢，下筆寫其心胸融與景物，故多精品。人物方面：多爲現實生活之描繪，倍覺有親切感。爲翎毛則形神俱備，有數小之雛，雌雄相聚，紅冠白羽，五德皆全，誠傑構也。欣賞者對畫件紛紛訂定，聞畫展期至十五日止，歡迎各界參觀云。

# 中國人的豪邁與莊嚴 記歐豪年在美國畫展

王家正

兩年前，日本最有地位的獨立畫評家，植村鷹千代，看了中國畫家歐豪年的畫展之後，撰文評爲：「在表現近代感覺之中，更使人感到有中國人的豪邁與莊嚴。」

歐豪年的畫，是那麼沉着，表現出一種堅忍的毅力。他作畫的許多優點，一直爲畫壇人士所推崇。

去年，歐豪年在美國舉辦過八次畫展。其中，兩次在博物館，四次在各大學，一次在亞洲基金會，另一次在中國新聞處展出，均極成功。

今年適逢美國兩百週年國慶，聖荷西博物館特邀歐豪年，自七月四日國慶日起，至廿九日，在該館大廳舉行畫展，連日來觀衆甚多。歐豪年携供近百張畫，聖荷西博物館爲慎重起見，爲他的畫投保二十萬美金的保險。其中一幅十四呎寬，九呎高的作品「秋樹遊猿」，買了一萬美金保險。這幅畫是拈杜甫詩意成畫，在歐氏飄逸的筆下，杜甫那首詩：「嫋嫋啼虛壁，蕭蕭挂冷枝……」的意境描述得淋漓盡致。歐氏不但拈古人的名句作畫，更多的是他自成的詩題畫，如題松鷹：「昂首近天日，回眸低衆峯。振翮千里外，巢在最高松。」一饒有豪邁之氣。

繼聖荷西博物館主辦的個展之後，歐豪年現再舉行畫展於三藩市，美國銀行世界總行一樓大堂，展出由六呎至十二呎直作二十張，包括：山水，人物，走獸等題材，創作魄力之强，爲民間畫展近年來所鮮見。

# 畫家吳孤鴻的藝術生命(下)

黎明

作者運用了極精練準確的筆描技巧，構成一位飢餓至垂死的苦難人，神態灰淡中帶着絕望。裸盾半身，腳尖；加上一雙筋骨，瘦破碎，旁有一隻長毛老鼠在覓食；這處山崗上，是一堆堆未被人收殮的屍體。這幅畫在報章上刊出後，大受中外人士激賞。

吳氏繪畫不拘於一法，從不摸仿別人筆調，極力主張師法自然。他認爲：模仿別人的作品，是藝術生命的絆腳石。盪滌這種精神，惡心研究，開拓了他的藝術道路。

他的墨水畫，畫面新穎。他一方面運用了中國畫的傳統精萃—潑墨構圖的技巧，奠定畫面大局；然後再採用西洋畫局部構圖的技巧加以點綴，而形成了一幅風格脫穎的作品。

這是近代畫壇中珍貴的創作，假如不是一位眞正具有藝術生命的人，是不容易做到的。

吳孤鴻先生不是一位唯利是圖的藝術家。

時至今日，社會一切趨於商品化；繪畫藝術亦被一些人變成「實業」，「山水」伍起祥作。這些人，他們繪畫的目的，只是爲了金錢。所以有在這些的思想裏，只盤算着如何增加「產品」的數量，如何高價「出售」，簡直就不明白藝術是什麼東西。

而吳孤鴻先生却是一位眞正爲藝術而藝術的人。從沒計較他數十年來埋頭所得的是名，是利？本來：他是一位實業家，要名要利，可說得心應手，操縱自如。然而，他拋棄了這只存着名和利的工作，數十年如一日地埋頭於繪畫工作。

也許有些人會這想：他的畫總可以換些鈔票。當然可以。庸俗的市儈作品，可以換鈔票；他眞正的藝術作品，可換鈔票；當然可換更多的鈔票。然而，據我所知：他賣畫的鈔票，分毫沒有自飽私囊，香港人都會知道前年他舉行個畫展，所得全數捐充善舉吧！

吳孤鴻先生現正處於黃金時代的盛年時期，也是他的藝術生命正當發育時期。激他正確的藝術精神，和不懈地埋頭苦幹的毅力。他的藝術生命，將會出類拔萃地永恆受人敬愛。(完)

# 郭文添新膺 金剛乘要職

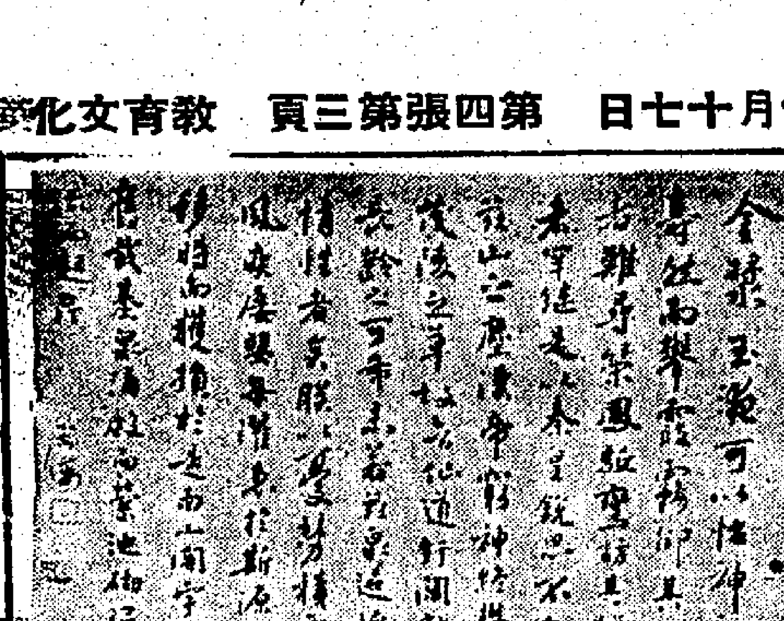
金剛乘學會，自會長李世華去世後，上月改選新員，李福衡膺任會長；郭文添在該會服務有年，且爲靜坐班訓練之副手，已擢升爲副會長，協助推進會務云。

# 陳道生應青商會邀請 演講「中國風水學說」

曾在商台講述「座右銘」，「日日新」十年，傳播界前輩陳道生老師，退休後，鑽研易學理解及堪輿學，頗有心得，近得獅子山青年商會，於本月例會中演講「中國風水學說」—是否是迷信？有否風水？陳氏將有詳細分析云。

# 陳若海行書溫泉銘橫披

(本月十九起展出大會堂八……)



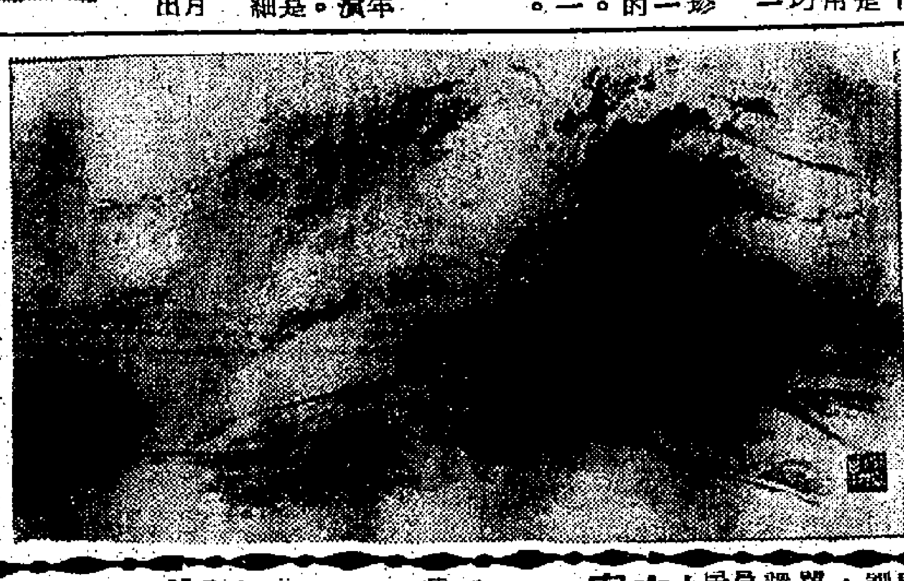
# 青鋒社在粉嶺設第一所分社

青鋒社爲拓展社務，加强聯絡新界區社友，經在粉嶺聯和墟設第一所分社辦事處，定本月十五(星期日)下午三時半，舉行隆重揭幕，恭請名流主禮。分社位於聯和墟和隆街廿三號大樓，一切裝修設計，全由社員利用多假期，自行動工承造，該處將配合九龍青鋒社推動青年工作，會設多個工作小組，開幕禮將柬請各界觀禮。下午一時半，專車在漢口道半島酒店側負責接送嘉賓。三時半開幕後酒會，會後有遊藝節目助慶，晚七時聚餐聯歡。

## 奉題吳孤鴻先生畫展

馮明之

孤拔渺篆峰，崖上幾人堪伯仲？鴻飛恆萬里，寰中何處不推揚！(聯)。



# 酒樓職業學校 正積極籌備中

## 工會招待一小畢業生

港九酒樓茶室總工會，爲了使所屬第一小學校應屆畢業生認識工會及了解會方作育英才之至意，特於前(十)日通知各畢業生前赴灣仔軒尼詩道該會禮堂茶會歡叙，由該會主席區新、校監陳榮、校董梁及該會委員等招待。主席區新向畢業同學致詞，剖釋爲人之宗旨，要如何頂天立地做人、認識自己、社會、國家、朝着光明的前途邁進，同時關懷各畢業同學之升學問題，如還未找到學校的話，將會由會方設法，輔導入學。

區氏繼介紹該校校監、校董與該會委員等與各同學見面，並徵求各同學組織同學會之意見，獲得一致贊成後，區氏旋建議首先編印一本「同學錄」，希望同學能蒐集照片及通訊處到會，以便協助編印。最後茶叙，盡歡而散。

另悉，由該會一手創辦之「港九酒樓茶室總工會職業學校」開設已如箭在弦，一切符合有關當局之設備，亦已裝置完成，現正等候消防事務處批准，即可向教育司正式註冊招生及開課。現該會會所已煥然一新，除舖有膠地板及裝設冷氣機三部之外，內部間格，亦重新安排。爲配合酒樓職業學校教授烹飪之需要，廚房亦經特別間格及佈置，禮堂則闢作課室，有兩列條形座位，及新型靠背椅，更裝置有米高峯，以供授課時講解之用，而課室與辦事處則有活門相隔，不相混淆。現互相之「港九酒樓茶室總工會職業學校」招牌，已高懸於該會門首，一俟正式批准註冊，即成爲培養酒樓職業人才之首家學校。同業間對該校之成就，正翹切寄予厚望。(榮)

# 國際事務協會辦 社工課程畢業禮

## 由黃學海博士頒證

國際事務協會，昨假座大會堂九樓，爲該會主辦之社會事務及社會工作人員訓練班第三期，及特別課程「香港的未來」舉行畢業典禮。由該會主席，清華研究所所長黃學海博士頒畢業證，並由副主席彭華強碩士致訓。課程主任彭華強講師，宣讀社工班畢業生名單，秘書陳智宏講師，會務課主任阮浩雲講師，宣讀特別課程學員名單；社工代表潘乃民，特別課程代表徐應瀚致謝詞；陳自求及吳明欽致送紀念品及錦旗，由副主席彭華强碩士接受。參加典禮嘉賓三百餘人，即晚舉行謝師宴。

# 朗誦中心增設 師資訓練班

朗誦中心增設之師資訓練班，本月廿一開課，逢週六下午隔周授課。地點在尖沙咀區，全期十二講。報名於每日下午五時半後，電K九四六八七二聯絡云。


# 妙妮剪裁女學校 立案

## 正分校招生

(本校創辦於一九四九年)

新班開課：第一次八月九日，第二次八月十六日。時間：上下午班及夜班。分兩個月、四個半月及十個月畢業。

正校：九龍彌敦道226號 電話：K六六六七九七

分校：香港銅鑼灣啓超道16號 電話：H七七二五九七

# 勤德商科學校 政府立案 大專制度

CANTERBURY INSTITUTE OF COMMERCE

## 招生通告

本港經濟好轉，需用人才必多，而中學畢業急需就業者亦衆，本校爲適應時勢之需，特設下列各種日夜專科訓練班，歡迎現讀F.5、F.6或同等程度同學，自即日起，前來報名。

(一)秘書商業全科日班 一年畢業 九月一日開課

科目：必文速記，打字，商業信札，秘書實務，簿記(選修三科)

(二)秘書選修夜班 一年畢業 九月一日開課

(三)速成商科夜班

科目：速記，打字，商業信札 初級及中級簿記

校址：香港高士打道221至226號海聯大廈二樓(大三元酒家隔鄰海傍對堅道口)

電話：五—七二〇七六一

校長 MISS HONE LIN, B.A.B.ED. PITMAN CERTIFIED TEACHER

# 九龍塘學校英文中學部

招收大學預科 UPPER 6 及 LOWER 6

文理科新生各一班

(申請時須携證件)

報名日期：即日開始

報名地點：本校校務處

校址：九龍塘舒梨道十號 電話：K-370680

校監：譚澤霖 校長：李兆燊

# 基督教瑪利亞書院招F.1—預科新生

(上午女校，下午男校，預科早．午．晚男女校)

預科設：港大班，G.C.E.，(A.E.B. & LONDON U.)，中大班。

—全港唯一設有高等性實用預科課程之書院

日校兩年課程一年完成，夜校爲兩年制，中大日夜校均爲一年制

"A" ADVANCED LEVELS

Principle of Law
Higher Accountancy
Economics
Pure Mathematics
British Government & Political System(London U.)
Statistics
Use of English (H.K.U. Matriculation)
Chinese Language & Literature(H.K.U. Matriculation)
Chinese History (H.K.U. Matriculation)
Principles of Accounts (H.K.U. Matriculation)
History

"O" Ordinary Levels

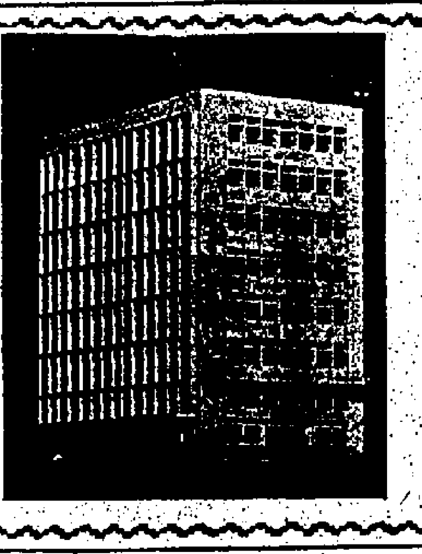
English Language
Commerce
Principles of Accounts (London)
Pure Mathematics (London U.)
History
Geography
British Constitution
Economics

校址：九龍青山道339——345號恆生銀行大厦3——6樓(近祥發街口) 電話：3-616809

ROSARY GIRLS' COLLEGE

# 玫瑰書院

## 招收中五重讀生通告



本校現接受中五重讀女生入學申請，可於即日起携同英文中學會考成績證明，相片乙張，到本校校務處辦理申請入學手續，特此通告。

校址：香港堅道97號。電話：5-244787，5-244450(3,4,12,13,23,23A,23B,24,103號巴士直達)

HOLY TRINITY COLLEGE

# 上智英文書院招收

## 大學預科 文理 組女生

保送投考

一、中文大學 二、倫大入學試G.C.E.

即日開始，額滿即止

校址：九龍大坑東儉智街三號

電話：K七八八五六九

# 美孚新邨 聖德肋撒書院

## 招生公告

本校中小學各級尚有少量學額，繼續招生

暑期特辦 電腦基本概念

逢星期六、日上課，歡迎各界人士參加。

學生收費要減，簡章備索。

校址：美孚新邨第一期百老滙道23號

電話：3-715494．3-715470

NEW METHOD EVENING SCHOOL MATRICULATION & CERTIFICATE TUTORIAL SECTION

# 新法夜校預科 及 會考專修班 招生

DATE OF COMMENCEMENT: 1 SEPT., 1976.
REGISTRATION TIME: 6:15P.M.——9:00P.M.
COURSES OFFERED: F.5, F.6(G.C.E.). F.6(C.U.). F.6(H.K.U.). F.7(G.C.E. & H.K.U.).
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KLN.
TEL: 3——019206.

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

# 聖加大利女書院

—有關招考1976至1977年度新生通告—

班級：(一)F.1-F.4 (二)F.5(會考及商科)
(三)F.6(大學預科)

報名：由即日起

考試：日期在校內公佈地點在本校禮堂舉行

校址：(一)深水埗北河街165至167號
(二)九龍塘金巴倫道五十五號

附註：本校深水埗及九龍塘校均附有政府三年補助
有關入學查詢電話：3—616110 3—378422

天主教

ST. JOHANNES COLLEGE

Primary & Kindergarten

# 聖若望英文書院

招大學預科暨各級男女新生

班級：英文幼稚園KG.1——KG.3
英文小學P.1——P.6
英文中學F.1——F.6

校址：總校：大角咀大同新村旺堤街(海濱)大英樓．K-952324 K-952417
女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
小學及幼稚園 九龍塘窩打老道143號 K-377513 K-377406

# 陳氏教育機構屬校夜學部招生通告

①香港陳維周紀念夜中學
校址 灣仔萬茂里廿一號
電話 五—二七六〇二四

②陳維周夫人紀念學校夜英專
校址：北角馬寶道八十二號
電話：五—六二〇五〇六

③陳樹渠紀念夜中學
校址 九龍大埔道七十號
電話：三—八〇三七四六

班級：(一)F.5會考重讀生及中大預科班
(二)英文中學及英專各級

報名手續：携同會考成績，原校成績表及相片兩張到校辦理。

開課日期：九月一日

# 嶺東中學 愛丁堡書院 招生

各級新生

(一)班級：中文中學：中一至中六(大學預科)
中文小學：小一至小六
幼稚園：高低班
英文中學：F.1至F.6(大學預科)

中一及F.1考生持有會考證者優先取錄
中五及F.5學生一律保送會考

(二)考試：報名時通知

(三)校址：九龍深水埗基隆街一九〇號(近南昌街口)
電話：K八〇九一四五．八一二五五五

嶺東夜校：由小四至中六(大學預科)
愛丁堡夜校：由F.1至F.5。英專部。由字母班至F.5各級同時招生

校監：梁逸芬 校長：盧慧勤

# 麗澤中學招生

(一)校址：九龍尖沙咀廣東道一八〇號
(二)班級：中學二年級及大學預科班
(三)報名手續：中學二年級：由即日起携同最近成績表，相片兩張及出生證明書到本校辦理。
大學預科班：繳驗會考成績通知書相片兩張並填寫申請表格
(辦公時間：上午九時至十二時，下午一時半至四時，星期六下午及星期日休息)
(四)截止日期：八月十六日下午四時

天主教

# 聖瑪竇英文書院

校址 灣仔洛克道237號 電話 五—七二九八八〇

# 莊士敦英文中學

校址 灣仔軒尼詩道274號 電話 五—七三〇〇六二

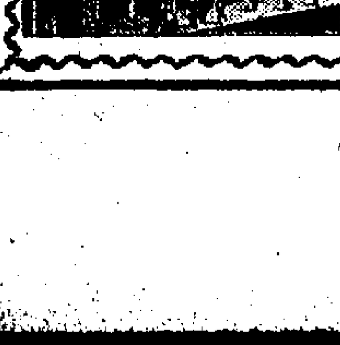
# 新校落成 聯合招生

班級 英文中學F1—F5
英文小學P1—P6 各級男女新生

F5重讀生優先取錄

報名日期 每日上午九時至下午六時

考試日期 八月十四日(星期六)……



# 模範英文中學 暨夜校 招生

日校班級：P.6—F.7上下午班

考試日期：P.6—F.4八月十三日上午九時

夜校班級：F.1至F.5 即日開始報名

考試：報名時通知 校址：九龍塘牛津道2A號

開課日期：九月一日 電話：三—三六一式一壹

# 政府津貼 樂善堂余近卿中學

## 大學預科班招生

班級：港大預科英中六文組及理組(LOWER FORM 6, ARTS & SCIENCE)

報名日期：八月十二日下午，八月十三日全日及八月十四日上午

報名手續：申請者須携帶學校成績表，會考成績證明書及照片兩張到本校校務處辦理有關手續。

報名地址：九龍橫頭磡富裕街三號本校

# 培中英文書院

招考：下年度中一至中四(FORM 1-4)男女新生(FORM 5只收重讀生)

考期：八月十九日(星期四)上午九時半

校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近)

電話：H二四〇五六四

宗座外方傳教會神父主辦

# 聖瑪加利書院 大學預科招生

(一)班級：FORM 6 & 7 男女生理科

(二)科目：FORM 6A & FORM 7A(英文、物理、化學、純數、應用數學)
FORM 6B & FORM 7B(英文、物理、化學、生物)

(三)報名日期：八月十三日至八月十七日(上午九時至中午十二時)

(四)報名手續：①一吋乘吋半正面近照兩張 ②會考成績複印乙份 ③報名費二元

(五)校址：香港司徒拔道鑾輝台一號F

校監兼校長：博理神父

# 威靈頓英文中學

## 預科班通告

一、本年度開設大學預科班計開如下：
港大預科班：文、理、醫、工等班
中大預科班：文、理班
倫大預科班：理科班

二、以上各預科班只接納應屆英文中學會考生申請入學

三、各生必須携備成績單，於會考放榜後三日內，到本正校(堅道卑利街柯威士頓台)申請入學。

四、各預科班入學資格於校內公佈。

# 華僑教育

## 港大及個別海外大學承認 中學會考C級成績 可作入學條件考慮

中學會考委員會秘書指出 除佛學、英文打字及英文速記外 其他不論用中文或英文應考 考獲C級或以上之成績者 可獲港大及若干海外大學承認相當於英國普通教育文憑試之普通級程度 可作為入學條件加以考慮

（港訊）香港中學會考委員會秘書昨日宣稱：香港中學會考委員會各科考試中（佛學、英文打字及英文速記三科除外）不論用中文或用英文應考，如能考獲C級或以上之成績者，均獲香港大學及若干海外大學承認其成績相當於英國普通教育文憑試（GCE）之普通級程度（O－LEVEL）合格，可作為入學條件考慮。

在中文中學會考委員會及英文中學會考委員會自於一九七四年合併為現時之香港中學會考委員會以來，即進行合併各考試科目之工作，包括編纂中、英文版之共同考試課程，擬訂中、英文版之共同試卷并採用同一標準以評定試卷之成績等級。一九七五年，大部份考試科目經已依照上述之原則合併，迄本年考試，除下生物，聖經與歷史三科之課程，試卷及評卷標準，亦相繼劃一，至此，中學會考所有科目之合併工作乃告全部完成。

## 港大校外秋季班 接受查詢及報名

課程共二百四十五項 申請者注意入學須知及報名手續 報名表格可向港大校外進修部索取

（特訊）一九七六至七七年度香港大學校外課程部舉辦之秋季課程現已就緒，開始接受學員查詢及報名。

今秋課程項目共二百四十五項，主要包括考古學，藝術與設計，商業研究，經濟與統計，人事管理，康樂活動管理，教育，機械工程，英語研究，歐洲語言，地理及地質學，歷史，新聞學及傳播學，法律，圖書管理，數學，音樂，東方語言，中國文學研究，哲學與心理學，政治科學，科學，健康科學，社會工作與社會學。大學文憑課程班，包括生產系統設計，基本數學電腦，電腦分析。校外課程文憑班，包括電腦方程式，實用英語，商業英語，英語翻譯技巧，英語教法，基本藝術與設計，圖書管理，人事管理，康樂活動管理，新聞學，日語，法律與公事文件翻譯，實用中文。

申請者注意

入學須知：除特別規定學歷之課程外，祇需超過十八歲者，不限資格，均可申請入學。學員應詳閱課程簡介，學員被取錄與否，由校外課程部主任審核申請書後決定，該校在公眾假期，八號風球或以上均不授課。課程開始後，學費概不退回，學員應於開課一星期前報名，過期不予接受，課程滿額隨時截止報名，學員願盡早報名。該部詢問電話：五—四六八一六一（內綫三〇七或三〇九）或五—四五〇〇二一（三綫）。

報名手續 填妥申請書，逕寄港大校外課程部主任收。申請書可隨時向該部索取。繳費可用支票，銀行本票，或郵政匯票，以「香港大學」名義抬頭，並加橫線，連同申請書寄回港大校外課程主任收。申請人已獲取錄，該部不再通知，可依時上課，如未取錄，則另函通知。申請人亦可親往下列地點報名，繳費時，最宜用劃綫支票：（甲）香港大學校外課程部——薄扶林道港大正座地下（辦公時間內）。（乙）校外課程部市區中心——香港德輔道中一百五十一號環球大廈十二樓。電話：五—四五〇〇二一（三綫）。（微）

## 香港商科語言書院 接受劍橋試報名

香港商科語言書院為英國劍橋大學英文文憑試報名處之一，本年秋季考試，已開始接受報名，定于本月十五日截止。如欲投考該英文科文憑試者，速到該校辦理報名手續。

僑美學者張鳳愛女士半島聯青社席上致詞

## 僑美學者張鳳愛主張 多設圖書博物館 贊助高水準藝術

講者在半島聯青社致詞指本港教育制度未能鼓勵青年創作力 ·本港填鴨式教育制度要不得。

國際半島聯青社於本月十日假座香港大酒店六樓風水廳舉行晚餐例會，由會長吳劍鋒主持，特邀請張鳳愛女士作演講嘉賓，司儀黃昌鑠社友介紹張女士畢業於港大及加州柏克萊研究院，僑居紐約，數月前回港，現任職的節目策劃及數著各報章專欄作家。

張女士盛讚香港工商業之發達，但認為港地文化推進力不足。據稱香港填鴨式之教育制度並不鼓勵青年之創作力，香港應多設圖書館及增加兒童智益的博物館。張女士認為贏利巨大的商業機構應該贊助比較有文化水準的藝術活動，如推銷較為貴貨品的廣告商應該購買一些比較適合有文化水準觀眾之節目。

## 中大音樂系學生 廿二舉辦音樂會

何重慧伍應球聯會演唱

一項獨特風格的音樂會將於本月廿二日（星期日）下午八時假大會堂劇院舉行。

該音樂會由中大崇基學院音樂系應屆畢業生何重慧（女高音）及伍應球（長笛）聯合舉辦。

項目包括巴哈，莫扎特，李德蘇特，科賴，普西尼，佛爾等古今名作曲家作品。

何重慧是香港聲樂名家李冰教授的高足，一九七四年考取英國皇家音樂學院八級聲樂文憑，次年考取聖三一學院A．T．C．L．演唱文憑；伍應球，師事許樂愛博士。二人先後多次在公開音樂會担任獨唱及獨奏。

這次音樂會分別由劉美莊及林敏柔担任鋼琴伴奏。入場券將於今（十二）日起在大會堂低座售票處公開發售。

## 撤瑪利亞會勸青年 會考失敗是鍛鍊 切勿為考試奴隸

該會昨呼籲落第考生提起精神 認清會考不是決定前途的唯一途徑 青年可向該會求助

（港訊）撤瑪利亞會是義務工作團體，本人道同情的心，友愛的手，去救助一切有不幸遭遇的朋友。每年在會考揭示後，有特別服務專門協助會考後有問題的同學。

該會昨向各學生呼籲：不要做考試的奴隸，會考不是決定前途的唯一途徑，一紙文憑可能在數年後便成了廢紙，在荊棘滿途的社會上，你將來遭遇到的困難，可能比會考更大。會考的失敗對你是一種鍛鍊，正好是考驗你對事件的態度，在適當時候，只有你自己才能肯定自己價值。也只有你自己的才能決定自己的命運。

然而當你仍然感到迷失了自己，甚至不知所措的時候，撤瑪利亞會願意和各考生一同克服困難，並願盡力幫忙及負責每一個人，在任何情形之下，絕對保守秘密。

該會電話是：K三七〇〇〇；K三六八八八八；K三六六一六六；K三六六一六七。

## 明愛中心特開辦 香港仔成人課程

（港訊）明愛中心較早時在香港仔特別設立成人基本學習課程，現經於北九龍區及離島長洲需求，亦設立這類服務。該等中心在辦理時，普遍獲得附近居民參加，目前為更普遍吸收學員，將意加強設計教材的內容，其中課程，皆採用實際生活之材料及個別進展之方式教學，給予成人有一個伸縮性的學習課程，放棄傳統教學法，配用視聽教材，以適應成年人學習的能力，該項課程不限年齡性別人士，凡小學六年級以下程度者均歡迎參加，學習費用每月只收十元，學生每月可隨意選擇上課時間，此等服務為適應學員生活環境，學習科目亦不受限制，部份中心全日開放。

## 中大校外進修部 秋季課程編定 開始接受報名

開辦課程一百六十五項，并有文憑課程，教學電視（與佳藝合辦），及國學公開講座等多項。

（特訊）香港中文大學校外進修部一九七六年秋季開設之各項課程，業經擬訂，由下（九）月中起陸續開課，現已開始接受入學申請。

香港中文大學校外進修部今秋舉辦之各項課程凡一百六十五項，分隸下列各類計：中國語文十二項，社會科學十項，心理學三項，社會工作三項，經濟、商業、法律三十六項，教育九項，史地四項，數理六項，電腦學三項，英國語文十八項，藝術卅一項。此外，日間課程十一項，假荃灣海壩街官立中學上課之「荃灣課程」八項，假英華新邨上課之「北九龍課程」十二項。

文憑課程方面，今秋擬增設者有五項，計為：「幼稚園教學法」，「工廠管理」，「證券投資」，「圖書館助理員訓練」及「現代水墨畫」；已開課則有四項，此四項繼續上課之文憑課程乃「基本會計學」、「室內設計」、「大學數學基本課程」及「電影創作」。

該部與佳藝電視合辦之「教學電視」今秋十月續增設「德文初階」及「國畫入門」新課程。

「國學公開講座」乃該部與學海書樓所合辦，現每逢星期六下午二時卅分至四時，除因特殊情況外，仍經常在香港大會堂九樓南演講廳舉行，不收學費，並歡迎有志趣國學人士參加。

中文大學所舉辦之各項課程凡有志進修者，不論學歷均可報名參加，但課程簡章註有資格限制者則例外。至學員之取錄與否仍須由該部主任決定。

每課程一般截止報名日期為開課前七天，然因學額所限，如報名人數足額，隨時可截止，因此有意進修者仍以儘早報名為宜。有關詢問電話：三—六六九三六一，下午六時至九時：三—六八二三一四。（成）

## 英國外國語言學會定期 十二月初在港考試 下週辦理報名手續

此二項考試為非以英語為母語之考生舉辦 ·逾期報名或證件不齊者概不受理。考試時間及費用經已訂定。

（港訊）教育司署宣佈：英國外國語言學會為非以英語為母語之考生舉辦之考試，將於今年十二月上旬舉行。考生可於下星期一（十六日）開始，前往廣東道政府合署教育司署考試部索取報名表格。

考生須於本月十六日至二十日期間，將填妥的表格連同其本人之證明文件（香港身份證或護照）及兩幀近照（兩吋半乘兩吋），親自交回考試組，逾期遞交或證件不齊備者概不受理。所有考試費用，均須在本月二十四日前，逕往九龍廣東道政府合署十二樓教育司署考試部繳納。

考試將分四日舉行，即十二月六日、七日、九日與十日。卷一口試則於十一月二十九日至十二月十七日期內舉行，考生須於指定日期及時間之內應考。

有關此次考試之詳細資料及收費如下：

| 等級 | 卷二 | 卷三 | 卷四 | 費用 全試 | 補考 |
|---|---|---|---|---|---|
| 初級 | 十二月十日 | 十二月十日 | — | 八十元 | 五十元 |
| 一級 | 十二月十日 | 十二月十日 | 十二月十日 | 一百零五元 | 六十五元 |
| 二級 | 十二月十日 | 十二月十日 | 十二月十日 | 一百三十元 | 八十元 |
| 中級 | 十二月六日 | 十二月七日 | 十二月九日 | 一百六十元 | 九十五元 |

## 高雷中學 正式上課

（特訊）高雷中學經於八月九日（星期一）正式上課，並於是日下午七時在該校禮堂舉行開學典禮，首由校長吳源興致詞，強調工作不忘讀書，乃勤苦青少年好學精神的好表現。繼由夜校主任梁育成報告校務，該校暑期免費英數補習班，於每日上午八時卅分至十一時四十五分上課。

## 獎學金學藝比賽

·明德社主編·

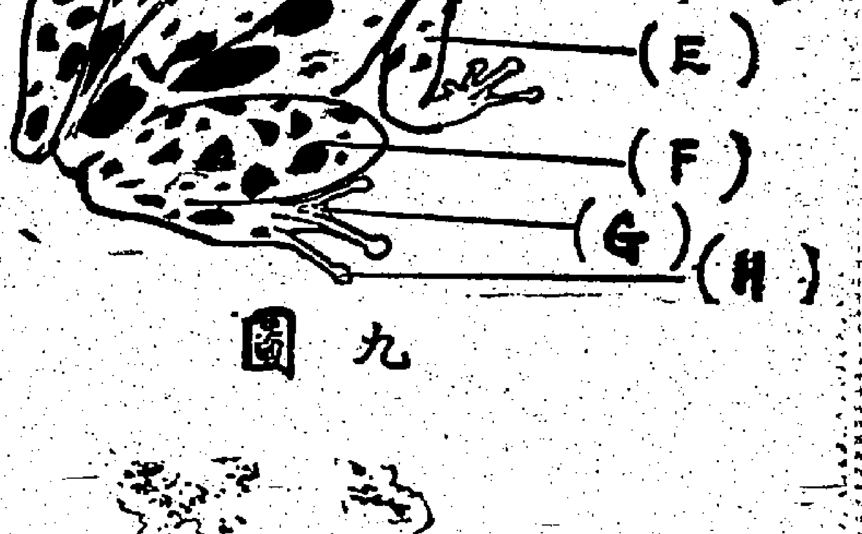
### 數理　第一組　（四）

甲部：

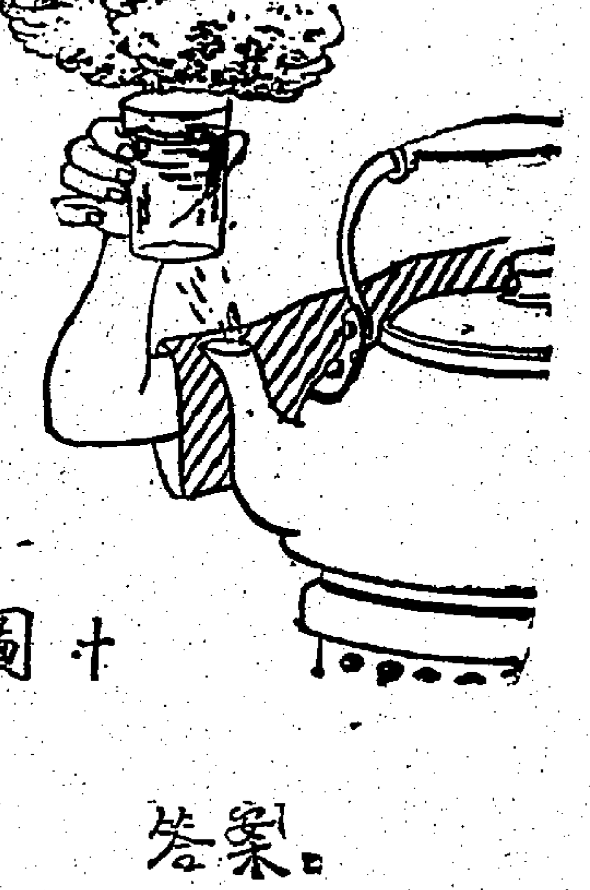
1. 正立方體一面的面積是16方公尺，求此正立方體的體積。
   A. 96立方公尺　B. 70立方公尺　C. 64立方公尺　D. 32立方公尺　E. 20立方公尺
2. 絲帶一條長20公尺，文德把它剪作五段，每段約長4公尺，文德共要剪
   A. 2次　B. 4次　C. 5次　D. 6次　E. 10次
3. 有貨一批共重720公斤，分甲、乙、丙三車運出，乙車運出的是甲車的兩倍，丙車運出的是乙車的三倍，甲車只運去
   A. 80公斤　B. 160公斤　C. 480公斤　D. 600公斤　E. 700公斤
4. 大德工廠共有工人180人，每天共支付工資3216元，計成人每天工資20元，童工8元，該廠內共有童工
   A. 112人　B. 96人　C. 148人　D. 32人　E. 16人
5. 甲的年歲比乙大16%，乙又比丙大25%，若丙比甲小9歲，乙的年歲是
   A. 20歲　B. 25歲　C. 29歲　D. 30歲　E. 32歲
6. 存款4000元，年利率$\frac{1}{2}$分，二年的單利息是多少？
   A. 300元　B. 100元　C. 150元　D. 400元　E. 50元
7. 士兵3600人，準備15天的糧食，三天後增加1200人，餘下的糧食還可吃
   A. 9天　B. 10天　C. $10\frac{1}{4}$天　D. $11\frac{1}{4}$天　E. 12天
8. 甲數是1311，乙數是950，甲數是乙的百分之幾？
   A. 38%　B. 138%　C. 72.4%　D. 100%　E. 19%

乙部：

9. 在圖九中，將青蛙身體的各部名稱依字母的排列填寫清楚。
10. 在圖十中，一壺開水沸騰的時候，蒸氣便從壺口噴出來。用一隻盛滿冷水的杯，放近壺口，迎着噴出的蒸氣，細心看看杯外結集了些甚麼？並解釋之。




圖九



圖十

答案。

甲部

| | A | B | C | D | E |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | □ | □ | □ | □ | □ |
| 2 | □ | □ | □ | □ | □ |
| 3 | □ | □ | □ | □ | □ |
| 4 | □ | □ | □ | □ | □ |
| 5 | □ | □ | □ | □ | □ |
| 6 | □ | □ | □ | □ | □ |
| 7 | □ | □ | □ | □ | □ |
| 8 | □ | □ | □ | □ | □ |

乙部

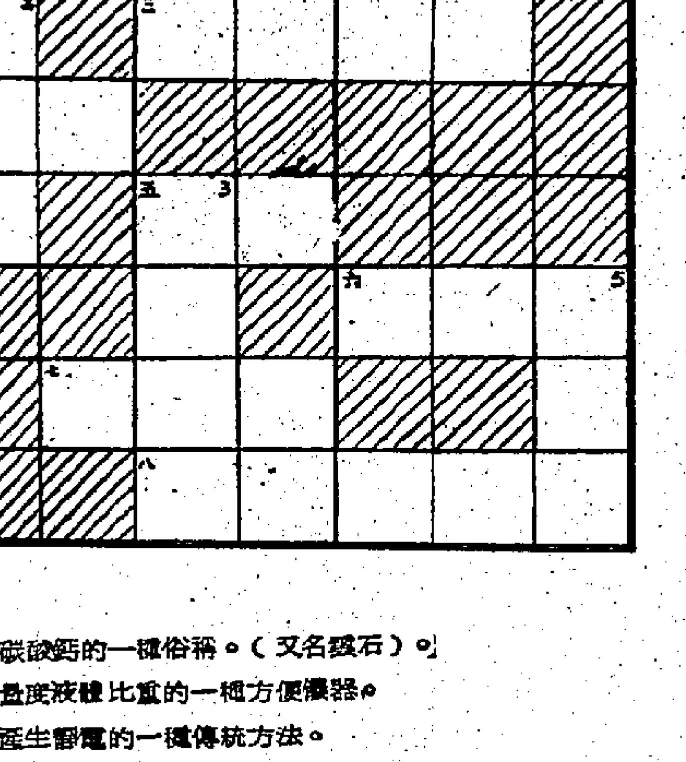
9　A ____　B ____　C ____　D ____
　 E ____　F ____　G ____　H ____

10 ________________

## 獎學金學藝比賽

·明德社主編·

### 數理　第二組　（四）



提示：

直：1. 碳酸鈣的一種俗稱。（又名礦石）。
2. 量度液體比重的一種方便儀器。
3. 產生靜電的一種傳統方法。
4. 在常溫時，保持着液體狀態的一種金屬名稱。
5. 光學儀器名稱。凡以球面之部份作為反射面者，統稱為甚麼鏡？

橫：一、在數學上，以一除零時，得數是甚麼？
二、天然水（即泉水和河水等）不適合於洗滌和工業用途者，統稱為甚麼水？
三、化學用品名稱，紙片狀。凡遇酸性物質，即由藍色變成紅色者。
四、三角形中，三中綫之交點稱為甚麼。
五、電動機（MOTOR）的俗名叫甚麼？
六、血液內所含的一種物質，其形狀沒有一定的。
七、實驗室常用的一種儀器，作為加熱用的。
八、一種放大工具，用以觀察極微小的微生物，其放大倍數比顯微鏡更大。

（本期完）


**培元英文書院** ELEMENT COLLEGE

招一九七六至一九七七年度新生

班級：P.6—F.4（F.1擴充學額）F.5會考班（重讀生免筆試）

考期：八月十五日（星期日）上午九時正

校址：（一）筲箕灣道二三九B　電話五—六九一二五六　（二）筲箕灣愛民街八號　五—六九三二一二

校監：劉徐秀玉　校長：程介明

**諾貝爾日夜書院** 創校已十五年 招男女新生 八月十四考

班級：小六（保送升中試）F.1至F.5F.6（保送中大、倫大、台大、美加等地升大）F.3起文理分班

課程：英·中·新數·會數·理·化·生·世史·中史·經·地等科。本校已經十一屆會考，十屆大預成績優

校址：正校——九龍塘界限街一〇七號火車橋附近。電話：K370815 K371904日夜及周末均辦公

日夜F.5F.6全送會考保送中大重讀生免筆試報名從速

**崇蘭英文中學** 政府註冊 非牟利 招生

班級：一、中學部F.1新生（中學部F.1級尚有若干餘額如欲申請入學，報名從速額滿即止）……F.2—F.5各級，經已額滿，暫不招生……
二、小學部小一至小六各級插班生。
三、幼稚園高低年級插班生。

報名：由即日起至八月二十一日止

試期：中學部凡持有升中試准考證可免考筆試，口試隨到隨考；小學部及幼稚園，報名時通知。

校址：銅鑼灣渣甸坊44號（京華戲院後街直入）

電話：五—七六四八五二　五—七六二五五六

說明：本校接受政府三年制補助學位，家境清貧學生可申請減費

校監：曾璧山　校長：吳蔚民

政府津貼 **基督教女青年會丘佐榮中學 大學預科班招生**

班級：英中六文組及理組（LOWER FORM 6. ARTS & SCIENCE）

報名資格：會考成績五科（包括英文）合格，其中三科良好。

報名日期：八月十二（下午），十三，十六日（上午九時至十二時，下午二時至四時）。

報名手續：申請者須携帶學校成績表，會考成績證明書及照片兩張，親到本校校務處辦理有關手續。

報名地點：九龍何文田常和街六號本校

**清華研究所招考**

一、「亞洲問題高級文憑」，「國際關係研究文憑」研究生。
二、課程包括：現代中國問題，各國現行外交政策，中東政治問題，國際情勢分析。
三、投考資格：大學或專上院校畢業生。
四、研習時間：「亞洲問題高級文憑」（一年制）。「國際關係研究文憑」（二年制）。「高級國際關係研究文憑」（領有碩士學位，三年制）。
五、報名地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金輪大廈四樓。
六、電話：K六七八一〇一（上午九時至晚上九時）。
七、學位承認：本所研究生資格獲英國寧咸頓大學（THE UNIVERSITY OF SOUTHAMPTON）及英國愛約斯大學（UNIVERSITY OF ESSEX）兩大學承認。

所長：黃學海

政府津貼 天主教 **觀塘瑪利諾書院 招收港大F.6理組新生**

報名日期：八月十二日（上下午），十三日（上午）

校址：九龍官塘翠屏道一百號（電話：三—四三〇一九五）（協和街與翠屏道交界處）

手續：攜備出生證，會考成績表，原校成績表及吋半相片乙張

附註：本校為男校，F.6兼收女生

校監：江天文神父

政府津貼 **聖言中學招生**

級別：港大預科初級班（文組 理組）招收男女新生

報名日期：八月十二日至十四日上午九時至中午十二時，下午二時至四時，（星期六由上午九時至中午十二時）

面試：符合本校資格者，將個別通知携帶下列證件出席面試：（一）香港中學會考成績證明表（二）校長推薦書（三）中五成績表

校址：九龍觀塘藍田安田街

**慕光夜中學招生**

▲不牟利男女英文夜中學▼

班級：F.1至F.4，F.6港大，中大預科文理班

報名：即日開始，每日下午三時至五時，晚上七時至八時三十分

校址：九龍觀塘功樂道五十五號　電話：三—四一二九三三

校監：葉錫恩

香港 **基教書院** 招生

F6（英文中六）文、理科各二班男女生

中學會考放榜日起，凡五科合格，品行優良者，請携全原校成績表來本校辦理報名手續及接受面試

校址：九龍尖沙咀赫德道

報名地點：赫德道赫德書局

電話：K六六五四七一　K六七五八四一

政府津貼 **普照書院招生**

招考班級：港大預科F.6文、理班

報名手續：中學會考放榜後携同二吋近照兩張及有關證件到校申請。

報名時間：週日上午九時至十二時，下午二時至四時，額滿即止。

校址：九龍油塘灣茶果嶺道五五五號

# 牛仔布產銷經四月衰退後尚未復振 厚身布生產尚穩

## 衣廠北美冬衣單相當，需用厚身牛仔布較多。其餘布廠多每週停工三天，減產率達百分四十。改織胚布及快巴布，大布廠附屬漿染部門亦暫停開爐，委託他廠加工和算。牛仔布生產趨向新技術高品質發展，仍然經得起考驗，料美市場存貨疏導，單復增多，產銷仍有美好前途。

（特訊）本港牛仔布產銷經過最近四個多月衰退之後，現在尚未能復振，織布業人士認爲仍須再經過一段時間整頓後，方能好轉。

昨據織布業人士透露：本港牛仔布產銷已經持續四個多月衰退，現在可以說是牛仔布生產的最低潮，很多家大規模布廠每星期停工三天，即星期五、星期六、星期日一連三天停工，減產率超過百分之四十。另外有一部分布廠已將布機改織胚布及快巴布，至於處於停工狀態的小型布廠也很多，由於海外買家的牛仔布訂單及牛仔服裝訂單尚未有較大量注入，一般認爲牛仔布生產仍須再經過一段時間整頓後，方能復振。現時唯一能夠支持產銷不致衰退的牛仔布，就是採用七安棉紗織成每碼重量十三安士半至十三安士七五的厚身貨，這種厚身牛仔布是七二×四二組織居多，包括普通的與實毛的，主要是用以製造多衣輸往北美，製衣廠已接入的多衣訂單尚有相當，今後四個月內厚身牛仔布產銷仍可保持穩定。但厚身牛仔布佔整個牛仔布生產比率不大，每碼十安士的八〇×五〇牛仔布產銷繼續退縮，對織布業影響實在很大。

織布業人士指出：當牛仔布產銷蓬勃的時候，漿染廠處理棉紗，以及縮水廠處理牛仔布都是供不應求，起貨很慢，現在牛仔布產銷繼續衰退，於是漿染廠及縮水廠爲了爭取生意，起貨時間特別迅速，由此顯示漿染及縮水一變而爲供過於求。若干家大規模布廠附屬的漿染部門，寧願暫時停止「開爐」，轉而委託其他漿染廠加工，還是比較有和算。

織布業人士認爲，今後本港牛仔布生產，須要全部趨向新技術及高品質發展，生產技術落後以及品質較低的牛仔布，將難爭取市場，現在歐美市場的高品質而技術好的牛仔布仍然經得起考驗，因爲品質高而技術好的牛仔服裝滯銷是暫時性質，存貨逐漸疏導後，就可恢復暢銷，故此採用港產優質空氣紡棉紗而又採用百分之百印第科染料處理棉紗，配合新式布機織成的高級牛仔布，仍然深信產銷有美好的前途。

# 德增成衣配額明朗 衣廠產銷裨助

## 德駐港領事館經濟主管證實年底前給港額外配額，德入口商開始洽訂牛仔褲及童裝。工商署表示一俟接共市通知，將儘速以自由配額分發廠商。

（特訊）共市委員會已正式批准西德政府額外給予本港紡織衣品入口配額的建議，預料日內港工商署接獲共市委員會書面通知後便會將配額分發給有關廠商應用，估計該等配額將可令製衣業爲本港增加三千五百萬元的外貿收益。

據西德駐港領事館經濟部主管施查爾表示：西德政府月前請求給予增加香港部份類別成衣輸入西德的建議，已獲歐洲共同市場委員會的正式批准。西德政府亦已於日前將此消息通知西德駐港領事，此次額外配額措施的實行，香港可以在今年十二月底前增加一百五十萬件兒童服裝及一百萬條牛仔褲輸往西德。

施查爾氏表示：西德政府給予香港紡織品額外入口配額的建議，雖然曾一度遭受若干共市委員會成員國的反對，但經詳細商討後，共市委員會終於答允西德政府的建議。預料此計劃不久即可實行。

據一西德入口商表示：西德成衣入口商已經知悉該國政府增加香港成衣入口配額被共市委員會通過的消息，因此有關成衣入口商正計劃或已開始向香港方面增加訂購牛仔褲及童裝。香港成衣業近年間飛躍發展，品質及款式各方面均已達世界水平，但配額問題一直是妨礙香港成衣外銷擴展的絆腳石。此次西德政府主動給予香港成衣增加去銷的機會，主要是接受了國內入口商的建議，同時亦反映出西德政府已體諒到香港成衣出口配額不足的困境，但這並不是澈底解決問題的長遠辦法。事實上，香港政府及有關紡織界必須重新處理出口配額的分配問題，以求物盡其用，公平合理。無論如何，此次西德政府容許香港成衣增加去銷，將使香港成衣出口增加良好的收益。

據香港工商署一發言人表示：工商署現時仍未接獲有關西德政府允許增加港產成衣去銷配額的官方通知，祇要工商署一旦接獲共市委員會方面的正式通知，便將與紡織品諮詢委員會討論有關分配問題。估計獲增加的配額將可能以自由配額形式分發。屆時接受和處理廠商及出口商申請的工作將需花時半月以上的時間，但工商署勢必盡早將該等配額分發到有關廠商及出口商手中。

本港有關製衣廠商對西德政府增加港產成衣出口配額的消息頗表欣慰，雖然此項消息迄今尚未最後證實，但有關廠商及出口商則認爲上述消息十分準確。據說：許多與西德有成衣交易的廠商及出口商已作好一切準備，祇要工商署一旦宣佈接受西德自由配額申請，便立即將有關文件呈交。彼等認爲，西德配額的增加，將可令港產成衣出口値額增加約三千五百萬元。

# 外訂秋冬貨減與出口未增 進出押滙普呈穩淡

## 經多月出口旺後轉緩 國際貨價降外訂收縮 業內拆借轉慢態美元需增扳升

（特訊）在出口轉緩與及入口商對秋冬市銷不敢看好的影響下，近期本港銀行進出口押匯業務普呈穩淡。

據金融界人士表示，從有關方面的統計資料顯示，今年上半年港貨的外銷比去年同期有明顯的增加，特別是由五月至七月之間，可說是出口最旺的幾個月份，這種情形無疑是反常的，其中尤以美國綫爲甚，但到了八月份的上旬，此一旺態已見轉緩過來，而銀行的出口押匯業務亦因爲出口貿易的放慢而比前些時較爲淡些。至於各綫的情況大致上都比前月有所減少，平均落行少百份之十至十五左右。

至於進口押匯方面，亦呈淡態，旬來港商經由銀行開匯約向外訂購秋冬季百貨轉呈減少，因一般對今年秋冬市銷不敢看好，恐怕訂購過多而造成積壓現象，原料商品近日向外補數亦減，主要是由於較早前國際商品行情不斷上漲，商人加強訂購，使部份貨量已超過實銷所需，同時近日國際價格回落，使大家都收縮訂購。

外匯方面，昨日港市美元走勢略升，英鎊則微跌，銀行同業拆借活動，交投普通，息價企穩，歐洲美元與亞洲美元利率牛皮。

# 歐洲外滙市場 黃金價微升

## 英鎊下跌美元走勢閃縮

（特訊）布魯塞爾十一日電：星期三，歐洲貨幣市場美元開市價閃縮，黃金價格微升。

法蘭克福美元開市價由二・五四三〇降至二・五四二〇馬克，蘇黎世由二・五〇二八降至二・五〇一三瑞士法郎，巴黎由四・九八五五降至四・九八四〇法郎。

阿姆斯特丹美元由二・六八八〇降至二・六八六五荷蘭盾，米蘭美元開市價報八三六・一〇里拉，無起跌。

布魯塞爾美元開市價微升，由四〇・四三五升至四〇・四五比利時法郎，倫敦英鎊由一・七九跌至一・七八九〇美元。

蘇黎世黃金開市價每安士由一一三・六五升至一一三・八五美元。倫敦每安士由一一三・三七五升至一一三・九五九美元。

（特訊）據銀行業消息報導：昨（十一）日，由於需求量稍增，美元做價比上日較好，業內美電以四九〇點七〇至四九〇點八〇開成，收市時升至四九一點二〇至四九一點四〇之間。英鎊則微跌，銀行業內英電買入爲八點七九，賣出爲八點八〇。匯豐銀行牌價買入八點七〇五，賣出八點八四〇，比上日降〇點〇三港元，現鈔賣出價爲八點九七，比上日降〇點〇一港元。

銀行同業拆借活動，昨（十一）日，交投普通，業內活期拆息成一厘八七五至二厘，隔晚錢成一厘半。

歐洲美元利率：一個月期五厘三七五，兩個月期五厘五六二五，三個月期五厘七五，六個月期六厘一八七五，九個月期六厘半，十二個月期六厘七五。

亞洲美元利率：一個月期五厘一二五，兩個月期五厘三一二五，三個月期五厘五六二五，六個月期六厘。

# 日台盆價雖相繼扳高 瓦楞芯紙價尚穩定

## 月銷量估計達五千公噸

（特訊）繼日本瓦芯心紙提高售價後，台灣銷港瓦通紙亦採取同一步驟，將自九月份起提高售價，每公噸上升十美元至十五美元。

據洋紙商稱：台灣銷港瓦楞芯紙一級貨，九月份裝船交貨價格，每公噸將提高至港幣九百元，而日本貨則提高至一九五美元。

據悉：台灣芯紙外銷價格提高的原因是由於生產成本增加所致，例如美國報給台灣的廢紙價格，含有百份之十的水份，每噸提高至一百二十美元，而本港售與台灣的廢紙，含有百份之十五水份，亦由每噸八十八美元提高至九十九美元。

現時一般紙商對於日本及台灣芯紙價提高，尚未引起較大的不良反應，因目前本港芯紙需求量相當穩定，估計月銷達五千公噸。但由於台灣及日本芯紙價格提高，其他地區來銷價格亦將隨着調整，這對本港工業用紙的市況，可能會有一些刺激。

# 西歐盆升人心向好 金市轉活價格扳升

## 收市價六七〇・八升五元八角 美電穩升收市價爲四九一・三

（特訊）本港九九金市道，昨日（十一）大勢稍轉活態，交投增加，價格止跌回扳，重破六七〇元關，爲廿天來高位。由於外圍西歐現期金價金面上升，加紐約期價漲幅尤大，人心復振，經連日來跌價，好友急不及待，乘風點火，價格急升，外圍價扳強，顯示當地買家購意增，法國法郎軟弱，購金保値吸增，帶動其他市場亦作上升，影響所及，市場人心向好，且以連日損手急欲收復失地，趁勢搶升，走勢反覆。向上倫敦報盆一一三・四〇美元，上升〇七角，瑞士一一四・〇〇美元，上升七角半，巴黎一一六・五〇美元，上升一元零九仙，加拿大期價升一元一角，爲一一三・七〇美元，紐約期價升一元三角，爲一一三・七〇美元。當晨盆開出六六九・〇〇，比較上日收市價高四元，初期買實尚觀望，價稍提起，追公價掛出六六七・五〇，較現市爲低，下跌一元三角。好友不甘雌伏，即告進場趁低吸拾，做價反覆做高，全日最低六六八・三〇，收市最高六七〇・八〇。

外匯好淡各殊，英鎊回淡，倫敦轉讓價報一・七九〇〇美元，下跌一錢五厘，紐約告雖土一・七八九二美元，下跌三錢八厘。美元轉穩，歐美報好，用家吸進，價扳。美鈔收市價四八九・七〇，美電收市價四九一・三〇。

九九金上午開市六六九・〇〇，比較上日收市價高四元，最好六六九・六〇，最淡六六八・七〇，收市六六八・七〇，下午開市六六八・二〇，先升上六六九・二〇，六七〇・二〇，後低下六六九・八〇，又扳上六七一・〇〇，收市六七〇・八〇，早晚盆差距高一元八角，比較上日回升五元八角。露息加一元九角九仙，場內上牌現貨交收一千五百兩。

美鈔開市四八九・九〇，最好四八九・九〇，最淡四八九・五〇，收市四八九・七〇，比較上日原盆乙式。美電開市四九〇・六〇，最淡四九〇・八〇，最好四九一・四〇，收市四九一・三〇，比較上日續升六角。金單開市四九〇・一〇，最淡四九〇・〇〇，最好四九〇・六〇，收市四九〇・三〇，比較上日續升四角。

昨日本港金市銷呈活潑，九九金價報升，飾金價未隨調高，九各金舖出飾黃金每両七〇五元，金牌價每両一〇七〇元，均與上日同價，紋銀賣出價跌至三毫，爲每両廿五元。

# 澳洲出口 去年創高 值近十億元

（法新社坎伯拉十一日電）澳洲七月份的出口貨總値高達破紀錄的九億九千萬澳元。六月份締下的總値高達九億七千三百萬澳元的出口貨紀錄於焉被打破。

政府人士認爲這是澳洲經濟復甦的明證。

至於澳洲失業人口比例仍高達百分之五點二。澳洲出口貨總値增加，大都由於出口貨價格提高，其中之肉類出口價格比去年同期提高了百分之四十三，羊毛出口價格也提高了百分之九。乳類製成品，穀物及生果出價則減低。

# 台產紅豆 恢復出口

（台北航訊）經濟部國際貿易局十日公告：CCC〇七一二―三紅豆（包括海紅豆、赤小豆），自即日起恢復簽證，由銀行辦理簽證出口。國貿局是根據有關單位的意見，呈報經濟部核定之後，而決定恢復自由簽證出口，不加任何限制，以減國內庫存，而利農民生產。

# 肉行總商會表示 猪肉加價有不得已苦衷

## 多種因素迫令成本增重

（特訊）對於近期猪肉零售價格上漲此間市民埋怨食貴肉之事，香港肉行總商會表示：猪肉加價是迫不得已之舉，決非肉食商謀取暴利行爲。

據香港肉行總商會發言人陸長麒表示：最近此間猪肉零售價提高，曾遭受部份市民的埋怨，認爲是肉食品商謀取暴利之舉，其實零售猪肉加價是有其不得已之苦衷的，而且是外行內人士所能諒解者。

陸氏指出：猪肉零售價格上漲的主要原因是由於近期大陸生猪銷港量減縮，來貨價格上漲，新界生猪盤價亦大幅躍漲，與及屠宰費及攔租加價等不利因素直接令猪肉成本增重所致。

陸氏續表示：近期大陸生猪輸港量顯著減縮，大陸生猪每日來量平均祇及正常之六成，且來貨價格上漲二十元，一般肉食商每日祇能獲配正常時三成至五成生猪，供求明顯失衡，部份肉食商被迫購入新界生猪，更加失衡，而且新界生猪盤價亦跟隨上漲，每担上漲二十元至三十元。肉食商爲了應付酒家、食肆的需求，要以每担一百三十元的價錢購入新界生猪，而每隻猪重一百二十斤計，每隻猪成本增加二十多元。肉食商仍以舊價出售，日損失慘重，但肉食商仍然不敢以上漲價錢售出。

陸氏說：大陸生猪來源減縮，正是肉食商的損失，但因猪肉每斤祇有二十至二十五元，而肉食商所得利益不足以彌補損失。此外，屠宰費亦由每隻十五元半加至十八元，在以每隻猪計，每隻猪約重七十斤，每斤猪肉成本增加約五毫，現時所得利益仍不足以補償。

# 香港金融行情表

（八月十一日）

| | 單位 | 收市價（港計） |
|---|---|---|
| 九九金每司両（最高） | | 六七一・一〇 |
| （最低） | | 六六八・三〇 |
| （收市） | | 六七〇・八〇 |
| 美電 | 一〇〇 | 四九一・一〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 四九〇・五〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 四九〇・〇〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 八七・九〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五〇三・〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 九七・七〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 一九四・七〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 一九一・七〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 五・四〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 一八一・三〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 六〇五・五〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 一六・二〇 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 六三・五〇 |
| 新西蘭圓 | 一〇〇 | 四三五・〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 一九八・〇〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一二・三〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二三・六五 |
| 印尼盾 | 一〇〇 | 四八・〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九一・〇〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 四五〇・〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 九・〇〇 |

# 蔬菜價回跌

## 大陸來貨轉增 供需緊勢解除 局部跌二至八角 天雨銷情尚平穩

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十一）日瓜菜來貨稍增，市場零售價格局部復降，銷情平穩。

據市場消息透露：近日大陸瓜菜續有增加，新界上市量則仍較少，市場供需緊勢漸消除，零售價格局部復降，其中大陸菜芯、白菜、關芯、西生菜、莧菜、韮菜、番瓜、絲瓜、毛瓜、白瓜、木瓜、蘿蔔等售價跌一毫至二毫不等，青豆角及白豆角價分別跌八毫及五毫，草菇及西椒售價同跌四毫。天雨影響實銷，一般銷情平穩帶淡。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：菜芯一元二毫及一元八毫，白菜一元，生菜二元二毫，西生菜三元二毫，關芯二元三毫，芥菜一元六毫，芹菜四元，西芹二元六毫，椰菜一元六毫，莧菜一元四毫，韮菜一元六毫，韮王六元八毫，通菜一元四毫，枸杞菜三元六毫，西洋菜四元，凉瓜一元二毫，多瓜七毫，番瓜八毫，絲瓜一元六毫，青瓜一元，茄瓜九毫，白瓜六毫，木瓜一元，毛瓜一元三毫，肉荳二元六毫，青荳角二元，白荳角一元二毫，紅蘿蔔一元，蘿蔔一元，洋葱九毫，番茄六毫，番薯八毫，芋頭三元，粉葛七毫，草菇五元，子羌三元，大肉羌四元，西椒二元二毫，青椒一元八毫，紅椒二元八毫，竹笋九毫。

陸氏表示：大陸生猪來量平均祇及正常之六成，已減少購入新界生猪，免至遭受太大損失。府加徵屠宰費，肉食商本不欲將此費用轉嫁於消費者身上的，當時肉行總商會曾照會局交涉，希望減少屠宰費增申。

# 淨髮菜穩定 湘蓮價沽低 白果銷力弱

（特訊）揀淨髮菜有來貨不多，仍沽一千六百五十元，不折不扣，原料時移勢易。湘蓮有到，價一千五百元，亦少交，拆低至一千一百五十元。湖北原粒湘蓮仍沽一千二百元。

白果：慶豐什山白果，價高市疲，一千二百元，日本貨亦有到，銷力疲弱。

汕頭后宅魷有外客追求，一級成一千五百七十七元，二、三級扯價一千七百元，貨源稀疏，本港多銷魷魚，寸魷仍疏，魷仔成一千五百三十元、九百五十元。

# 生猪市交投轉慢 燒種局部降十元

## 大盆成共六千四百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十一）日交投稍慢，全日成交六千四百七十餘頭，其中大猪五千二百二十餘頭，燒種一千一百九十餘頭，及猪花一百八十餘頭。新界猪一百餘頭。大陸猪共成五千八百餘頭，燒種及猪花續降十元，其餘各盤企定。

大陸猪頭盆三百四十元至三百五十元，二盆三百二十元至三百三十元，尾盆三百一十元至三百二十元。燒種頭盆四百二十元至四百三十元，尾盆三百八十元至三百九十元，揀手貨成四百二十元。另北海猪花每担成一百七十元至一百八十元。

上列猪隻係由：上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、廣西、廣東、東莞等地運港。新界上市大猪一百九十七餘頭，頭盆成四百四十元、尾盆四百二十元。

# 國基會下月中 拍金方式可能改變

## 將按不同出價得標

（特訊）華盛頓電：國際貨幣基金（IMF）要到八月廿三日或稍後才決定如何在九月中旬按市價進行第三次拍賣七十八萬英兩黃金。

IMF已宣佈九月十五日爲下次拍賣黃金的日期；但是IMF執行董事昨天開始作兩週的夏季休假而沒有決定下次黃金拍賣要作什麼技術上的改變。

預料這個IMF決策機構將在本月稍後對這個問題作成決定，以便IMF能夠在九月十五日拍賣黃金。

IMF在六月二日和七月十四日舉行的頭兩次黃金拍賣中，以「荷蘭拍賣」方式，分別出售了七十八萬英兩黃金。

九月十五日黃金拍賣的投標辦法可能改變，得標者將按不同的出價獲得黃金。

IMF計劃在四年期間按市價拍賣二千五百萬英兩黃金，拍賣黃金所得的一部份，將作爲貸款國家的低利貸款。

# 黃金價挫經濟疲弱 南非向國基會求助

（華盛頓九日美聯社電）受全球性金價下挫和經濟疲弱區迫的南非，本年內第二次向國際貨幣基金會求助。國際貨幣基金會在一項宣布中稱，它已批准給予南非一個預備性的安排，在未來十二個月內准許獲得一億五千二百萬特別提款權（約二億二千八百萬美元）。

基金會於今年一月二十一日批准了南非第一筆八千萬（約一億二千萬美元）的特別提款權。南非已於一月二十日全部獲得這一筆款項。

# 股市回吐壓力增強 做價欲升之力

## 四證總值一千四百八十六萬元，較上日略少五百萬元。恒生指數微升零點三九，惟地產建築類微低。華厦置業派末期息二分。

（特訊）昨（十一）日香港股市大勢仍屬牛皮，交易數値則比前日減少。雖然開市做價曾欲作扳升，惜無力持續，午後回吐壓力增強，致使做價轉呈疲軟。開市做價之扳醒，係由於昨日恒生指數尚能穩守四百點關，遂引致開市出現技術性之回醒，惟是基於一般股市人士心理仍沒有安定的感覺，形成做價升而復軟。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數値合計，全日交易總値爲一千四百八十六萬元，比前日減少五百萬元左右，上午半日成交數値有八百〇六萬元。在交易所値中，香港交易所佔四百三十萬元，遠東交易所佔七百七十五萬元，金銀交易所佔二百五十七萬元，九龍交易所佔二十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四〇一・八三，比前日收市指數升一・〇一，下午收市指數回降至四〇一・二一，仍比前日收市指數微升〇・三九。遠東指數上午收市爲一九八・五，下午收市指數爲一九八・四六，比前日收市升〇・二九。金銀綜合指數爲三四二・〇五，比前日收市微升〇・四七。

前日收市指數升九・二，地產、建築類股指數微低，其他各類俱微報升，投資及橡膠類股無變動。

東交易所有成交之八十三項股票中上升者有二十九項，下降者有二十三項，有無變動者有三十一項。

據華厦置業董事局昨日宣佈末期息每股二分。

# 國際糖價急降影響 幼砂糖價跟低五元

## 榴粗糖中粗特砂走勢尚失穩定

（特訊）由於國際糖價最近急降影響，本港糖商已訂入的南韓及日本幼砂糖，沽放期貨已感吃力。昨（十一）日已要降價沽放，每担降低四至五元。

據糖業人士指出：最近本港糖商訂購的日本幼砂糖C・I・F・每噸四百三十美元，現在出售期貨每噸要虧蝕二十美元，南韓幼砂糖每噸C・I・F・四百一十五美元訂入的，亦要同樣虧蝕。

昨（十一）日兩家糖行沽出十月付船的南韓幼砂糖，碼頭交收每担降至一百一十八元，一家沽出一百噸，另一家沽出七十噸。日本幼砂糖八至十月付船期貨亦跟隨落價，碼頭交收每担一百廿三元，沽出五十噸。

粗砂糖及中粗砂糖價格仍穩，台灣特砂近期到港碼頭交收每担二百四十元，亞粗砂碼頭交收每担二百二十元，大陸榴花中粗砂每担二千一百元及二千一百一十元，倉內現貨每担二千二百元。

國際糖價跌後反彈 倫敦（十日）原糖現貨每噸一百四十六鎊，比前降一鎊，十月期貨每噸一百五十七鎊，十二月期貨每噸一百六十八鎊，三月期貨每噸一百七十鎊，比前升點七〇。紐約（十日）原糖現貨每磅十點二〇美分，九月期貨每磅十點三九美分，十月期貨每磅十點五三美分，比前升點〇九美分，比前降點一二美分。

# 澳匯回挫 台匯亦跌

（特訊）昨（十一）日外匯市況：日匯報一一六六・五〇，即在港兌一萬元在日本交一百六十六元五角，少兌一元五角，台匯報低一〇・八〇，即在台交一〇〇元在港兌一百〇一元八角，澳匯報低六二〇・七〇，即在澳洲交一百元在港兌六百廿元七角，加匯報高五〇四・九五，即在加交一〇〇元在港兌五百〇四元九角半，德匯報一九六・四五，即在德交一百馬克在港兌一百九十六元四角半，法匯報低一〇三・一〇，即在法交一百法郎在港兌一百〇三元一角，坡匯報低二〇三・二五，即在星交一百坡元在港兌二百零三元二角半，瑞匯報低一九九・六〇，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十九元六角，少兌八角半。

# 國際股市金融行情

（一九七六年八月十一日當地時間）

| 倫敦股市（金融時報指數） | | | |
|---|---|---|---|
| 晨市 | 十 3.10（378.30） | | |
| 午市 | 十 3.10（378.30） | | |
| 五種主要港股價（買盆及賣盆） | | | |
| 滙豐 | H・K・$ | 18.34 | $18.56 |
| 置地 | H・K・$ | 6.72 | $ 6.98 |
| 怡和 | H・K・$ | 20.03 | $20.27 |
| 和記 | H・K・$ | 2.96 | $ 3.18 |
| 會德豐 | H・K・$ | 2.20 | $ 2.42 |
| 紐約股市（道瓊斯工業指數） | | | |
| 晚市指數 | 十 3.25（996.68） | | |
| 東京股市（道瓊斯綜合指數） | | | |
| 收市指數 | 十17.95（4743.93） | | |
| 倫敦金市（每盎斯） | | | |
| 頭盤 | U・S・$十0.25（113.65） | | |
| 尾盤 | U・S・$十0.15（113.55） | | |
| 美元開市價格：法國克郎 | 2.5420馬克 | | |
| 倫敦（每鎊） | 1.7890美元 | | |
| 日本 | 292.70日元 | | |
| 巴黎 | 4.940法郎 | | |

# 美農業部發表 今年世界米產量 估三億四千萬噸

（法新社華盛頓十日電）美農業部報稱：一九七六—七七年度世界食米產量，初步估計爲三億四千四百萬公噸，而上年度則爲三億五千一百萬的產量。

該部說：亞洲本年度產量料將從去年度的三億二千八百萬公噸，減爲三億二千九百萬公噸。

中國大陸的產量可能維持去年的大約合一億二千二百萬公噸的產量。

印度的產量可能從六千九百萬公噸減爲六千五百萬。

其他如日本（一千六百六十萬公噸），泰國（一千四百五十萬公噸）的產量預料也會降低。

印尼（二千三百九十萬公噸），孟加拉（一千九百四十萬公噸）及南韓（六百七十萬公噸）等國的產量可能稍增。

美國的產量料將從上年度的五百八十萬公噸減爲五百一十萬。巴西的產量也可能從去年的八百五十萬公噸減爲八百萬。蘇聯應能維持去年的二百萬公噸之產量。

# 英女子美容費 年達四千萬鎊

（法新社倫敦十一日電）英國女子使用美容品的數目增加，由百分之二十四增加到百分之三十二。在一九七五年，英國女子耗費在唇膏和其他美容品上的金錢，達四千萬鎊。此外，還加上男子與女子均用的數百萬鎊的髮油，除臭劑等，銷量激增。

# 食米市平慢 成二千餘包

## 美新報米 盆高商觀望

（特訊）昨（十一）日米市，尚無變動，入口米商十二家開盤，提沽食米廿四款，其中十款有成盤的，泰國米佔二百九十大包，大陸米佔二百三十中包，澳洲米佔一千九百小包。

據米業人士透露：美國米又有新盤開來，價格比較泰國香米爲高，八至九月付船C・I・F・每公噸三百卅七美元，九至十月付船C・I・F・每公噸三百廿二美元，保八至十五巴仙級絲苗米，但本港入口米商仍未考慮訂購，因爲來港途徑較遠，訂價高過泰國香米則銷售較爲吃力，事實上，近年泰國香米已經取代美國米在本港的銷售地位。

成盤紀錄：泰國天字谷仔米每担一百元，金銀財谷仔米每担一百元，黃靚香新米每担一百〇四元，大陸新銀竹粘每担九十四元，紅火車白絲苗每担一百廿四元，洪字新絲苗每担一百〇五元，天字新絲苗每担一百〇五元，澳洲袋鼠絲苗每担一百廿元。

十元至四百一十元、三百九十元。燒種四百八十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨，盆四百九十元至四百八十元，尾盆四百六十元至四百四十元。

# 棉紗售價低過成本

## 國際棉價閃縮不定暫時無影響 近期未能回升料紗廠多要虧損

（特訊）昨（十一）日棉紗市，交投雖疏，價格仍然穩定，國際棉花價格閃縮不定，暫時對本港棉紗市無甚影響。

據棉花貿易商透露，最近旬日來，美國棉花價格旋起旋落，但上落幅度不大，一吋三點八美棉F・O・B・價每磅按七角一分美金，東非洲AR三級棉花九至十月付船C&F每磅八角八分美金有些成交。現時一般是轉手沽出的。美國農業部對棉花收成的首次估計報告，因爲美棉種植面積擴大，得克斯州南部天氣良好，有助棉花的收成。不過，巴基斯坦下雨過多，將影響棉花收成，又反映世界棉花供應仍緊。

棉花貿易商指出：以目前棉花價格而論，港產棉紗售價仍然低過成本，倘若今後幾個月棉紗價格未能回升，相信很多紗廠要虧損。

昨（十一）日市價：巴基斯坦十支上級簡庄每包一、七八〇元，E紗廠每包二、〇〇〇元，中上級簡庄一、六二〇元，中級簡庄一、六〇〇元至一、七〇〇元，上級簡庄貨疏，價格在簡庄之上。十六支及廿一支至一、九三〇元，中級簡庄一、八五〇元至一、八二〇元。南韓卅二支二、八五〇元。通紗轉手貨二、四〇〇元至二、三〇〇元，中國大陸紗來貨A級四十支每包二、五三〇元，四十支A級二、四五〇元。

# 紐約股市 趁低吸進 升勢強勁

（特訊）據美國投資公司昨日電報：紐約股市如下：許多藍籌股和高價股強力地上升，使股市自四個交易天來首次上揚，成交增加至17百萬股。

杜瓊斯工業股指數上升9.47，收市爲993.43。這是自七月九日以來上升11點後升幅最大的一天，起跌股票爲九百萬股，比昨日之11.70百萬股大爲增加。分析家稱除卻是投資者乘低吸入之外，沒有任何特別消息刺激股市。一位分析家謂，昨日的拋售壓力至今早開市已告消失，這似乎吸引了投資者的興趣，使藍籌股能夠有四週以來表現最佳的一天。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九九三點四三，上升九點四七。鐵路股收市於二二二點九三，上升一點一四。公用事業股收市於九三點四〇，上升〇點一三。

當日交投的股票有一八七七種，上升的股票有九〇六種，下跌的有四七八種，無變化的有四九三種。創本年度新高價的有五十七種，新低價的有十二種。

全日交投共一千六百六十九萬股。

芝加哥特種交易所價位上升，起跌爲385對107，成交共62,649，昨日爲38,611。

# 鷄蛋市爽 升後轉定

## 泰新到部份升二元

（特訊）中國大陸鷄蛋貨源未增加，價升後轉定，鴨蛋、咪蛋仍定，通融到一千份箱，亦企南非及美國鷄蛋不變，正牌及小鷄蛋價稍升二元。台灣新價未有報來，澳洲及加拿大貨久未有供銷。

市行：中國大陸鷄蛋價每千枚成三四二至三五三九元，上海大超鷄蛋每千枚成三四二至三三九元，一級三〇一至二九五元，二級三〇一至二八五元，漢口超鷄蛋二四八元，一級二二七元，二級二一六元，三級二〇五元，汕頭鴨蛋二八九元，二級二八四元，三級二六八元，佛山超鴨蛋三二五元，一級三一〇元，二級三〇二元，四級二八九元，小鷄蛋成一一〇元，南非鷄蛋正牌每箱一二〇元，三級一一〇元，美國鷄蛋亦少變化，特大卅打庄每盒一九〇元，十二磅細庄九十四至五元。

佛教 嘉寧書院 招生

班級：F.4F.5轉學生（F.5重讀生可憑成績表面試）

校址：葵涌石梨貝大隴街23——51號二、三樓全座

電話：12——256677 12——256678

報名日期：即日開始

（一）本校英文部F.1至F.3尚有少數學額接受報名

（二）本校聘英文部高班有經驗之各科教師

監督兼校長 錢世年

聖公會聖士提反堂中學 招收本年度大學預科新生

級別：LOWER FORM 6 文、理組各一班

報名日期：香港中學會考放榜後

報名手續：報名時請携同中學會考成績，原校中五下學期成績表，推薦書，報名費二圓及吋半相片兩張。

會見日期：個別通知

校址：香港薄扶林道62號

電話：五——四六六一——二一

代校監：招練俊牧師

九龍總商會 小學幼稚園 招生

名額：（校內公佈）報名：即日起

考試：八月十四日上午九時

校址：何文田自由道二號，電話：三——七五一二一。

本校小學各級採全日上課制，五年級起增英文本算術，課程完全與英文中學相銜接，該小學畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F.1肄業。

本校本年度獲得九龍總商會理監事捐贈全年港幣五百元之清寒學額十五名，全年港幣二百五十元之獎學額廿二名，給予入學試成績良好及在學成績優異之小學各級學生。

本校備有私辦校車接送九龍區、深水埗、尖沙咀等地區學生。

政府津貼 可立中學招生 嗇色園主辦

本校招收F.6文理科新生，申請人請於八月十二、十三及十四日辦公時間內携原校成績表，會考成績及照片一張到本校申請。

校址：九龍新蒲崗爵祿街十五號

校監：黃允畋 校長：周啓綸

天主教 聖慈幼英文中學

▲本校向獲教育司署選定爲三年受助中學▼

徵選英文書院聯合招各級男女新生

F5重讀生優先取錄

班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6 幼稚園A B班 幼兒班；中文部：小一—小六 幼稚園高低班 幼兒班

考試日期：報名時通知

持有升中證者得優先取錄

校址：上環荷里活道普仁街19號 電話：455204・221471

堅道63號 電話：241434・241387

堅道93號 電話：236531

上環必列啫士街37號 電話：459224

上環急庇利街3號 電話：438204

（交通3・4・12・18・23・23A・23B・24・103號巴士直達堅道）

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE

文理預科夜校

—招生—

科目：（一）港大入學試及倫大文理各科

（二）中大入學試文理各科★

報名及註冊：七月十六日開始

星期一至六（晚上七時至九時）

開課：高級程度——已於八月四日開課

普通程度——九月三日（星期五）

校址：香港灣仔大道東220號 電話：H—725916

香港柴灣萃文道4號 電話：H—560125

九龍新蒲崗景福街96號 電話：K—231743

☆（灣仔文理預科夜校於本學年加設中大入學試課程）

博允英文中學 香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街三十號 電話：K857787・889912

預科招生通告

日校班級：（一）港大，中大班（F.6）文理組

（二）中一至中五（重讀生優先取錄）

夜校班級：（一）港大 中大 倫大 九月三日開課

（二）中一至中五（重讀生優先取錄）

（三）英專初學班至會考班

大同中英文中學 大學預科班招生

班級：中文部中六——中大、台大文理班

英文部F.6——中六，倫大，台大文理班

申請：帶會考成績，校內成績表及相片二張填表申請。

校址：正校——九龍塘村八一地段

分校——九龍亞皆老街一一三號

電話：三——〇一六六四〇 三——八〇〇二四三

東華三院中學（大學預科班招生）

班級：（一）港大預科初級班（文理組）若干名

（二）中大預科班（理組）若干名

（中大預科班僅由黃笏南中學辦理）

申請手續：中學會考放榜後，申請人携會考及原校成績影印本及開列擬選修之高級科目前往本院各中學校務處登記辦理。

校址：黃笏南中學：九龍塘牛津道一C

李潤田紀念中學：香港雲景道十八號

張明添中學：九龍南昌街三百號

主席兼校監 湛海生

政府津貼 天主教主辦 德愛中學 招收港大F.6文理組新生

報名日期：八月十二日（下午），十三日（全日）及十四日（上午）

辦公時間：上午九時半至十二時 下午二時至四時

校址：九龍慈雲山道八號（電話：3-238504）（3C、3D、2F、5C巴士直達）

手續：請携同會考成績通知單，原校成績表及吋半相片乙張，連同報名費一元到本校辦理申請手續。

附註：文組只招收女生，理組兼收男女生。

金山輪船公司 高級船員訓練班招生（免費訓練 保證錄用）

事由：本訓練班係（港豪）氏航業集團爲造就航海專材而創辦並經香港海事處認可之高級船員訓練機構。本班以設備完善，師資優良，治學嚴謹及訓練有方而久負盛譽。茲爲適應需要續招本年度新生，仍由郭燊來教授負責。

科別名額：暫定航海、輪機兩科各廿名。

投考資格：持有本港中、英文中學會考證書而獲得英、數及一門理科合格，年齡廿五歲以下，體格健全，航海科並須無近視或色盲。

報名日期：八月十日至廿一日，每日辦公時間。假日照常。

報名手續：携帶身份證、學歷證件，二吋近照三張及報名費五元。

受訓待遇及：訓期定九個月，免收學費，每月由公司發勤學獎金伍拾元。合格者，得向海事處領取實習証，並由本公司分派上船實習，實習期內每月津貼港幣八百元。實習期滿考試合格者，獲發船員證書並被派充三副（或輪機員），每月薪金一千六百元以上。以後依循序晉升至船長（或輪機長）職位時，每月新俸約二千元。

報名地址：佐敦道渡船街文苑新樓24號三樓。電話：3-858664 非常歡迎

政府註冊 不牟利 灣仔堂英文夜中學 招生

本校特色：本校由中華基督教會灣仔堂校董會管理，教師均爲專家，從事教學，培養有志向學勤奮青年，完成學業。

班級：F1至F4新生。

報名時間：由即日起下午二時至五時，晚上七時至九時。

報名地點：灣仔書館街竹居台中華基督教會灣仔堂 電話5-276915

報名手續：携同：①出生證。②升中會考證或原校成績表。③二吋相片兩張。④報名費一元。

考試日：隨到隨考

開學日期：八月廿七日

校長：袁植錦

達成英文夜中學

招F.5會考班 中文大學F.6預科班 新生

全部保送會考及中大入學試

（F.1尚有餘額續招新生）

開課日期：F.5八月十八日 F.6九月三日

校址：銅鑼灣電器道36號（裁判司署對面）5—719832

九龍明愛成人教育中心

夜校：（一）英專部（P.6—F.5）

（二）一年制文員班，試期：八月七日、八月廿一日

其它選修實用課程已全部額滿

日校：一年制秘書班，商科班，高級文員班，初級文員班（一九七八年參加會考）

選修課程：速記，縫紉班，英中五會話班

考試日期：八月十八日、八月廿六日，報名請携同相片兩張，身份證及報名費到九龍太子道256A三樓本中心辦理。

香港浸信會 顯理中學 招男女生

中壹級：仍有少量五年制受助學位，接受升中試同學申請轉校

中五重讀生及大學預科班於八月十六日開始接受申請，報名時請同時繳交會考成績副本，原校中四、中五成績副本及最近半身照片兩張。

校址 香港柏道三十三號。

電話 五 四九七七〇七。（巴士3、23、23B、40、103可達）

鳳溪中學招大學預科生

班級：中六及F.6文理組男女生

申請日期：中學會考放榜翌日開始接受申請額滿即行截止。

申請手續：繳閱出生紙或宣誓紙、身份證、原校證明書及成績表、會考證書或會考成績表及携備半身相片一張

校址：新界上水馬會道

香港佛教聯合會主辦 政府津貼 佛教大雄中學招生

凡擬申請讀港大文理預科者，請携會考及原校成績正副本及近照三張，於十二，十三，十六日上，下午及十四日上午到蘇屋長發街本校申請

校監覺光法師 校長黃義華

利瑪竇書院通告

（一）本書院新建牛頭角道分校經已落成定九月二日開課。

（二）由於申請入學人數衆多該校於兩月前已告滿額。

（三）本校當局爲配合香港中學教育之需求現已決定用新建分校及原有各屬校之英文中學部及中文中學部擴充班級。

（四）凡日前因本校學額所限而未能接受之申請者及其他仍欲申請就讀本校者請即向下列校務處查詢有關增加之學額及申請手續。

香港第一校：西營盤第三街一號三樓 電話：H—402480

香港第二校：灣仔船街九號 電話：H—275014

九龍第一校：深水埗海壇街145至149號 電話：K—794453

九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 電話：K—692623

九龍第三校：深水埗醫局街28至36號（長沙灣球場側邊）電話：K—813010

九龍第四校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同公司側邊）電話：K—692623

雅各英文中學 日夜校

自置校舍擴校招各班新生

班別：①F1（持有升中試成績者免考筆試凡考獲三年或五年受助者皆可申請本校三年或五年補助）②F2至F4轉學生 ③F5重讀生（全部保送會考）④F6中大預科班（繳驗原校及中學會考成績證明書）

考試日期：在校內公佈

校址：正校：官塘溫明街36號K—428726 分校：官塘崇仁街五號K—431885

校長 嚴定國

政府津貼 保良第一中學 招收大學預科生

班級：香港大學預科初級班（文科）30名（理科）30名

報名日期：八月十三日至十四日上午十時至十二時下午二時至四時

報名手續：（一）繳驗原校成績表及英中會考成績證明書（二）填寫報名表及繳交二吋半身相片一張

校址：九龍慈雲山蒲崗村道一七三號（3C 3D 5C 2F）巴士直達

政府津貼 張祝珊英文中學 通告

一、本校招收香港大學預科F.6 SCIENCE及ARTS新生各三十名。

二、入學資格：中學會考（英文）畢業而成績優良者。

三、學費：全年五百四十元，家境清貧而成績優異者得申請免費。

四、報名：申請入學者須在中學會考放榜後三日內，携備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時，來校報名。

五、校址：北角雲景道十一號 電話：五——七〇六六六五

六、凡本校預科班畢業生之已獲准進入香港大學就讀者，得向衞理信基金會申請不超過每年七千元之免息貸款。

七、附註：凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班謀求更佳成績者，亦可同時來校報名申請重讀。

校監：張玉麟 校長：羅宗熊

同濟中英文中學

招考：英文F.6F.5中文中六中五插班生及F.5中五重讀生；英文部F.1至F.4 中文部中一至中四 各級男女生

考期：八月十九日上午九時

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）

電話：H二七〇六一七

監督兼校長 曹逸樵

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

（教育司署核准一九七七年會考名額逾七百名）

招考班級：F.一（中一）至F.6（中六）各級上下午班男女生

報名日期：即日開始（逢星期一至六）每日上午九時至下午五時

考試日期：八月十三日（星期五）上午九時半

校址：九龍油麻地南京街八至二十號 3—307082 3—305546

夜校英文中學及英專同時接受報名（下午六時至九時）

校監 金國柱

香港 九龍 崇理英文中學

招七六—七七年度上下午男女新生

招考班級：FORM 1—FORM 4（持有升中試成績者，祇考面試入學）

報名日期：即日開始。

辦公時間：每日由上午九時至下午九時半，公衆假期及星期日照常辦公

校址：九龍校 九龍深水埗塘尾道一九七至一九九號 電話3—969582

香港校 香港灣仔譚臣道十七至二十三號 電話5—279312

校監：何榮光 香港大學理學士 教育文憑

嶺南中學通告

本校招收中六F6新生（投考中文大學及倫敦大學入學試）

申請日期：八月十二、十三、十四、十六日，每日九時至十二時 二時至四時（星期六下午休息）

手續：携備會考准考證會考成績表，半身二吋照片兩張，親到本校申請

地址：司徒拔道十五號 6、6A、15、72號巴士直達

電話：H七二弍二弍七

校長 黃勵文

香港 神光英文中學

獨立校舍・課室標準・設備完善・管教嚴謹

擴充班額續招F.1至F.5文理科會考班男女新生本學年批准招收會考班五班有升中證免試升F.1

報名日期：即日開始星期日及例假照常辦公。

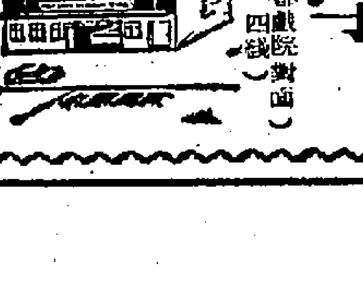
報名時間：上午八時至下午七時

榮譽顧問：丘恩處博士香港路德會主席

宗教主任：李澤恩道學士香港路德會灣仔堂主任教士

校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）

電話：五——七五四四〇一至四（四綫）



創興書院 招生通告

新校落成 擴班招生

（一）班級：F.1至F.4各級新生及插班生。

（二）報名：由即日起，上午九時至下午五時。

（三）考試：校內公佈。

（四）校址：新校香港山道36—40號（即石塘咀山道官小至湖南中學附近）舊校：香港德輔道西四〇四號。註冊及報名暫在舊校辦理。

電話：五——四六〇二六八，五——四七四八一六，五——四七五三〇五。

附註：（甲）本校爲教育司署核定三年及五年政府受助學位英文中學。凡獲派本校升中生，須於本月十五日之前到校註冊。

（乙）本校自建新型獨立校舍經已落成，本年九月啓用。有標準課室二十八間，大禮堂，實驗室，圖書室，戶內運動室及特別室四間，設備完善，電車及各綫巴士直達，交通方便。

（丙）本校誠聘各科教師，有志從事教育者，請親筆申請書寄本校校務處收。

監督 廖烈文 校長 陳瑋

葵涌 崇新英文書院 擴校招生 創校於一九六三年

本校自去年於葵涌開設以來，來校就讀學生日衆，現特於石蔭路設分校，計有課室卅六個，物理、化學、生物實驗室三個，視聽室、打字室、音樂室、地理室、圖書室、康樂活動室等，全校冷氣調節，由即日起接受F.1—F.5各級新生入學申請，會考班全部保送參加中學會考

誠聘大專畢業具有教學經驗各科教師及校務員多名函本校秘書室洽。

考試日期：在校內公佈

校址：北葵涌和宜合道124—136號；北葵涌石蔭路21號 電話：12—弍六一四〇；12—弍四八六八

交通：31 31A 31B 33 35B 36B 巴士直達本校

校監兼校長：趙光國

樹仁書院 大學預科招生

F6（中文大學班）文組三班、理組二班

投考資格：會參加會考，在同一考試中五科（包括中、英文）E級以上而總分不超過廿一分者，可親來本校申請。成績良好者，當予優先考慮。

特色：1.校風純樸、教學認真著稱 2.由中大、港大及海外著名大學學士、碩士任教，歷年參加中大入學試成績均極理想 3.本校與美加大學緊密合作，成績良好者可由本校保送海外升學

報名 日期：即日開始，每日上午九時至下午五時半（例假休息）

地點：在跑馬地成和道八十一號樹仁學院辦理 電話：五—七三叁一弍三 五—七四八七三八

手續：報名時須出示會考成績及原校成績表正本，并於指定時間接受面試

上課日期：八月廿五、廿六、廿七三日個別指導選科，八月卅一日開學，九月一日正式上課

＊本校大專爲港府承認之專上學院，文憑亦獲銓敘，大學預科生學業及操行成績良好者，可獲優先升入樹仁學院

監督 胡鴻烈議員 校長 鍾期榮博士

・成語故事・

# 孤注一擲

・若荷・

宋眞宗的時候，有一個好宰相，姓寇名準。一次，好戰的契丹人，發兵入寇中原，一路勢如破竹，已經兵臨河北省濮陽縣西，朝廷百官，聽到了這個壞消息，召開一次緊急軍事會議，寇準對眞宗建議，主張由皇帝親自去督師以振士氣，這樣便可以把聲勢浩蕩的契丹兵抵禦。眞宗接納他的建議，果然在那裏打了一次大勝仗，契丹敗後，不得不上表投降。自此以後，眞宗對寇準便更加重用了。不料那時候有個讒臣，名叫王欽若，對寇準眼紅起來。他向眞宗說他的壞話。那一天，王欽若伴着眞宗賭博遊戲，他覷爲進讒的機會來了，便說：「陛下，現在我們賭博，要是輸了錢，便冒一個大險，把所剩下的錢，一口氣拿去賭一次，這叫做孤注。你可記得，那一回澶陽之役，寇準就請你親自督師，這也是跟賭博的孤注一樣呢。」眞宗聽了這話，不覺大怒起來，立刻把寇準貶了職，由丞相降爲陝州知府。由於這個故事，人們常常拿「孤注一擲」這個賭博名詞來形容把僅有的力量，應付在一件事情上去。

「孤注一擲」四個字，源出於賭博，所以後人引用時，都放在形容壞事上，如賭博，投機買賣，不正當商業等。雖然這句成語我們不能太硬性的規定，它必須形容壞的事情，但大凡做事而至要孤注一擲的時候，就多半是在事先毫無考慮和準備，事後却不知悔悟而希冀於僥倖中得之者，那有成功之理呢！

# 兒童天地

（第四五七六期）

## 我們要熱心公益

小朋友：

宋朝有一位在廣西做官的人，他名叫陳堯叟，看到當地許多居民，生了病不知道吃藥，只去燒香磕頭求神保佑。他就把許多有效的藥方集合在一起，刻在一塊大石頭上，把它豎立在人馬往來中心的驛站裏，以後生病的人就漸漸知道吃藥了。當地氣候炎熱，在夏天趕路的人常中暑渴死，他提倡種樹蔭，並且在路上每隔二、三十里設立一個小亭子，裏面擺着水甕和杯子，以解趕路人的痛苦。

小朋友，看過以上這一個故事，相信你們都會在心裏稱讚陳堯叟這位官員的爲人偉大，他能夠趕樣遇到的爲別人設想，非但成爲當時人民敬佩的人物，而且，他的好德行也一直遺傳下來，成爲後世宣揚的賢人，我們的心裏會特別敬佩這種人物，同時也希望盡量向他學習，使自己成爲一個得人敬愛的人。可是，做起來容易嗎？我想你們最初可能覺得沒有什麼了不起，但當實行時，却不是件容易的事啊！

我們要做到熱心公益，首要隨時隨地注意別人的公益，切勿只顧自己而不理會他人，更不要做那些損人利己的事。

・唐姨姨・

・天文知識・

## 奇妙的極光

——美琪——

在南極和北極地方，有一種很古怪的現象。這一現象是「極光」。其出現祇有極區，起初往往在高空顯出一個小而明亮的光點，以至照明了黑夜，它的光度越變越强，的黑暗的夜空，就被一些彩色的光弧所照亮，那些光弧有深綠色、橙黃色、淡紅色，而且還有一束一束的閃光帶，看起來好像一幅閃動着的彩虹光幕，掛在天空。

極光的顏色特多，活躍易變，它的形狀有時呈現出各種不定形的光，有時形成倒幕掛，最常見的是波浪形的光帶的形狀。

極光出現在空中，大約距離地面八十公里，有時也有高至一百公里。極光的上邊高度，一般可達八百公里。在北極出現的極光，以三月及九月爲最多。出現的時間，長短沒有一定，有時像火一般亮的消滅得快，經過片刻又重新出現，有時出現後持續三日三夜才消滅。

造成極光的原因，是高空大氣稀薄中的一種放電作用，原來電子是從太陽內部發射出來，太陽是一個赤熾的氣體，內部和表面可產生很大的熱能，放射出强大的電子流，這種電子流射入地球各圍的空氣層，受到磁場的引力而衝入極光帶，因而造成極光。

### 小常識

△熱力何以能使物體漲大？因爲物體受熱，裏面的分子震動得很厲害，故需較多的地方，如是者本身亦漲大了。物體的漲大與它本身溶解或凍結的形態無關，有些物體凍結時漲大，有些凍結時縮小。

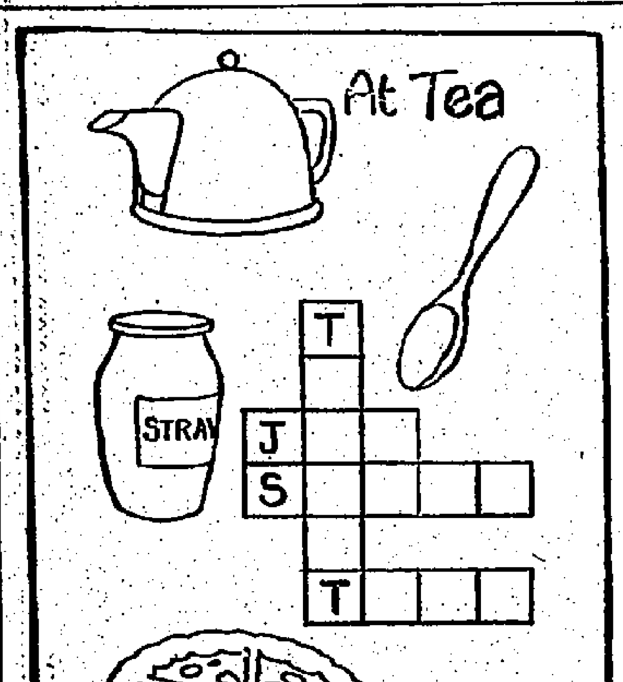
△蜘蛛腳足上沒有肌肉，利用壓力把足部堅硬起來。

△一隻貴重的手錶約有零件八百多件。

△健全的牙齒是略帶黃色的。（若荷）

## 有獎填字遊戲

—歡迎參加—




小朋友，在暑假期間，我們來玩一個有獎的英文填字遊戲罷，圖中有四樣東西，分別是茶壺，匙羹，果醬，及糕餅。現在要小朋友做的工作，是將這幾樣東西的英文名稱填在方格內，每樣東西都給你們提了開始的第一個字母。小朋友如果你們有興趣參加這有獎遊戲的話，就趕快將適當字母填上去，並寫清楚中文姓名，地址電話及學校名稱在信封背面，然後信封面寫：香港荷李活道一一〇號華僑日報兒童天地版收。獎額一百名。

# 康樂家庭

・物價在今天・

## 立秋已過炎夏將逝 月下貨衣物大平賣

### 本港各大服裝公司均各展奇謀推售

立秋已過，可見歲月如飛，那麼快炎熱的夏天又告逝去，這時候，雖然天氣仍很炎熱，甚至還可能比夏天還要熱，這是由於爭秋暑的關係，每每天氣是會更爲酷熱一點的，但爲時不會很久，最多再過一兩個月，天氣便會進入秋涼的季節。在這種天氣之下，百貨公司及服裝商店是最忙碌和感到頭痛的時候，因爲夏天貨物仍堆積着，而另方面又急於推出秋多用品及服裝應市，所以，眞正四季貨式最齊全便是此時候了，大家欲買任何季節的服裝，現在隨時都可以買得到。

不過，在這時候買夏天的衣物應是最便宜的，所謂：「月下貨」，一般百貨公司當會急將夏貨盡量推出，因爲現在如果仍堆積下去，就很難得到現金週轉，而且過去幾個月，他們也都賺夠了，現在只好將各類夏貨推出，爲了要吸引顧客，必須要將價格減低，否則有誰會肯買一件價錢貴而不合用的東西呢？但如果，價格便宜那是有商量的，就算不合用，人們見有價數，或者買多少補充目前穿用之便，甚至將其留在下一年穿亦無不可，而商家方面既賺頭注，現在爲要套取現金，降價求售理所當然，故此，各百貨及服裝店都紛紛將夏天衣物推出，以八，九折價錢傾銷，有些更降至半價以下，其目的當然志在要現金。其次便是避免將貨物存倉減少一筆倉租。總之，夏貨必須盡量推銷爲原則。

所以，各位小姐太太們，如果還有興趣購買夏天衣物的，現在不妨去選購一些，因爲相當有些數的，譬如：今年那些流行服裝，在季初每件或每套售價是一百五十元左右的，現在七八十元已可以買到，有些百二三十元的套裝，現在也只售八十元而已，雖然，服裝年年有變，恐怕明天再不時興目前的服裝，這點或者可免憂慮，因爲一年之間或者還可以大派用場，明年相信是會流行的，因此，趁現在大減價買番一兩件，起碼可節省一筆錢。

## 婆媳之間

我們都知道，與人相處的基本原則是友善與寬容。大家能友善相處，能對別人的錯失寬容，衝突自不容易發生。可是，話雖然是這樣說，有時，問題會發展到一個階段，叫我們理智上雖然想友善想寬容，但感情上却憤怒非凡，壓制不了的惡意化爲衝突、爭執，使雙方感情破裂不可收拾。

爲甚麼會這樣呢？怎樣防止這種理智控制不了的衝突場面的發生呢？這就是我們要研究的重心。

我們要知道，兩代之間的衝突，最基本的起因是兩代之間的互不了解。

假定婆婆如今已經有五十歲了，積了數十年的經驗，她在腦中形成了許多事物的看法，比方說，她認作爲媳婦的應該柔順服從，對家姑的態度，應該像她以前對待她家姑那樣。又比方說，她習慣了擁有當家的權力。家用開銷怎樣分配，飯菜的口味怎樣，甚至家裏的傢具應該怎樣陳設，種種色色的事務，她都習慣了自作主張。現在，雖然討了媳婦回來，她仍然想保有這一切的權力，又比方說，她與兒子之間，原本存在着母子的感情。兒子一向很聽她的話但如今她發現兒子事事聽從妻子的主張，對她的提議「一於少理」，於是，她就非常生氣等等。

又假定，媳婦是個二十來歲，受過相當教育的女子。她對家庭生活有一套新的想像。比方說，她覺得家姑對食物的處理，很不衞生，廚娘把廚房也弄得太骯髒。比方說，她對自己的小兒子的育嬰是完全依照育嬰書籍上的指示來料理的。但家姑偏不理這一套，又愛插手管理，一點也不衞生，一點也不合科學。又比方說，她認爲家庭裏大家應該平等，無所謂尊長問題，男女老少一樣，你不合理，他就要抗議，管你是家姑或是家翁麽？但家姑的想法自是很不一樣，諸如此類。

家姑有一套想法，媳婦也有一套想法。最初，彼此都并沒有存心存任何惡意，彼此都很願意使對方高興，喜歡自己，但當實際問題來的時候，便立刻各持己見，立刻覺得對方無理，但最初彼此是忍讓的，但積壓得久，怒氣便像火山爆發那樣，爆了出來，不可收拾了。

有些人，喜歡勸人寬容，忍讓，認爲這是息滅一切爭端的方法。但其實，籠統地要求大家寬容忍讓，是不能夠解決問題的。譬喻說，現在這個婆媳之間的問題，我們就不能一味叫雙方忍讓了事。我們要針對他們發生衝突的根源，想法解決。

## 大學婦女協會舉行週年茶聚

大學婦女香港協會將定於本月十六日，星期一，下午五時半舉行週年茶會，招待本港兩所大學的一九七六年度女畢業生，會長林貝聿嘉致詞及頒發兩項獎學金，一爲李曹秀羣獎學金港幣一千五百元，二爲新西敏沿獎學金港幣五百元（爲一加拿大人所捐）。

以週年茶會是假座積臣道香港會所舉行，主要目的是使一九七六年度女畢業生對大學婦女香港協會，有更多認識和興趣。

・英女皇與眼鏡・

英女皇伊利沙白二世日前於漫步參觀皇家演奏時眼鏡發生了問題的三個表情，由右起爲看眼鏡，抹眼鏡，然後滿意地戴上。（合衆國際社）

女壇點將

## 楊潔霞事業家庭兩兼顧

認識楊潔霞的人，都不會否認她是一位和藹可親，處事有分寸的人。她是凱悅酒店的公共關係部副經理，酒店裏有些什麽要宣傳的，都由她與新聞界聯絡，見面，招呼，所以，她給新聞界的印象實在不錯。

「公共關係這職位在我個人而言，」楊女士表示，「是相當有趣的工作，由於與事物見識多，時常都遇到不同的人物，生活比較一般寫字樓工作爲新鮮，也學到更多。」

其實當公共關係這一行並不是件易事，有人以爲當公共關係的女孩子，祇要說得一口流利的英語，面貌生得靚，就可以應付自如了，這都是錯誤的想法。一位成功的公共關係除了具有以上的條件外，還要和藹可親，有愉快的外表，易與人交談，使別人易於相處才能成功地推動你的宣傳工作。

「關乎公共關係的工作範圍亦很多很雜，」她對記者指出。「除了與新聞界聯絡外，如代表酒店款待祝賀某些人物，向客人致謝，對於酒店各部門的事情也要明瞭，此外，要把有關酒店的消息翻譯爲中或英文，而且時常要代表酒店與外界接觸。」

楊女士結婚不久，這位新任江太在談論到事業與婚姻的適應問題時，她認爲婚後對她的工作一點也沒有不便之處，雖然有時工作超時，晚上也有應酬，但由於她與丈夫戀愛多年，彼此相當了解，故此有些場合時，丈夫也不會追問。

「許多時我覺得結了婚當這份工更好，因爲不少正式場合是夫婦出席的，婚後可以由丈夫陪同，又不會有隻影形單之感了。」江太說。

江楊潔霞雖然是一位成功的職業女性，不過她也是以家庭爲第一的好主婦，她很注重家庭生活，每日放工回家親自下廚爲先生準備一頓豐盛的晚餐，還有滋潤的湯水，江勵并眞是有福氣，有這樣一位好太太！

對於養孩子的問題，江太認爲教養相當重要，如生下孩子時要自己培養，不希望交由別人代管，身爲母親的有責任照顧。所以，一旦有孩子時，她是會毫不考慮的放棄自己的事業，務求自己的子女在良好的環境下生長。（潔）

## 一舉手可得的用品 都對美容有功效

香港夏季氣候炎熱又潮濕，對皮膚十分不利，你有沒有想到，一些往往被你所忽視的日常用品，可以成爲有效的護膚品呢？

法國幽蘭首席美容顧問狄妮姿小姐解釋，例如家中必備的茶葉，就是極有效的護膚品，而且使用方法簡單。

首先在洗手盆中注滿沸水，加進少許茶葉，然後將面部移近水面，用毛巾覆蓋頭部及洗手盆，讓面部皮膚吸收茶葉的芬芳蒸氣五至七分鐘，這樣會增進面部的血液循環，使皮膚清潔，柔軟清爽，更有些護潔白作用。

有暗瘡的皮膚，如果在日常護膚過程中，時使用幽蘭CAMPHOR LOTION 及CREME ACTIVE FLUIDE 可減少暗瘡及粉刺的產生。

幽蘭CAMPHOR LOTION含有樟腦成份，對暗瘡的皮膚有消毒及防止發炎的特殊效用，而CREME ACITVE則能滲入皮膚底層，徹底清潔毛孔及粹織，減少黑頭及暗瘡的形成。同時，每星期應使用適合自己皮膚類型的面膜膏一次，可使油脂的皮膚徹底清潔，此外，多吃新鮮的蔬菜及盡量多喝開水，以能補充在日光浴和空氣調節所失去的水份。

狄妮姿小姐在過去七星期來，爲幽蘭在香港展開一連串活動，在港期間，她曾爲數以百計的女仕個別提供護膚之道，狄妮姿小姐將於日內離港赴星加坡，並在該地舉行美容示範。

## 醫藥顧問 任卓琪

### 汗斑與包皮炎之治療

△新填地街Y・H・K・君：

你說在十六歲時發現下頷近耳處有些淡白色點，不痛不痒，時消時現，尤以炎熱的夏季更爲常見，你並未加以理會，到現在十八歲這些白點更多而且擴大，有些更連在一起，許多人都說是汗斑，沒有藥物可治的，但你就心患上白蝕，你提出的疑問解答如次。

（一）汗斑是在強烈陽光下汗液刺激皮膚所致，亦與眞菌侵蝕皮膚面質層有關，汗斑患處的皮膚呈淡白色，但不如白蝕之粉白，同樣是不痛不痒。不過，白蝕則蔓延較速，汗斑的蔓延很緩，汗斑有藥可治，可用川黃連，川槿各一兩，浸酒精（即火酒）半磅，浸足一個月之後可用，療效甚著，如果你認爲製造不便，本醫務所亦有製備方便病者，可來電話（五—七二〇六五七）治療。

（二）白蝕的治療，如爲傳染性仍可治，但比較頑固的皮膚病，治法也較繁雜，下方試提供參考：

浮萍丸——用紫背大浮萍使之乾燥後研末，煉蜜爲丸，如波子大，約重二錢，每服一丸，炒黑豆用米酒煎湯送服，服此丸後，繼服下方藥膏。

蒼耳膏——用新鮮蒼耳，連根帶葉，洗淨切碎，用瓦煲加水煮之至爛，用紗布濾過取汁，再慢火熬成膏狀，每服一湯羹，用黃酒送服。

服後患處會發生小瘡，可用消毒針刺破去惡水之後，可望痊愈，但忌食豬油及豬肉。

△C・C・C・君：

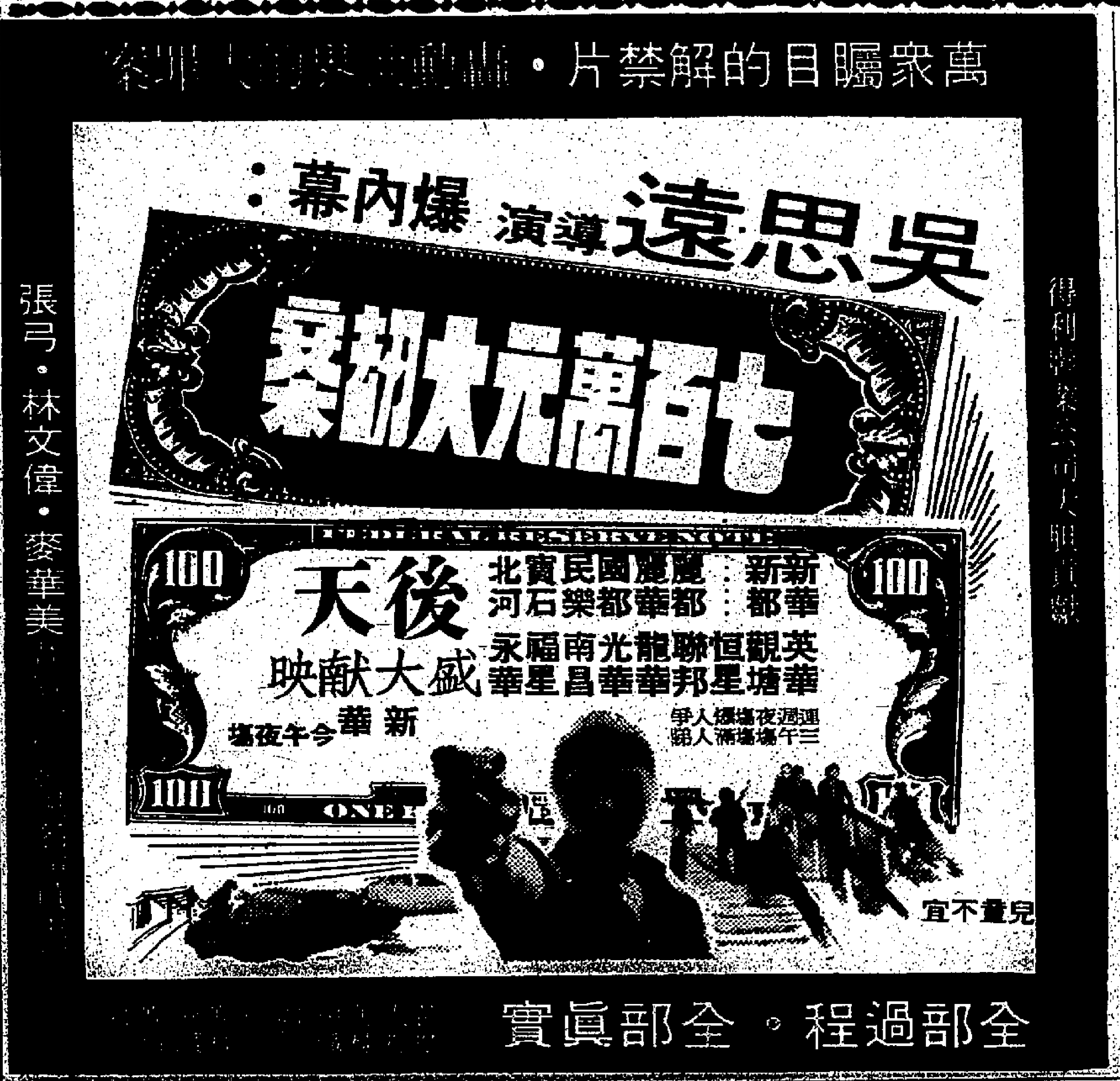
你說在十四歲已開始自瀆，到高潮時，忍精不放，但現已戒除。目前生殖器官中間的一段潰爛成一層薄膜，中間凹凸，深度約一公分，且逐漸向龜頭蔓延，四年來，曾到公立醫院皮膚科診治，但無效，要我提供治法。

上述病徵，顯然相當嚴重，應即找良醫（皮膚專家）治理，中藥方劑，可內服下開第一方，外用下開第二及第三方治之。

第一方：熱大黃三錢，車前子四錢，木通三錢，滑石八錢，山枝子三錢，甜麥三錢，甘草梢二錢，金鈴子三錢，扁蓄三錢，燈心花七枚。（清水煎服）

第二方：鬼燈籠一兩，扒地虎一兩，搽搽嫩葉二兩，大蔥頭四兩（切片），青欖十枚，金銀花一兩，薄荷葉五錢（後下），蟬殼五錢，熱硼砂三錢。（煎水浸洗患處）

第三方：鳳凰衣（雞孵出後之蛋殼）焙研末二錢，珍珠末四分，正麝粉八分，黃丹二錢。（上藥共研細末，乾撒患處）



HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1976
一九七六年香港中學會考

Analysis of Overall Results (Major Subjects)
全港考生成績統計總表（主要科目）

| | Subject 科目 | | No. Sat 與考人數 | A No. | A % | B or above 級或以上 No. | % | C or above 級或以上 No. | % | D or above 級或以上 No. | % | E or above 級或以上 No. | % | F or above 級或以上 No. | % | G or above 級或以上 No. | % | H or above 級或以上 No. | % |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Subjects taken in Chinese 用中文應考之科目 | Chinese Language | 中國語文 | 56876 | 612 | 1.08 | 2988 | 5.25 | 8745 | 15.38 | 24595 | 43.24 | 41755 | 73.41 | 49300 | 86.68 | 53493 | 94.05 | 56876 | 100 |
| | Chinese Literature | 中國文學 | 23057 | 233 | 1.01 | 1239 | 5.37 | 3974 | 17.24 | 8594 | 37.27 | 14390 | 62.41 | 19306 | 83.73 | 21977 | 95.32 | 23057 | 100 |
| | Chinese History | 中國歷史 | 35485 | 306 | 0.86 | 1496 | 4.22 | 4692 | 13.22 | 11001 | 31.00 | 19046 | 53.67 | 27616 | 77.82 | 32950 | 92.86 | 35485 | 100 |
| Subjects taken in English 用英文應考之科目 | English Lang. (A) * | 英國語文(甲) | 9624 | 109 | 1.13 | 385 | 4.00 | 1001 | 10.40 | 2769 | 28.77 | 4982 | 51.77 | 7055 | 73.31 | 8757 | 90.99 | 9624 | 100 |
| | English Lang. (B) * | 英國語文(乙) | 49412 | 338 | 0.68 | 1410 | 2.85 | 3963 | 8.02 | 14228 | 28.79 | 29703 | 60.11 | 36963 | 74.81 | 42631 | 86.28 | 49412 | 100 |
| | English Literature | 英國文學 | 2882 | 55 | 1.91 | 259 | 8.99 | 709 | 24.60 | 1403 | 48.68 | 2163 | 75.05 | 2633 | 91.36 | 2828 | 98.13 | 2882 | 100 |
| Subjects taken either in Chinese or in English 用中文或英文應考之科目 | Biblical Knowledge | 聖經知識 | 11369 | 102 | 0.90 | 550 | 4.84 | 1824 | 16.04 | 4135 | 36.37 | 6732 | 59.21 | 9349 | 82.23 | 10899 | 95.87 | 11369 | 100 |
| | Biology | 生物 | 36701 | 421 | 1.15 | 1711 | 4.66 | 4441 | 12.10 | 11387 | 31.03 | 20050 | 54.63 | 27448 | 74.79 | 32802 | 89.38 | 36701 | 100 |
| | Chemistry | 化學 | 24732 | 231 | 0.93 | 1220 | 4.93 | 3624 | 14.65 | 8583 | 34.70 | 14769 | 59.72 | 19706 | 79.68 | 23530 | 95.14 | 24732 | 100 |
| | Physics | 物理 | 24212 | 213 | 0.88 | 1127 | 4.65 | 3405 | 14.06 | 8144 | 33.64 | 14517 | 59.96 | 19915 | 82.25 | 23111 | 95.45 | 24212 | 100 |
| | Econ. & Pub. Affairs | 經濟及公衆事務 | 24130 | 136 | 0.56 | 546 | 2.26 | 1751 | 7.26 | 5165 | 21.40 | 10605 | 43.95 | 16791 | 69.59 | 21327 | 88.38 | 24130 | 100 |
| | Geography | 地理 | 24797 | 278 | 1.12 | 1190 | 4.80 | 3188 | 12.86 | 8128 | 32.78 | 13877 | 55.96 | 19367 | 78.10 | 22923 | 92.44 | 24797 | 100 |
| | History | 歷史 | 21392 | 211 | 0.99 | 885 | 4.14 | 2565 | 11.99 | 6395 | 29.89 | 11458 | 53.56 | 16336 | 76.36 | 19586 | 91.56 | 21392 | 100 |
| | Mathematics | 數學 | 28515 | 847 | 2.97 | 3945 | 13.83 | 7890 | 27.67 | 15883 | 55.70 | 22627 | 79.35 | 25009 | 87.70 | 27020 | 94.76 | 28515 | 100 |
| | Maths. (Alt. Syll.) | 數學（同等課程） | 21467 | 587 | 2.73 | 2629 | 12.25 | 4858 | 22.63 | 10916 | 50.85 | 16086 | 74.93 | 18372 | 85.58 | 20245 | 94.31 | 21467 | 100 |
| | Add. Maths.(1,2) | 附加數學（1．2） | 11290 | 141 | 1.25 | 790 | 7.00 | 1939 | 17.17 | 4665 | 41.32 | 7358 | 65.17 | 9639 | 85.38 | 10874 | 96.32 | 11290 | 100 |

* Not including 'English Only' candidates.　「英專」考生不計算在內。

# 中學會考成績今日派發各校

**本年考生共七萬零四百四十名　較去年增加百分之十點零八　各主要科目考獲E級或以上之總和　與考生參加該等科目考試之百分比為百分之六十一點六壹　去年為百分之六十一點八一**

（港訊）一九七六年度香港中學會考成績將於今日（星期四）分發各學校。

學校考生之個別成績通知單亦已印就，有待各參加會考學校於今晨派人前往領取及分發予各考生。自修生之個別成績通知單亦經付郵，預計考生最遲於本週五可收到其成績通知單。由於各考生將直接由郵寄或校方派發其個人之成績通知單，故會考成績將不存放於各民政署或其他政府辦事處備查，如自修生於本星期六（十四日）仍未接獲其成績通知單，可於該日親臨九龍廣東道三百九十三號二樓教育司署考試組或撥電話三——六八八七〇八或三——六八八六〇二查詢。

本年考生之總數為七萬零四百四十名，是次會考共設三十科，較去年報考之六萬三千九百十二名增加約百分之十點零八。在主要科目中考獲E級或以上成績之科目成績統計表另列（見另表），在主要科目中考獲E級或以上成績之總和與考生參加該等科目考試之百分比為百分之六十一點六一（去年此百分比則為百分之六十一點八一）。

華僑經濟

## 外國盤高與來源疎
# 鋁片銷勢轉俏　價格醞釀提高
### 日台客商在港大量扯購鋁碎
### 鋁碎價急漲四十元

（特訊）港製鋁片因鋁錠來價調升關係，每磅價格將於短期內再度提高五美仙，影響各類鋁製品出口單價準備調升，台灣、日本廠家大量到港扯購鋁碎，每担漲升近四十元。

業內人士指出，由於各地經濟景氣復甦帶來的需要增加，加以加拿大鋁業廠家遭受長期罷工的影響，鋁錠價格已紛紛報升，目前本港各大鋁廠已接獲加價消息。

「美鋁」公司已於八月五日將鋁錠公價由每磅美元四角五三仙調至每磅四角八仙，而「凱撒鋁業化學公司」亦計劃提高純度九九．五鋁錠的國內價格，每磅提高四美分，而為四八美分，自八月七日以後收到的新訂單及九月六日以後交運起生效。其他合金與壓片製品及所有鋁加工品的價格也同時提高。雖然目前仍未接獲「加鋁」調改價格通知，但預料在較後時間會有相隨行動。

歐商續說，現時本港鋁半製品，平均每磅為三元二角，較今年一月期間，貨品價格已漲升近百分之二十四，年初時每磅鋁片平均售價約二元六角，倘若各鋁錠產地再次調高售價至每磅四角八美仙，則本地鋁廠受原料價格改變的影響，將會作出追隨的行動。

他表示，鋁料的缺乏顯然是一項國際性的現象，在一年前因為世界性的不景氣帶來的供應過剩，使鋁錠價格每噸一直在七百美元左右盤旋，日本對外輸出價格也每噸在七百二十美元至七百三十美元之間，然而，自去年下半年以後開始，尤以今年四月起，由於美國、日本、歐洲的需要增加，供給過剩的情形急劇消除，而且六月三日起，世界最大的加拿大鋁業公司罷工而轉為供給不足，形成賣方優勢市場，同時價格也急速上升。目前日本鋁片已漲至每公噸一千四百美元至一千六百美元之間，而且在國內要求龐大的先決環境下，許多時候均出現無報盤的情況，而單期更延遲至十一月或十二月。

中國大陸或者是受到華北地震所影響，近期鋁片運港已見大量減少。由於鋁錠價格的高昂，近月來，台灣及日本鋁廠紛向本港巨額吸購鋁碎，導致價格由每担一百九十元升漲至二百三十元，每担升達四十多元，而且搜集較前困難，這種反輸出的活動，實為業內所罕見。

由於本港鋁廠已通知各製造商將改變貨價的消息，影響鋁製品出口商作出調整出口單價的準備，以免影響產品蒙受虧蝕的威脅。基於生產成本日高，預料鋁錠價格將仍有上升可能，估計將會超過每磅五角美元。

又訊：加拿大蒙特里爾八月十日電：加鋁公司屬下之加拿大鋁業公司宣佈由即日起提高其出口之鋁錠價格，每磅原鋁之國際新價格為美幣四角八仙，拉丁美洲地區例外，售價升至美幣四角九仙半。

## 美存貨恢復正常　進口將緩慢下來
### 經濟增長，使四地區出口顯增
### 上半年港韓去銷增六成半，台四成，日四成一。

（大通銀行最近一期國際金融週刊報道說，美國經濟的繼續增長使香港、日本、南韓及台灣出口有顯著提高。大通說，向其他工業國的銷量雖然亦增加，但美國市場仍是上述四個地區出口激增的主因。

國際金融指出，美國是日本最大市場，佔日本總出口值的百分廿，而日本汽車和電子日用品在美國銷量在其出口類中佔更高百分率。今年上半年，日本向美國總出口比去年同期增加百分四十一。其中汽車出口達七十二萬五千輛（即比一九七五年同期增加一倍）。此外，彩色電視機銷量增長兩倍。

其他三個出口地區（香港、台灣和南韓）出口進展亦非常可觀。向美國紡織、成衣和電子日用品出口，在去年下半年開始復原。在今年首五個月中，美國向香港與南韓入口比前年同期增加了百分六十五；而向台灣入口提高百分四十。由於出口大幅度地進展，香港、南韓和台灣今年經濟增長率預料將達百分九或以上。

在日本，出口激增推動了其經濟。在今年首季，出口產品佔該國全面經濟增長率百分四十。幾乎可以肯定日本今年實際國民總產值將可提高百分之六以上。

但大通報道指出，雖然美國入口推進了上述四個出口中心的經濟，在若干領域中可能出現不穩定現象。美國汽車和其他入口激增，部份反映過度削減後的存貨調整。目前，存貨

尚有經濟刊載在第五張第一頁敬希讀者留意。

## 泰銖下跌　印尼盾順

（特訊）昨日（十一）外幣市況：加紙高成五○三．○○，即一百加元兌五百零三元，多兌一元，菲紙低成六三．五○，即一百披索兌六十三元五角，少兌二角，坡紙高成一九八．○○，即一百坡元兌一百九十八元，多兌二角，馬紙高成一九六．○○，即一百馬元兌一百九十六元，多兌三角，法紙高成九七．六○，即一百法郎兌九十七元六角，多兌一角，瑞紙低成一九四．七○，即一百法郎兌一百九十四元七角，少兌八角，德紙企一九一．六○，即一百馬克兌一百九十一元六角，荷紙高成一八一．三○，即一百盾兌一百八十一元三角，多兌三角，台紙企一二二．○○，即一千台幣兌一百廿二元，泰紙低成二三六．五○，即一千銖兌二百卅六元五角，少兌一元，印紙企四八○．○○，即一千啤兌四百八十元，日紙高成一六七．二○，即一萬日元兌一百六十七元二角，多兌一角，印紙低成一一五．○○，即一千盾兌一百一十五元，少兌五角。

# 股市成交價目表（八月十一日 星期三）

香港會成交：4,300,000元　遠東會成交：7,750,000元
金銀會成交：2,570,000元　九龍會成交：240,000元
**四會成交總額：14,860,000元**
恒生指數：401.21+0.39　遠東指數：1984.96+9.24
金指數：342.02+0.29　銀指數：370.47−0.74　金銀指數：342.80−0.05

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及債券類** | | | | | | |
| 恒生銀行(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 匯豐銀行 | 18.60 | 18.60 | 18.50 | 18.50 | 18.60 | 18.60 |
| 海外銀行 | 2.60 | 2.60 | 2.575 | — | 2.575 | 2.575 |
| 友聯銀行 | 5.25 | 5.25 | 5.20 | 5.20 | 5.20 | — |
| 六厘半政府債券 | — | — | — | — | — | — |
| 地下鐵路債券 | 102.8% | 103.0% | 102.8% | 103.0% | 103.0% | — |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九燈 | 23.80 | 24.00 | 23.80 | 23.90 | 23.90 | 23.90 |
| 香港電燈(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 中華煤氣 | 16.30 | 16.30 | 16.30 | — | 16.30 | — |
| 電話公司 | 24.00 | 24.10 | 23.90 | 23.90 | 24.00 | 24.00 |
| 油蔴地小輪 | 12.50 | 12.50 | 12.30 | 12.50 | 12.30 | 12.30 |
| 九龍巴士 | 4.175 | 4.20 | 4.15 | 4.20 | 4.20 | 4.15 |
| 中華巴士 | — | — | — | — | — | — |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣 | 1.03 | 1.04 | 1.03 | — | 1.03 | 1.03 |
| 隆道公司 | 8.85 | 8.85 | 8.80 | 8.85 | 8.80 | — |
| 青洲英坭 | 17.00 | 17.00 | 16.90 | 17.00 | — | 16.90 |
| 恒隆 | 3.90 | 3.90 | 3.825 | 3.80 | 3.825 | 3.85 |
| 和寶 | 2.35 | 2.35 | 2.30 | 2.35 | 2.35 | 2.30 |
| 永安(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 和記 | 3.075 | 3.075 | 3.05 | 3.05 | 3.05 | 3.05 |
| 怡和 | 20.30 | 20.30 | 20.10 | 20.20 | 20.20 | 20.10 |
| 立興 | — | — | — | — | — | — |
| 生力啤酒 | 12.90 | 12.90 | 12.90 | 12.90 | — | — |
| 瑞興公司 | 7.90 | 7.90 | 7.90 | — | — | 7.90 |
| 先施公司 | — | — | — | — | — | — |
| 實光實業 | 4.725 | 4.75 | 4.725 | — | 4.75 | — |
| 屈臣氏 | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐A | 2.35 | 2.35 | 2.325 | 2.35 | 2.35 | 2.325 |
| 仁孚 | 1.02 | 1.03 | 1.02 | — | 1.03 | 1.02 |
| 信德企業 | 0.72 | 0.72 | 0.72 | — | 0.72 | — |
| 太古洋行A | 9.10 | 9.10 | 9.05 | 9.10 | 9.10 | 9.05 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 南順 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和實業 | 3.90 | 3.90 | 3.875 | 3.90 | 3.90 | — |
| 莊士集團 | — | — | — | — | — | — |
| 連卡佛A | 21.50 | 21.50 | 21.50 | — | — | 21.50 |
| 梅真尼 | — | — | — | — | — | — |
| 鱷魚恤 | 8.20 | 8.20 | 8.20 | 8.20 | 8.20 | — |
| 信昌 | 10.50 | 10.50 | 10.40 | 10.40 | — | — |
| 美豐 | — | — | — | — | — | — |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 廖創興置業 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | — | 0.97 |
| 長江實業(除息) | 5.95 | 5.95 | 5.95 | — | 5.95 | — |
| 香港置業 | 1.03 | 1.03 | 1.03 | — | 1.03 | — |
| 利興發展 | 0.93 | 0.96 | 0.93 | — | 0.95 | 0.96 |
| 輝百美 | — | — | — | — | — | — |
| 嘉年地產 | 4.25 | 4.25 | 4.25 | 4.25 | — | — |
| 置地公司 | 6.90 | 6.90 | 6.85 | 6.85 | 6.85 | 6.85 |
| 信託公司A | 2.05 | 2.05 | 2.05 | — | 2.05 | — |
| 合和實業 | 2.35 | 2.375 | 2.30 | 2.325 | 2.30 | 2.325 |
| 新昌集團 | — | — | — | — | — | — |
| 和記地產 | 7.15 | 7.15 | 7.15 | 7.15 | — | — |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 保華 | 3.45 | 3.45 | 3.45 | 3.45 | 3.45 | 3.45 |
| 聯邦A(除息) | 1.66 | 1.68 | 1.66 | — | 1.66 | 1.68 |
| 海南 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基地產 | 4.225 | 4.225 | 4.20 | 4.225 | 4.20 | 4.225 |
| 大寶 | 0.395 | 0.395 | 0.39 | — | 0.39 | — |
| 泰盛發展 | 1.25 | 1.25 | 1.24 | 1.25 | 1.25 | 1.25 |
| 嘉勵 | — | — | — | — | — | — |
| 新世界 | 1.54 | 1.55 | 1.53 | 1.54 | 1.54 | 1.54 |
| 啓明建業 | 0.75 | 0.75 | 0.75 | — | 0.75 | 0.75 |
| 麗君 | — | — | — | — | — | — |
| 大昌地產 | 1.05 | 1.05 | 1.05 | 1.05 | 1.05 | 1.05 |
| 大新公和 | 2.075 | 2.075 | 2.05 | — | 2.05 | 2.075 |
| 萬生 | — | — | — | — | — | — |
| 建煌置業 | 0.87 | 0.87 | 0.86 | — | 0.86 | 0.86 |
| 瑩利置業 | — | — | — | — | — | — |
| 大生地產 | 1.60 | 1.61 | 1.59 | 1.59 | 1.61 | 1.61 |
| 明輝發展 | 0.52 | 0.52 | 0.52 | — | — | 0.52 |
| 捷聯 | 1.36 | 1.37 | 1.36 | 1.36 | 1.37 | — |
| 美漢 | 0.87 | 0.87 | 0.86 | — | 0.87 | 0.86 |
| 華光地產 | 0.82 | 0.83 | 0.82 | 0.82 | 0.82 | 0.82 |
| 海港工程 | 0.96 | 0.96 | 0.96 | — | 0.96 | — |
| 志正國際 | — | — | — | — | — | — |
| 大元 | — | — | — | — | — | — |
| 利安 | — | — | — | — | — | — |
| 聯興盛發展 | 1.35 | 1.35 | 1.35 | — | 1.35 | — |
| 兆安 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | — | 1.00 | — |
| 周生生 | — | — | — | — | — | — |
| 城都地產 | 4.30 | 4.30 | 4.30 | — | — | 4.30 |
| 富輝 | — | — | — | — | — | — |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 模漢 | — | — | — | — | — | — |
| 太古昌 | 1.88 | 1.88 | 1.88 | — | — | 1.88 |
| 南太平地產 | — | — | — | — | — | — |
| 伊人置業 | — | — | — | — | — | — |
| 偉華 | — | — | — | — | — | — |
| 聯益 | — | — | — | — | — | — |
| 華大 | — | — | — | — | — | — |
| 利豐 | 0.56 | 0.56 | 0.56 | — | 0.56 | — |
| 遠東發展 | 0.86 | 0.86 | 0.85 | — | 0.85 | — |
| 統一機構 | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | — | — | — | — | — | — |
| 高富 | 1.21 | 1.21 | 1.18 | — | 1.18 | — |
| 永泰發展 | 2.85 | 2.85 | 2.85 | — | 2.85 | — |
| **（五）倉塢類** | | | | | | |
| 黃埔船塢 | 9.50 | 9.50 | 9.50 | 9.50 | 9.50 | 9.50 |
| 九龍倉 | 16.10 | 16.10 | 16.00 | 16.10 | 16.10 | 16.10 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 均益倉 | 6.70 | 6.70 | 6.70 | — | 6.70 | — |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 1.98 | 1.98 | 1.96 | — | 1.98 | 1.96 |
| 城市酒店 | 31.00 | 31.00 | 31.00 | — | — | 31.00 |
| 海港公司 | — | — | — | — | — | — |
| 大酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 山帝國 | 0.41 | 0.41 | 0.41 | — | — | 0.41 |
| 美麗華(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 永高 | — | — | — | — | — | — |
| 百樂 | 0.40 | 0.42 | 0.40 | — | 0.40 | 0.42 |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | 6.00 | 6.00 | 6.00 | — | 6.00 | — |
| 新馬製衣 | 10.60 | 10.60 | 10.50 | 10.60 | 10.50 | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 聯紡 | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | 5.25 | 5.25 | 5.20 | 5.20 | — | — |
| 南聯實業 | 2.05 | 2.075 | 2.05 | 2.05 | 2.075 | — |
| 長江製衣 | 4.60 | 4.70 | 4.60 | 4.60 | 4.70 | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 亞洲航業 | 5.60 | 5.60 | 5.55 | 5.60 | 5.60 | 5.55 |
| 會德豐船A | 3.875 | 3.875 | 3.875 | — | 3.875 | 3.875 |
| 會德豐船B | 0.38 | 0.38 | 0.38 | — | 0.38 | — |
| 萬邦航業 | 4.50 | 4.50 | 4.45 | — | 4.45 | — |
| 維達航業 | — | — | — | — | — | — |
| 東方貨櫃 | 3.525 | 3.55 | 3.525 | 3.55 | 3.55 | 3.55 |
| 華光航業 | 3.425 | 3.45 | 3.425 | — | 3.425 | 3.425 |
| 新海康 | 2.30 | 2.30 | 2.30 | — | 2.30 | — |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | — | — | — | — | — | — |
| 太平證券 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和證券 | 7.60 | 7.60 | 7.60 | 7.60 | — | 7.60 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基證券 | 1.70 | 1.70 | 1.69 | 1.70 | 1.70 | 1.69 |
| **（十）橡膠類** | | | | | | |
| 聯合橡膠 | — | — | — | — | — | — |
| 橡膠信託 | — | — | — | — | — | — |
| **（十一）其他** | | | | | | |
| 菲立斯礦 | 0.25 | 0.25 | 0.24 | — | 0.24 | 0.24 |
| 邵氏 | 3.30 | 3.30 | 3.30 | 3.30 | — | — |
| 星島報業 | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安人壽 | 1.27 | 1.27 | 1.27 | — | 1.27 | — |
| 紅寶石 | — | — | — | — | — | — |
| 大亞石業 | 0.78 | 0.80 | 0.78 | — | 0.80 | 0.79 |
| 惠屋貸款 | — | — | — | — | — | — |
| 港機工程 | — | — | — | — | — | — |

### 九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 保星 | — | — | — | — |
| 中華船廠 | — | — | — | — |
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 麗德 | — | — | — | — |
| 利安 | 0.40 | 0.40 | 0.40 | 0.40 |
| 永達利 | — | — | — | — |
| 萬寶 | — | — | — | — |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

## 今樂府

**香港一台** [illegible]

**香港二台** [illegible]

**商業一台** [illegible]

**商業二台** [illegible]

**綠邨電台** [illegible]

**麗的中文台** [illegible]

**麗的英文台** [illegible]

**佳藝電視** [illegible]

**明珠台** [illegible]

**翡翠台** [illegible]

# 新界版

## 鄉議局修章開放門戶
# 增官選議員
### 由新界司提選廿一名有才德非官人士 經由議員大會通過成為特別執行議員
### 適應新界發展人口續增仍待大會決定

（特訊）由於新界各區均正進行不同程度的發展計劃，人口不斷增加，新界鄉議局已決定修訂組織章程，並首次試行開放門戶，以擴大其代表性，而適應增加在應付新界日益繁重事務上的需要。

該局局章修訂委員會現已擬成修章草案，並分發該局全體議員研究，並徵集意見，以便召開全體議員特別大會，共同商討作最後決定。

據該局指出：鄉議局的組織章程，亦即香港法律第一〇九七章，是於一九五九年由政府擬訂而由立法局通過施行，當時，距今已經十七年。當時新界地區祇有五十萬人口，除荃灣區外，現在新界情況已大不相同，人口已超過一百萬，並估計在未來數年內將增至二百萬人，在應付目前新界的繁複事務上，實有急切修訂的必要。

根據該局修訂組織章程草案建議，該局新章程在該局現有的成員中增設一項「特別執行議員」，而此項「特別執行議員」的特點則是由新界政務司提選，而不是由鄉民選舉產生。

按照該局修章草案，「特別執行議員」的產生，名額及權力規定如下：「特別執行議員二十一名，由新界政務司就新界區之非官守人士中之有才德者提選，交由新界鄉議局在選舉後之第一個月內舉行議員大會審核及通過後，成為新界鄉議局之特別執行議員，如新界政務司所提名之人士中有不適當之人選，得商請新界政務司再提人選，直至全部人數選定為止，特別執行議員除在每屆選舉中無被選權及選舉權外，其他權力與各議員相同。」

此外，由於新界鄉議局與各區鄉事委員會任期略有脫節，以致每有青黃不接情形，修章草案特增加一項補救規定，訂明該局主席，副主席，如其為鄉事委員會之主席而當選者，其任期為兩年，由選舉年之六月一日起計，至下屆選舉年之五月三十一日終止，不受鄉事委員會選舉之影響。

至於該局的宗旨及工作，修章草案亦增加一項，列入「有關新界土地，房屋及其他事項之政策及法律，向政府建議，謀求新界人民福利及權益」。其餘該局的工作及宗旨，仍包括如下各項：（甲）促進及發揚新界人民間互相合作及了解。（乙）促進及發揚政府與新界人民之了解。（丙）有關新界社會及經濟發展事項，向政府獻議，以謀新界人民之福利及繁榮。（丁）鼓勵遵守有益新界人民福利及維持公衆道德之風俗及傳統習慣。（戊）執行總督按時所委之工作。（田）

## 西貢坑口兩區籌建中學
# 地點發生問題
### 當局原允撥竹角山突通知更改
### 首長不滿要求維持原議

（特訊）西貢坑口兩區籌建之中學，雖已積極進行，但建校地點則發生問題，當局原答允撥出位於滘水灣道與西貢道口之竹角山上撥地興建，惟最近則獲有關方面通知，擬改在另一地點。而該處位置因不理想，且面積比前為少，因此引起兩區地方首長與籌建委員之不滿，絕不贊同更改，而希望當局維持原議，撥出原定地點。西貢理民府首長余敦在西貢坑口兩區首長會議時表示，現再與有關部門考慮原來之地點，以探討是否可行。

新界各區暑期康樂活動普遍展開，且看圖中一班青年，他們並不祇是玩玩而已，而是在學習中求取樂趣。

圖為在新界青山道小欖村附近翻落三十多呎山坡的單層巴士。

關於棄置獸屍問題，理民府表示：經與西貢市政事務主任商討，該主任認為此並非嚴重問題，被棄置之獸屍，多為被燬斃之犬隻，倘市民或其工友報告，當即安排當日派人將獸屍搬走。如有此問題，任何人士均可向九龍清潔所（電話三—四六九五七號）報告。

西貢墟垃圾收集站，臭氣薰天，影響衛生，坊衆要求加設上蓋之問題，據解釋曾與市政事務主任商討，據認為加設上蓋並不能有助於減少臭味，彼建議用帆布遮蓋，經已實行。

海上船灣天后廟前填海問題，理民府解釋，海港工程部須辦理甚多重要之工程，所以極難優先辦理此項工程，且此項工程需費甚大，故絕不能視之為一項鄉村小工程而加以考慮。最佳辦法，係由理民府從鄉村小工程項下撥發材料，而由有關人士提供人力。

關於小型巴士及特別巴士收費過高之問題，據首長指出：來往西貢坑口小型巴士，會於繁忙時間及泳季收取較高之車資，有時比平時高出一倍以上，此對村民實極不方便，加重村民負担，且影響旅遊發展。同時巴士公司所開辦特別班次，亦會於假期收取較高車資。理民府表示：曾向運輸署進行查核，發覺並無限制小巴收費額之法例，彼等可以隨時提高車費，故此不能加以限制。至於特別巴士服務，已向運輸署查詢，有待答覆。

白沙灣設立小巴站，以免影響交通，理民府表示：經由西貢鄉事會副主席李學明與丈量員進行實地視察，且已選定一官地，現圖則已在草擬中。

大網仔開口向後遷移之問題，因目前萬宜水庫工程，已局限於水塘區範圍內，可否將開口向後移，以方便村民及遊客進入，據理民府指出，該開口仍有其設立之必要，因：（一）工程仍在北潭涌及鱸魚湖進行中；（二）現時之開口係最適合，因大網仔之停車場可作為所有車輛之合適掉頭處；（三）現在進行重要工程之主要區域，係由第二個開口起封閉，故此第一個開口仍有設立之必要。西貢鄉事會主席劉觀生，提議將開口移至北潭涌，因該區塡得之土地移至北潭涌，則有若干人士會受影響，如在大網仔租賃單車之店戶會生意大減，而持有北潭涌通行證之人士，亦會喪失其通行證。（業）

## 新界各區建救護站

（特訊）為配合新界各區新市鎮發展，提供更佳緊急服務，有關當局現正計劃在葵涌、元朗、屯門、沙田等區興建新救護站，以應付上述地區正迅速發展為住宅和工業區之需。首在葵涌興建之新救護站，上蓋工程已在加緊進行中，預期於明（七七）年五月可落成啓用。

興建中之葵涌新救護站，為一座兩層高之建築物，包括有救護車停車場，宿舍，廚房及食堂，康樂室，辦公室，貯物室等設備，將來啓用後，當有極大幫助。該區之緊急服務，當局在上述各區增設新救護站之計劃，其目的是將接獲召喚救護車抵達事現場之間所需的時間，縮減至最低限度。

## 沙田禾輋新邨 首期明年入伙 可容萬五千人居住

（特訊）沙田禾輋邨第一期樓宇建築工程，已順利展開多時，預期於明（七七）年落成入伙。

興建中之首期建築物，包括有雙塔式大廈三座及商業中心，學校三間。

該三座雙塔式大廈居住單位，均為獨立式，與九龍何文田愛民邨相同，有自用露台、廚房、和有浴室設備的廁所、單位面積由二百四十五方尺至三百一十五方尺不等，落成後可供一萬五千人居住。

該邨總共有雙塔式大厦六座及長型大厦三座，學校六間，商業中心及市場、停車場、遊樂場等設備，全部建築工程將於一九七九年完成。

PV wfa R RACHELLE
北美飼料 西農飼料 靈吉消畜藥
5-263648

## 上水牛皮廠 有遷往澳門
### 一家已將機器運去

（新亞社訊）新界上水牛皮廠目前已撥到零星落梁，各廠家已準備在本月二十日以前完全搬走，將地段交還港府管業。

該處五十五家工廠中，有等遷往葵涌，開始建廠工作，亦有在其指定建廠之地段上，設置一些設備，他們亦擬繼續在新地址建廠者，更有若干家工廠實行放棄香港地盆，搬到澳門繼續設廠，從香港所買得之牛皮，可運往澳門，然後泡製，港澳之間，僅隔一水，運輸又甚方便。

目前起碼有一家皮廠首先將上水拆出之機器，運往澳門，機器交由機動貨船新太安號，於星期一晚運往澳門，相信該家牛皮廠在澳門已物色到新地址設廠，又據一家牛皮廠東主謂：搬廠並不同搬寫字樓，搬到新廠後，起碼要一兩個月才能恢復生產。

## 報販會港海暢遊 十四日舉行

（港訊）港九報販聯誼會及旺角文娛康樂體育促進會聯合主辦，旺角區少年警訊會員，少青隊隊員及報聯會會員子弟，與旺角區青少年「環島暢遊」，本月十四日（星期六）上午九時出發，在大角咀碼頭集合，持遊河證者，請在是日參加。

## 李文祺會長歡宴 欖鎮同鄉會理監

（特訊）欖鎮同鄉會會長李文祺，本月九日晚上，為聯絡感情，共謀桑梓福利，在會所設宴款待理監事，到有五十餘人：理監長：陳星海，黎雅倫，何錫樑，蔣國忠，監事長：袁佩玲，李秋霖，各部主任：許慶，梁玉臣，陳家銘，鄧秋，李錫，遠材，李鵬飛，郭常飛，麥鳳英，陸壽材，李朝興，廖明如，李家洽，文國材，黎佑生，鍾日亭，李明添，余子良，麥漢坡，岑祥，黃兆湛，李建華，蘇洪，何日華，蔣伯龍，李國旋，梁孔貴，廖廣，趙盛，李奕泉，李紹煊，李民駿，文基，何爾興，李光。宴後，麥兆蒔開理監事聯席會議，議決擴大慶祝中秋節，農曆八月十四晚迎月聯歡。

## 漫天風雨中小欖村車禍
# 巴士翻落山坡
# 廿餘搭客受傷
### 大部循窗口爬出．七人送院無碍

（特訊）新界青山道小欖村海潮寺附近，昨晨在漫天風雨中，發生一宗單層巴士，翻落三十餘呎下的山坡，車內五十多名乘客中，有廿餘人受輕傷，其中七人包括巴士司機，送院救治，一人尚須留醫。

車禍發生於昨日上午六時三刻，行走屯門新市至荃灣的第五十二號線巴士「AD七〇九二」號，於是時由屯門新市開出，郊區昨晨風勢頗勁，且天降豪雨，路面濕滑，巴士由司機朱照離駕駛，於上述時間，駛至青山道十六咪又四分三的海潮寺岔路時，司機不知因何事故，失去控制，先撞向左邊路旁一株大樹後，似因扭軚急拐左邊，致使巴士越過對開路面而翻落三十餘呎下的山坡中，幸有岩石所阻，不致深墮海邊的菜田。

巴士翻下時，係打橫滾下，四輪朝天，致車頂車身均受創損毀，現場情景，頗為怵目驚心。與此同時，車內乘客猝然受此衝擊，彼此撞個頭破血流，多人浴血車廂，不少婦孺，且發出啼叫或悽厲的呼救聲，混成一片。

肇事後不久，警方接報，消防車及救傷車多輛，紛紛趕往現場拯救，大部份乘客則已自動從巴士窗口或前後梯間爬出，蹣跚走上路上，而受皮肉輕傷的乘客，則改乘別車趕上班，有七人男女傷者，由救傷車送往醫院救治，巴士幾假，至午間由公司工程車絞起，拖去修理。

傷者名單：㈠黃玉冰，女，廿四歲，傷勢較重要留醫。㈡鄧榮喜，女四十六歲，㈢楊合歡，女，四十八歲，㈣鄭六妹，女，五十二歲，㈤葉華租，男，四十六歲，㈥伍炳全，男，四十六歲，㈦朱照離，男，巴士司機，卅歲，這六人經敷治後已無碍出院，上述各傷者姓名均譯音。（君）

## 青衣逐步發展 興建新消防局
### 三層設備．年底落成

（特訊）為配合青衣新工業城市發展，港府當局現正在島上興建一間現代化消防局，以適應需要。

青衣新消防局係位於大橋連接青衣公路之旁，為一座三層高之建築物，可容四部滅火車及有辦公室，消防員宿舍等，此外，另有一個操場，是項興建工程已接近完成階段，可望於本年底落成啓用。

將來新消防局建成後，便代替現有簡陋之單層局址，現駐有一輛可行駛往各村之小型滅火車亦將併駐新局管理。

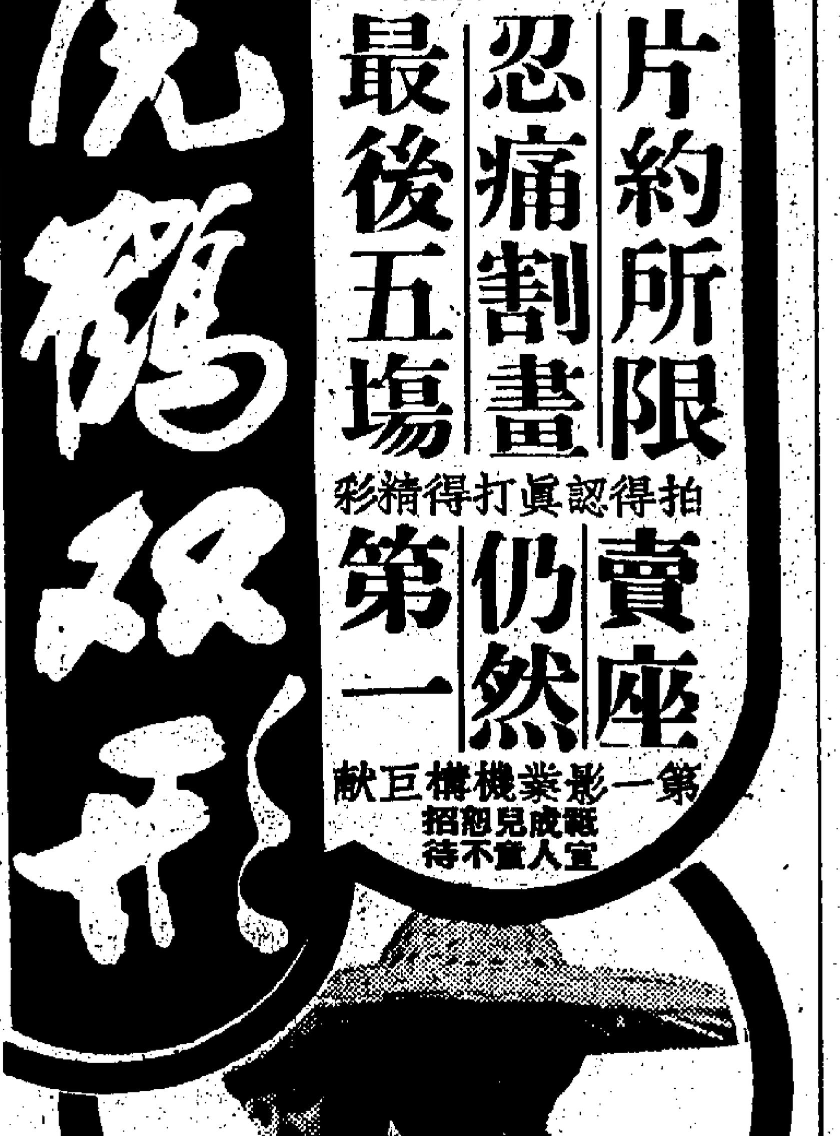
查青衣島自開發展為工業區後，工廠興建日增，而在油塘之興建中之長青邨亦將於明年春入伙，因此島上興建消防設備有趕上加强之必要，是以當局遂有以上建設措施。

豪華·大華·華聲
全線滿瀉 請早定座
精武巨星 杜麥蓋勒 恐怖巨星 彼得古城 美艷女星 嘉露蓮紋羅 主演
泰山原作者「艾加萊斯保洛」新作上銀幕

超速鑽山機 誤入地心國 史前巨獸鬥 怒吼震山嶽 半人半獸兵 活現在銀幕
人龍惡鬥。地裂山崩
歐洲公司 富娛樂性 科學神奇 驚險緊張 刺激巨片

文華·明珠
明天隆重獻映
即日開始預售 每天三場 票價略為調整 八元五 六元三 四元正
關注片長 放映時間 兩點半 五點九 九點正
華納公司最高榮譽金像偉構
本屆美國影評人協會 最佳影片獎
中國超人 12點半映
鉅片中的鉅片。傑作中的傑作

「愛情故事」主角 賴恩奧尼路．瑪莉莎白蘭蓀「世界上最美麗的女人」領銜主演
「發條橙」大導演 寇布力克貢獻
亂世兒女
BARRY LYNDON
榮獲本屆金像四項獎
閨房記樂 赤裸裸的相對
浪遊記快 雙雙遊山玩水
閑情記趣 遍訪風花雪月
坎坷記愁 難堪王孫末路

皇后 麗聲 黃金 金門 國寶 油麻地 好景
粉嶺 澳門南灣


片約所限 忍痛割畫 最後五場
拍得認真打得精彩
賣座仍然第一
第一影業機構巨獻

## 花邊文選

## 新派粵式食肆侍應有進步

立子

北角最近出現一新型粵式大酒家，上週末，朋友生日，在該處「實賓廳」中設宴，筆者是初次去，在物質方面，一切都看得順眼，其中有一項特點是，男女侍應人員在儀表與服務態度上都極好，是經嚴格挑選與受過訓練的。現代食肆，必須如此。

二十幾年前，我初次到中環一條橫街上的一家著名粵式食肆中進膳，感到他們的茶與菜肴俱佳。侍應人員對我們的態度卻極差，加以本來儀表非佳，有幾個乃更顯得他們的面目可憎了，但我也看到有兩三個人對某一桌上幾個年老主顧特別和藹可親又執禮奇恭。我乃對身邊那個外省朋友說：「我們似乎是二等甚至三等主顧！」作東道的本省朋友的太太會說極好的國語。她道：「此地就是這項缺點，不大理新主顧的，我們也不常來，但我們曾隨一個為他們所優待的老主顧來過兩次了。他們現在對我們卻沒有印象，在外省決不會如此，我在北京與上海都住過呢！」以後，多少年來我聽到不少本省朋友也都提到該肆的缺點了，現在該肆搬了家，我從未去過，有無新作風，亦非我所知了。但他們必須有新作風，由於近年粵菜業的侍應人員在服務態度上進步得快呢！

近年香港有一飲食大機構，分中菜與西菜兩部份，單位極多，並非每一單位在飲食的水平統一，有些很好，有些也普通，但侍應人員的服務態度是統一的好。譬如百德新街上的那家粵菜館，當我第二次去時即為站在門內的小姐們叫出我姓甚麼，而殷勤招待了，我也不知她們如何會知道？實在有些奇怪。

近年粵菜業競爭奇烈，所以進步很快，而若干保守的只能緩，廚房中條件好，也必須有所改進，否則是無法與人競爭的，銅鑼灣有一「新為食街」，那家粵菜的食肆中的侍應人員的儀表不錯。服務態度亦第一流，加以廚房中條件殊高，當是極有前途的了。

北角新開一家餐室，用馬來亞一名城作市招，售馬來亞菜與西菜，在港九同類餐室中，可稱第一流，不僅服務，他們和藹可親與殷勤招待，可算以身作則，所以那裏亦成為英皇道上的熱門食肆！

一個多月前，我們夫婦去過荃灣，在當地一家新派粵式酒家進膳，其他條件雖不能與港九市區的同業比，侍應生的服務態度卻不遜色。這是一種好風氣，但目前仍有些老店家還不知道改進，則亦可稱自殺政策，事實上他們廚房中的大師傅亦每已被人重金「挖」去了呢！

## 天下第一邪

楊武威聽了謀臣的建議，立即向金刀、猛龍兩家送出請帖，邀請馬金刀與猛龍出會。

金刀、猛龍兩家鏢局早有探子報告，知道振威鏢局押鏢途中出了事，被人拔走鏢旗，料必楊武威此次邀請與此事有關，不論站在同行立場，兔死狐悲，或者為了想了解詳情，都應該應邀赴約的。

楊武威只帶了謀臣史容同行，馬亮與猛龍，也各自與一人同行。

猛、馬兩人先向楊武威問明邀約原因，便道：「這實在太好了，自古道：一人計短，二人計長，三個臭皮匠，賽過諸葛亮，若能使全城三十六家同行聯成一氣，同心合力，守望相助，那就不用怕任何強盜劫鏢了。」他們表示支持楊武威的建議。

三個人討論了一會，便作出決定以三個人名義發出請帖，邀請其他三十三家同行一齊商量結盟事宜。

楊炳楊焯兄弟倆還在找尋呂兆能，可是找不到，呂兆能仍然和羅玉芳兩人躲起來研究武功。

那邊廂，凌起石夫婦已到了洛陽五十里處，正要進城來。

在路上，小玉看到有幾個小孩子在吃爆甘蔗，嗅到一陣陣香甜的味道，不禁垂涎，低聲道：

### 這一回 新虎尾龍平素願 翻江倒海亦等閒

金刀鏢局的局主姓馬，單名一個亮字，擅於用刀，以一柄金背刀不知打敗過多少成名英雄，贏得了金刀馬亮這個綽號。有的人已忘了他的真名，就以馬金刀稱之。

猛龍是鏢局的名稱，也是一個人的姓名，此人姓孟名龍，長於輕功，精於近身肉搏戰，使得好一套虎爪功，打起來勇猛無比，江湖朋友因他勇猛異常，故以猛龍呼之。

楊武威，馬金刀與孟龍三個是互成鼎足，大家分享盛譽，洛陽城內三十六家鏢局，就以這三家最具規模，也最為興旺。

「娘，你看。」凌大娘察言辨色，她捏一下她的臉蛋，笑說：「你想吃是不是？」

小玉道：「娘！你吃過沒有？好吃不？」

凌大娘笑說：「不要使計了，娘向他們要一條給你就是。」

小玉高興得拍着手說道：「好呀，娘，你真好！」

凌大娘走近那幾個孩子，幾個孩子有點怕她，凌大娘笑道：「小哥兒，可否給我一條甘蔗呢？」

一個十一二歲的孩子遞給凌大娘一條燒熟的甘蔗，透着香氣，凌大娘接過，她把一錠銀子遞給那孩子說：「小哥，謝謝你如此慷慨，肯把你的甘蔗讓給我，不過，要你挨餓實在不好意思，你拿去買別的東西吃吧！」（一九三）

## 香港竹枝詞

半個詩人

### 打蒼蠅

凡給予公共機構職員茶錢者，皆屬違法。

正是：

曾到蒼蠅事咁微
豈因打虎已無期
茶錢本是些須事
竟要勞神亦可悲

## 命令

「誰能告訴我『命令』一詞是什麼意義？」一個教師問學生。

「和男朋友約會是也。」一個女學生答道。（梁）

## 偵探小說

### 小鬍子

天風

「威麥偵探嗎？」羅納見來客說，「請坐，我想在什麼地方見過你的呢？」

「我是負責這一區的蘇格蘭場探員。」來客說。

羅納點頭，他想起在什麼地方見過來客，──來客就是前幾天和克爾探長在餐店門外注視着自己的那人。

羅納開抽屜，用顫動的手取出一盒雪茄。問：「威麥探員，有什麼賜教呢？」

出他意外地，來客卻一點不客氣伸手取了一大把雪茄揮進衣袋然後坐下。

「我要你給我錢。」來客說。一聽這話時羅納暴跳的心臟就更跳的厲害。

「啊！是你協助辦理的慈善事業嗎？」羅納道，「假如你賞臉的話，我一定樂於──」

「不是慈善事業。是我自已要的錢。」來客說：「探長吩咐我們監視你；在這情形之下，我相信你需要結交一個朋友照應的。不必支吾了，我們坦白地說個明白。」

羅納沉默着，但他不是在想方法支吾，他明白支吾是沒用的。他是在想着怎麼應付這個來客。他深幸警察方面派來的人員是這麼地坦白，直捷爽快提出要錢。

「你要多少錢？」羅納問。

「兩百鎊。」

羅納的一隻手輕撚着小鬍子，一隻眼打量着來客。

「這不是一筆小數目了。」羅納沉着地說。

羅納先生略事思索，一聲不響地取出支票，拿起筆。

「支票寫付給來人好了。」這是他不願意在銀行在另開一個新戶。

羅納寫好支票，取吸墨紙印過，遞給對面的客人。他的心裏實在不願意被這個貪污的探員勒索，但他又摸不着對方的來頭。（六）

## 新的時代

何行

他們正在說你請我請之際，突然有人接口說：「不必客氣，先生當然是有優先權的，不過不能亂吃，致先生們付得肉痛。」

穆人傑抬頭一看，是二個女人，看來是林安妮約好的，於是禮貌地立了起來。這二個女人，都有二十四五歲，是比林安妮大，最小是伊絲美，大概祇有十八九歲。

林安妮替她們介紹了，這二個女的，一個叫何倚蓮，一個叫葉蕙，二個女人身材都是一流的，她們和穆人傑點頭，就坐了下來，穆人傑剛正想招呼伙記，要他開茶，可是伙記已把茶送來，很可能她們是熟客，飲什麼茶都知道，因此一見她們就開了茶來。

葉蕙對穆人傑看看，又對林安妮看看笑說：「安妮，我們說話是隨隨便便，你這位朋友不介意吧？」

「這位穆先生是我男朋友的同學，若是說笑，他是不會介意的。」林安妮笑說：「但不能使穆先生受窘的。」

「我們祇是說笑，不會使穆先生受窘的。」葉蕙笑說：「伊絲美在，她的吃法，會不會使穆先生付賬時超出預算？以穆先生穿着得這樣考究，大該不會的吧？」

「要吃東西，你們揀好的吃，這對穆先生來說，是毫不在乎。」林安妮笑笑說：「剛才穆先生看看伊絲美吃得津津有味，亦是胃口大開，所以你們想吃什麼就點什麼，不必客氣。」

「葉蕙最中意的是碗仔翅，所以先要這樣問。」伊絲美笑說：「我不吃，省下來吃別的。」

「大家都吃，五碗。」穆人傑笑說：「葉小姐歡喜吃翅，那末叫多一碗，作爲後備，別人要吃兩碗的，都加上去，不必替我省錢，伊絲美看來亦要兩碗的。」

葉蕙向伙記招手，伙記過來，穆人傑開口說：「替我們來八碗碗仔翅。」

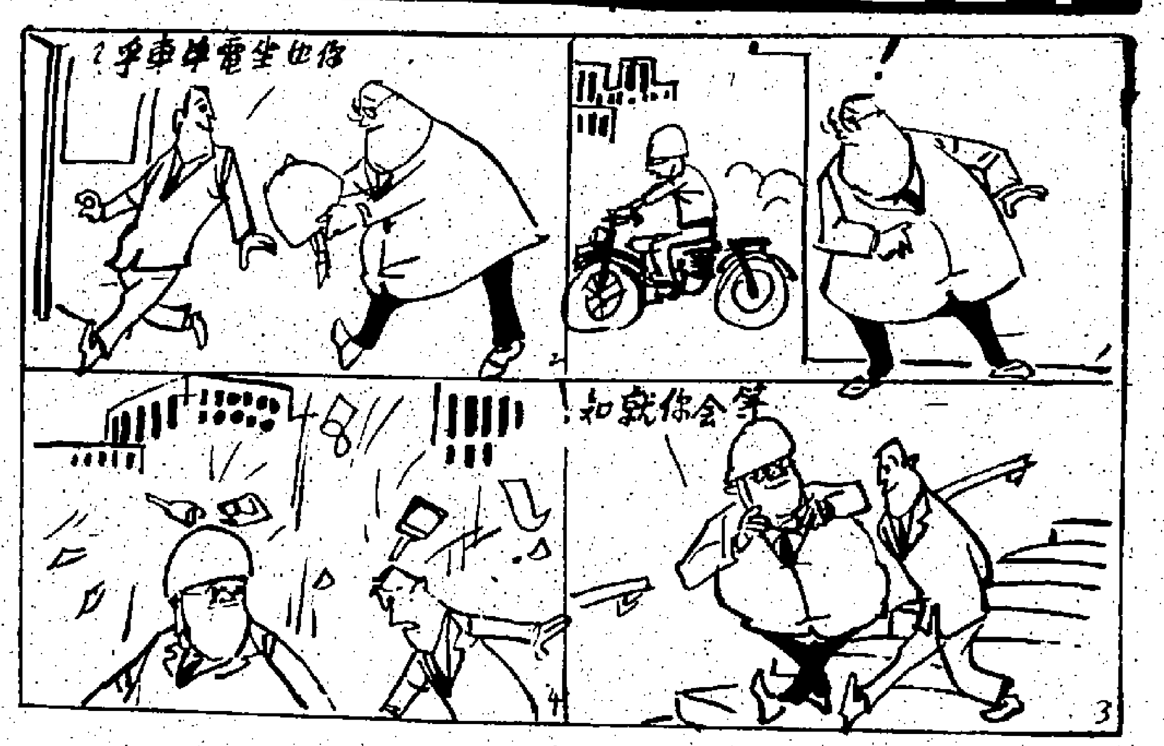
伙記點頭，他過去找了賣碗仔翅的女孩子來，她替大家裝，結果一鍋之內裝完亦祇有七碗，她們要吃別的東西，亦教伙記點下去，那是鹵味和炒粉等東西。林安妮笑笑說：「你是看中了穆先生穆人傑看，她們倒是十分會吃，葉蕙不斷對的。」這樣看人是不大禮貌，再看下去是會教人受窘的。」

「我是在看穆先生的臉色，是否會因為我們吃得太多而不開心。」葉蕙笑笑說：「我是十分會鑒貌辨色的，有時沒準備付賬，一下子付這許多，可能有難題。」

「不必替我担心這個。」穆人傑笑笑說：「葉小姐歡喜吃翅，問問伙記，有沒有現成的撈翅，有的話教他點一份下去，反正是一樣的吃，今天我請到客，是不怕大食的，你們儘量的吃。」

## 牛公三傳

### 有備無患




## 酒後

灣仔酒吧，英美水兵大會戰。

美國建國二百週年紀念的日子裏，英美似乎相處得很好。

### 此消彼長

當局圍剿外圍。

看來六合彩銷路將會好一些。

### 色魔

色魔常有出現。

這等新聞少點出現為妙，可能起傳染作用也。

### 起跌無常

金價鋭降，押業損失重。

在押入之時，以為它要漲價也。

## 西洋怪異錄

### 千燈屋

稚名

想不到竟是梅祖芬！

「噢，珍，」他叫着說，眼睛興奮地亮起來。一段活鮮鮮的回憶隨即在心靈上面掠過，我彷彿因為他的存在而喜不自勝。

然後我結結巴巴地說：「你怎知道我在這裏的？」

他的魅力又在他的笑容裏流露出來，不過其中卻夾雜着一絲兒老天真。他好像在說：「你不知道我是個無所不知的人嗎？」不過他並沒有這樣說。

「這就是所謂心有靈犀一點通嘛。」

「一定是有人暗中通知你的，」我發獃地說。「不，祖芬，你再沒權……」

他拉起我的手，緊緊地握住。「我有着一切的權利。」

「我要趕這班火車，」我說。

「忙什麼？」他說。

當我提醒自己預備了兩個鐘頭選購東西的時候，我的心臟樂得差點兒從咀巴裏面跳了出來。

「珍，我有些事情一定要跟你說的。」

「還有什麼要跟我說呢？我們不是已經一刀兩斷了嗎？」

「要說的話實是太多了。我們並沒有一刀兩斷！」

「但我不能錯過這班火車，謝甫在那邊車站等着我的。」

「讓他等好了。再說，這班火車在兩個鐘頭後才開行的。我們可以截一部計程車。我知道有一處地方最適宜喝茶，最適宜我們兩口子靜靜地喝茶的……」

「不，祖芬，」我嚴肅地說。

「那沒，我們可以一道到車站去，我在那裏陪着你，直至火車開出。我們就利用這段時間談談好了。」

在我回答之前，他已經截得一部街車，我們並肩坐着，然後他拉起我的手，凝注着我的臉孔。我連忙別過頭去，就心他會撩起我的情意。

「原來我們有了孩子了，」他說。

「祖芬，我請求你……」我說。

「他是我的孩子。」他繼續說，「那我就應該去看看他了。」

「你不能從我手上把他帶走的。」我驚慌地說。

「我的確有這種想法的，我需要他，也需要你，但我更需要你，珍。」

「現在太遲了。」

「為什麼？因為你果然這麼笨嫁了給他？」（一〇五）

## 晚明俠隱記

第八回　湖畔起風雲

蘇甄

依依的故事，也頗動人，衆人尖着耳朵細聽。

依依道：「那斯哈哈大笑。」道：「小了頭，你聽過鎮遠鏢局的威名，自然知道鎮遠鏢局的規矩逢山過山，決不會遞拜帖的，你是什麼東西，竟敢出言無狀。」

我聽他居然嘲笑我，正是怒從心上起，我也不理什麼鎮遠鏢局，使了大力神。

我一聲呼喝，兒郎們一字兒擺開，我挺刀上前，跟那斯鬥三百回合。

那斯笑道：「好呀，如此一位美貌的姑娘，我真捨不得動手，你快快的退下吧。」

我問他為什麼？

那斯賊眉賊眼，嘻嘻笑道：「你決不是我的對手，你叫史雲龍出來吧。」

我把手中大刀一揮，再不打話，向他當頭直搶去。那斯哈哈笑道：「好吧，你既然自行送上門來，卻之不恭，受之有愧，我正正缺少一位押寨夫人，你來得正好。」

這廝腰間分明掛有一口長劍，卻並不亮出來，只憑一雙肉掌接招。這廝的武功，遠遠在我之上，鬥了約莫三四十招，我只覺全身一麻，原來給這廝點了穴道。

我一想起押寨夫人四個字，嚇得魂飛魄散，那惡賊嘻嘻笑道：「這是我的規矩，須怪我不得，你可知我是誰？」

我的軟麻穴被點中，動彈不得，只能任由他擺佈。那惡賊道：「小了頭，我告訴你也無妨，我是京中三惡之一，叫張鐵石。」

張是弓長之張，鐵石乃是心如鐵石之意，做壞事之時，我心如鐵石，一點不留情。

那惡賊自述身世，自述行為，絲毫不以為恥，正是人間的禽獸，比禽獸還不如。

「我……」依依低下頭來，粉臉一陣紅一陣白，那裏還說得下去，只見她眼淚盈眶，低聲飲泣。

盈盈等人從來未聽過依依的身世，聽她如此敘述，個個面面相覷，做聲不得。

依依沒說下文，花廳之中，誰也清楚。

廢人帮四能主互相望了一眼，一個望東，一個望西，誰也不敢向她還眼。

像這種羞恥之事，別說對方是四名男人，便是同居共住的姊姊妹妹，也不便傾訴。

錢香萍低聲道：「姑娘，別說了，在廢人帮永感大德，今後自甘供於驅使。」（三一四）

## 昨宵明月

翠箏

### 二五·現實與感受

她喊着：「你給我滾出去，以後可別來見我。」

「不識抬舉的東西，你相信姓江的小子真心愛上了你？那簡直做夢。」

「我喜歡他，那是我自己的事！」關芝氣得什麼也似的，隨手抓起了几上的花瓶，朝着劉東海擲去。

劉東海眼快，連忙閃避去，「砰！」的一聲，那花瓶跌在地上粉碎了。

「總有一天，你會知道滋味的！」劉東海奪門而出，一邊咕嚕着。

「……」關芝撲在床上，嗚咽的不成聲。

從此，劉東海不再來找她了。

當時，關芝一時氣憤把劉東海趕走，但是沒有想到他真的以後不再踏進她的門口。

失去了劉東海，無異等於失去了一張飯票，其他的幾個男朋友也都絕跡了。

起初她並不覺得什麼，少掉那些像冤魂不息而討厭的東西，整天糾纏着她，那也清靜一點。

白天她躲在家裏欣賞唱片，幾張東風的唱片她可以消磨了一個下午，晚上她又上夜總會去聽東風唱歌。

只要見到了東風，一切心裏的憂鬱都消失，她永遠不會感到寂寞。

東風的歌聲給了她無比的安慰，東風的影子給了她無比的鼓舞。生命的一切就寄托在美麗的希望中，在音樂合上，東風那翩翩的丰采令她陶醉。

彷彿東風為她而歌唱，他的眸子凝着她，似乎蘊藏着萬縷深情實意。

她心裏暗忖着，東風是一個多情種子。只是他那份感情深深的蘊藏着。

日子一天又一天的過去了。

現實的生活開始向關芝猛襲，她再沒有其他的收入，過去在經濟上帮助她的男朋友都不再理睬他了，而那侈奢的享受一下子卻摒棄不了。於是經濟情況拮据起來。

但是，關芝是一個很要面子的人，她不想別人發覺到她的窘迫，仍然極力的支撐着。

於是她只得向幾個姊妹挪借，但是在風塵中流轉的女性，大家都是差不了多少，平時誰都沒有什麼積蓄，外表看來誰都是很體面的，其實卻都是外強中乾，每個人正如啞子吃黃蓮，誰有能力帮助別人呢？

在沒有辦法的時候，只有變賣首飾，但是場面卻不能不支撐的。

一天，關芝突然想起了黃瑪莉。

## 花鳥蟲魚集

### 金魚爛尾

（答讀者來信二則）

園叟

國叟先生台鑒：

近日家中所飼食的數條金魚，突然患上爛尾之病症，傳染迅速，在數小時之間，竟連尾部爛至不見了。請問如何救治？

同時，另外數金魚之尾部，常出現血絲，像爆了血管似的，請問原因及如何醫治。

謹此致謝！並祝

健康！

弟 國華上 5/8/76

（答國華讀者）金魚發生問題總是在夏天出問題，所以夏天留意水溫的變化，水溫不宜過高，水溫過高對金魚是不利的，同時新鮮自來水對金魚也不好，必須經過隔夜，待其化學藥物消失後才可用。

爛尾之病，在香港多用藍藥水，把藥水照說明書的份量滴到缸中，亦可把金魚兜離，另養於一缸中，缸水放下小量食鹽，待金魚慢慢恢復原狀，不過弄至尾巴全部爛去，已到不可收拾的階段，金魚尾出現血絲，也是由水溫而引起的，無可藥救，只有待其慢慢康復。

### 彩雀無法同養

國叟先生：

現有下列問題希望先生能替小弟回答：

（一）我家有一對小金魚已養了約一星期了，但在日前牠（一條）下鰭和上身有一些黑色的東西，這是什麼東西，牠會不會死，該怎辦呢？（牠活動自如的）。

（二）彩雀魚是否分幾種的呢？

（三）冬天彩雀如放在一起（沒有暖管）會打架嗎？

又如果放了暖管我怕牠們會打架，該怎樣辦呢？

祝工作愉快

弟 廣發上 八月五日

（答廣發讀者）金魚身上出現黑色東西，可能是其身體上的色素，因為細菌侵入不是黑色的。

彩雀是有好幾種，世界上有過彩雀展覽，品種很多，比如從顏色上，便有紅的、白的、紫藍色等幾種，當然，還有翅鰭上有各種不同的形狀，細細的分種，是有很多的，不過在香港沒有細細的分種吧了。

彩雀若然放在一起，是會打架的，那是無可奈何的事情。

## 幽默短篇

### 眼鏡

西門穆

瑪莉在淺海小輪碼頭附近等候她的女朋友，她的女友來遲了，瑪莉也站得雙腳有點倦，她要坐一會休息。

向旁邊看，廣場上有一張長椅，正有一個中年男人從那長椅離開，瑪莉便走前去，在長椅上坐下來，等候她的女朋友了。

她坐下不久，卻見那個中年男人匆匆的走回來，停步在她的面前，對她微微一笑。

瑪莉不認識這個男人，當然不去理會他。瑪莉是個很漂亮的女郎，時時有這種遭遇並不為奇，而她也都是以不理不睬的態度去對付。

這個中年男人卻是色胆包天，他站在瑪莉面前笑笑，然後便在她的身邊坐下來，這麼一來，瑪莉倒要小心了，她忙把自己的身軀移開了些，與這個中年男人保持一段較遠的距離。

那個中年男人，向她看看，笑笑道：「小姐，我可以和你談談嗎？」

瑪莉淡淡的略一看看他便別轉頭去，不理會他。

這個中年男人又笑笑說道：「小姐，我有一句話，要對你說。」

瑪莉哼一聲，看也不看他一眼，說道：「我是不和陌生男人說話的。」

中年男人笑笑道：「小姐，我只是說一句話，很對不起，只對你說一句話，可以嗎？」

瑪莉哼一聲說：「一句話也不可以，我已對你說過，我不和陌生人男人談話的。」

中年男人說道：「小姐，這句話，對你十分重要，對我也很重要，因為……」

瑪莉生氣地道：「我說過不和陌生男人談話，你再嚕嗦，我便叫警察！」

中年男人忙道：「小姐，我不是那些色狼，我只是想你站起來，讓我看看你的後邊，看看是不是……」

瑪莉大怒道：「什麼？你要看看我的後邊，這不是色狼麼？哼！」

中年男人道：「因為，剛才我離開，跌下了近視眼鏡，而你正坐着了我的眼鏡！」

## 故園彩夢

童華信

### 二十八·情投意合

阿玲道：「我們都是靠自己雙手來養活。」阿敏道：「對呀，我們都是靠雙手來養活。」阿玲道：「我們還種點菜，只是我們的地方不多，人手也不够。」阿敏忽有所感道：「這總比我好，你還有媽，我連媽也沒有，只得一個人，所以也只好隨遇而安了，又沒有受多少教育。」

他們兩個人便從此結識了，他們常常結伴到市區去。阿敏不是每天都去買小菜，而她也不是每天都要去交珠花，他們是三天五天才見面一次，同車而去，同車而返。

王子傑買了這房子，不幾天，明珠也來了，阿敏雖然忙了點，還是依時與阿玲約會。阿玲也知道舊的主人去了，新的主人來了，還多了個女客人。那一天，兩人又在路上談起了。

阿玲道：「我也見過他們兩個人。」阿敏道：「你怎會見到？」

阿玲道：「那一天，我正在屋前閒眺，見到一男一女在海灣慢步而來，我在這兒長大的，這兒的一草一木我都認得，從來便未見過這兩個人，因此我敢說，他們必定是你家的主人。」

阿敏道：「他們每天早晚都要在外邊散步。」阿玲笑道：「我看他們是要好的一對。」阿敏道：「在今天來說，可能如此。」阿玲道：「你怎會如此說。」阿敏道：「我聽道那明珠小姐說找到了職業，便要遷到市區去住。」阿玲點頭道：「是的，她本來便不認識你家主人，長住下去，于理不合，雖然發展成朋友，也有點尷尬，還是到外邊住一個時期才說。」阿敏道：「還是女人知道女人的心事。」阿玲道：「是的，長住下去，便太隨便了，初來時不知道換了主人，夜深了，又無處投宿，你又是舊僕人，在情在理，也還可說，長住下去，便不成話了。」阿敏笑道：「我明白了，這是女孩子的自尊心。」阿玲點頭笑了。阿敏道：「可是我們的主人還不了解。」阿玲笑道：「你可以告訴他，他心頭的結便會解開了。」阿玲忽有所思，道：「我真羨慕他們。」阿敏道：「為什麼呢？」阿玲道：「她受過了高等教育，每年來渡假，我也曾見過她在這海灘游泳已有幾個夏天了，而今她又來了，眼見快可以得到了一份高新的職業，未來的日子多好，與我們一比，真是有天淵之別。」

阿敏搖頭道：「我不同意。」

阿玲看阿敏，阿敏面上一派憨直之氣，不禁笑道：「我也許說得有點過份。」阿敏點頭，道：「人不能從外表看的，外表看來，似乎過得十分幸福，但內心痛苦誰知道，人生處世，最主要還是內心安泰，這比物質享受要高得多。」

阿玲料不到阿敏會講這等話，阿敏道：「我從來不羨富家生活，也從來不討厭貧窮生活，富翁也常有內心痛苦，不是金錢所能克服的，比起一個心身愉快，只是缺少幾文錢的人，後者是幸福多了，所以我時常想，我不管別人對我的看法如何，我只覺得我自己是個幸福的，我沒有什麼憂慮，每天都過得愉快，我的希望並不多，只要有一個舒舒服服的家就行了，我想，這是人類的起碼要求吧，我應該可以達到。」

這是阿玲第一次聽到對方講出心中話，一個舒舒服服的家，正是起碼的要求，也是人類的權利，自己何嘗不是如此，有一個好丈夫，窮算得什麼，她一出世便是窮的，也早已安之若素了。阿玲低聲道：「我的想法也是如此。」阿敏大喜道：「我們是情投意合。」

這一句使阿玲臉也紅了，阿敏忙道：「我們是意見一致。」

## 鐵石心腸

司馬紅

### 四四八·電腦也要渴水

莎菲表示了態度之後，金保羅傾聽她說的每一句，由歐博開始向她提出各項問題，歐博第一句就說得非常尖銳，說：「莎菲小姐，你必須很坦白的回答我，每天抽出多少自來水，留交電腦集團需用呢？」

「很難說，照我看大概是一萬加侖。」她的確是很快回答。

歐博再問：「那些水份究竟是逐日抽出來的呢？抑或一次過由總廠供應的水份中抽出來的呢？」

「我不知道。」

「你怎樣不知道呢？」

「因為那個數字是由各方面申報的缺水數計算出來的，並非由某一個單位提供出來。」

「好，我再問問你，你懂不懂得地下迷宮有多少人聚居呢？你說的一萬加侖，可以供給許多人一天之內的需用了，照這樣子推測，下邊可能聚居一千人過外。」

莎菲吃吃地笑起來，說：「下邊怎可以作千人過外，不等它多麼大，只是一個地洞而已，照我所知，那些水份不只是供給他們吃吃喝喝，還是電腦的必需品。」

歐博眼睛一亮，問：「你的意思是否說電腦每天需要幾千加侖的水去消除它運用之後留下來的雜質呢？」

「大致如此。」

歐博想了想，突然說：「莎菲小姐，我還是把真相告訴你吧，我們想進攻地下迷宮，卻又担心他們反抗，同歸於盡，還於採取另外種措施，打算把一些病菌混和在該區的食水供應之內，使她們患病，去看醫生，然後在醫院之內捉住他們，進而威脅他們把殺手帶入地下迷宮。我們此舉只是為了對付電腦，決不會濫殺無辜。」

她忽然沉默起來，稍停，然後說：「這個計劃是失敗的，以前有人試過，但卻失敗。」她很鄭重，似乎不是說笑。

## 情劍劫

滄瀛

### 六　多情古自多恨

他師傅來了也不現身，今日鐵掌嵩崙雖然咀裏打哈哈，但那神情極是凝重，不由他不動心，當下吩咐三人不可出房，忙不迭出去轉了轉，先是繞著那小院子一轉，見並無絲毫異狀，便再走出遊廊，在店前店後也轉了轉，店前，本是一條僻靜的街道，入夜更少行人，可連半個可疑的人也沒有。

這是不由白逸不心驚的，石玉鳳走了，那兩個漢子回去一稟報，她那師傅怎肯甘休，原來地獄門中表面上由石玉鳳做門主，真正發號施令的，其實是她那師傅，地獄門的人聽命於十二金剛，而十二金剛卻又暗中聽那老婦的號令，昨日晚間，他可親自見到了，只怕石玉鳳尚有所不知的。

他一直把劍隱在肘後，那老婆子的武功太神奇高強了，若然追來，他便拚命也不會是她的殺手，但只要阻擋得一陣，石玉鳳的那兩個姑娘，也許還能脫得了身。

但店前店後，全無可疑之人，他并是不知鐵掌嵩崙和他的師傅師母，要對付的，也就是這個老婆子，既然都曾在外面，必然也是正在對付那老婆子，但白逸心裏可明白，他的武功劍術雖是師母所教，但要論江湖上的經驗，可遠不及他，師傅多年不見了，聽說內家功夫已近造極登峰，但他可沒見過，鐵掌嵩崙的功夫他知道得更清楚，若說內力之深厚，那老婆子也許有所不如，但對敵起來，必然也不是那老婆子的對手。

昨晚他在那老婆子手中，簡直連三招也走不到，但在鐵掌嵩崙手下，他少說也可走到十招八招，也就可想而知了。那麼，他怎會不耽心，不僅是石玉鳳和這兩個姑娘，也耽心鐵掌嵩崙和他的師傅。

他曾三招不到就敗在那老婆子手中了。（二八八）

# 萬人空巷爭看生劏大白鯨！

今天五場 請即訂座

嘆觀止矣

新光 普慶 南華 南洋 珠江 銀都

七彩闊銀幕

# 探海大白鯨

THE CALL OF THE WILD SEA

鯨魚胃口奇大，吞下一兩噸食物視作等閒！

闔府統請 老幼咸宜 增廣見聞

大白鯨是大白鯊的魁星，人類是大白鯨的魁星

身長一百呎，體重超過一百噸，哺乳，胎生，是海陸空最龐大的動物

地下鐵 如何建設

MASS TRANSIT RAILWAY

港九市民必看

萬衆矚目 地下交通問題 人人有份

---

倫敦：最後五場 誰憐寸草心 明天起映 飛天小露寶

金門・油蔴地：最後今天 恐怖緊張色情暴力大膽火辣 淫魔劫 主演 保羅咸頓 祖化告 油蔴地明天 鬼計雙雄｜最後五場 王羽 劉家榮 虎鶴合一天下無敵！ 虎鶴雙形 明天起映 鬼計雙雄

龍華・恒星・福星：奇的失具喜事令耳一惹鉅 妙功奇的劇你目新笑片 大懵成 伊雷 邵音音 娜娜 林建明 沈殿霞 黃莎莉 領銜主演 龍華恒星福星下星期 七百萬元大劫案

新華・新都：狂滿第二週 別開生面香艷惹笑巨片 蘭度 布 山卡 開正之傑作戲路 施娃 歌 仙娜 聯合主演 滑稽吸血殭屍 色情吸血殭屍 未够膽佢！大恐怖血點有頭暈 輕頭大膽太！不宜兒童看！ 新華午夜場 七百萬元大劫案 新都早場 偷情

文華・明珠：未看速看 最後今天五場 明天獻映：亂世兒女 各位同學完飲謝宴，記同老師一齊埋緊賞欣本片 薛尼波達導演 桃李滿門 最有教育性 最富人情味 文華午夜 奪魂鈴｜明珠 飛燕金刀

絕句惹笑！今天五場 一定要早 翡翠荷李活加映午夜場 好睇！ 好笑！ 茶樓顯威風 床上大搏懵

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719814：兩院今天仍映 七彩風趣動作大喜劇 大懵成 伊雷 邵音音 娜娜 主演 導演陳觀泰｜今天12時半 二時半 電影 床上發電機 肉感色情西片｜新聲 今午七時半晚場 頌新聲劇團｜兩院午夜場：七百萬元大劫案

帝后：今天獻映 最精彩特技神怪片 老幼咸宜 月宮寶盒 輕煙巨人變！ 宏願矮人助！｜今天放映 十二點半正場 大懵成 伊雷 邵音音 林建明｜今五場 鬼才倫文叙

太平・影都・利舞台：最後今天 蘭納圖 雪提 主演 誰憐寸草心 明天獻映 飛天小露寶

今天獻映・老幼咸宜 動作無比 笑料令人捧腹 差利精彩傑作 差利世界 CHAPLIN REVUE

今第二週 影評激賞 老幼咸宜｜最後 帝國 增廣見聞 動物趣聞

最後映 今仍映 大懵成 虎鶴雙形

京都・新聲：最後今天 神將福星 明天獻映 飛天神探奪命鎗 BLAZING MAGNUM

南華・南洋 3 881755 5 737388：今天五場仍映 南極地拍攝超級巨獻 探海大白鯨

海運・百樂 K 678091 H 702412：今天五場 生死鬥 LAST HARD MEN 查爾登希士頓 占士高

紐約・凱聲 5 768721 3 816656：昂然進入第七週 中途島戰役 BATTLE OF MIDWAY

全綫滿瀉・今天請早 杜麥善勤 彼得古成

今八點正 新聲歌劇團 歌星大會串 徐小鳳 甄秀儀 今天 情淚種情花

普慶・新光 K 849977 H 632959：今天續映 探海大白鯨 地下鐵如何建設？

京華・快樂・金冠：最後今天五場 小露美 明天映 乳痕 金冠明映 飛天神探 特工隊

皇后・皇都・麗聲・黃金：最後今天五場 王羽 虎鶴雙形 明天五場獻映 鬼計雙雄

珠江・銀都：今天五場續映 探海大白鯨 同場加映 地下鐵如何建設

爆滿！全線五場 伊雷 邵音音 娜娜 鄭明英 林建明 劉... 主演 陳觀泰 導演 大懵成 七百萬元大劫案

國泰・國際：天體女學生 風流女泰山 海韻

京都 新聲 金冠

明天 五場 大盛獻映

先聲奪人 必然爆滿 預售三天 定座從速

全美賣座本年度最具爆炸性電影

狄龍公司暑期超級貢獻有勇有謀快人快槍飛車追殺血案追兇戰鬥片霸！

# 飛天神探奪命鎗

英倫巨星 史超域韋曼

「職業特工隊」主角 馬田蘭杜

「龍虎雙霸天」女主角 姬露韓妮嘉

「龍爭虎鬥」巨星 拿薩遜

藝術女星 蒂莎花露

五大巨星攜手領銜主演

陣容龐大。星光燦耀！

飛天追殺 神探施威 百勝神槍 威上加威

截擊直昇機。一槍中的。怒搗人妖窩。光怪陸離。

亡命飛車

●●●●

飛越急行火車 使你看得冷汗直冒！

牽涉名流名醫：神秘血案：

剝繭抽絲大結局突出！

何止動作火爆提緋劇情曲折更覺驚險

百份百緊張刺激。

兒童絕對不宜

BLAZING MAGNUM

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

---

東方 域多利 國華 國賓

荃灣 蘭宮 加入聯映 即日訂座

隔別四十年再與影迷相見！

今天盛大獻映

由頭到尾令你捧腹大笑！未看過本片等於未看過差利的影片！

任何年齡。都合口味

# 差利世界

本世紀最偉大的諧星

發薪日，老板娘尅扣工資！去從軍，差利烏龍立大功！笑到碌地

差利卓別靈

☆畢生最偉大傑作☆

CHAPLIN REVUE

---

海運 百樂

今天 五場 大盛獻映 必然擠擁 請速訂座

霍士公司 淒艷豪壯蕩逸戰鬥巨片

特麗七彩 闊幕 片上中文字幕

金像影帝 查路登希頓

「飛天敢死隊」男主角 占士高賓

「夏日殺手」男主角：基杜化米湛

「霧水夫妻」女主角：巴巴拉夏茜

「野種」男主角：米高柏斯

五大天王 巨星主演 陣容強大 前所未見

死囚樂路・奪械逃亡・彈無虛發・殺人如麻・犯罪隊伍・血案山積・挑戰警長・志在復仇・

# 生死鬥

殺人不眨眼！胆正兼命平！硬碰硬，狠鬥狠

烈火急攻 十面包圍 七進七出 絕壁決死

THE LAST HARD MEN

大導演 安杜勒連麥格 本年代表傑作

毒攻毒！

兒童不宜

上週午夜場大爆棚人人讚好

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四　每天三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

## 本報擴大廣告服務　設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

## 待聘

**女傭待聘**

**專業秘書** 中英文文件 商業管理 K867621

**報稅理帳** K867621

**理帳報稅**

**帳稅** 經驗各業 K625293

**帳稅 劉君** H437871 H437864

**50元寫字樓**

**鐘點女傭** 5-260329

**女傭鐘點**

**各理帳業報稅** K855027

## 補習

**專門報稅做數** 申請CO

**浸會理科**

**香港大學**

**理工工程**

**中學教師**

**香港大學**

**港大工程**

**十年經驗**

**在職教師**

**荃灣補習**

**師範華仁**

**F1**

**培正甲數**

**F7理科**

**心理碩士**

**官中畢業**

**經驗補習**

**庇理羅士**

**理工工程**

**喇沙書院**

**聖士提反**

**廉價補習**

**浸會土木**

**港大理科**

**數理教師**

**男女保羅**

**經驗補習**

**啟發補習**

**港大二年**

**女師補習**

**升中補習**

**外文系生**

**香港大學**

**中大學生**

**數理化英**

**會考英文**

F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 會考英文
ORAL, GCE, 新制 TOEFL, SAT
升級英數私家補習 全月$60
任何成人自修或學生可電⑧806775

**小學補習**

**升中**

**精數專求**

（暑期班）補習經驗教師任教補中學各級新舊數純數甲數理化F 5英文立信大廈四樓 K672571

**聖士提反**

**英數全科**

## 貓狗

**純種狼狗**

**狗皇狼仔**

**狗 病貓 古氏** 617042 617620

**狗** H466074

**狼狗出讓**

## 聘請

**誠聘教師**

**聘收銀員**

**誠聘教師**

**誠聘書記**

**津校校工**

**餐室外賣**

**見習護士**

**招練習生**

**出入口行**

**誠聘幼師**

**壯健老人**

**代看小孩**

**津校教師**

**聘女文員**

**教會學校**

**聘請店員**

**辦館打字**

**塑膠公模**

**津中校工**

**聘請女傭**

**招請護士**

**招請女傭**

**木工學徒**

**則樓訓練班**

**聘請技工**

**工程公司**

**生油行街**

**西藥化粧**

**聘請學生醫**

**住家女傭**

**請教職員**

**請女售貨員**

**註冊幼師**

**聘請司機**

**高薪推銷**

**女助理會計**

**玉器學師**

**商業急請**

**化粧品女售**

**聘夜校教師**

**商練習生**

**聘請女傭**

**英文秘書**

**司機花王**

**全日女傭**

**五金鐵器**

**聘練習生**

**誠聘幼師**

**英數商師**

**留宿女傭**

**留宿女傭**

**聘請護士**

**聘**

**聘女教師**

**夜校教席**

**誠聘主任**

**聘請校工**

**急聘書記**

**請後生**

**高薪聘請**

**私立英小**

**女助理會計**

**女助理會計**

**兼職良機**

**中文書記**

**聘請教師**

**招請司機**

**請女售貨員**

**聘女教師**

MANAGEMENT

**誠聘初級管理人員**

誠聘年20—25中學或以上程度有志商界發展專業訓練具發展升級機會詳詢請電：⑧—857068—0 譚小姐洽

**翻英譯中請譯員酬金**

從優工作佳，可助來美
任職，函：
P.O. BOX 3154
LONG ISLAND CITY
NEW YORK 11103
U.S.A.

**請小姐**

**診所姑娘**

**商行聘請**

**真空電鍍**

招工一名負責夜班操作薪金從優有意到葵涌梨木道58至64號泰科（香港）有限公司或電12・二〇六二〇一洽

**校車司機**

**誠聘教師**

**出口文員**

**聘請**

葵涌區製衣廠誠聘有經驗女管版一名有意者請親攜履歷近照寄九龍長沙灣郵箱10490收

**書局聘售貨員**

**聘請教師**

九龍城基督教會私立全日制小學增聘中英數普通科及圖工音樂舞蹈專科教師數名待遇從優月薪起點由：$500至$1500 親書履歷而定請即日函履歷電話附回郵地址信封寄本報九四八箱合則約見不合原件退回

**招請司機**

**夜校書記**

**九龍樂善堂診所聘請**

**代營表業**

**會計師樓**

聘請男練習生中學程度經驗不拘請詳履歷相片電話要求待遇函本報五二二號信箱

**紙樣師傅**

**雪樓製衣廠**

請出紙樣師傅一名要有多年經驗能設計高級滑雪衫褲樣辦及製造全套紙樣寫合請將履歷地址電話及要求待遇寄本報信箱521號

**急聘幼師**

**男校務員**

**聘請教師**

**修理部管理**

**機械修理員**

**亞洲訓練男女人材**

**九龍某英文中學聘請**

**某具規模學校誠聘女職員**

**請女佣**

**寫字樓後生**

**聘請教師**

**聘收發包裝助理員**

**聘售貨員**

**工藝師傅**

**大表殼廠有限公司**

誠聘會計一名有五年工廠會計經驗能獨立處理全盤有限公司帳目熟識成本計算及本港稅報條例需要上職位在葵涌區工作每日工作八小時年尾雙薪制度有意者請親寫履歷薪金地址電話通證明文件副本及照片寄本報信箱五一七號

**招請修甲員**

**壹名新學徒**

**聘請鑲石師傅**

**打文字員**

## 商業

**巴黎狄龍洋服**

**體育教師**

**印刷機修理員**

**三行人材**

**葵涌大製衣廠**

**女經驗傭**

**招聘廣告公司學員**

**聘請首飾磨光技工**

**絲網晒版**

**代貼街招代派單張**

**女睡衣褲女童裙衫**

**櫥櫃專科**

**榮記裝修**

**代寄中文打字油印**

**羅盤**

**私人特約按摩**

**收購電視**

**永佳裝修**

**沙灘拖鞋**

**大樓房裝修**

**特藝速印**

**遊艇**

**油印中心**

**鋁門鋁窗**

**坭水裝修**

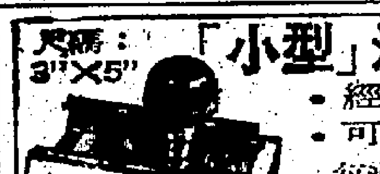
**打臘**

**雪櫃翻新**

**萬順裝修**

**酸枝修理收買**

**打火機電池**



**「小型」油印機**

尺碼：3"×5"
‧經濟省時
‧可印包裝
每部只售：HK$95.00
電話：5-238213

**用品包裝 字樓供應 中西文具**

出品：各類精美實咭，歡迎出口

**一雅文具製咭公司**

中環士丹利街58—60美華大廈　送貨電話：H236382　H238537

**翻譯宣傳**

**中國瓷器**

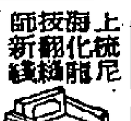
**通渠**

**雙面影印**

**樓房裝修**

**順昌裝修**

**梳化工程**



**順利鐵器**

瑞生隆五金行　專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井　5-279625-6　5-280235

寶星牌水冷式散熱器

寶星冷氣工程公司　電話：5-560231-2

**收塑膠機**

現金交易高價收塑膠機工模車床鉋新舊大細全間分批五金機器馬泵水泵 K620789

**註冊**

**林立冷氣**

買修安清裝噴漆　實理鍍洗灌油漆　3—693881

**專家補漏**

立興工程公司

**冷氣**

K949301 安樂

**東方晒圖**

**買賣修理打字機**

原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道497號五樓實來公司K840931

**國際工程冷氣**

大批流歌冷氣　修買洗按冷風雪噴理實機鍍氣喉櫃油　H713301—H712857

**樂聲電業工程 電視**

5—794773　3—045329

# 華僑日晚報廣告信箱

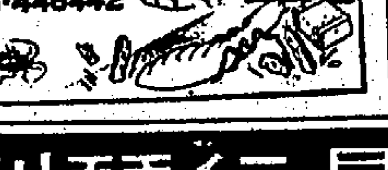
下列信箱有信　請攜收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | | | | 中區辦事處信箱號碼 | | | | | 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 | | 旺角辦事處信箱號碼 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 162 | 253 | 311 | 883 | 836 | 415 | 460 | 498 | 902 | 982 | 1370 | 1450 |
| 15 | 164 | 256 | 312 | 887 | 837 | 416 | 461 | 499 | 903 | 983 | 1373 | 1001 |
| 18 | 168 | 258 | 314 | 891 | 840 | 417 | 462 | 504 | 905 | 985 | 1375 | 1002 |
| 30 | 171 | 260 | 315 | 893 | 841 | 418 | 463 | 507 | 921 | 986 | 1376 | 1003 |
| 37 | 174 | 262 | 322 | 894 | 845 | 421 | 464 | 508 | 922 | 987 | 1378 | 1004 |
| 65 | 175 | 263 | 328 | 895 | 848 | 422 | 465 | 509 | 923 | 989 | 1379 | 1008 |
| 101 | 177 | 266 | 329 | 897 | 849 | 425 | 466 | 512 | 935 | 996 | 1380 | 1010 |
| 106 | 180 | 267 | 333 | 898 | 850 | 428 | 467 | | 936 | 997 | 1381 | 1017 |
| 107 | 181 | 268 | 341 | 800 | 852 | 430 | 469 | | 940 | 998 | 1383 | |
| 124 | 182 | 270 | 344 | 801 | 857 | 434 | 470 | | 945 | 999 | 1386 | |
| 125 | 183 | 271 | 356 | 809 | 860 | 435 | 472 | | 947 | 1000 | 1387 | |
| 126 | 187 | 272 | 359 | 811 | 861 | 437 | 473 | | 948 | | 1388 | |
| 127 | 190 | 274 | 368 | 813 | 862 | 438 | 475 | | 957 | | 1391 | |
| 128 | 194 | 276 | 375 | 815 | 865 | 439 | 477 | | 960 | | 1392 | |
| 129 | 199 | 280 | 377 | 816 | 867 | 441 | 478 | | 961 | | 1393 | |
| 132 | 201 | 372 | 380 | 817 | 868 | 442 | 479 | | 964 | | 1396 | |
| 133 | 213 | 274 | 389 | 821 | 870 | 445 | 480 | | 966 | | 1397 | |
| 134 | 220 | 276 | 392 | 823 | 877 | 446 | 481 | | 968 | | 1401 | |
| 137 | 226 | 280 | 393 | 824 | 878 | 447 | 482 | | 969 | | 1403 | |
| 138 | 230 | 288 | 395 | 826 | 401 | 448 | 488 | | 970 | | 1404 | |
| 139 | 243 | 289 | 397 | 828 | 403 | 450 | 489 | | 972 | | 1405 | |
| 143 | 246 | 293 | 398 | 832 | 405 | 451 | 491 | | 976 | | 1413 | |
| 147 | 249 | 300 | 399 | 833 | 408 | 452 | 495 | | 979 | | 1446 | |
| 153 | 251 | 305 | | 834 | 410 | 453 | 496 | | 980 | | 1448 | |
| 154 | 252 | 306 | | 835 | 413 | 459 | 497 | | 981 | | 1449 | |

**食伙和泰**

**信手殺鼠**

白鼠 5-448441　甲由 5-448442



**追債欠欵**

**丹麥名廠新產品**

實劍牌立時得萬能膠

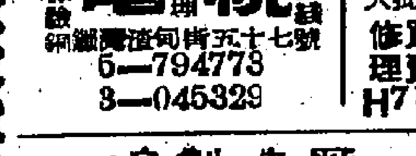
專適黏合：木料・膠板・地板・鉛質・陶器・皮具等・五金・傢俬裝飾・皮具等行業。

推銷期內・特價優待

並有大量樣辦試用・歡迎電索　總代理：聯合皮革有限公司　電話：⑤—848081　⑤—843530

**一噸製造廠**

深水埗荔枝角道一四一號　電話：3-938050　3-936613



**通利琴行暑期大特價**

A. 名廠鋼琴特價$5,500起。
B. YAMAHA電子琴$1,950起。
C. 歐洲名廠鋼琴$3,250.00起。
D. 各類樂器樂材，琴譜，唱片等均特價發售。

香港：大道中69號萬宜大廈U-12號　TEL: 5-221777
九龍：尖沙咀金馬倫道5號　TEL: 3-661704
尖沙咀加拿分道51號　TEL: 3-660927
銅鑼灣軒尼詩道521號　TEL: 5-763733
彌敦道389號B平安大廈　TEL: 3-843787
彌敦道與金巴利道交界 8—9號　TEL: 3-675087

**天面漏水**

**打字機**

買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新　中環伊長街25號四樓　恆利打字機公司　H437326夜H517034

**商行註冊**

**尚有分類廣告　刊在第二十七張第一頁**

# 工人世界

## 觀塘社區中心主任高繼文檢討
# 暑期活動已獲成功
# 訓練課程繼續舉辦
## 月底工業青年度假及城鄉服務

現在已是八月中旬，香港很多團體舉辦的暑期活動已經進行過半了，究竟今年暑期活動的進展情形如何呢？社會福利署觀塘社區服務中心的高繼文主任在接受本報記者訪問時稱：今年暑期活動仍未辦完，故此仍難作一個確切的比較，但就月來的反應來看，大致上可說是非常成功的。以該中心所辦的活動而言，只有參觀紅磡火車站這一個項目較為令人失望。

高氏指出：本來參觀紅磡火車站的目的，是希望藉此介紹該車站的操作情形給參觀者知道的，使他們能對香港火車的運行情形加深認識，或者是區內的青少年未能認識到該次參觀的意義，故此該次參觀的情形並未見踴躍。

高氏謂：該中心的暑期活動，大部分都經已開始了，而且有部分已經舉辦完畢，如歌舞之夜、中國象棋比賽，參觀等；但亦有部分仍在進行中，如笛子組，歌唱組等訓練活動。除了這些已經開展的活動外，該中心仍將在未來一段日子內，舉辦另一些新的活動。

茲將該中心的部份新活動列後：

（一）結他訓練組：將於八月十二日——十一月十一日，逢星期四晚上課。收費二十元。（二）木工組：將於八月十七日——十一月十六日，逢星期二晚上課。收費五元。（三）城鄉服務計劃：將於八月廿四日——八月廿五日在粉嶺賽血會兒童村舉辦，不收費用。（四）工業青年渡假營：將於八月二十一日——八月二十二日在洞梓舉辦。收費十七元。（五）參觀垃圾焚化爐：將於八月十三日舉行。車費自備。（六）土風舞之夜：將於八月廿八日舉行。收費五角。（七）繪畫比賽：將於八月廿一日舉行。不收費用。

有興趣者可往觀塘翠屏道十七號或致電：三——八九〇〇二二查詢。（波、權）

## 升中試及中學會考先後放榜
# 各業工友勸勉兒女
# 勝固可喜敗亦欣然
## 失敗乃成功之母落第考生勿自餒

升中試放榜之後，中學會考跟着也放榜了，當然有人快活有人愁，獲得考派的工友子弟，從今年開始，可以讀五年比較收費廉，而又不會按年增收學費的官校，固然是幸事，中學會考合格，升學或就業均較易着手。不幸而名落孫山外的工友子弟，又要為找學校而傷腦筋了。

### 今後……繼續……努力

對於前者，我們不必多致贅辭，祇要努力向學，跟上學年進度，順利升班，幾年之後，順利走完中學課程可也。（注意：若干學校老師所發的講義，多是升級試的範圍，要多由此出，很多青少年留級的，不明其中竅要，而吃虧的例子甚多，但耳濡目覩，筆者在此無意獎勵，述之以供參考）。但不可自滿，免成為「龜兔競走」中的兎。

至於落第的人，在心理上不免蒙上陰影，不明事理的家長，

### 前途……仍有……可為

誠然，小學是一種求學的基礎，基礎好，未來成就的條件也較為完備。但祇要奮發，未始不可後來居上的。「為學求諸己」，不必過份斤斤於什麼是名學校的，家長必要持有這種心理，用鼓勵去代替……法，可能加以斥責，這種做法，實在不必，徒增孩子們心理上的負担，增加日後的自卑感而已。事實上，每一個孩子，先天稟賦，後天培養，學習旨趣，環境智力發達的遲早，各有不同，不獲考派，絕不能武斷，便是不行。

## 你想找尋工作嗎？

## 勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

**放射線攝影員一名** 男女均可，月薪二千零三十五元起，至五千元，按年遞增。英中五或以上程度，操流利英語，為英聯邦註冊之放射線攝影員學會會員，年齡在三十歲左右，在何文田區工作。

**日語繙譯員兩名** 男性，月薪面議，約二千元左右。英中五的程度，能操流利日語，英語及粵語，如具繙譯日語工作經驗更佳，年齡在二十至三十歲，在尖沙咀區工作，朝七晚七。

**旅遊車司機一名** 男性，月薪連津貼約共一千元或以上。英中三程度，能操流利英語，具五年左右良好駕駛紀錄，持有私家巴士牌照，年齡在二十五至四十歲，在旺角區工作，每天工作十小時。

**空運公司叉擘車司機多名** 男性，月薪八百元，只有過時工作津貼。英中一或以上程度，能操簡單英語，具三年以上駕駛執照及有操作叉擘車之工作經驗，年齡在四十歲以下，在九龍城區工作。

**秘書一名** 女性，月薪一千至一千二百元。英中五至中六程度，具兩年左右有關工作經驗，商科畢業，操流利英語，打字及速記每分鐘分別在五十字至一百字以上，在銅鑼灣區工作。

**毛衫廠品質檢查員一名** 女性，月薪六百元左右。英中五程度，能操流利英語及粵語，具一年檢查毛衫品質之工作經驗，年齡在三十歲以下，在尖沙咀區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二。

## 工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

**木器工人** 九龍工廠請木器經驗技工、雜工及訓練工。電一二——六一七七八二洽。

**手袋工人** 大角咀工廠請PU及真皮手袋女工，日薪廿五至卅五元。另請雜工。電三——九二〇一七四洽。

**燒銲工人** 九龍汽車廠請燒銲補師。電三——六五九七五六洽。

**鑛亮工人** 大角咀工廠請車銅亮技工及學徒。到必發道九十三號閣樓洽。

**絲印工人** 牛頭角工廠請印收音機膠尺熟手工人。到定業街卅六號十三樓C洽。

**髮店工人** 北角髮屋請十四至十六歲男女扎髮、洗頭工人。到電局街廿三號二樓Q洽。

**帽廠工人** 製帽廠請生熟手車帽女工，携近照兩張，到香港石塘咀山道一至九號長發工業大廈十六樓洽。

**五金工人** 貨箱廠請男性五金工人，携身份證及相片到青衣島機和貨箱廠人事部洽。

**清潔工人** 請生熟手男女工人多名，携帶身份證到九龍旺角砵蘭街一〇九號B座洽。

**收音機工人** 收音機廠請女性熟手機員及男性裝配員。到九龍土瓜灣旭日街福成工業大廈十三樓B座人事部洽。

**金行工人** 金行請打金師傅及補師學徒各數名。到上海街五百五十六號式雅金行洽。

## 入廠做工 要守廠規 工友切勿 任意妄為

滿頭白髮的滿叔，聽了工友們的投訴，有點不滿了，滔滔的說：「阿根個份人，全無責任心。平日，工夫多時，懶散……」

工友阿星有點氣憤的說：「阿根又不上班了。工夫多多，人手少，點做呀？」

## 職業流動展覽 因雨宜告取銷

勞工處青年就業補導組昨日取銷職業流動展覽。該組原定於前，昨及今日在觀塘舉行職業流動展覽會，但昨日記者前往採訪時，發覺該組已決定取銷職業展覽。


ESCAPE TO WITCH MOUNTAIN

總統　華盛頓

昂然進第二週

濃厚趣味性，豐富人情味！細路學到佢，精乖又伶俐！絕非神怪片，點會教壞你！咁好暑假期，快嚟睇好戲！

和路狄士尼多戲寶一部連一部

# 鬼馬小超人

各報影評一致推薦

鬼馬小超人仍是兒童戲

鬼馬小超人惹笑又健康

鬼馬小超人當真老幼咸宜

鬼馬小超人娛樂性甚豐富

鬼馬小超人 小朋友會歡喜

鬼馬小超人特技好 主題健康相當有趣

夠熱鬧又有趣

金漆招牌出品，當然與衆不同，劇情有趣惹笑，主題當然健康

紐約　凱聲

昂然直入第七週！

海空大戰 音景逼真 觀衆仿如 身在戰場

SENSURROUND

超感身歷綜藝體拍攝！

適宜兒童觀看

每天五場 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

優待觀衆 不加票價

新藝碼國際公司樂響發行 環球公司超級巨製！

戰爭片皇之皇

軍艦三百五十艘，飛機九百架，軍隊十二萬人，海陸空大決戰！

查路士登希頓｜亨利方達｜占士高賓｜三船敏郎

美日影壇精英合演

第二次世界大戰 美日太平洋最慘烈海空大會戰！

# 中途島戰役

BATTLE OF MIDWAY

Cinema International Corporation

UNIVERSAL CITY STUDIOS



1976

# 香港年鑑

經已出版

精裝 每本廿元

利舞台　倫敦　影都・美都　太平

明天四院五場盛大獻映

洲立公司榮譽發行

這才是你所要看的

人情味濃。造型生動。妙趣橫生。老少咸宜

世界最優秀家庭片！KARLSSON ON THE ROOF

今起訂座

遇身法術，妙手空空！扮鬼扮馬，嚇退賊公！

頑皮小靈精：麥威斯德林

麥星斯德大勁敵

賴士蘇德杜 傾銜主演

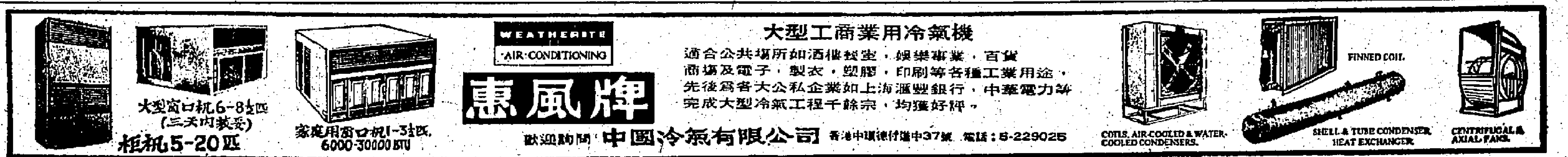
特麗七彩 中文片上

# 飛天小靈精

最開心的人物 最開心的電影 最動聽的音樂 最輕快的情節

倫敦 LONDON

**商業**



**惠風牌** WEATHERITE AIR-CONDITIONING

大型窗口机6-8½匹（三天內裝妥） 櫃机5-20匹 家庭用窗口机1-3½匹 6000-30000 BTU

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. FINNED COIL. SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER. CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025

**萬能角鋼 窗簾美路** 批發承造大小工程 東方公司 電話：⑪二七七八六六

**打臘** 清潔洗地抹窗 精洗油水晶板 洗地氈平靚快 取價公道 好好公司 電召即到 K805583

**鋼琴中心**

**樂聲琴行** 獨家代理 BLUTHNER. LEGNICA. STEINER ZIMMERMANN. A. HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244-246號 ⑤742740 ⑤751065 九龍：尖沙咀漆咸道123號 ③692360·九龍亞皆老街120B號 ③037968

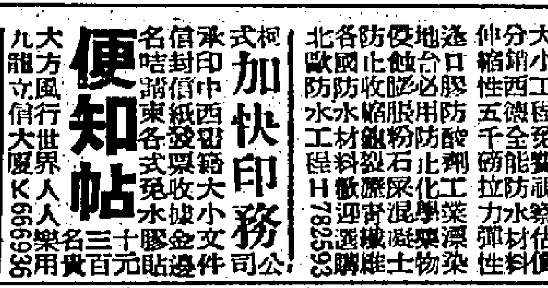
**漏水** 專門修理衛生喉管 ... 宇宙防水 電話：3-956652 3-964666

**打字機** 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大厦中建公司 H738540 H743094

**雞眼夾圈**

**執漏** 專門

**加快印務公司** 式樣承印中西文... 便知帖



TINSONPLATE BLACK BOARD DOES NOT SHINE OR GLARE ERASER

澳洲天順牌黑板永不反光 粉刷經久耐用 總代理：福隆行 新址：威靈頓街一六〇號三樓三〇二B室 電話：⑪四五七四九五

**大海陳列用品公司** 專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 電話：5-731923 灣仔皇后大道東壹壹叁號

**花都羊城午唱** 知音已逾四萬粵滬歌樂壇 廣東歌樂綜合演奏會 四大歌星主唱名曲 杜宇領導八大粵樂名家演奏 旗唱時間：下午二至四時。經已開始 上海街364—368號（老打鼓道口）

**追債收樓** 政府服務商私一辦九 註冊忠誠調解糾紛委託快電 K850427

**專修冷氣** 60元洗機保冷一年 技工上門修理按裝 日夜電召即到土瓜灣泰山美光街47號 K—333740

**好彩實業公司** 專營 出口及各大銀行廣告贈品 電話：3-713996·716100

**厨櫃** 西德設計 內外膠板·雙色豪華 價廉物美·節省傭工 華倫洋行陳列室南京街德惠行 ⑧—306133 ⑧—680548

**吳晃機器廠** 自動蒸粉河機 出品各類食品機械 歡迎定造 廠址：香港石水渠街十六號 電話⑤739920

**白蟻** 快捷免費 ...


**招生**

**英文會話** 組每月45元 ... 利舞臺對面近利舞臺 大厦K955008

**護膚美容** 職業美容師招生 ... 71班課期

**教授裱畫** 裝裱字畫 灣仔文渊閣 H753744

**特色工藝** 實現有效出口 ...

**鋼琴教師** 皇家七級 ...

**教授鋼琴** 專業女琴師 電7015497

**英文拼音** 法精簡易 ...

**香港拳王** 健身男女... 電話 8440949 7


**寶石吉祥玉器** 專營大陸各款玉墜玉鈪保證，眞玉眞色，批發零沽 香港北角英皇道332號恒生銀行對面

**寶石珠光** 大道中82 電話H 453101 453111

**珠寶**

**假髮** 愛其美假髮中心 展出新款髮型一百多種（特製男女光頭假髮）尖沙咀金巴利道27號永利商場

**車機刨器** ...

**鋼寫字檯** 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392


**聖心** 升學補習 ... **結他鋼琴** ... **免費學絲帶花** ... **日本裝苑** 留日導師教 ... **裁剪** 日夜招生 英皇道26號二樓 電話⑤717830 **編織** 日夜招生 英皇道26號二樓 電話⑤717830 **游泳** 女教練 個別授泳 只收女學員 K852092 **游泳** 兩班適合職業... **笛子二胡** 西洋長笛 K681237 林斯昆洽 **牛山授琴** ... **百德會話** ... **蒲公英** ... **郭彬授舞** ... **東南亞** ... **洪拳別館** ... **英人英語** ... **結他鋼琴** ... **教授樂理、鋼琴** ... **英人會話** ... **兒童畫藝** 741231 **遊艇班** ... **美手花藝** ...

**韓氏英數理化** H731089 **藝晶鋼琴學院** ... **青年游泳班會** H435272-4 **游泳** ... **日語** ... **學** K811442 K311453 **學** 特價 H625482 **街坊日語** ... **英語日語** ... **教授鋼琴** ... **教授鋼琴** ... **實學經驗結他鋼琴** ⑤454077 **出入口** ... **教授游泳** ... **游泳** 速成易學 H621961 **畫** 28年經驗 K—882975 **授舞** 廿元保會 **國語** ... **鋼琴聲樂** 電K889060

**溫兆明授泳** **凱鯊游泳院 私家池授泳** 專車接送有男女教練特設女子及兒童班 ... K651023 **工商業會計 實學中心** ... **半島烹飪學校** 粵燒點油打麵西糕豆粥薄西菜烤心器麵飽餅品腐粉餅餐 灣仔天樂里三號三樓A 電話⑤745973 專業烹飪教授：郭子文主理 **麗虹畫院 兒童畫** 太子道162A二樓 K808819 **國畫書法** **靈思時裝訓練中心** 留日導師主辦 時裝全科訓練 九月期招生 ... 電話：⑥—636393 **英人學仕** K843816 **英美學仕** H622411 **英國小姐** H762009 **英人小姐** K670272 **安娜裁剪女校招生** ... —933186

**達海烹飪學院** ... 電話⑤ 七四六三七七 **中國烹飪學院** K810702 K883411 **國英日法 荷德葡西** 會話錄音翻譯 ... K691892·K671945 **專業廣告美術設計課程** 招收夜班生 ... H755177 **補習** **婦女** ... **張雲游泳班招生** ... H—435668 **香港健力美學院** K673761 院長：陳傳芳 副院長：陳琛 **結他 入門 民歌 流行** ...

**雅典鋼琴學院** 729039 **AURAL TESTS** 張光銳教：考皇家音樂院七、八級文憑級 電話：H700285 **厨師訓練中心** 一日不落的地方·都有我的門徒— 旺角 荃灣 ... **實用英語會話 新班招生** ... **會文發音倫話法考大** ... K807178 **時裝畫** ... A座H741231 H512803 **觀德工科學校** 彌敦道494-6號四室五樓K—302404 初級海員 初中機械 **天心英文夜書院** 冷氣課室 實用教材 八月份英專新班招生 晚7.35—9.30 加開八時廿分工餘新班（9月上課）太子道375號九龍城裘華居側K030910 **泳速易成學** H438898

**深水埗街坊會招生** 中文博記——8月15日開學星期日上午9時上課月費11元 出入口班——9月5日開學星期日下午二時半上課月13元 英文博記初級——9月5日開學星期日上午上課月13元 英文博記初級——9月2日開學 報名汝洲街88號電話K809234 **泳** 葉志超 ... **新青音樂院** ... H630977 **中國新醫藥針灸研究院招生** 針灸科 全科班 跌打科 痔瘡科 ... K673928 **文一週簽證英** ... **女子生教** ... **授保舞會** ... **顧定康麗婷** ... **崇理英文夜校招生** 夜中 工管 商管 速記 簿記 會話 拼音 英專 附設F.5英數理化生補習班簡章備索 電話香港校5-279312 九龍校3-969532 **德文法文英語日語國語** ...

**雪莉立案裁剪** 個別教授·時間任擇 附設製帽班·配時裝之需 附設暑期速成班 校址：灣仔軒尼詩道343號6 電話⑤-753861（百樂門酒家對面） **港九德信烹飪學校** 創辦八載 ... ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士） **香港法文專科商業管理學校** 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 **香港法文專科商業管理學校** 打字 速記 電腦 ... **昇華學院** 保送考試 鋼琴結他小提琴電子琴古時曲 鋼琴租練專師任教（近麗聲戲院）K946404 **攝影冲曬** ... H722183 **專教成人英文講寫優異** ... ⑤806775

**德法烹飪學校** ... K306427 **游泳專池** 羅慧芝 陳英球 暑期速成習泳班 K256247 K940751 K966053 **草藥** ... **實用國語中心** ... **英語小組** ... **拼音TOEFL會話** K942459 速成學校 日文珠法英文法算文專 彌敦道717二樓 **院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪** **中國國醫學院** 初高級研究 **醫** ...

**香港美術學院** 油畫、素描、水彩、會考美術、兒童畫班，日夜畫班。冷氣課室教材富豐 電K671600 **調酒餐廳** ... **國畫** ... K四八〇—四六一二九 **催眠** ... **強身術** ... **私家泳池教授游泳** **曾河福** **中心 古箏琵琶 港九** 國畫油畫素描畫童畫鋼琴結他 K040313 K034086 **香港工科學校** 機械 建築 無綫電 冷氣機 **香港工科學校** 英文 英專 商科 數學 工廠管理 時裝設計 ...


**徵租花園** ... **最高價收音響電視** ... **誠徵女件** ... **誠徵女件** ... **專買酸枝** ... **誠徵良友** ... **徵女友** ... **出口商徵** ... **西德配額** ... **求徵舊鋼琴** 電K814554 **高價收購電視** 速成 K333173 **健美淑婦** ... **屯門新墟** ... **筆箱頭筆** ... **徵求** **速成授泳** ... **倫敦英語** ... **香港工科學校** 八月十六新班開課 彌敦道610號3樓K305075·深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號二樓·西環大道西501號 冷氣工程 電機工程 五金塑膠 公模 無綫電視 汽車

**美僑徵婚** ... **誠徵現貨** 歐洲大買客欲大量採購玩具·雜貨·裝飾品及糖果玩具等。請電：五——二三九〇三一洽 **誠徵女友** ... **徵廠地** ... **誠徵家室** ... **急徵廠房** ... **收買酸枝** ... **徵友** ... **徵出筒機** ... **收買酸枝**

**幸福婚姻服務公司** 港英 ... K689986 **中國醫書** ... **淑女徵婚** ... **如意婚姻服務公司** ... K669135 **高價收購** 電器冷氣雪櫃廠打五金工具清倉傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光輝 **求徵鋼琴** ②404560 **遠東琴行 求徵舊鋼琴** 電話：H—273539 **誠徵女友** ...

**惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583**

**子期盼伯牙** ... **機肉加工** 港島某大電子公司誠徵外廠代加工機數量多訂單長價錢好包料與否任隨尊便有意請具函或電話函香港郵箱一四八〇三洽 **代女徵友** ... **資助清貧** ... **徵婚** ... **求徵12吋電視** ... **徵求能教** ... **收舊傢俬** ...

## 租賃 香港

**夜校校舍** 灣仔區四至十樓出租 請例條件 電話 道129號六樓A座 英 課室標準

**全層出租** 北角旺區 三房一廳 七百餘呎 新裝修 光猛 合用 月租一千二百元 ⑤713624

**灣仔新樓** 大房 堅尼地街 分租 歡迎夫婦或女士 有 ⑤七二三八三〇 洽

**般含道樓** 42號八樓 有七百餘呎 新裝修 廳 臨近般含道 月租 電 K—234223洽

**高尚洋樓** 千尺 三房二廳 近般含道 工廠二洽 銀行 ⑤—257910洽

**洛克道二樓** 招租 寫字樓 近 約八百呎 電 H—754581洽

**吉舖招租** 中環 地下 利街 化街 四四三六六號

**商業樓宇** 洛克道123—125號1500呎 合小型工廠 電 四四六九〇八洽

**中環商住** 興隆街六號 全層 六樓 設備 200呎 七百 H—765260洽

**寫字樓租** 永樂街八號 A座 全層 有電梯 交通方便 三百餘呎 四五三四二〇

**寫字樓租** 中環 對面 九〇一 永樂街 一四百二十呎 大單位 ⑤—453424洽

**中區樓宇** 招租 每呎 利街 26號 俱齊 約七百 ⑥433903洽

**中區旺舖** 大道中201號 地下 珠寶 古玩 象牙 業 有意 洽

**中環寫字** 永吉街 銀行 近 五六樓 570呎 一租 四三八六一五

**旺舖招租** 大道中 地下 好 中式 合 各 ⑥四四三八二二 洽

**波斯富街** 69號 地下 千餘呎 適合各業 梯 洽

**高尚洋樓** 香港仔 三房 兩廳 94號 七樓 ⑤—七三〇一五二 洽

**洋樓招租** 堅道 32號 六樓 二百尺 七日 ⑤⑥一七八六 水

**四樓招租** 德輔道中 八百餘呎 九龍 七水電 六齊 五〇 商住 可 洽

---

**銅鑼灣** 吉舖 旺區 出售 2400呎 統一 戲院側 中央 樓 合做工場 理髮 店 ⑤765783 別墅 會所 公寓

**軒尼詩道** 357號 二樓 向天樂里 平租 管理處 下午二至五時 ⑤635060

**司徒拔道** 華貴 新村 高層 一廳 兩房 連車位 八百尺 電 ⑤728292 千 陳洽

**灣仔廉租** 軒尼詩道 176 號 大廈 十一樓 A 五百尺 電 ⑥—七四九七八七

**薄扶林道** 59號 低層 通天 千呎 士多 地 址 水電 齊 五千元 月租

**惠南大廈** 千諾道西 48號 8樓 C座 商業大廈 360呎 四二話 七洽

**工商大廈** 中環 威靈頓街 17—19號 14樓 1,100呎 H—234523 H—250834

**工商大廈** 中環 威靈頓街 17至19號 四樓 302號 587呎 H—234523 H—250834

**舖位出租** 有列 欲提 租 者請 陳君洽 電 H—四〇

**中區寫字樓** 安樂台 1—4號 800呎 安樂大廈 8樓 H—234523 H—250834

**高尚住宅** 千德道 明珠台 D座16樓 2,100呎 連車位 租 H—234523 H—250834

**石澳屋租** 水廁 電話 大浴 小室 兩間 62號 H94550 石澳 邱才

**旺舖招租** 灣仔 永豐街22號 地下 七百尺 租金 約 ⑧—四三三九〇三

**旺舖招租** 繁盛地點 千餘尺 適合 銅鑼灣 各業 電 H—703133 洽

**寫字樓租** 中區 千餘尺 168號 地下 前座 適合 電 ⑤451211 陳先生

**平租 地皇閣樓** 免頂 數百元

**寫字樓** 嘉華銀行大廈 百餘呎 平租 電 H484556

**筲箕灣大陳房** 西灣河街22號 ⑤719574 ⑥601692 凍房機 肉房 設備 讓

## 新廠房招租

筲箕灣柴灣道 十三、十四樓・每層5000呎・三面單邊・四週光猛・交通方便・工人易請。

辦公時間電：⑧—893444 ⑧—442476李洽

---

## 住宅樓 ▽招租▽

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

京士頓街 15號 八百呎 三

京士頓街 式樓 三房 ...

嘉寧徑 新界大廈 三房 千三

渣甸街 27號 A 約五百呎

般含道 南寧大廈 五百餘

薄扶林道 79號 千式呎 式

加路連山道 12號 三房 式廳 有

加惠民道 雅翠閣 千三呎 式

巴丙頓道 1B號 九百餘

西摩道 23號 式廳 大廈 八

堅道 140號 720呎 一廳 三

麥當奴道 112號 式 千五

寶雲道 三房 5號 J 千呎 一廳

賓吉道 51號 千呎 二廳

跑馬地 藍塘道 49號 千五

跑馬地 樂景台 35號 兩房 二廳

跑馬地 蟠龍道 九號 千四

英皇道 恒英大廈 四百餘

英皇道 海景樓 二樓 $950 呎 五

銅鑼灣 太祥樓 325 呎 五 商住 $600

德輔道西 58號 三百呎

石排灣道 91號 六百呎 一房 $650 商

**商業樓宇**

偉興商業大廈 188—190號 五百及千尺 軒尼詩道 灣仔恒生銀行隔鄰

大道中 中和行大細單位

日發大廈 德輔道中46號 千餘呎 $3200

德利民 五百四 新街 34號 寫字 50號 民 樓

機利臣街 恆隆大廈 大道中一八四

中區德輔道七號 百餘呎 寫字 大昌

威靈頓街 九百及 一千五百

上環 利源東街17至19號 商業 利

萬宜大廈 寫字樓 中 367—3

龍記 小單位 寫字樓 有大

上環 永樂街122號 約六百餘呎 近上環郵政局

中區 巴丙頓道39號 地庫

灣仔 軒尼詩道 昌業大廈

銅鑼灣 仔先施保險大廈 八百 千呎

**旺舖** 灣仔 景隆街27號 六百呎 四百呎 灣仔 永樂街74號 中區 舖位 街 57號 地庫 三 二百 電器道 萬宜大廈 二三百

**恒生銀行** 信託有限公司 電話H250011內線 429・235或244

---

**中區大廈寫字樓** 三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

**港澳碼頭 誠信大廈租** 對正 新大廈 至 落成 高級 廿五層 商業 下舖位 3,600呎 方便 由74 呎 保留 所有 餘 二 呎 電 H491479 H491404

## 大小寫字樓平租

### 永基大廈

德輔道西26至30號

電話 四三三六四三

**地皇樓** 香港 軒鯉詩道461號 二樓 地點旺盛 合醫務所 及 高尚 住宅 管理處 引看 電話 七七三六九〇 七三一七八一 三〇四

**全層招租** 跑馬地 城和坊七號 四樓 另天面 二千餘呎 租$3,000 ⑤—452522洽

**寫字樓出租** 近統一碼頭 中區向海景

面積七百呎及二千五百呎

中央冷暖氣系統管理設備完善特價廉租 詢問電話：⑤—445177—8趙先生洽

**灣仔舖數百元** 免頂 水電 平租 齊

**工廠出租 大廈** 即可租 向東 各行業 ...

**街園** 北角 一千百呎 新樓 ...

---

## 出租

中區德付道中40—42號通明大廈四百餘呎寫字樓出租詳情請電：5-259381或230741洽

**地王單邊舖 平租數百元** 舊 可 發展 各 行業 電 K—042871 洽

**東寧大廈 東華三院商業樓宇招租** 干諾道中125—127號 ... 東華大廈 軒尼詩道199—203號

**招租 跑馬地 山村道** 六十二號 樂苑 11樓 兩廳 三房 兩廁 電話 齊 理處 潘洽 或電 H—二四二二五六 亦可

**中環出租** 砵甸乍街 三十號 五號 H232916

### 中區寫字樓

中環威靈頓街88至90號通濟大廈

**式樓廉租**

管理員引看本座六樓⑤430971洽 電⑤448388翁君

**租賃** 九龍

**旺角旺樓** 彌敦道 726號 ... ⑧813394 ⑧830077

**寫打老道** 山仁 全新 裝修 一房一廳 電

**官塘南康** 大廈 ...

**官塘樂意** 二房一廳 ...

**怡安閣** 3 A 高層 景 ...

**地王舖租** 旺角 道 312 ...

---

**尖沙咀** 高尚住宅 ...

**尖沙咀** 漢口道 ...

**秀竹園道** ...

**有房出租** 新界中

**福佬村道** ...

**廠舖平租** 新界上水

**元朗新樓** 鄉中

**舖位千五** 葵涌

**葵涌洋樓** 大銀

**怡安閣A1** 窩打老道

**燒臘枱租** 大新 ...

**出租官塘** 五道七A ...

**窩打老道** 怡安閣 ...

**荃灣旺舖** ...

**吉舖廉租** ...

**洋樓出租** ...

### 荃灣廠房

楊屋道東昌工業大廈二樓面積8435呎廉租電：3-671123黃洽

**特平工場** 足源 ...

---

## 吉租 招樓 （九龍）

（住宅樓宇）

公爵街14號 ...

中間道 ...

嘉道理道 ...

尖沙咀 ...

（商業用途）

太子道146號 ...

亞皆老街40號 ...

尖沙咀重慶大廈 ...

**恒生信託** 請電：K-314411

**尖沙咀** ...

**油麻地** ...

### 吉舖招租 出售 九龍

九龍砵蘭街吉舖實用700尺樓底特高水電齊適合各行生意辦公時間請電：K.683419洽

**旺舖平售** ...

**唐樓吉售** ...

**官塘廠房** ...

**上海街** ...

---

**新界地售** ...

**沙田別墅** ...

**頤蝕萬五** ...

**交通方便** ...

**唐樓吉售** ...

**官塘廠地** ...

**石屋廉售** ...

**新唐樓售** ...

**葵涌唐樓** ...

**觀塘唐樓** ...

**荃灣地王** ...

**吉樓出售** ...

**吉樓廉售** ...

**石屋平售** ...

**龍珠島別墅** ...

**葵涌靚樓** ...

**旺舖出售** ...

**瑞森廠廈 特價急售** ...

**靚樓旺舖 平售** ...

---

**旺角** ...

**旺舖連石屎閣樓平** ...

**廠房出售** 長沙灣 長江工業大廈A座全層5850呎 已有入伙紙 特價急售 電：⑧—799246

**唐吉售樓** ...

## 九龍彌敦道 醫商業所 樓宇出售

彌敦道440至442號三間 ... 即九龍郵局 ... 電話848095 寫字樓時間洽商

**荃灣旺舖** ...

**花園洋樓售** ...

## 廣東道938–940號

（近窩油街口）

——唐樓廉售・即可入伙——

四百餘呎十二萬餘元起

洽購處：香港皇后大道中92—104號 僑商大廈1107室

電話：H230807 徐小姐

---

**官塘小型洋樓** 康寧道益利洋樓 即買即住只餘一廳二房連天台只售$94,248.— 首期式成 請電⑤—253003

**荃灣廠售** 荃灣九咪樂信工廠大廈五千至萬餘呎各單位急售有意電5-241739洽

**出售** 香港

**九龍長沙灣 工廠廉售** 3000呎起 華厦5—229162

**北角工廠** 平售4055呎至5005呎 華厦5—229162

**香港仔黃竹坑道 工廠廉售** 二千餘呎起 怡華5—229162

**半山 柏道別墅** 2200呎 背山面海 兩廳三房 私浴 酒吧 裝修 ... 先得電⑤—250292吳洽

**銅鑼灣利園山** ...

**安荔苑 花園洋房 即買即住** TEL. 5-452522 5-491705

---

**西環寶龍台** ...

**新樓廉售** ...

**商用樓宇** ...

**靚樓出售** ...

**向海三面** ...

**石塘咀** ...

**百德新街** ...

**洋樓平售** ...

**鏡記** 買賣樓舖 620674 627094

**商住均可** ...

**北角唐樓** ...

**百德大廈** ...

**中區寫字樓** ...

**高息洋樓** ...

**商業樓售** ...

**吉樓廉售** ...

**北角唐樓** ...

**北角平樓** ...

**旺舖廉售** ...

---

## 寫字樓舖位工廠住宅出租

**威靈頓街** 39—41號 **六大寫樓庫 基廈字地**

**李寶龍台 萬昌大樓** 接洽處 六基有限公司 萬昌藤業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

**眞光大廈** ...

**商業樓售** ...

**大坑台** ...

**唐樓出售** ...

**靚樓廉售** ...

**唐樓廉售** ...

**靚樓廉售** ...

**西區靚樓** ...

**北角最旺 皇冠大廈** ...

## 西區 均益大廈 二期

A座・B座・C座・D座

——高低層大觀單位讓售——

詳詢：H—400881

◀聯益代客買賣樓字▶

歡迎委託 ★ 忠誠服務

地址：德輔道西366號地下

---

**租售** 供樓平過租屋 貸款一萬月供$111.20 電話：H239186

**旺舖租售** ...

**別墅租售** ...

**高尚洋樓租售** ...

**中區旺舖** ...

**灣仔商業** ...

## 栢園洋樓租售

（大坑道大坑徑）

三房兩廳二浴室露台 工人房有蓋車位面積一千四百餘呎座南向海環境優美

可分五至七年付款・有意請電：⑤—245079李洽

**豪華住宅 售租** ...

**中環旺地 商業樓租售** ...

**日麗園 碧麗園** ...

---

**塘尾道舖租售** 塘尾道口近荔枝角道好世界大廈地下旺舖八百餘呎只餘三間請電：5-253003洽

## 出售

（九龍）窩打老道 ... （香港）...

**工業大廈** ...

**收租樓宇** ...

**利高地產** 電話 ⑤七七四〇八 ⑥七七四〇七

**渣甸山 年達園** 睦誠道布思道11號A座頂樓複式租售 ——高級洋樓 三廳五房—— ——全望海景 環境優雅—— 電H229713約時引看

**旺舖租售** ...

**倫敦花園** ...

**賣：15萬4（150年期）租：1400元** 380尺旺舖・已搭閣樓共760尺設備齊。可做任何生意。銅鑼灣威非路道・金都大廈管理處洽 ——平過木屋・靚過大牌檔——

---

**康業服務有限公司** 華人銀行大廈1204室 代理租務 歡迎委託 5-220771 5-252991

## 出租

① 麥當奴道 ...

## 寫字樓 舖位

## 出售

① 灣仔道地下貨倉寫字樓 一千五百呎起

② 北角 ... 一千四百呎

**高級住宅** ...

**汽車** ...

**福士自動** ...

**72柯士甸** ...

**出讓** ...

**旺舖頂讓** ...

**複式唐樓** ...

**飲食店讓** ...

---

**印花廠出讓** 九龍市區 ... 電K三三〇二七八

**出國廉讓** ...

**舖位招頂** ...

**吉樓廉讓** ...

**飯店平讓** ...

**新樓出讓** ...

**寫字樓頂** ...

**旺舖廉讓** ...

**荃灣旺舖出讓** ...

**工廠出讓** ...

**辦學住音** ...

**佳景樓** ...

## 製衣廠讓

荃灣區面積約一萬二千呎地點適中生財機器俱裝修水電齊工人易請即可繼續生產因無暇兼顧願全部出讓可分期付款有意請電⑧841935洽

## 工業樓宇急讓

觀塘大業街十一號

每層3000至4000呎 另葵涌石建街十七至廿三號面積共二萬多呎（可租）

請電：⑤—458075 陳小姐

---

**工業大廈出讓** ...

**醫藥**

**耳鼻喉專科** 洪冠元 洪芬洲 ...

**心理治療** ...

**弘守仁** 前任廣華醫院 跌打中醫師 ...

**刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583**

**分類廣告** 尚有刊在第七張第三頁

# 張曾澤苦幹七個月
## 「筧橋英烈傳」終於拍竣 中影延期十月隆重上映

（台北訊）中影製片史上第三部戰爭文藝大片「筧橋英烈傳」，經過七個多月的艱苦攝製，全片終於在近日殺青，接着張曾澤導演又要爲剪接配音洗印忙碌，因爲這部宏揚空戰英雄烈士的大片，國內地區排定十月二十五日的台灣光復節上映，距上映僅兩個多月，不趕工是不行的了。

這部電影，照中影原來的計劃，原定「八一四」（八月十四日）在台推出，以作爲紀念空軍節的獻禮，不料許多空戰主戲無法在預定時間內完成，因此只好改延到十月間上映了。

十月間上映時，中影在宣傳上，將有計劃，屆時還會邀請該片女主角李湘，返國主持上映剪綵禮，電視報紙，也將發動猛烈宣傳。

「筧橋英烈傳」是中影繼「英烈千秋」「八百壯士」之後，耗資最多的第三部戰爭大片。這部電影，雖然主題是宏揚空軍英雄高志航等人英勇戰史爲主，但是，除空軍的支援外，陸海軍的支援也很多，空戰場面在國片中是前所未有的，而耗資之多較之「八百壯士」將有過之而無不及。

中影的戰爭大片「八百壯士」，國內的公映從七月初開始到本月初結束，一共映了五個多禮拜，台北一地的收入逾台幣二千餘萬，全省總收入七千餘萬，外縣市十多個都市的收入，有台幣五千餘萬，除去稅金廣告宣傳開支，光台灣一地，中影已撈回自己所花的錢（三千餘萬），台灣以外所有地區的版權收入，都將是額外的，如果國際發行成功，中影也打算酬謝軍方，因拍此片，軍方所動員的陸海空軍支援，花費也非常龐大，看了該片的都將會知道，這種電影，如果沒有軍方熱心支援，根本不可能拍，也並非有錢就能拍，因片中的作戰場面很多，勞師動衆，耗費在驚人。

「英烈千秋」是以情節動人取勝，「八百壯士」除了情節動人外，戰爭場面之激烈，更是國片前所未見，可說足可與兩片媲美，而中國電影界能拍出這種戰爭大片，也足以使國際人士感到驚奇的了！

在「筧橋英烈傳」中，梁修身的高志航，李菁的高夫人，對手戲演來十分精彩。

# 娛樂圈

## 吳思遠昨在離港前 替夏帆簽約拍新片

吳思遠昨赴離港赴美前，見他睡眼惺忪，吳思遠說熬了一晚夜，爲商談部署一部新片的事，這新片是潮語片名旦兼女製片家夏帆所投資，昨晚吳思遠離港前給夏帆簽了合約，吳氏于一月份回港後，便即赴泰國開這新戲了。

夏帆昨日參加送機行列，這位女製片家東山復出，新組成麗華公司，創業作便是吳思遠導演這一部，她透露是看過「七百萬元大刦案」一後，驚異於吳思遠拍寫實社會新聞片能拍出緊扣人心弦，又充滿衝激性的，這「七百萬元大刦案」是她所見的第一部，西片也難有這樣的水準，因此在與吳思遠取得聯絡後，刺激了他再出投資拍片的決心，夏帆是潮語名旦，在泰國很有基礎，而泰國是個自由買賣槍械的地方，且很多大案是和香港有關連的，她和吳思遠商量至寅夜，便是斟酌要拍這一個寫實題材，因爲夏帆出錢爽快，故使吳思遠有這決定，一拍完手上的「李小龍傳奇」，其他片按下不拍，回港後立即開拍麗華公司這一部，將來還會在泰國拍外景，演員亦是港泰兩邊皆有，而「七百萬元大刦案」一片泰國版，也將由麗華發行。

羅夫夏里斯與女兒比蒂在招待會中表演諧趣節目。（徐）

## 飛天小露寶 童話女作家 難逃稅網 炮轟政府

瑞典是有健全社會福利制度的國家，每個人生下來，皆不愁餓死，讀書免費，失業有救濟金。但瑞典並非固惠，沙地阿拉伯這些地下有黑色黃金——石油的國家，可以靠油維持，而是羊毛出在納稅人的身上。

所以，失業的人可享受救濟金，納稅的人却苦了。有時，納稅的額，還超過收入，以致恐擊戰道，像英瑪保曼，名女星貝貝安德遜皆受不了苛稅壓迫而離開瑞典，移民稅收較輕的外國。

現年六十八歲的瑞典名童話家，雅絲麗林嘉蓮，她寫的「飛天小露寶」，迎合兒童的幻想，又使家長了解兒女的心理，除了一版再版的版權費，翻譯成卅五種文字的收入，還有拍成電視和電影的版權費，可說盤滿鉢滿。然而，雅絲麗現在才發現，帶給全世界兒童歡笑的「飛天小露寶」，却帶給無限的苦惱，稅務局要抽取的入息稅，達她收入的百分之百零二，即是她每收入一百元，要交一百零二元給稅務局。

雅絲麗一向愛好和平，這下子給稅務局窮追，又找她問話，使她也發火了，寫了篇童話，「波波里波沙」（這是個瑞典童話作家的名），來諷刺瑞典這福利國家，苛捐雜稅之重，但雅絲麗利用筆吐了一口氣，却未能改變稅收制度。她說：「我眞希望我是飛天小露寶，那麼，我就可逃過稅務局的追查，逍遙自在的來來去去了。」

「飛天神探奪命槍」中一個飛車的驚險場面

## 今在半島酒店義演 表演家羅夫夏里斯

羅夫夏里斯與當勃榮士爵士樂團，於今晚八時在半島酒店露台餐廳爲世界基督教宣明會香港分會籌募經費，作慈善演出。

入場座價每位二百元港幣，羅夫夏里斯是一位多才多藝的音樂家及喜劇聖手，彼此次來港是作慈善表演，並遊覽各地風光，彼曾在韓國爲宣明會韓國分會，拍攝了一部電影爲當地的小童會籌款。（徐）

## 張瑪莉生辰快樂

張瑪莉（十一）日攜帶生日蛋糕返電視台，與各同事共慶生辰，佳視節目部經理孫郁標也聞訊趕到綵排室，恭祝張瑪莉生辰快樂，更老氣橫秋的表示：「張瑪莉大個女，以後要乖乖吔！」

附圖是張瑪莉（中）與吳景麗、孫郁櫻及佳視藝員合照。

「跳灰」題材眞實，有爆炸性，大爆黑社會販毒內幕。

## 跳灰：取材：眞實

「跳灰」，題材是「爆炸性」的，寫一個青年幹探向惡勢力與毒販挑戰，驚險重重。

「跳灰」外景是在荷蘭阿姆斯特丹唐人街拍攝的。毒販如何販毒，殺手如何殺人，逃出荷蘭，原原本本搬上銀幕。

此外，有一部份外景是在本港九龍城砦拍攝。這是一個「狗反」地區，等閒人不敢進入此區拍片。但「跳灰」之外籍攝影師何東尼竟能在區內拍了不少珍貴鏡頭，道人所未道，令人眼界大開。

從題材到故事，從導演到演員，「跳灰」都是充滿爆炸性的，正如製作「跳灰」的繽繽時裝公司，以爆炸性時裝惹人注目。

## 森巴密坦尼演出 特工隊勇襲機場

在泰國，森巴密坦尼是一張很令人熟悉的臉孔，就是這位「特工隊勇襲機場」的新作，在這部片中，森巴所演的角色是卓，跟隨一個由李察希路所帶領的小隊從空中跳傘到金三角地區，一處叢林地帶去找尋一批價值難以估計的黃金，經過重重阻撓後，他們終於得到該批黃金，但這個小隊起初一共八個人，到最後能跳離該地，能分享該批黃金的却只有四個人，兩男兩女，也做成名的是兩個演員。

在泰國的電影圈，有不少尷尬的事發生，有一件關於森巴的趣事是值得一談的，經被人在茶餘飯後談及。話說一次森巴與另一個朋友古烈派蒙走在街上，而這位古烈先生從前年輕的時候也做過演員，曾在馬龍白蘭度的「醜陋的美國人」中演泰國犯罪頭子的角色。不一會，森巴就被影迷圍繞，叫他簽名留念，古烈就被忽視一旁。一些拿着紀念冊及筆在等簽名的青年順口問古烈是否也做演員，他就答：「唔，曾經是的。」

「特工隊勇襲機場」是一部動作打鬥片，很有爆炸性的緊張氣氛，從頭至尾都沒有冷場，極能吸引觀衆的注意力。這部片拍得很認眞，單看演員名單就知道，絕不馬虎。除森巴密坦尼是泰國紅星之外，在影片中出現的還有泰國影帝、越南影后、印尼影帝等三位演員。

## 孤鷹嶺風雲撼觀衆心弦 促生產防特務重建礦場

顧影心聲

一部能激動觀衆心絃的影片必須的故事和演出者有精采的演出，各方面配合得好，才能辦到。

南方公司發行的「孤鷹嶺風雲」就做到這一點，叫觀衆看來心弦震動！

「孤鷹嶺風雲」是一部描述礦場生產情況的影片。影片開始，礦場一片破爛，礦工生活困苦，工賊則利用職權偷運礦膠備去賣，存心破壞礦場，使礦場不能再生產，因而展開一場明明暗暗的鬥爭。

原來這工賊表面上是「護礦隊」隊長，實際是受特務控制的小特務！偷走礦工膠體，是他的責任之一，可是礦工對他所爲，早已了然，處處防備他，打擊他，及至解放軍到來之後，特務的職權撤消了，他只能轉入暗面去破壞了！

要將一個被存心破壞了的礦場，要修理好眞不容易，還有搗防特務破壞，工作十分艱巨。

但是，激動人心的場面用此而來，而且是一連串地來了！這部「孤鷹嶺風雲」，不僅故事動人，情節緊湊，而且，還有好幾首歌，非常悅耳！（林天）


專辦台證 證到收費·快捷妥當 ★歡迎行家★ 康僑K-967472 K-967631 旺角彌敦道巨街11號遠東大廈二十三樓（部天皇五月花隔隣）電梯按23字

四季旅遊公司 廉機票 皇后大道中35號商業大廈906 H-239147 H-254272 H-254276 英國1370 加拿大1200 美國970 星加坡750 澳洲1800 歐洲1390 台北300 日本480 曼谷350 馬尼拉400 紐約1500 耶加達900

遊河 璐明公司 遊艇最多 歷史悠久 5-446239 5-779096

英國護照 中華民國護照CI 非港出世者歸化入籍可領英國護照 本公司具備多年經驗代辦一切手續 遠東機構旅遊部⑥266107⑤266108 中環德輔道中60號萬宜大廈211室

韓國5天豪華遊覽團$1800 星馬泰12天豪華團$2450 ★泰國6天遊覽$1350 ★菲律賓7天團$1450 ★台灣12天團$1580 特快入台證9天辦妥 法國證$100。菲島探親團$1050 泰證$110。入港許可證居港手續

美加澳洲 旅遊探親 美·加·澳旅遊探親24小時辦妥 美加澳移民·英法荷比星馬簽證

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環慶成街3A號702室 台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天1650 九天1850 · 出發：8月2/7/9/14/16/21/23/28/30 印尼1070 星馬$970 英國1560 曼谷$370 雪梨3600 韓國$880 東京$980 ⑤261548 ⑧224611 機票特平 ⑤254733 ⑤237266 台北$580 三藩市$465 溫哥華1390 馬尼拉1800 紐約1500 2090 旅遊

美加線747 成功旅運公司 上環嘉華銀行大廈506 歡迎詢問：5-440550 448271 聯寄外埠行李 特平

主恩旅遊服務社舉辦 K-859338 K-889002 自置物業安全可靠：旺角西洋菜街26號十樓 廿節慶典團 10月5日出發 十二天 $1390元（包證）

青旅社主辦 暑期遊覽團現已開始接受報名 簡章備索歡迎垂詢 中區干諾道中64號廠商會大廈306室 ⑤-455137 ⑤-455990

菲律賓碧瑤豪華團 六天、七天遊 只收$1190 8月14,20,21,25,26日9月1,5,7日 暢遊馬尼拉、打基狄火山、百勝灘、文化村、碧瑤、飛機來回碧瑤 一流食宿 三晚夜總會

泰國八天遊覽團 暢遊曼谷、芭提雅、清邁 八月十五日出發 只收$1450 特色：嘗試泰傳統晚餐於清邁

碧麗宮★新界歡樂遊 週日最佳節目、一流超值享受 ●逢星期日出發 ●下午一時半至七時半● ●乘冷氣巴士遊新界名勝 ●專人沿途介紹● ●午茶於容龍別墅● 碧麗宮進食翅席及欣賞最新艷舞歌舞● 每位減收：$50元

台證泰證·快捷迅速·廉價機票 超級豪華遊覽團 台灣九天$1690 曼谷七天$1380 菲律賓七天$1396 信譽超著·保證對現·服務一流 捷迅（香港）旅遊公司 日本$870 美國$1430 台北$530 巴黎$1550 曼谷$750 澳洲$1890 星馬$1440 英國$1490 彌敦道733號振宜大廈801室 電話：⑧-943775·⑧944086

福興旅行社平機票 香港德輔道中102號詹氏商業大廈3字⑤-456360 九龍彌敦道655號胡社生行1804室⑧-964241 英國1500 台北540 加拿大1650 歐洲1850 曼谷710 美國1500 澳洲1900 星加坡1460 日本880 代辦各國簽證及旅行團

海上旅遊服務社 專業策劃社團遊河野餐·旅遊嚮導·遊艇租賃 新型雙層120人豪華遊艇40人廉價遊船 ★★★適合社團及小組暢遊聯歡★★★ 本社主辦：浪茄海浴團 八月十五日晨九時卜公碼頭出發船票$14 預約請電K-845672（陳治）H-606343夜

馬尼拉碧瑤豪華團 六天費用$1100 五天費用$1000 聯耀 彌敦道611號萬盛大廈1502室 電話：③-312838

台灣阿里山團 九天$1450 14/8 28/8 特快台證$140 巨流旅運 尖沙咀彌敦道88號安樂大廈12樓C座 K685463 K683096

曼谷芭提雅五天$1230 星馬泰九天$2690 七天$2350 選用酒店：星加坡：MANDARIN 馬來亞：REGENT 檳城：CENTRAL 曼谷：RAJAH 芭堤雅：ORCHID LODGE 三邦名勝 精心編選 高級膳食 節目豐富 分社經營 不假外求 專人領隊 保証滿意 遊士里（香港）旅行社 電話：3-662727 3-669797 尖沙咀海防道32號寶登大廈

特平機票 英美加包機·台泰菲快證 台灣環島九天團$1,480 逢星期六出發 馬尼拉五天逍遙遊$1,350 逢星期五出發 康樂旅遊公司 電話⑥441531 441867 香港中環先施公司對面世撲大廈501室

在港居住5年有出世紙均可歸化入籍領 英國護照 美加澳英法瑞歐東南亞簽證快捷妥當 台灣護照180 台證125 菲探親團980 世運旅遊公司北角新都城大廈1511室H629052

康泰旅行社 台灣 豪華渡假團九天$1680 星期六出發七天$1480 特快台證$140 菲律賓碧瑤六天$1380 曼谷芭提雅五天$1380 星馬七天團$2500 日本八天豪華團$2750 九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈1103室 K-676111, 676112, 676503

廿國慶觀光慶典團 十四天$1400 九天$980 出發日期：十月四日·八月十八日前報名包證 台證$100、各國特廉機票，百貨批發 金航（香港）公司旅遊部 3-858846·3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈五一弍室電梯⑧字

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發 菲律賓六天豪華團 出發日期：11/8 16/8 21/8 25/8 5/9 特快台證●廉價機票●百貨配售 邵氏大廈610金門旅遊公司 彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

菲律賓碧瑤夏連娜豪華團 六天遊馬尼拉名勝，碧瑤，夏連娜海灘，大高地火山，百勝灘急流。飛機往碧瑤，多晚豪華夜總會，旋轉餐廳晚膳，欣賞馬尼拉夜景，夏連娜海灘野火狂歡會，萬壽宮乳豬全席。日期：20/8 25/8 特價$1150

星晨 曼谷巴堤雅超級豪華團 五天遊佛寺，大皇宮，玉佛寺國寶，巴堤雅，珊瑚島，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園及泰村各項精彩表演。住凱悅系豪華酒店，夜總會節目欣賞，鮑翅乳豬席，韓航贊助，超值享受。CI$40 7/8 14/8 21/8 28/8 暑期特價$1250 星晨旅遊有限公司：香港中區都爹利街8—10號興發行505—7 ⑤256973 ⑤249622

往台灣 可帶合法百貨 機票$575 台證$… 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足還款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 傳其利公司 電話：K851245·K849562

遺失聲明 遺失 致佳 搬運專家 出國行李裝箱一切搬運 港九·新界 5-624914-620767

新福幸運十五搬運 九龍福 3260101 3280150

聯友 搬屋專家 二十元 3 671945 3 691892 5 753921 5 796152 12 204257

翔林 搬屋貨運公司 3-016037·3-016145 12-772543·12-760162 搬運

菲律賓 七日碧瑤$1450 六日豪華遊$1350（乘菲航 可自由逗留 住希爾頓酒店）馬星七日豪華團$2460 韓台豪華團九天$2360 曼谷芭提雅六天$1230 日本四天豪華團$1760 韓日七天豪華團 台灣八天$1560豪華團 星馬菲十天$2960特級團 新國際旅行社 尖沙咀加拿芬道15號七樓B 電話K-691892 K-671945

聲明啟事 迅聯倉運輸貨箱公司 啟事 離職聲明 催請收租

啟事 尋謝桂珍 訪尋父母親 遺失啟事 遺失聲明 遺失啟事

啟事 僑港高要同鄉聯誼會有限公司通告 本會成立七週年紀念暨有限公司第一屆理監事就職典禮會員聯歡大會定於八月十四日（星期六）假九龍西洋菜街49號百合酒樓舉行每位席劵二十元希踴躍參加特此通告 僑港高要同鄉聯誼會有限公司啓 電話：八一七五九七

退股辭職啟事 本人徐慶泉由一九七六年八月十日起退出WEI CHEONG METALWARE FACTORY LTD.（譯音偉昌金屬製品廠有限公司）之股份，同時辭去董事之職，以及其他職務，今後權利及義務即告終止，所有一切盈虧轇轕，概與本人無涉，特此聲明。 徐慶泉謹啓

讀者諸君：每週如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷　此致　華僑日報　刊戶：　住址：　電話：　一九七六年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

BMW 2500 拖頭拖架 平樓出讓 出讓

現有美國製眞空打風機（MODEL 5120）兩部低價出讓（30HP及25HP）有意者請電：K—四九八六五一洽

洁平廠膠塑冷夜 點新爐士 飛歌冷氣 廉售 高速艇 舊畫古瓷 校具出讓 彩色電視機

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

台灣工商年鑑 全港獨有76—77年版台灣萬餘廠商資料分類易查出入口廠商必備每套兩巨册特價港幣壹百二拾元購買電K947201或到彌敦道684號邵氏大厦403室 書報

針織製衣廠急讓

夜冷織布廠 大帮